Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Văn Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Phát ngôn viên Bạch cung nhận định rằng «tất cả mọi sự bài bác của Lê đức Thọ chỉ là trò tuyên truyền»

ĐS LODGE ĐÃ TRỞ LẠI BALÊ VỚI CHỈ THỊ MỚI NHẰM THỰC HIỆN HÒA BÌNH

Năm Thứ 6 ★ Số 1.588 ● Thứ Sáu 27-6-1969 (Ngày 13 Tháng NĂM Năm Kỷ Dậu)
Số báo này phát hành sáng Thứ Sáu 27-6-69 cũng đề ngày Thứ Sáu 27-6-69

12 Trang 10 Đồng
miền Trung và Cao nguyên Trung phần giá 12 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 15 VÕ TÁNH SAIGON ● Đ.T.: 25.977 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUNG

● Tình báo Mỹ lại đi kiếm dấu hiệu xuống thang của CS

BẮC VIỆT GIẢM HAY CẶP KHÓ KHĂN trong việc gửi viện quân vô Nam

● Harriman muốn Chính phủ Nixon bỏ hẳn ý định tìm chiến thắng cả quân sự lẫn chính trị ở V.N.

HOA THỊNH ĐỐN 26-6 (TM).— Tổng Thống Nixon tin tưởng rằng có thể có tiến bộ tại cuộc hội đàm Ba Lê trong việc mưu tìm chấm dứt cuộc chiến tranh tại VN và rằng điều này tùy thuộc phía bên kia đáp ứng các sáng kiến của Hoa Kỳ.

Trong khi trả lời các câu hỏi của các ký giả ngày hôm qua, Tham Vụ Báo Chí Tòa Bạch Cung Ronald Ziegler cho biết «Tổng Thống đã đưa ra những đề nghị rất công bằng và chính đáng. Đã tới lúc bên kia trả lời».

Ông Ziegler nêu ra kế hoạch thay thế 25.000 binh sĩ chiến đấu Hoakỳ bằng các lực lượng VNCH vào tháng 8, cũng như lời kêu gọi triệt thoái tất cả các lực lượng không phải Nam VN và lời kêu gọi tổ chức các cuộc bầu cử được quốc tế giám sát tại VN của TT Nixon.

Ông Ziegler cho biết «có thể tiến bộ» khi đề cập tới cuộc hội đàm Ba Lê với các đại diện Bắc Việt và MTGP. Đã tới lúc cho tiến bộ. Hiện nay tùy thuộc phe bên kia.»

ÔngZiegler được hỏi về phản ứng của TT Nixon về một bản báo cáo được công bố ngày 24 tháng 6 rằng Bắc Việt (1) bác bỏ mọi hình thức giám sát quốc tế hay BV tham gia vào các cuộc bầu cử tại Nam VN và (2) bác bỏ bất cứ viễn ảnh nào cho một thỏa hiệp để giảm thiểu mức độ chiến đấu chừng nào chính phủ Nixon cố gắng «tiến hành ở một tư thế mạnh».

Ông Ziegler cho biết những lời tuyên bố này, được gán cho Lê Đức Thọ đại diện BV tại Balê,là những hành động tuyên truyền.

Ông Ziegler cho biết kinh nghiệm đã cho thấy rằng việc phe bên kia tuyên bố không có hy vọng tiến bộ là nhằm mưu lợi cho họ và vì vậy họ cố gắng làm nản lòng dân chúng Mỹ về cuộc chiến tranh.

Lodge đem theo chỉ thị mới

BALÊ 26-6 (UPI).— Đại sứ Lodge, Trưởng phái đoàn Hoa kỳ tại hòa đàm Balê đã trở lại đây tối hôm thứ Tư với những chỉ thị mới về hòa đàm VN. Ông nói hòa bình tại VN đã là 1 mối quan tâm rất lớn của chính phủ Nixon.

Đại sứ Lodge tuyên bố với báo chí tại phi trường Orly là ông đã thảo luận với Tổng Thống Nixon về các vấn đề đưa ra trước cuộc hòa đàm. Tuy nhiên, ông nói «tôi không thể tiết lộ những chỉ thị của TT Nixon cho cuộc hòa đàm là những điều gì, nhưng thực hiện hòa bình tại VN là 1 vấn đề có tầm quan trọng rất lớn cho chính phủ.»

Các quan sát viên ngoại giao cho rằng ĐS Lodge sẽ cố gắng hết sức trong phiên họp thứ 23 này để làm cho BV và VC thảo luận tới kế hoạch hòa bình 8 điểm của TT Nixon.

Ra đón ông tại phi trường có ông Nguyễn Xuân Phong, phó trưởng phái đoàn VNCH và ông Walsh, phó trưởng phái đoàn Hoakỳ.

Tuy nhiên, theo Pháp tấn xã thì các quan sát viên cho rằng phiên họp thứ 23 hòa đàm Balê hôm 26-6 này chỉ là 1 phiên họp thường lệ không đem lại kết quả khi xét đến lập trường của 2 phe tỏ ra cứng rắn hơn trong phiên họp trước.

Mỹ lại sắp«thấy» dấu hiệu xuống thang của CS

HOA THỊNH ĐỐN, 25-6 (AP).— Theo các bản báo cáo sơ khởi của tình báo nhận được ở Hoa Thịnh Đốn thì có lẽ BV đã giảm bớt khá nhiều mức độ gửi quân xâm nhập vào Nam VN.

Nếu sự kiện này có thực thì một sự giảm bớt lớn lao về xâm nhập của BV sẽ có những hậu quả quan trọng cả ở chiến trường lẫn ở mặt trận chính trị.

Tuy nhiên phúc trình của tình báo chưa thể được coi như là một sự xác nhận. Các chiến lược gia Hoa Kỳ cũng chưa đi tới một kết luận nào đối với ý nghĩa của các bản phúc trình này.

11 XEM TIẾP TRANG 12

12 trang 10đ0

LẦN ĐẦU TIÊN TC GIẢI THÍCH ĐỀ NGHỊ LẬP HỆ THỐNG AN NINH TẬP THỂ Á CHÂU CỦA BREJNEV

Nga giúp Mỹ tập hợp các nước đồng minh vào hệ thống chống TC và phiến loạn CS

● Trung Cộng cho là Nga Xô và Mỹ đã chuẩn bị từ lâu cho hệ thống an ninh tập thể này

● Ngoại Trưởng Hòa Lan: Nga dàn trọn 40 sư đoàn võ trang tối tân tại biên giới Nga-Hoa.

SAIGON, 26-6.—Trung Cộng đã đưa ra lời giải thích đầu tiên về đề nghị lập một khối an ninh tập thể ở Á châu do Đệ nhất Bí thư đảng CS Nga là Brejnev đưa ra trong hội nghị thượng đỉnh các đảng CS vào thượng tuần tháng 6 tại Mạc Tư Khoa.

Đài vô tuyến Bắc Kinh nghe được tại Saigon đêm hôm qua trong bài bình luận nhan đề là «Mỹ—Xô cấu kết chống Trung Quốc» đã quả quyết rằng Nga xô đã công nhiên [illegible] thành lập cái gọi là hệ thống an ninh tập thể ở Á châu, mưu mô phối hợp với Mỹ và giúp Mỹ thực hiện kế hoạch thống nhất những quốc gia đồng minh của Mỹ ở Á Châu vào một hệ thống chung chống TC. Vẫn theo bài bình luận của Đài Bắc Kinh thì khối an ninh tập thể Á châu này là «công cụ» chung của Nga và Mỹ nhằm chống TC và đàn áp những phong trào phiến loạn CS chịu ảnh hưởng TC ở Á Châu.

Theo đài Bắc Kinh, ngoài việc giúp Mỹ trong việc lập khối an ninh nói trên, Nga còn hưởng ứng phòng tuyến hình lưỡi liềm do Mỹ chủ trương (chạy vòng từ Nhật bản tới vịnh Thái Lan ngoài việc Nga xô dàn rất nhiều quân trên biên giới Nga Hoa và Nga Mông; theo đài Bắc Kinh, Nga đã cùng với Mỹ ra sức nâng đỡ Ấn Độ về mặt quân sự uy hiếp đường biên giới tây nam của Trung Hoa.

Đài Bắc Kinh cho rằng để tiến tới một khối an ninh tập thể Á Châu như vậy, từ lâu Nga và Mỹ đã tiến hành những công tác chuẩn bị chu đáo,Mỹ thì ký kết với các nước Á châu không CS những hiệp ước song phương và đa phương.

Trong khi đó thì Nga ráo riết phát triển quan hệ với những nước đồng minh này của Mỹ. Đài Bắc Kinh kể ra rằng Nga đã viện trợ quân sự cho Ấn Độ, Nam Dương. Nga đã liên kết với Mã Lai Á. Nga đã cầu xin hợp tác với Nhật.Nga còn lôi kéo cả Thái Lan, Miến Điện, Phi Luật Tân.

Đài Bắc Kinh còn tố cáo rằng Tổng Thống Hoa kỳ Nixon đã không ngớt cổ võ những hành động chống TC của Nga xô. Đài BK dẫn chứng rằng một ngày sau khi quân Nga tấn công lên đảo Chân Bảo (2-3-69).TT Nixon đã họp báo trước kỳ hạn, hết lời khen ngợi hành động của Ngaxô trong vấn đề VN và Trung Đông, mà theo TC, là để công khai khuyến khích Nga gây sự với Trung Cộng. Hôm 14-3, TT Nixon còn tuyên bố Hoa kỳ và Nga xô không muốn để cho TC ngấm ngầm uy hiếp.

40 sư đoàn Nga

THE HAGUE, 26-6 (UPI).— Ngoại Trưởng Hòa Lan, Ô. Joseph Luns, hôm thứ tư cho biết Nga Xô hiện đãdàn sẵn tại biên giới NgaHoa trọn 40 sư đoàn võ trang cực kỳ tối tân.

Lên tiếng trong cuộc tranh luận tại Thượng viện về ngân sách của bộ ngoại giao, ông Luns tuyên

1 XEM TIẾP TRANG 12

Thủ tướng Ấn Độ minh xác tại Đông Kinh

Hệ thống An ninh Nga đề nghị không phải liên minh quân sự

▼ *Ấn vẫn không liên kết và vẫn muốn hòa giải với T.C.*

● *Ấn phản đối T.C. đắp đường chiến lược tại Hồi.*

ĐÔNG KINH, 25-6 (AFP).— «Chính sách không liên kết của Ấn Độ vẫn không thay đổi». Trên đây là lời tuyên bố của bà Indira Gandhi thủ tướng Ấn hiện đang viếng thăm Nhật.

Bà Gandhi đã đề cập nhiều đến các liên lạc Nhật Ấn và những vấn đề đặc biệt của vùng Đông Nam Á. Bà cũng nhắc lại là tuy Ấn Độ không ký vào hiệp ước cấm phổ biến nguyên tử nhưng dù vậy Ấn Độ cũng không có ý định chế tạo hoặc lưu giữ những vũ khí nguyên tử.

Bà Gandhi nói Ấn độ không có một thái độ cứng rắn với TC. Chính phủ Ấn sẵn sàng gặp Bắc Kinh để giải quyết các vấn đề.

Gặp gỡ các ký giả lần đầu tiên kể từ khi bà đến Đông kinh hôm thứ Hai, nhà lãnh đạo Ấn Độ nói không thể dễ dàng có giải pháp cho vấn đề an ninh địa phương. Bà nói: «Dù cho có hòa bình [illegible] tình hình cũng sẽ rất phức tạp, [illegible] có thể các cường quốc sẽ đảm bảo hòa bình.»

Bà Gandhi nói là bà không tin là hệ thống an ninh chung ở Á châu mà Nga xô đang xét tới được trù định như là một liên minh quân sự.

Thủ tướng Ấn còn đề nghị là các siêu cường quốc trên thế giới hãy sử dụng tiềm lực phòng ngự chiến tranh để đảm bảo hòa bình ở ĐNÁ, sau khi chiến tranh VN chấm dứt.

Bà Gandhi, tuy nhiên cũng cảnh cáo rằng các khối đại cường có thể dùng sức mạnh của họ vào việc phân chia thế giới và thống ngự phần thuộc

4 XEM TIẾP TRANG 12

NÉPAL HỦY BỎ thỏa ước quân sự ký với Ấn Độ

KATMANDU 25-6(Reuter).— Ông Kirti Bidhi Bista, thủ tướng Népal hôm thứ tư đã tiết lộ rằng chính phủ Népal đã hủy bỏ thỏathuận tương trợ quân sự với Ấn Độ và đòi hỏi quân đội Ấn đóng tại những đồn biên giới tiếp giáp Tây Tạng hãy triệt thoái cũng như phái bộ Ấn đã giúp tổ chức quân đội hoàng gia Népal.Nhật báo của Chính phủ Népal thuật lại lời Thủ tướng Bista nói rằng dù rằng Népal rất cám ơn sự giúp đỡ của Ấn trong việc cải tiến quân đội, nhưng Népal không thể vì nền an ninh của Ấn mà làm điều gì phương hại tới chủ quyền của chính Népal.

Các quan sát viên cho rằng những lời tuyên bố của ông Bista, phản ảnh sự thiếu nhẫn nại của Népal đối với Ấn.

Ngoài ra việc yêu cầu các đơn vị Ấn rút khỏi các tiền đồn chứng tỏ Népal không chia sẻ mối lo sợ của Ấn đối với bác láng giềng chung ở phía Bắc là T.C mà Népal có những liên lạc thật tốt đẹp.

Một chuyên viên Anh về vấn đề TC phát giác trên nhật báo Times

TC đang sửa sai Cách mạng Văn hóa chính quyền non yếu lại chia rẽ thêm

● *Bộ Chính trị Cộng đảng Trung Hoa thiếu kinh nghiệm lại không thuần nhất*

● *TC không còn chỉ huy được bằng kỷ luật mà phải bằng dụ dỗ thuộc cấp*

LUÂN ĐÔN 26-6 (BBC).—Trung Cộng đang tiến hành một chiến dịch sửa chữa sai lầm do cuộc cách mạng văn hóa vô sản trước đây gây ra. Chiến dịch sửa sai này đang tạo ra trong nội bộ đảng và chính quyềnTrung Cộng những mối chia rẽ mới cực kỳ sâu sắc. Bộ máy của đảng CS mới được tổ chức lại với đại hội đảng lần thứ 9 vừa qua đang còn yếu kém lại gặp phải những khó khăn mới nên tỏ ra bất lực rõ ràng.

Trên đây là các nhận định căn bản của 1 chuyên viên về vấn đề TC, ông Richard Harris, trong một bài nghiên cứu đăng tải trên nhật báo Times số ra hôm qua.

Theo ông Harris, những tin tức mới nhất từ Bắc Kinh đến cho thấy tại đây đang có một bầu không khí mới mẻ bao trùm khắp nơi. Ngọn gió nặng nề đằng đằng sát khí cách mạng không còn nữa, các máy phóng thanh đặt tại mỗi góc đường cũng không còn nhai nhải suốt ngày những lời lẽ chứa đựng tư tưởng Mao Trạch Đông. TC đang ra sức hàn gắn lại những vết mẻ lớn lao trong tình đoàn kết nội bộ do cuộc cách mạng văn hóa gây ra. Hầu hết những cán bộ bị thanh trừng vì những lỗi lầm nghiêm trọng trong cuộc cách mạng văn hóa thì nay đã được phục chức.

Tuy nhiên, ô. Harris vạch rõ rằng việc phục chức cho những cán bộ ấy lại gây thêm những mâu thuẫn mới trong nội bộ đảng và chính quyền. Những người đầu tiên lên tiếng ủng hộ cuộc cách mạng văn hóa của Mao đã lấy làm khó chịu khi thấy những người mà mình đã vạch mặt chỉ tên là phản cách mạng thì nay lại được phục chức cùng hoạt động với mình trong một cơ cấu. Những người được phục chức thì lại nuôi lòng thù hận với nhữngcộng sự viên từng gây tai họa cho mình.

Ký giả Richard Haris viết rằng không thể nào biết rõ được kết quả của sự việc đó, tuy nhiên, theo ý ông, những sự chia rẽ ở TC, ít nhất tại những trung tâm chính trị trọng yếu vẫn rất sâu rộng. Ký giả Harris hỏi rằng liệu những ủy ban cách mạng có phải là một phươngsách mới hay không để thay thế cho cái chế độ quan liêu tham nhũng đã bị thanh trừng trong cuộc cách mạngvăn hóa. Trả lời cho câu hỏi này, ông Harris xét tới cái guồng máy cai trị hiện nay ở TC.

Ông nhấn mạnh rằng đảng CS không còn chi phối nhà nước nữa, mà trái lại, theo ý ký giả Harris thì chủ tịch Mao, tướng Lâm Bưu và thủ tướng Chu Ân Lai đã hợp lại thành một bộ ba ngắc ngư với sức hậu thuẫn của ông Trần bá Đạt, cựu bí thư của Mao quân, và ông Khang Sinh, cựu trưởng ban tình báo. Ba ông Mao trạch Đông. Lâm Bưu và Chu ân Lai đều trên 70 tuổi còn 2 ông kia khoảng60. Những nhân vật trong bộ Chính Trị thì phần đông là những sĩ quan do chính tướng Lâm Bưu lựa chọn cùng với bà Mao Trạch Đông và bà Lâm Bưu. Ký giả Harris cho rằng cái nhóm này không có kinh nghiệm hay thuần nhất như là cái nhóm đã họp thành bộ Chính trị trước kia.

Vậy thời cái thiểu số nắm chính quyền tại TC đã điều khiển quốc sự như thế nào ? Harris cho rằng sự kiểm soát của các ủy ban như là cách mạng hàng tỉnh và các cơ cấu của đảng tại các tỉnh thật lỏng lẻo. Những ủy ban và cơ cấu của đảng ở các tỉnh được ngon ngọt dỗ dành khuyến khích, và cổ võ hơn là phải buộc theo ngay những chỉ thị cứng rắn.

Nhưng điều này không hẳn đã là mọi sự tai hại. Ông Harris vạch ra rằng TC đã có một truyền thống vững bền về sự nhất trí nội bộ và TCkhông bao giờ dành cho phe đối lập một qui chế chính trị. Liệu những diễn tiến từ năm 1966 tới nay có phải là một bước tiến với cái mộng của chủ tịch MaoTrạch Đông biến cái xã hội Trung Hoa chăng ? Trong lúc này,theo lời ký giả

6 XEM TIẾP TRANG 12

Phái đoàn Nga họp báo ở Mani tuyên bố

Nga hy vọng Mỹ sẽ giúp Nga dàn xếp vụ biên giới với TC

● *Nga không dính líu gì đến phiến loạn CS ở Phi*

MANI, 25-6 (AP).— Một viên chức Nga đang viếng thăm Ma-ní hôm thứ Tư đã bày tỏ niềm hy vọng là Hoa kỳ sẽ giúp Nga và Trung Cộng dàn xếp vấn đề biên giới.

Bác sĩ Eugeny Ivanov nói rằng Hoa kỳ có thể giúp TC trong việc mưu tìm những giải pháp hòa bình thực sự bằng cách xử dụng ảnh hưởng của Hoa kỳ tại các cuộc hội đàm riêng giữa Mỹ và TC tại Varsovie. Ngoài ra Hoa kỳ cũng có thể giúp Trung Hoa Cộng sản bằng cách giúp cho Trung Cộng được gia nhập Liên Hiệp Quốc.

Ivanov, phó chủ tịch các hội thân hữu và liên lạc văn hóa với ngoại quốc của Nga, đã cho biết như trên khi đến Câu Lạc Bộ Báo Chí Hải ngoại ở Ma-ní. Đi cùng với Ivanov có bác sĩ Julie Levtonova,sử gia thuộc việnkhảo cứu đông phương của Nga Xô và Alexander Malova chủ bút nguyệt san của viện khảo cứu Đông Phương này. Ba người Nga này tới Ma-ní với danh nghĩa trao đổi văn hóa.

Trong một cuộc phỏng vấn, Ivanov cho rằng các cường quốc như Hoakỳ và Pháp có thể giúp giải quyết các vấn đề quốc tế. Khi được hỏi về liệu sự chênh lệch rộng lớn giữa người giàu và người nghèo trên mảnh đất cựu thuộc địa của Hoa kỳ này đã đủ chín mùi cho một cuộc cách mạng chưa, thì các người Nga này trả lời nên hỏi người Phi luật Tân thì hơn.

Các nước Bắc Âu chuẩn bị viện trợ tái thiết V.N.

ĐÔNG KINH, 25-6 (Reuter).— Ngoại trưởng Đan Mạch Paul Hartling hôm nay tuyên bố các quốc gia BắcÂu đã chuẩn bị viện trợ kỹ thuật và tài chính cho VN sau khi chiến tranh kết thúc.

Ngoại trưởng Hartling trước khi đáp máy bay đi Hongkong cũng đã nói là Đan Mạch đã tái cam kết sẽ gia nhập khối kinh tế Âu Châu.

Ông Hartling tuyên bố sau cuộc thăm viếng Nhật Bản trong vòng một tuần lễ là ông đã đại diện cho các quốc gia BắcÂu hội thương với nhà cầm quyền để các máy bay của công ty SAS bay tới Nhật Bản qua ngả Mạc TưKhoa và Tây Bá Lợi Á.

Ông nói hy vọng Nhật Bản và các viên chức thuộc công ty SAS sẽ hội thương lại trong tháng 9.

Ngoại trưởng Đan mạch Hartling cũng tuyên bố Đan Mạch đã sẵn sàng gửi lực lượng «duy trì hòa bình» sau khi chiến tranh VN chấm dứt».

Thái-Lào trao đổi tin tức quân sự về việc biên phòng

VỌNG CÁC 25-6 (Reuter).— Hôm thứ tư ở VọngCác tướng không quân Dawee Chulasapya, tổng trưởng giao thông kiêm tham mưu trưởng bộ tư lệnh tối cao loan tin nhân dịp hoàng thân Souvanna Phouma, thủ tướng chánh phủ Ai Lao viếng Vọng các trong tuần rồi, hai chính phủ Thái Lan và Ai Lao đã ký một thỏa ước trao đổi tin tức quân sự.

Tướng Chulasaphya nói với các ký giả là các tin tức quân sự này sẽ được trao đổi đều đều, có lẽ cách nhau 3 ngày. Về những tin khẩn cấp một đường điện thoại đỏ giữa Vạn Tượng và Vọng Các sẽ được sử dụng.

12 XEM TIẾP TRANG 12

DÂN TIỆP KHẮC vẫn đấu tranh chống Cộng sản

PRAGUE 25-6 (AP).— Hôm thứ ba, công nhân đình công tại Prague để phản đối chính phủ bãi bỏ những quyền tự do dân chủ và đòi chính phủ hủy bỏ lệnh giải tán liên đoàn sinhviên đại học dưởng Bohême Moravie, là tổ chức có lập trường độc lập.

10 XEM TIẾP TRANG 12

Phải chăng chiến tranh Nga-Trung Cộng sắp bùng nổ ?

Tưởng Kinh Quốc được bổ nhiệm làm Phó Thủ Tướng Trung Hoa

ĐÀI BẮC, 25-6 (AP).— Tướng Tưởng kinh Quốc con trưởng của TT Tưởng giới Thạch vừa được bổ nhiệm làm Phó Thủ tướng Chính Phủ Trung Hoa Quốc gia trong1cuộccải tổ nội các hôm thứTư.

Các quan sát viên chính trị cho việc đề bạt này là 1 bước tiến tới để cuối cùng đưa tướngTưởngkinhQuốc 59 tuổi vào chức vụ Tổng Thống THDQ. Phó Tổng Thống Yen Chia Kan, vốn là Thủ tướng từ năm 1963 vẫn giữ chức vụ cũ còn Phó Thủ tướng Huan Shao Ku xin từ chức và được bổ nhiệm chức Tổng thư ký Hội đồng an ninh quốc gia. Ghế bộtrưởng Quốc phòng của tướng Tưởng Kinh Quốc nay do ông Huang Chinh, thống đốc Đài loan thay thế.

Các quan sát viên cũng tin tưởng là tướng Kinh Quốc sẽ thực sự điều khiển nội các vớiTTYenChiaKanlàm Cố vấn và ông có thể sẽ nắm giữ chức Thủ tướng chính phủ trong 1 vài năm nữa. Người ta không nghi ngờ gì là Phó Tổng thống Yen sẽ thay thế Thống chế Tưởng giới Thạch khi ông này chết nhưng chính tướng Tưởng kinh Quốc lúc đó lên giữ chức vụ Thủ tướng sẽ nắm giữ quyền hành thực sự của chính phủ THDQ.

Tưởng Kinh Quốc sang Nga năm 1925 theo học trường võ bị Lenigrad mãi đến năm 1937 mới về nước.Sau

8 XEM TIẾP TRANG 12

DÂN BIỂU MỸ lên tiếng về vụ tạp chí Newsweek

HOATHỊNHĐỐN 26-6 (UPI) : Hôm thứ tư,tiểu ban xuất bản Hạ Viện Mỹ gửi 1 kháng thư cho ngoại trưởng Mỹ Rogers về việc VNCH dự định cấm tuần báo Newsweek.

Dân biểu Moss cực lực phản kháng cho rằng bất cứ 1 mưu toan nào nhằm cản trở việc tự do loan tin của báo chí Mỹ sẽ không được chấp nhận. Tiểu ban này cho rằng với sự tổn thất nhân mạng lớn lao của Hoa Kỳ cùng với số vật liệu khổng lồ khiến Hoa Kỳ được quyền đòi hỏi được biết và tường thuật những hoạt động tại miền Nam VN.

Khai thác việc quân lực VNCH thay thế 25.000 quân Mỹ hồi hương

VCphát động chiến dịch tuyên truyền láo Mỹ sắp rút và VC thắng đến nơi rồi !

● *VC loan báo thả 9 binh sĩ VNCH để tuyên truyền cho chính phủ ma*

☐ *Huỳnh Tấn Phát ra công khai ở Nam Vang vào Chủ Nhật tới*

● *Mỹ xác nhận Miên đòi Mỹ bồi thường 8.684.810 đô-la về khai quang.*

SAIGON 25-6 (AP) —Lợi dụng việc hai lữ đoàn Bộ Binh Hoa Kỳ ở vùng Châu thổ Cửu Long sắp sửa được điều động đi nơi khác theo quyết định của T.T Nixon, Cộng quân đã phát động chiến dịch tuyên truyền với dân chúng là quân đội Mỹ sắp rút lui khỏi Nam VN.

Việt Cộng đã phát ra hàng loạt truyền đơn nói rằng chiến tranh sắp chấm dứt,Mỹ đang triệt hồi các đơn vị, chắc chắn VC sẽ thắng và bây giờ là lúc dân chúng hãy quay về với Cộng sản. Một số sĩ quan HK thuộc sư đoàn 9 BB nói rằng những truyền đơn nói trên đã xuất hiện 4 ngày sau khi có tin loan báo, hôm 13-6, 2 trong số 3 lữ đoàn của sư đoàn sẽ được thay thế.

Và cũng nguồn tin trên cho biết là VC đã bắt đầu dùng loa phóng thanh đêm đêm mở cuộc tuyêntruyền tại các làng.

VC loan báo thả tù binh

SAIGON 26-6 (AP).— Trong 1 buổi phát thanh, đài phát thanh bí mật của VC loan báo rằng VC đã phóng thích 9 binh sĩ VNCH tại Kontum hôm thứ hai. Theo đài VC thì 9 binh sĩ này đã bị bắt trong trận đánh tại Dakto hồi tháng5.

Trong một buổi phát thanh trước đây, Đài VC nói rằng 3 binh sĩ VNCH đã được thả tại vùng nói trên hôm 16-6.

Theo đài này thì 9 binh sĩ VNCH này thuộc các tiểu đoàn 11 và 23 Biệt Động Quân và thuộc Trung đoàn 42 Bộ Binh VN.

Tuy nhiên, chưa có lời bình luận nào về việc phóng thích các binh sĩ VNCH này của các viên chức chính phủ VNCH.

Hội đàm Miên - VC

NAM VANG 25-6 (UPI): Nguồn tin thông thạo hôm nay cho hay Huỳnh tấn Phát «Thủ tướng chính phủ» VC sẽ chính thức viếng thăm Cao Miên trong 1 ngày gần đây, có lẽ là ngày Chủ nhật này.

Cuộc viếng thăm sẽ kéo dài 4 hay 5 ngày. Các quan sát viên cho rằng vấn đề lực lượng VC trú đóng tại 1 tỉnh ở Miên sẽ là đề tài chính trong cuộc hội đàm giữa Phát và Quốc trưởng Sihanouk.

Chính phủ CaoMiên hiện nay theo đuổi 2 hành động, 1 bằng quân sự nhằm chống lại sự xâm nhập của VC

2 XEM TIẾP TRANG 12

Lữ đoàn 3 Nhảy Dù thay Lữ đoàn 199 Mỹ

Quân VN hoàn toàn thay quân Mỹ giữ vòng đai bảo vệ Saigon

SAIGON (26-6): 8g30 sáng nay, Thiếu Tá Hoàng Thọ, trưởng phòng Tâm lý Chiến Sư đoàn Dù đã hướng dẫn 1 số ký giả đi viếng thăm Lữđoàn 3 Dù đang trấn đóng tại vùng phía Nam và Tây Nam Saigon.

Lữ đoàn 3 Nhảy Dù vừa tới đây thay thế lữ đoàn 199 thuộc sư đoàn 9 Hoa kỳ. Như vậy, vòng đai bảo vệ Thủ đô đã hoàn toàn do quân lực VNCH đảm nhiệm. Theo nguồn tin của Lữ đoàn 3 cho biết thì địch định chọn vùng này làm nơi ém quân sửa soạn cho những vụ đánh lớn.

Nhưng hiện tại thì chỉ mới có sự hiện diện của các đơn vị địa phương như tiểu đoàn 6 Bình Tân và tiểu đoàn 308. Các đơn vị này đã được «Bắc Việt hóa» và người địa phương còn lại chỉ có nhiệm vụ hướng dẫn về địa thế. Nhưng các đơn vị của cộng quân đều phân tán rất mỏng.

Nguồn tin trên cũng còn tiết lộ rằng trong hơn 3 tháng trấn đóngvùng này, vì không rành chiến trường, lữ đoàn 199 Hoa kỳ đã có trên 400 người bị thương vì cạm bẫy của CS. Đây là một vùng địch chuyên đánh chông và mìn.

Điều đáng ghi thêm là lầnđầu tiên trên chiến trường VN, ở nơi đây địch đã dùng đạn B40 và B41 làm mìn. Sau một tuần lễ mở các cuộc hành quân ở đây, Tiểu đoàn 7 Dù đã giết được 5 địch, bắt sống 4 tên, tịch thu được 9 súng cá nhân, tiểu đoàn 1 lấy được 1 súng B41.

V.C. mướn người chối tội sát nhân

BALÊ,25-6-(AFP).— Một vụ lộn xộn liên quan đến chiến tranh Việt Nam đánh dấu ngày thứ ba của Đại Hội thế giới các bác sĩ họp tại Ba lê.

Một trạng sư Tây Đức bất ngờ đã lên tiếng xác nhận rằng cái chết của 3 vị bác sĩ tại Huế (VN) nhân cuộc

7 XEM TIẾP TRANG 12

Các cuộc giao tranh và pháo kích giảm xuống

Cả trăm súng đủ loại của CS bị tịch thu gần Bến Lức

▼ *Quân lực VN hạ 31 Cộng quân tại Cái Bè*

SAIGON, 26-6.— Ba hầm vũ khí lớn của Cộng quân vừa bị khám phá sáng nay gần Saigon.

Từ 10 đến 11g30 sáng nay, 1 tiểu đoàn Bộ binh VN, trong khi lục soát tại 8 cây số Tây Bắc Bến Lức (Long An) đã tìm thấy 3 hầm vũ khí của Cộng quân và tịch thu được: 1 đại bác 57 ly, 1 súng cối 60 ly, 6 trung liên AR, 74 súng cá nhân cùng 118 đạn súng cối 60 ly, 54 đạn 82 ly, 147 đạn B40 và 41, 29 đạn đại bác 57 ly.

Các cuộc giao tranh trên bộ cũng như các cuộc pháokích giảm sút trông thấy trong 24 giờ qua và trận dụngđộ lớn duy nhất xảy ra tại tỉnh Định Tường.

Lúc 16g00 chiều hôm qua, 1 tiểu đoàn bộ binh thuộc sư đoàn 7 tham dự cuộc HQ Quyết Thắng 7/12/70 đụng độ với 1 lực lượng địch không rõ quân số trong vùng 8cs TB quận Cái Bè thuộc tỉnh Định Tường.Lực lượng bạn được phi cơ trực thăng yểm trợ.

Kết quả có 31 cộng quân bị hạ sát tại chỗ (trong số có 20 tên do phi cơ bắn hạ)lực lượng hành quân còn lưu giữ 13 người và tịch thu 2 súng cá nhân. Phía bạn vô sự.

Trong đêm qua, CS chỉ pháo kích 14 vụ tất cả, trong số có 7 vụ được coi là quan trọng. Trại Ben Het lại bị pháo kích chừng 100 trái đạn đủ loại nhưng chỉ gây thiệt hại nhẹ.

Ý KIẾN

Cái lắc đầu của Cộng sản

Trong cuộc họp báo ngày 19-6 Tổng thống Nixon có nói rằng hội đàm Ba Lê sẽ đạt được tiến bộ trong vòng từ hai tới ba tháng tới. Với tư cách quốc trưởng của một siêu cường quốc, với tư cách một đồng minh ngoại hạng đang tham chiến tại Việt Nam và đang nắm trong tay mọi đường giây mối nhợ của tình hình, thế tất lời tuyên bố của ông Nixon không thể là một lời tuyên bố mò mẫm hay... cầu may. Nhưng, để trả lời cho sự lượng định có vẻ như ấn định ấy,Lê đức Thọ, nhân vật đứng hàng thứ 7 trong đảng Cộng sản Việt Nam, đã có ý phủ nhận « triển vọng tiến bộ » mà ông Nixon đã nói tới.

Kiểm điểm lại lập trường thương thuyết của Mỹ về vấn đề Việt Nam (phần rất lớn đã được VNCH tán thành) ngay cả Cộng sản cũng phải thấy là đã có những sự nhượng bộ rất lớn so với lập trường nguyên thủy. Nếu toàn bộ vấn đề quân sự và chính trị được quy thành hai phạm trù lớn là rút quân và bầu cử thì sự nhượng bộ của Mỹ đã quá hiển nhiên.

Về bầu cử, nói thật lòng công thức « hòa giải quốc gia » nêu lên tại hội nghị thượng đỉnh Ma Ni 1966, Tổng thống Johnson của năm 1967 đã biến chế thành công thức « mỗi người một lá phiếu ». Mỗi người một lá phiếu là gì nếu không phải là bằng lòng xóa bỏ chế độ VNCH để bầu lại (với sự tham dự của Cộng sản) để chọn một thể chế khác. Hai năm sau, ngày 14-5, T.T. Nixon còn đi xa hơn có lẽ vì thấy rằng chưa đủ để thuyết phục CS nhận chịu TT Nixon khi nêu lại vấn đề bầu cử đã đề nghị luôn cả thể thức tiến hành tuyển cử với tất cả sự bảo đảm cần thiết cho phía Cộng sản (Uỷ Hội tổ chức và giám sát tuyển cử). Bổ túc cho đề nghị của TT Nixon, giới chính thức Mỹ còn đưa ra một lời cam kết gián tiếp về phần ăn dành cho Cộng sản (nếu có bầu cử CS sẽ chiếm được từ 15 tới 30 phần trăm số phiếu). Sau đó TT Nixon còn đi xa hơn khi tuyên bố « không thể nhượng bộ yêu sách của địch đòi loại bỏ TT Thiệu trước khi địch chịu thương thuyết nghiêm chỉnh (thương thuyết thôi, không phải thương thuyết xong. Trong chiều hướng lập trường đó của Mỹ, VNCH cũng đã

(XEM TIẾP TRANG 11)

Chính Luận

Không có lối ra khỏi? VIỆT NAM

Nguyên-tác : Sir Robert THOMPSON

Số 23

Bản dịch : TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG

PHẦN II

Lượng định những sai lầm

oOo

CHƯƠNG VII

Có thêm nữa cũng thế thôi

Bây giờ, cần phải trở lại hồi mùa xuân năm 1965 khi quy luật đã thay đổi và vắn tắt xem xét đường lối chiến tranh của Mỹ vào lúc đó và trong 3 năm kế tiếp trước khi nghiên cứu mục tiêu,chiến lược và hệ thống kiểm soát của Mỹ ở VN. Cũng cần phải kể lại những biến cố, thí dụ như sự leo thang chiến cuộc, không phải chỉ để nói đến việc ném bom miền Bắc và việc gia tăng hoạt động trên bộ ở miền Nam mà còn là để nói đến phí tổn và những vấn đề chính trị nữa. Lẽ tự nhiên là sự tham dự trực tiếp của người Mỹ sẽ làm tăng thêm những cuộc bàn cãi trong công chúng và trong giới chính trị về nhữngdiều đúng và những điều sai lầm về chiếntranhVN,mặc dầu có chia rẽ thực sự về vấn đề VN qua những cuộc biểu tình ngồi lì trong năm 1965, viện thăm dò Gallup vẫn cho thấy rằng đa số dư luận dân chúng Mỹ còn hoàn toàn ủng hộ chiến lược của tổng thống Mỹ dội bom BV và tăng thêm quân chiến đấu ở miền Nam- Sự biện minh căn bản cho chính sách ấy được dựa vào lý do ngăn chặn xâm lăng của Cộng Sản.

Những nét chính của lập luận ấy là bất cứ một cuộc chiến tranh nào cóCS.dính líu vào đều không thật sự là một cuộc nội chiến;rằng miềnNam muốn hòa bìnhnhưng miềnNam phải sẵn sàng chiến đấu và phải chịu những tổn thất nặng nề để không cho BV chiếm miền Nam; rằng mặc dầu chính phủ miền Nam vào lúc đó có thể không dân chủ nhưng một chế độ không Cộng Sản ít ra cũng còn có hi vọng được cải thiện chứ 1 chính phủ CS thì không có hi vọng như thế; rằng 20 năm trước đây, Hồ Chí Minh có thể đã trở thành 1 Tito của Viễn Đông nếu Pháp chịu nhượng bộ về chính trị nhưng bây giờ, không còn có dấu vết nào chứng tỏ rằng họ Hồ sẽ là 1 thứ Tito nữa ; rằng sự tham chiến gia tăng của Mỹ không ảnh hưởng trầm trọng đến cuộc tranh chấp Nga Hoa và không hề giúp cho hai nước hòa giải với nhau ; rằng nước Mỹ là một cường quốc ở Thái bình dương và không thể nào để cho miền Tây Thái bình dương lọt vào tay Tàu Cộng như trong Thế Chiến II đã để cho miền ấy lọt vào tay nước Nhật, và rằng chót hết, nếu không có thế đứng ở VN thì sẽ phải tìm thế đứng ở nơi khác trong những điều kiện tồi tệ hơn nhiều. Những lập luận đó và những lập luận khác nữa đã củng cố đề nghị theo đó thì đây là «cuộc chiến tranh chính đáng tại một xứ chính đáng và vào thời gian chính đáng» và rằng đó là một trong nhữngcuộc chiến tranh có tính cách định đoạt của thế kỷ này.

Sau này, vào mùa hè năm 1965, khi sự tham chiến của Mỹ gia tăng, tổng thống Johnson gọi nước Mỹ là nước «đứng trấn giữ cửa cho hòa bình» sau khi nhắc lại là hội nghị Munich trước đây không đem lại hòa bình và nói rằng : «Nếu chúng ta để bị đẩy ra khỏi VN thì không còn nước nào có thể tin tưởng ở những lời hứa hoặc tin ở sự bảo vệ của nước Mỹ nữa».

Điều này quả thật đã làm phí tổn lên rất cao và người ta đã không làm gì trong ba năm sau đó để hạ phí tổn đó xuống.

Sự tham chiến của Mỹ đến đây kể như là hoàn toàn.

Tuy nhiên, cuộc nói chuyện năm 1965 không phải chỉ hoàn toàn nói về chiến tranh. Chính sách của Mỹ căn bản không phải là sự đảm nhận trách nhiệm của một cường quốc trên thế giới và sự chú trọng đến thực tại và mối de dọa của chủ nghĩaCộngsản nhưng cũng là «nhằm vào mục đích hòa bình» và «sự chú tâm» đến những nhu cầu và những khát vọng của các nước khác.

Cho nên đồng thời, Mỹ tỏ ra sẵn sàng muốn thương thuyết và muốn «Mở những cuộc bàn cãi không điều kiện» và tại miền Nam, viện trợ của Mỹ nhấn mạnh đến những khía cạnh chính trị, kinh tế và xã hội. Có thể nói rằng đường lối của chính quyền Mỹ lúc ấy là dùng sức mạnh cho chính nghĩa nhưng là để hướng đến hòa bình. Tuy có gặp phải sự chống đối gia tăng nhưng đường lối ấy vẫn được tiếp tục trong các năm 1966-67cho đếnkhi có cuộc công kích Tết năm 1968.

Nếu đó là «một cuộc chiến tranh chính đáng, tại một xứ chính đáng và vào thời gian chính đáng» thì sức mạnh phải được sử dụng một cách để chiến thắng hoặc thực hiện một cuộc dàn xếp thỏa đáng.

Mục đích của cuốn sách này không phải là để tranh luận bênh hoặc chống sự tham dự của Mỹ vào vấn đề VN. Việc ấy nên để cho lịch sử phê phán sau khi người ta biết kết quả của sự tham dự ấy.

(Còn tiếp)

THƠ VUI

NHÕNG NHẼO...!

TIN CÁC BÁO : Sữa đặc có đường được ông T.T.K.T. liệt vào hạng xa xỉ phẩm nhẹ, nên chịu thuế P.X.Q.B. rất nhẹ, so với các xa xỉ phẩm khác nặng gấp 4, 5 lần.

Dân ta... sung sướng quá bồ tèo.
Ai nói Việt Nam nhược tiểu, nghèo ?
Trận chiến càng tăng... càng khốc liệt,
Dân càng nhảy vọt tiến... veo... veo !

oOo

Sáng chiều, hai bữa chén cơm tây,
Thêm bốn huých-ky trong một ngày !
Như thế vẫn như... chưa thỏa mãn,
Vẫn còn muốn... vét cả... hai tay !

oOo

Dân chúng bốn phương buổi loạn ly...
Di cư, chạy giặc hỏi còn chi ?
Nơi đây pháo kích, kia tàn phá,
Không «ngủm» là may, ước muốn gì ?

oOo

Buộc bụng thắt lưng vẫn... đói nhăn,
Nếu không «khắc khổ», ai mời ăn ?
Dân đen đâu phải phường vong bản,
Dù muốn vung tay cũng... khó khăn !

oOo

Lần quần suốt đời, suốt kiếp lo,
Có nghèo mới hiểu miếng ăn to.
Nào đâu ước muốn như ông lớn :
— Tối rượu sâm banh, sáng sữa bò, (1)

oOo

Cơm tẻ, rau dưa quá đủ rồi,
Trẻ con, người bệnh sữa cầm hơi !
Sữa nay thuộc loại hàng xa xỉ.
May phước là... xa xỉ nhẹ thôi !

oOo

Khỏi lo ! Người bệnh và Bê by,
Mỗi hộp sữa tăng có... tý ty !
Chính phủ biết thương... như thế đó,
— Lại còn nhõng nhẽo khóc... rên chi ?

THẠCH-KẾ

---

(1) Thơ Tú Xương

QUY-CHẾ CHÍNH-ĐẢNG VÀ HOÀN-CẢNH NGƯỜI VIỆT-NAM

Phân-tích các điểm quan-trọng trong quy-chế chính-đảng và đối-lập chính-trị (đã ban-hành). ◙ Quy-chế chính đảng sẽ ảnh-hưởng gì vào các đoàn-thể chính-trị hiện-hữu. ◙ Những hậu-quả thật-tế trước mắt. ☆ Những hậu-quả sau này trong chính-trường Việt Nam. ◍ Vấn-đề khối đối-lập và lãnh-tụ đối-lập. ◘ Về những người làm cách-mạng và không làm chính-trị. ⁂ Quy-chế chính-đảng và C. S.

Bài của TRẦN-VIỆT-ANH

Qui chế chính đảng đã ra đời thật sự. Người ta đã mất rất nhiều công trình về qui chế đó... cho đến lúc nó được Tổng thống ban hành, vào đầu tuần này. Người ta từng kỳ vọng vào nó rất nhiều, để có thể đi đến một tình trạng ổn định trên trường chính trị Việt Nam và khiến cho nội tình Việt Nam mạnh lên. Nhưng cũng có những người không tin ở quy chế đó, bởi vì quy chế đã mang những điều trái với sự mong mỏi của họ. Một số những người cách mạng không để ý đến quy chế đó, vì ở thời nào cũng vậy kể cả thời bị thực dân cấm chỉ, họ có cần đến qui chế bao giờ ?

Bây giờ là lúc để nhận xét một chút về qui chế chính đảng và những ảnh hưởng, hậu quả của nó đối với tình hình chính trị Việt Nam. Bắt đầu từ một cuộc phân tích những điểm chính yếu, và sau đó xin có những nhận xét. Đây là những nhận xét trong lúc đầu tiên, không khỏi có sự khiếm khuyết hoặc sai lầm. Người viết xin sẵn sàng nghe những lời chỉ bảo.

Thế nào là đảng chính trị?

Điều 1 của qui chế ấn định rằng Chính đảng là 1 tổ chức có tư cách pháp nhân, gồm những cá nhân tự nguyện tham gia hoạt động liên tục nhằm thực hiện một hay nhiều mục đích chính trị trong chiều hướng phụng sựQuốcGia Dân tộc và tuân theo những điều kiện ấn định trong luật.

Mấy chữ «trong chiều hướng phụng sự Quốc gia Dântộc» hẳn là mơ hồ—nếu hiểu rộng ra thì vô biên, mà nếu thâu hẹp nghĩa và được hiểu là chánh sách quốc gia của chánh quyền thì lại là quá hẹp, và lại không có nghĩa là dân chủ. Tuy nhiên ,đã có Hiến pháp giải thích thêm và cho thêm nhiều chi tiết, từ khoản 4 (chống lại chủ nghĩa CS dưới mọi hình thức và cấm các hành vi tuyên truyền cho CS) cho đến các điều khoản khác xác định về chế độ dân chủ, mà chánh đảng phải tôn trọng.

Từ khi có qui chế,các hoạt động của chính đảng phải công khai, bất bạo động và hợp pháp (điều 2).Người cách mạng hoạt động bí mật sẽ suy nghĩ về điều đó.

Quân nhân được giữ đảng tịch, nhưng không được sinh hoạt đảng phái.

Nếu ta muốn lập đảng

Lập đảng bây giờ không khó khăn chi hết, nhưng cũng cần phải theo một số những điều kiện.

Điều kiện chính được ghi trong điều 5, là khai báo với bộ Nội Vụ — trong hồ sơ khai báo phải có ghi tên người đại diện chính thức và trụ sở trung ương, cũng có ghi danh xưng, mục đích, tên chi, cơ cấu tổ chức và phương thức điều hành nội bộ, tên các sáng lập viên và biên bản bầu ban Chấp hành Trung Ương lâm thời hay chính thức.

Đó chỉ là một sự khai báo chứ không phải là sự xin phép. Nếu hồ sơ không hợp lệ,thì theo giấy của bộ Nội Vụ,chính đảng phải bổ túc hồ sơ. Chính đảng đã có hồ sơ khai báo rồi, bộ Nội Vụ phải cấp phái lai trong hạn 2 tháng, và nếu bộ Nội Vụ không cấp phái lai, thì chính đảng vẫn cứ là chính đảng hợp pháp.

Nói vậy có nghĩa là bộ Nội Vụ ìm hồ sơ đi cũng chẳng được.

Nhưng bộ Nội Vụ có thể từ chối việc cấp phái lai, trong trường hợp này thì phải viện dẫn lý do. Có 2 lý do chính để từ chối việc cấp phái lai, đó là đảng có chủ trương chống chính thể, hoặc có phần tử CS trong hàng ngũ lãnh đạo. Nếu bị bộ Nội Vụ từ chối, thì người đứng khai có quyền khởi tố trước Tối Cao Pháp Viện. Vậy cuối cùng là quyền của Tối Cao Pháp Viện.

Dĩ nhiên, ở đây, người ta phải ghi nhận rằng chế độ này có dân chủ hay không, là do nơi Tối Cao Pháp Viện dựng cán cân này mực đúng theo Hiến pháp.

Đảng có đủ điều kiện để hợp thức hóa thì mới được phép tiếp tục hoạt động.

Theo điều 18, một đảng được phái lai như vậy, chỉ mới được phép hoạt động mà thôi, và thời gian hoạt động tạm là 18 tháng. Hết hạn đó, phải chứng minh có đủ 10 ban Chấp hành tỉnh bộ, mỗi tỉnh bộ phải có 500 đảng viên, thời đảng mới được hợp thức hóa. Hoặc là có 10 đảng viên là dân biểu, nghị sĩ, thì chỉ cần 5 tỉnh bộ mà thôi.

Những điều kiện trên là do Hạ Viện rút bớt đi của Thượng Viện. Tuy các điều kiện đó trở nên dễ dàng hơn, nhưng cũng là một vấn đề quan trọng cho những đoàn thể chính trị. Họ phải thâu các giấy gia nhập, phải lập sổ cho thật đàng hoàng,vì có thể các sổ sách đó phải được trình ra nếu cócuộc kiểm soát của quyền tư pháp .

Quá 18 tháng mà không đủ điều kiện thì đảng phải giải tán.

Những sổ đảng viên phải được chánhquyền kiểm nhận trước (đánh số trang) : rồi đảng phải ghi đầy đủ các sự kiện về mỗi đảng viên : tên, ngày sinh, nơi sinh, trú quán, nghề nghiệp, căn cước, ngày nhập đảng.

Vài sự phức tạp dành cho đảng phái.

Nếu có phán quyết của Tòa Án, thì sổ sách đảng viên phải đưa ra cho cuộc điều tra của các tòa án và Tối Cao Pháp Viện.

Mỗi khi có sự thay đổi về số đảng viên và thành phần ban chấp hành tỉnh bộ thì phải thông báo cho tỉnh trưởng biết (điều 18). Và mỗi năm hai lần, ban Chấp hành Trung Ương phải thông báo cho bộ Nội Vụ về những thay đổi trong số đảng viên, trong thành phần ban Chấp Hành và trong điều lệ, đảng qui. Bộ Nội Vụ duyệt phê và chấp thuận, hoặc là bác khước, có viện dẫn lý do, và khi đó chánh đảng còn cách đưa việc ra Tối Cao Pháp Viện (điều 19).

Người ta hiểu rằng như vậy, người làm luật vẫn muốn ngăn ngừa sự xâm nhập của Cộng sản vào các chính đảng — nhưng những phiền phức dành cho các chính đảng thật không phải là nhỏ vậy.

Vấn đề liên minh chánh đảng

Theo điều 23, hai hay nhiều chính đảng đã hợp thức hóa có thể hợp nhất thành một liên minh.

Mấy tiếng «hợp nhất» có vẻ mơ hồ — nó không cho biết các chính đảng đã vào liên minh rồi, thì đương nhiên tự hủy, hay là vẫn giữ tánh chất chính đảng của mình. Dầu sao thì điều trên cũng sẽ ảnh hưởng đến nhiều cuộc tập hợp chính trị hiện nay, như các phong trào,mặt trận,lực lượng.Những Liên Minh này sẽ phải thỏa mãn điều 23, là phải chứng minh có những chính đảng hợp thức hóa kết hợp lại ; và nếu không chứng minh được, thì chỉ còn cách giải tán hoặc lui về cương vị chính đảng mà thôi.

Điều 23 cũng ghi rằng «trong các liên minh, những cá nhân đảng viên gia nhập liên minh không thể đại diện cho chính đảng cũ của họ».

Quyền đối lập chính trị

Điều 26 ghi rằng chính đảng có quyền đối lập với chính quyền về chính sách, nhưng phải hoạt động công khai,hợp pháp, bất bạo động, trong chiều hướng phụng sự quốc gia. Theo điều 27, đảng đối lập được quyền tự do trong việc phê bình, chỉ trích đường lối, chủ trương của chính phủ, quyền tố cáo các hành động áp bức tham nhũng của nhân viên chính quyền các cấp. Ngoài ra lại có quyền được có cơ quan ngôn luận chính thức, được phổ biến các loại truyền đơn, bích chương, biểu ngữ, tổ chức những buổi nói chuyện công khai sau khi thông báo với chính quyền sở tại.

Sẽ có một lãnh tụ đối lập.

Theo điều 23, đa số các chánh đảng và liên minh chánh đảng không có đại diện tham gia chính phủ, tự đặt mình vào thế đối lập, trong một phiên họp Đại Hội công khai, cử ra một đại diện giữ vai trò lãnh tụ đối lập. Vị lãnh tụ đối lập đó sẽ được công khai hóa, sẽ giữ vai trò cố vấn chánh phủ, không được giữ chức vụ công cử,được đãi ngộ như một nghị sĩ về thù lao (70.000đ) và được hưởng quyền đặc miễn tài phán(điều 29).

Đây cũng là một sự kiện có thể sẽ gây nên những sự phứctạp. Làm sao có thể ấn định được một đa số các chính đảng và liên minh ? Và làm sao có thể so sánh chánh đảngvà liên minh ? Lãnh tụ đối lập, nếu đóng vai cố vấn chính phủ, lại được thù lao, thì còn đóng được vai trò đối lập hay không ?

Vấn đề giải tán chính đảng

Dĩ nhiên là chính đảng có thể tự giải tán ,

Và theo điều 30, chính đảng sau 18 tháng hoạt động mà không đủ các điều kiện để hợp thức hóa(10 tỉnh bộ...) thì sẽ phải tự giải tán,

Qui chế không nói đến những đảng đã hợp thức hóa rồi, nhưng rồi mất bớt đảng viên và tụt xuống dưới mức độ của điều kiện hợp thức hóa.

Và cuối cùng,đảng nào có chủ trương và hành động chống lại chính thể, thì có thể bị Tối Cao Pháp Viện tuyên bố giải tán.

Đủ các thứ hình phạt

Cuối cùng, theo các điều từ 33 đến 42, đủ các thứ hình phạt chờ đợi những người làm chính trị trong đảng phái.

Lập đảng và hoạt động đảng phái mà không hợp pháp;đảng không được hợp thức hóa mà cứ hoạt động ; đã bị giải tán mà không ngưng hoạt động ; ép buộc người khác vào đảng ; ghi tên gia nhập 2 haynhiều chính đảng; khai báo về các sự kiện của đảng mà khai gian ; dùng công ốc và công sở làm trụ sở ; nhận tiền của chính quyền, tất cả những hành động đó đều bị cấm, phạm phải là đi tù và mất tiền.

Về những chánh đảng sẵn có

Những chính đảng sẵn có (có nghị định hoặc phái lai) thì phải điều chỉnh tình trạng pháp lý. Rồi chính đảng nào có đủ điều kiện để hợp thức hóa, thì trình bày ra để được hợp thức hóa ngay. Chánh đảng nào chưa hợp thức hóa, có thể chờ thời gian luật định rồi sẽ lập thủ tục để hợp thức hóa, quá thời gian đó mà vẫn chưa đủ điều kiện hợp thức hóa, thì cũng coi như mọi đảng khác trong trường hợp đó, nghĩa là phải giải tán.

(Còn tiếp)

MỘT CON ĐƯỜNG NHỎ Ở « GIỮA ĐƯỜNG »

TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG

(Lược dịch bởi THE ECONOMIST 20.6.1969

Ngày 14 tháng 5, trong buổi nói chuyện truyền hình, ông Nixon nói với dân chúng Mỹ «Tôi không đòi hỏi một sự nhẫn nại không giới hạn». Nhưng rõ rệt là ông ta đang muốn dùng số dự trữ nhẫn nại của quần chúng Mỹ để cho lập trường thương thuyết của ông ta tại Balê không bị yếu kém vì áp lực trong nước. Không nói ra nhưng ông ta đang cần nhiều đến sự kiên nhẫn của quần chúng Mỹ.

Việc loan báo tạiMidway rằng Mỹ sẽ rút về 25.000quân trong số trên nửa triệu quân Mỹ đang chiến đấu tại VN được coi như một đáp ứng của tình hình quân sự và coi như kết quả dĩ nhiên cuộc khám phá của T.T. Thiệu rằng «bây giờ, quân lực VNCH đã đạt tới mức độ khả dĩ đảm nhận một phần gia tăng trong gánh nặng chiến đấu.»

Cuộc bàn cãi giữa các phe trong chính quyền Nixon vài tháng qua đã chấm dứt tại Midway bằng một sự dung hòa. Một phe cho rằng một cuộc triệt thoái đơn phương (trong khi tiếp tục thương thuyết về sự triệt thoái song phương) có thể sẽ chứng tỏ sự suy nhược ý chí của Mỹ và sẽ khuyến khích đối phương cứng rắn thêm.

Phe kia thì cho rằng nếu không làm một cái gì để xoa dịu dư luận Mỹ thì sự khó chịu của dư luận sẽ khuyến khích CS và làm suy yếu lập trường thương thuyết của Mỹ.

Trước việc hai phe đưa ra sự dị biệt quan điểm đó, nhiều người đưa ra những con số để làm ra vẻ lập trường của mình là đúng. Người ta đồn rằng trong năm nay sẽ rút 100.000 quân.

Phe chủ trương rút quân sớm tuy mừng rỡ là có loan báo rút quân ở Midway nhưng cảm thấy thất vọng vì con số 25.000 là quá ít. Khi từ Midway trở về, bộ trưởng QP Laird, cố gắng hàn gắn sự thất vọng ấy bằng cách đề nghị rằng sẽ còn có nhiều cuộc rút quân khác, đợt thứ 2 coi như sẽ diễn ra vào tháng 8.

Dư luận quần chúng Mỹ không có lý do chính trị để mà chỉ trích việc ông Nixon triệt thoái bộ đội về nước, đặc biệt là khi ông ta được các vị tư lệnh ủng hộ lập trường rút quân và được sự tán thành của T.T.Thiệu—Nhưng người ta cũng ngờ rằng việc rút quân không làm cho ông Nixon có thêm được nhiều cảm tình của dân chúng Mỹ.

Số quân rút về quá ít nên chưa làm im được những lời chỉ trích chiến tranh. Nghị sĩ Young gọi đó là «con chuột nhắt», nghị sĩ Mc Carthy nói việc rút quân tự nó có rất ít ý nghĩa. Ông ta nói thêm rằng «có thể 25000 quân ấy chỉ là con số thặng dư» và ông ta không tin rằng cuộc rút quân ấy phản ảnh một thay đổi trong chính sách hoặc trong đường lối chỉ đạo chiến tranh của Mỹ. Harriman cựu trưởng phái đoàn Mỹ tại Balê thì bày tỏ sự thất vọng và trách cứ chính quyền Nixon là đã không làm gì để giảm bớt sự bạo động ở VN. Harriman nhấn mạnh đến sự giao tranh đẫm máu hiện nay và lập lại lời Edward Kennedy ngày 21-5-69 tố cáo trận đồi Ấp Bia là vô nghĩa và vô trách nhiệm trong khi chính quyền thì lại tuyên bố là chỉ mưu tìm hòa bình chứ không tìm một chiến thắng quân sự.

Kennedy thúc dụcNixon bỏ những cuộc hành quân tấn công. Nixon coi lời chỉ trích đó là khá nghiêm trọng cho nên ông ta mở một chiến dịch phản công.

Nghị sĩ Everett Dirksen tố cáo rằng Kennedy đã phá hoại tinh thần của quân đội Mỹ, lời tố cáo này khiến cho lãnh tụ khối Dân Chủ là Mansfield vội vàng đứng lên bênh vực quyền của các nghị sĩ được phép chỉ trích đường lối điều khiển chiến tranh. Một cuộc phản công khác để trả lời Kennedy do thứ trưởng Elliott Richardson đưa ra. Richardson nói cần phải «triệt để dùng áp lực quân sự» để giữ cho số tổn thất của quân Mỹ ở mức độ thấp như hiện nay.

Có thể không phải vì có cuộc tranh luận ấy mà ông Nixon đã đưa ra quyết định rút quân. Quyết định ấy có nhiều điểm đáng khen hơn nếu so sánh với phương pháp của chính quyền cũ. Nhưng phương pháp ấy dường như có điều bất lợi là phải mất nhiều thời giờ mới đạt tới và khi đạt được rồi thì nó lại không dứt khoát giải quyết vấn đề.

Khi trở lại Hoa Thịnh Đốn ngày thứ ba, ông Nixon nói đã mở cánh cửa hòa bình và mời Cộng Sản cùng với Mỹ đi qua cửa đó. Tuy có mập mờ nhưng người ta có thể nhận thấy điều mà ông Nixon đề nghị với CS. Ông ta không đề nghị lập một chính phủ liên hiệp trước khi bầu cử như CS đã đòi hỏi trong chương trình 10 điểm (dầu sự bác bỏ của ông có thể chưa hẳn là đã dứt khoát). Nixon đề nghị để CS có cơ hội tranh đua về chính trị qua những cuộc bầu cử tự do có bảo đảm theo đường lối và vào thời gian không được qui định trong hiến pháp hiện hành của VNCH. Tại Midway, Nixon đã được Tổng thống Thiệu đồng ý rằng những đảm bảo và những cam kết cho những cuộc bầu cử ấy là một phần của những dàn xếp chính trị trong cuộc thương thuyết với CS.

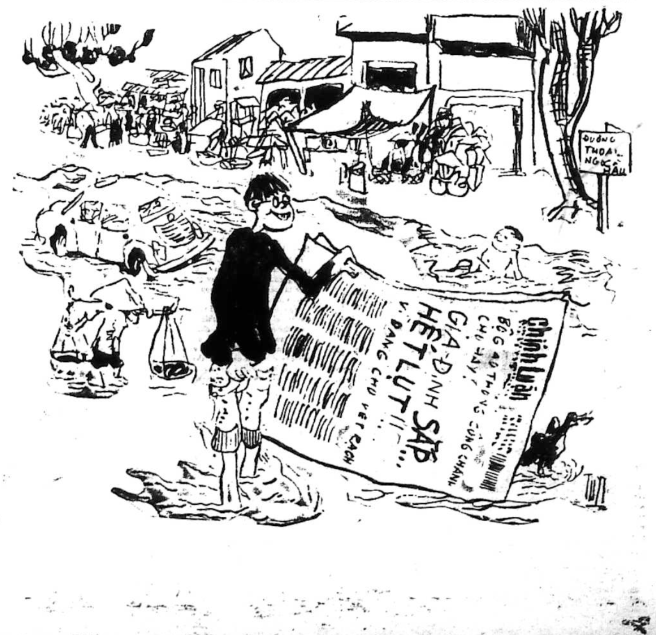
Hình thức đảm bảo có thể được đề ngỏ : thí dụ đề nghị lập ban giám sát, kể cả một nhóm quốc tế và nhóm đại diện các phe tham chiến VN (giống như điều mà tờ Economist đã đề nghị trước đây). Chính quyền Mỹ không thể trả lời rằng CS có cứu xét đề nghị ấy không.

Trong thời ông Johnson, ông phải đối phó với 2 đề nghị ghê gớm, một là dùng thương thuyết để chấm dứt chiến tranh và hai là trả lại gánh nặng chiến tranh cho chính phủ VNCH.

Hai đường lối ấy không nhất thiết bổ túc cho nhau và đúng ra thì chúng thay thế nhau.

Ông Nixon đã dùng cả 2 đường lối ấy vì ông ta biết ông phải chấm dứt chiến cuộc nếu không sẽ bị đại bại về chính trị. Vừa muốn thương thuyết để có đáp ứng của CS,vừa muốn tranh thủ thời gian trước dư luận Mỹ, ông ta bắt đầu theo đuổi một con đường nhỏ trong cả 2 đường lối hành động nói trên. Ông ta hi vọng một trong hai con đường ấy sẽ mang lại kết quả dầu cho có nhỏ bé. Ông ta hi vọng nếu đề nghị bầu cử không được CS đáp ứng thì việc rút 25.000 quân sẽ được đáp ứng.

Sự tính toán ấy tùy thuộc ở sự lượng định của ông Nixon xem Hanoi có mỏi mệt vì chiến tranh hay không. Đó là một vấn đề mà Hoa Thịnh Đốn đặt nhiều hi vọng nhưng thiếu sự thật để chứng minh.



Chính Luận
In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh—Saigon
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

VẪN CHƯA HẾT CHUYỆN
Dân biểu tố lẫn nhau

SAIGON 26-6—Một số dân biểu Hạ Nghị Viện vẫn tiếp tục trò bôi tro trát trấu vào mặt nhau và xử dụng đòn giang hồ phang nhau những chưởng kinh thiên động địa.

Sau vụ ông Diệp văn Hưng khơi tố ông Ngô Công Đức ăn 10 triệu của Công ty Ciment Hà Tiên, ông Đức bèn triệu tập 1 cuộc họp báo sáng nay để về ông Diệp văn Hưng là «một tên gian thương, một dân biểu nhơ nhớp, làm ô danh Quốc hội và dơ bẩn chế độ».

Dân biểu Ngô công Đức Chủ tịch UBBT Tham nhũng Hạ Nghị viện đã công bố chi tiết 6 hồ sơ tham nhũng của các Dân biểu mà nặng nhất là vụ ông Diệp v Hưng.

Chủ tịch UBBTTN đã lôi cả gia đình ông Diệp văn Hưng ra tố là «gian thương bán quá giá nhiều lần bị bộ Kinh tế lập vi bằng». Ô. Đức còn tố dân biểu đồng viện này đã chửi bới Công ty Ciment Hà Tiên, đến Hạ Viện chỉ ký tên rồi đi lo làm ăn ở Bộ Kinh Tế...

Riêng vụ nhập cảng Ciment của vợ ông Diệp văn Hưng thì chính UBBTTN cũng nhận rằng bà này không có ký hợp đồng với Bộ Kinh Tế nhưng có cam kết 1 số điều. Sự cam kết đó có vi phạm Hiến Pháp hay không thì phải chờ Tối Cao Pháp Viện xử.

Trong vụ tố Tham nhũng này, ông Đức cũng lôi lại những vụ lịch cới truồng, vụ vay tiền dân nhưng có trả đoàng hoàng....

Cuối cùng ông Đức đòi : «Đối với ông Dân biểu Diệp văn Hưng cũng như các DÂN BIỂU MÀ CHÚNG TÔI HÀI TỘI rõ rệt Hạ Viện cũng phải có thái độ dứt khoát là có dung túng họ trong Tòa nhà lập pháp này để làm ô danh Quốc Hội và làm bẩn cả chế độ của chúng ta không».

Bàn về dự luật HĐ An Ninh Quốc Gia

Sáng nay Hạ Viện đã bàn xong nhưng chưa chung quyết dự luật ấn định Tổ chức và điều hành Hội Đồng An Ninh QG. H.Đ này do Tổng Thống làm chủ tịch, Phó Tổng Thống làm phó chủ tịch và hội viên gồm Thủ tướng, Tổng trưởng Quốc Phòng, Nội Vụ, Ngoại giao và Tổng Tham Mưu Trưởng Quân Lực VNCH.

Hội đồng có nhiệm vụ nghiên cứu các vấn đề liên quan đến An ninh Quốc phòng, đề nghị các biện pháp thích ứng để duy trì an ninh quốc gia, đề nghị tuyên bố tình trạng báo động, giới nghiêm, khẩn trương hoặc chiến tranh, đề nghị Tuyên chiến hay nghị hoà, Hội Đồng họp thường lệ 3 tháng một lần và họp bất thường khi Tổng Thống triệu tập.

Thủ Tướng tiếp PHÁI ĐOÀN TIỀN TỆ QT

SAIGON 26-6 (VTX).— Thủ tướng Trần văn Hương hồi 10g sáng nay đã tiếp phái đoàn tiền tệ Quốc tế, tại Phủ Thủ Tướng. Phái đoàn gồm 4 vị do ông Nguyễn văn Dõng, Thống Đốc Ngân Hàng Quốc Gia Việt Nam hướng dẫn.

Hiện diện trong cuộc tiếp kiến có các ông Huỳnh Văn Đạo, Tổng Trưởng Phủ Thủ Tướng, Âu ngọc Hồ, Tổng Trưởng Kinh Tế, và ông Lưu văn Tính Tổng Trưởng Tài Chánh. Cuộc tiếp kiến diễn ra trong vòng một tiếng đồng hồ.

THƯỢNG VIỆN HỌP KÍN BÀN VIỆC QUỐC PHÒNG

SAIGON 26-6.— Sáng nay, Thượng Viện đã họp phiên khoáng đại kín về vấn đề quốc phòng. Mọi chi tiết về phiên họp này đều không được tiết lộ nhưng theo nguồn tin thì Thượng viện đã thảo luận và nhận định về khả năng chiến tranh của Cộng sản BV về sách lược quốc phòng mới cần có của ta theo đó cần phát động chiến tranh nhân dân và nhân dân hóa quân đội.

Phiên họp trên cũng đã nghe thuyết trình về quy chế Quân đội mới để thay thế Quy chế Quân đội hiện hành.

L.S. LIỄNG RA CẢNH SÁT LẦN 3

SAIGON 26-6.— Hồi 8 giờ 30 sáng nay Luật sư Trần ngọc Liễng lại được mời tới Tổng Nha CSQG

Theo L.S. Liễng thì trong cuộc tiếp xúc với Tổng Nha sáng nay không có gì đặc biệt để nói hết, nếu sau này cần hỏi Tổng Nha sẽ lại mời ông.

Cùng đi với LS Liễng vào Tổng Nha CSQG sáng nay còn có Kỹ sư Nguyễn Thiệp và Giáo sư Trần [illegible] Thạch.

Sau đó 3 ông đã ra về vào hồi 9 giờ. Trong dịp này luật sư Liễng cho chúng tôi biết thêm là ông vẫn thường gặp Đại Tướng Dương văn Minh, tuy nhiên trong việc lập Tuyên Ngôn ngày 4-6-69 ông không cho Đại Tướng Minh hay trước.

CÔNG NHÂN THỦY ĐIỆN SẮP CÓ CỘNG ĐỒNG HIỆP ƯỚC

SAIGON 26-6.— Một nguồn tin cho hay cuộc tranh chấp giữa Nghiệp Đoàn Công Nhân Thủy Điện và Ban Giám Đốc xảy ra năm 1968 và đi đến đình công, tới nay đã có kết quả tốt đẹp. Ủy Ban Soạn Thảo Cộng Đồng Hiệp Ước Lao Động đã tích cực xúc tiến lập một bản dự thảo chung cho 2 cơ quan Điện Lực VN và Sài Gòn Điện Lực Công Ty. Trên nguyên tắc Ban Giám Đốc đã chấp nhận cho nhà ăn trưa tại Trung tâm Phát Điện Chợ Quán hoạt động ngày 30-6-69 để công nhân ăn trưa, mỗi phần ăn chỉ trả tượng trưng 20đ. Ban Giám Đốc còn mời đại diện NĐ cùng ngồi chung bàn vào ngày 26-6 để thảo luận về việc điều chỉnh lương bổng hầu sớm kết thúc bản Cộng Đồng Hiệp ước Lao Động.

Tranh chấp với PX Mỹ

11giờ ngày hôm nay, Công Nhân Hợp Tác Xã Địa Phương Tân Cảng và Thương Cảng đã họp Đại Hội bầu một ban đại diện hướng dẫn cuộc tranh chấp phản đối Ban Giám Đốc HTX Mỹ (PX) bớt giờ làm việc của công nhân. (VTT)

TRONG LÚC ĐANG TỤ TẬP ĐỂ ĐI HỌP
Toàn bộ Chỉ huy Tiểu đoàn 308 C.S. BỊ BẮN HẠ TẠI LONG-AN
◉ Khám phá đám táng tập thể 152 Cộng quân ở Châu Đốc

TÂN AN 26-6 (VTX).— Cả toàn bộ Chỉ huy Tiểu đoàn 308 Việt Cộng đã bị bắn hạ ngày 24-6-1969 tại ranh ba xã Tân Hữu Mỹ Yên và Thanh Hà cách quận Lỵ Bến Lức, Tỉnh Long An lối 6 cây số về phía Đông Bắc.

Thông tín viên Việt Tấn Xã tại Long An điện về cho biết được mật báo Cộng quân tổ chức một buổi họp tại địa điểm trên, lực lượng an ninh chi khu Bến Lức đã mở cuộc hành quân bao vây. Địch đã chống trả một hồi rồi rút xuống hầm trú ẩn. Đến trưa có bốn tên ra đầu hàng, sáu tên khác ngoan cố bị bắn chết; lực lượng chi khu tịch thu ba súng AK.47, một súng trường Nga, một M.2 và nhiều tài liệu.

Theo cung từ tên Nguyễn văn Song, hàng binh, thì 6 Cộng quân bị bắn giết có tên Lê văn Nghiệp Chính trị viên Tiểu đoàn 308, Nguyễn văn Còn tự Bảy Còn Tiểu đoàn Phó Tiểu đoàn 307, Hai Thuận Chính trị viên kiêm Đại Đội Phó Đại Đội 3, Nguyễn văn Lộc, Nguyễn văn Đa, Trung đội Trưởng, cùng Đại Đội và Tiểu đoàn vừa kể và Hai Ròm, Phó Bí thư xã Thanh Hà. Hàng binh này còn khai là cận vệ cho tên Đại đội phó và ba tên kia là liên lạc viên. Bọn chúng hẹn nhau tại địa điểm trên để có người dẫn đến nơi hội họp nhưng chưa kịp thì đã bị bên ta bao vây và bị bắt.

Đám táng tập thể của Cộng Quân tại Châu Đốc

CẦN THƠ 25-6 (VTX).— 152 xác chết của Cộng quân đã được âm thầm di chuyển từ Núi Dài, Châu Đốc qua ngả Kinh Vĩnh Tế thuộc ấp Vĩnh Lạc xã Vĩnh Gia 15 cây số Tây Nam quận Tri Tôn, Châu Đốc để qua đất Miên chôn cất.

Dân chúng trong vùng cho biết số 152 cán binh từ vong nói trên thuộc Trung đoàn 3, Công trường 3 của Cộng Sản Bắc Việt trú đóng tại vùng Núi Dài Châu Đốc đã bị pháo dài bay B.52 oanh tạc hôm 18-6 vừa qua.

Đám táng được Cộng quân cử hành vào lúc 22 giờ đêm 18-6 để tránh sự quan sát của quân đội ta, nhưng đến 2 giờ sáng ngày 19-6 đám táng của Cộng quân đã bị

Xem tiếp (P) trang 10

2 em bị C.S. cưỡng bách đi lính mang 4 súng trở về

AN XUYÊN 26-6 (VTX).— Hai thiếu nhi đã bị VC cưỡng bách đi lính vừa trốn thoát mang theo bốn súng gồm 2 Carbine, 1 Thomson và 1 US 17 ra trình diện tại Chi Khu sông Ông Đốc (An Xuyên) ngày 21-6-1969.

Tin Tiểu Khu An Xuyên Cho biết hai em Đặng Công Nhỏ và Nguyễn văn Ngữ cùng một tuổi, ngụ tại xã Khánh Bình Đông (Sông ông Đốc) bị VC bắt đi lính cho chúng, mặc dù 2 em đã nhiều lần từ chối nêu lý do còn nhỏ tuổi không biết gì về chiến trận. Bị cưỡng ép không thể thối thoát được 2 em đành nhận súng và chờ được dịp thuận tiện lấy thêm 2 khẩu súng khác trốn thoát ra khỏi vùng Cộng sản. Hai em được chính quyền địa phương tiếp đón niềm nở và giúp đỡ các phương tiện cần thiết đồng thời lập thủ tục cho các em hồi chánh.

Lễ phát thưởng cho học sinh SAIGON - GIAĐỊNH

SAIGON (VTX) 26-6.— Ông Lê minh Liên, Tổng Trưởng Giáo Dục và Thanh Niên, sáng nay đã chủ tọa lễ phát thưởng cho học sinh xuất sắc niên khóa 1968-1969 thuộc các trường Trung học Tiểu học công tư Saigon-Gia Định, tổ chức tại trường Sư phạm, đường Thành Thái Chợ Lớn.

Ngỏ lời trong dịp này, ông Tổng Trưởng nói công cuộc giáo dục vốn là một công cuộc qui mô, dài hạn và liên tục, đòi hỏi sự đóng góp và chia xẻ trách nhiệm của mọi giới đồng bào. Và ngày nay, trong hoàn cảnh đặc biệt của nước nhà, công cuộc này cần phải được hỗ trợ tích

Xem tiếp (R) trang 10

TƯỚNG ĐỖ CAO TRÍ nhận lại quyền Tư lệnh Vùng 3

SAIGON (VTX).— Nguồn tin chánh thức cho biết Trung Tướng Đỗ Cao Trí, sau thời gian nghỉ phép đã trở về nhận lại quyền Tư Lệnh Quân đoàn 3 và Vùng III Chiến thuật kể từ hôm nay.

Làm tự điển V.N. thống nhất tiếng Việt

SAIGON 25-6 (VTX).— Ông Mai Thọ Truyền Quốc Vụ Khanh Đặc trách Văn Hóa, sáng 25-6 đã chủ tọa một buổi họp quy tụ 27 dịch giả trong nước thuộc Uỷ ban Dịch thuật, tại trụ sở của Phủ Quốc Vụ Khanh đường Nguyễn Trung Trực, Saigon.

Xem tiếp (M) trang 10

KHÁM PHÁ 1 HẦM BÍ MẬT TRONG VƯỜN CÂY ĂN TRÁI
BẮT SỐNG 8 NỮ ĐỘI VIÊN TRONG ĐỘI SÚNG CỐI 82LY CS

BÌNH DƯƠNG.— Trưa ngày 23-6, trong một cuộc hành quân lùng soát, tảo thanh VC ở quanh vùng Chợ Bưng Bình Dương, khi đến ấp Thạnh Quý xã An Thạnh, nhờ truy kích hai bóng đen khả nghi, Đại Đội 265 ĐPQ đã khám phá 1 hầm bí mật trong một vườn cây ăn trái rậm rạp.

Sau khi gọi loa chiêu hồi không kết quả, chiến sĩ ta liền dọa ném lựu đạn, giựt mìn chôn sống, thì có tiếng người yêu cầu ngưng rồi lần lượt trước sau có 7 cô gái áo đen bò lên miệng hầm đầu hàng, và được áp giải về cơ quan để thẩm vấn. Nhờ khéo điều tra, các cô này thú nhận là đội viên đội súng cối 82 ly thuộc Đại đội C.63 Cơ động Tỉnh Thủ Biên và khai tên Nguyễn thị Phan, Nguyễn thị Thu, Trương thị Hồng, Lê thị Huê, Nguyễn thị Lức, Nguyễn thị Tuyết (y tá). Sau đó, theo lời cung khai của đội viên Tuyết vào khuya sáng ngày 24-6. Nhà chức trách đã đến ấp Trường Thị trấn Tân Thới (sát nách Chợ Lái - Thiêu) phá vỡ một cơ sở nằm vùng của đơn vị này bắt thêm 2 cộng quân khác tên Mộng Huê (giao liên), Nguyễn văn Bảy (nghiên huấn) khai quật một hầm bí mật tịch thu được 14 quả đạn súng cối 82 ly với thuốc mồi.

Được biết thêm, đơn vị cối nói trên do cô Đặng kim Loan 20t bí danh Kỳ Hương chỉ huy với chức Trung đội trưởng và đã ra quy thuận với Chánh phủ Quốc Gia ngày 12-2-69 vừa qua. (P.V.)

QUYẾT ĐỊNH CỦA
Sinh viên Y Khoa về việc thụ huấn Quân sự

SAIGON.— Họp mặt đông đủ lúc 8giờ sáng ngày 25-6-1969 tại Trung Tâm Giáo Dục Y Khoa, toàn thể Sinh Viên Y Khoa sau phần thảo luận đã đạt đến những quyết định chung như sau :

1) Dời ngày đi Quân Trường đến sau kỳ thi khóa II có kết quả.

2) Sinh viên năm thứ 5 và thứ 6 phải được miễn thụ huấn quân sự tại Quân Trường để tiếp tục điều hành công việc tại các bệnh viện

3) Qui chế Quân sự Học đường phải phù hợp với quyền lợi và sinh hoạt của giới Sinh viên. Việc soạn thảo qui chế này phải có Đại diện chính thức của Sinh viên tham dự và biểu quyết.

tin cần biết

Nên thông báo ngay cho Sg. Thủy Cục khi nước vào nhà bị yếu hay bị tắt

— Saigon Thủy Cục vừa ra một thông cáo cho biết nằm trong ý chí phục vụ đồng bào một cách hoàn hảo trong vấn đề cung cấp nước uống Saigon Thủy Cục đã có thông cáo tin cho đồng bào biết là mỗi khi nhận thấy nước vào nhà bị yếu, không đủ dùng hoặc bị tắt không hiểu lý do, nên thông báo ngay cho Saigon Thủy Cục để sửa chữa, theo các địa chỉ sau :

Vùng Saigon 86 Hồng Thập Tự, điện thoại 20.826. Vùng Cholon : 86 Tân Hưng điện thoại 50.532 36.144. Vùng Gia Định : 2-bis, Nguyễn văn Học điện thoại : 23,536

Ngoài ra Saigon Thủy Cục trân trọng thông báo để đồng bào tiêu thụ nước rõ là giá nước tiêu thụ trong tháng 6 năm 1969 được tính 10đ một thước khối.

30-6 bắt thăm chọn nhà đợt II tại chúng cư Bàn Cờ

— Tòa Hành Chánh quận V cho biết cuộc bắt thăm, cho các gia đình chủ xin mua nhà chúng cư Bàn Cờ (đợt II) sẽ được tổ chức tại Tòa Hành Chánh quận V lúc 8 giờ 30 sáng ngày 30-6 tới đây.

Cuộc bắt thăm giữa những người có tên trong danh sách trên sẽ chọn những căn nhà còn lại ở khu G, toàn thể khu H và một phần khu K. Đồng bào nào có tên trong bảng danh sách xét thấy việc bắt thăm kỳ này không thuận tiện cho mình có thể làm đơn xin hoãn để bắt thăm đợt tới.

Khóa tu nghiệp giáo chức Tư Thục

— Khóa Tu Nghiệp Giáo Chức Tư Thục kỳ thứ XII vừa được khai giảng tại trường Thiên Phước Tân Định Saigon và sẽ kéo dài trong 2 tuần lễ. Sư huynh Mai văn Tâm, Tổng thư ký Hiệp Hội Giáo Dục Công Giáo cho biết, kỳ hè 1969 Hội tổ chức liên tiếp ba khóa Tu Nghiệp như vậy, một ở Huế (từ ngày 1 đến 29-6-69) một ở Saigon và một ở CầnThơ (từ ngày 27 đến 28-7-69). Đặc biệt các khóa Tu Nghiệp năm nay đều hướng về hai chủ đề : Khoa Sư Phạm về môn Tân toán Học và Thanh Vận cùng hoạt động Thanh Niên.

Khóa tu nghiệp tại Saigon hiện có trên năm trăm khóa sinh giáo chức Tu Nghiệp trong đó có năm tu sĩ Phật giáo. Ban Giảng Huấn hầu hết là các giáo sư thâm niên trong ngành Sư Phạm với sự hỗ trợ đắc lực của Hội Giải Trí quốc tế và cơ quan USAID.

Tuyển 60 phối hợp viên

— Bộ Y Tế Xã Hội và Cứu Trợ, vừa ra một thông cáo cho biết ngành Xã hội và Cứu trợ cần tuyển dụng 60 học viên để theo học lớp huấn luyện Phối hợp viên phát triển cộng đồng mở tại Saigon vào ngày gần đây.

Thời gian học là 3 tháng và các học viên sẽ được hưởng học bổng mỗi tháng 4.000đ. Nếu được xếp hạng mãn khóa từ 1 đến 54 các

Xem tiếp (C) trang 10

Các nhà buôn nào khỏi đóng Phân Xuất QB cho hàng tồn kho ?

SAIGON 25-6 (VTX).— Nguồn tin phòng Thương Mãi và Công Kỹ nghệ Saigon cho biết theo đúng tinh thần 2 nghị định tu chỉnh PXQB, các nhà buôn nửa sỉ và bán lẻ không bị ràng buộc về Sắc luật PXQB phải đóng cho hàng tồn kho.

Vì vậy Phòng Thương Mãi và Công Kỹ nghệ Saigon yêu cầu các thương gia nói trên nên tung hàng ra bán với giá chánh thức cũ hầu giúp giới tiêu thụ được mua hàng với giá cũ.

Cũng nguồn tin này cho biết những nguyên liệu xuất kho trước ngày 12-6-69 không phải chịu PXQB sai biệt, nên những sản phẩm sản xuất với nguyên liệu kể trên phải được bán với giá chánh thức cũ.

Chánh Sự vụ E VN bị bắt
VÌ KHAI SINH MAN CHO 2 CON NHỎ XUẤT NGOẠI VÀ MƯỚN NGƯỜI ĐƯA CON LỚN VƯỢT BIÊN GIỚI

SAIGON.— 19 giờ chiều 23-6, tại phi trường Tân sơn Nhứt khi chuyến máy bay Air France sắp cất cánh người ta thấy một ông ăn mặc sang trọng cùng 2 cậu con trai vội vàng ra sân bay. Cảnh sát phi cảng liền chận lại hỏi giấy tờ, người đàn ông xuất trình 1 sổ thông hành tên Nguyễn văn C. (51t) Chánh sự vụ Nha Tài Chánh hãng Hàng Không Việt Nam (nhà riêng ở Gia Định) và 2 giấy thông hành của 2 người con trai tên Nguyễn minh S. (13t) và Ng. hồng N. (11t) cả 3 được phép xuất ngoại sang Thụy Sĩ.

Cảnh sát phi cảng thấy 2 thanh niên con ông C. to lớn nên sanh nghi giải cả 3 cha con về bót. Ông C. nhận là đã khai gian tuổi cho 2 đứa con bằng cách xin thế vì khai sanh sụt tuổi mỗi cậu tới 3 tuổi cố ý để đưa 2 con ông xuất ngoại sang Thụy Sĩ du học và trốn quân dịch.

Bị cật vấn về những người con trai lớn, ông C. cho biết cuối năm 68 ông có người con trai lớn tên Nguyễn xuân H 19t đã mướn người quen tên Trần văn S (42t nhà ở đường Yên Đỗ) dẫn vượt biên giới sang CamBốt, vì ở đó ông có người bà con buôn bán. Sau đó người bà con ông làm giấy tờ cho H. sang Pháp học với tổn phí 80 ngàn đồng. Tiến hành cuộc điều tra ông S. đã bị bắt và thú nhận tất cả, Chiều 25-6 ông C. và 2 cậu con trai cùng kẻ đưa người vượt biên giới bị giải tòa. (AH)

E VN cảnh cáo công nhân

SAIGON.— Ông Tổng Giám Đốc Hãng Không Việt Nam vừa gởi thông tư chỉ thị cho nhân viên các cấp trực thuộc không được có hành động gì làm xáo trộn cơ quan nhất

(Xem tiếp (T) trang 10)

NHẬU SAY, MÓC SÚNG biểu diễn hệt cao bồi
Trưởng Ban NDTV bị 2 tháng tù

SAIGON 26-6.— Trong đêm 4-4-69, ông Phạm kim Ngân 36t. Trưởng Ban Nhân Dân Tự Vệ, sau khi cùng bạn bè ăn nhậu về, mặc dù ma men đã ám ảnh vẫn gắng gượng lấy khẩu súng lục đến trụ sở để kiểm soát đoàn viên. Rồi trong một phút cao hứng đùa giỡn với anh em, ông Ngân móc súng tính biểu diễn một pha đẹp mắt cho anh em thấy nghệ thuật xử dụng con chó lửa của ông cũng chẳng kém gì mấy tài tử Xi-Nê,

Xem tiếp (L) trang 10

SAU CÁC VỤ PHÁ TY BƯU ĐIỆN CHOLON, GIA ĐỊNH, SAIGON
CS phá hụt Ty Bưu Điện Tân Định 2 làm hư 2 nhà dân, 6 người bị thương
◉ Nổ ở Cần Thơ : 2 chuyên viên tháo gỡ chất nổ thiệt mạng
★ 4 mẹ con một nông dân chết nát xác vì mìn Cộng sản

SAIGON 26-6,— 7g30 tối qua, một tiếng nổ dữ dội đã làm rung chuyển vùng Tân Định và sau đó người ta đã thấy nhà chức trách cô lập cả một vùng đường Hai bà Trưng Hiền Vương khu Ty Bưu Điện Tân Định. Xe cứu cấp và xe chữa lửa lập tức đến nơi.

Bọn khủng bố VC đã đặt plastic vào bên hông phía đằng sau bếp của Ty bưu điện Tân Định hẻm 230/1C nổ làm cho căn nhà bếp này bị hư và 1 nhà chứa xe hơi 230/16 bị tróc nóc và căn nhà số 230/2 cũng bị tróc nóc, Rất may là giờ nói trên những nhà ở trong hẻm này đều đang tụ tập ở bên trong nhà để dùng cơm chiều nên con số bị thương vong rất nhẹ, chỉ có 4 người bị thương nhẹ gồm 2 người lớn, 2 trẻ em. Nếu tiếng nổ xảy ra vào giờ khác thì chắc số thương vong sẽ rất lớn vì con hẻm này rất đông nhà trẻ em cũng thường ra chơi ngoài ngõ khá đông.

Điều đáng nói là mục tiêu phá hoại chính của CS trong vụ này là Ty Bưu Điện Tân Định, nhưng Ty này chỉ bị hại rất nhẹ.

Theo VTX, tiếng nổ phát ra tại sau nhà số 232 đường Hai bà Trưng, chất nổ ước chừng 3 kí TNT và làm cho 6 người bị thương gồm 5 trẻ em và 1 phụ nữ. Cũng theo tin trên thì tường sau của Ty Bưu Điện bị sập.

Các vụ khủng bố khác

— Ngày 19-6, CS đã gài mìn sát hại 4 mẹ con bà Nguyễn thị Liên cư ngụ ở ấp Đại Tài xã Đại Nẫm quận Hàm Thuận (Bình Thuận) trong lúc bà Liên cùng con từ ruộng về nhà. Sau khi dẫm phải mìn, 4 mẹ con bà Liên chết tại chỗ.

Cùng ngày trên, CS đặt mìn tại Làng chiêu Hồi, phường 12 xã Tân Nguyên An Xuyên làm ông Võ văn Thân 68 tuổi chết tại chỗ. Ông Thân trước kia sống ở vùng VC kiểm soát, mới về hồi chánh cùng cậu con trai.

— 15 giờ ngày 25-6 một xe lam đã bị mìn CS ở trên quốc lộ 1 (Vĩnh Bình) làm 8 thường dân bị thương, xe hư 80%.

Nổ ở Cần Thơ : 2 tử thương

CẦN THƠ 25-6 (VTX).— Một tiếng nổ lớn đã phát ra trước cửa Hội Đồng xã Tân An đường Phan đình Phùng Cần Thơ, lúc 9 giờ sáng 25-6, gây cho 2 quân nhân bị tử thương.

Gói chất nổ trên nặng lối gần 2 kí lô do Cộng quân đặt bên trong Hội đồng Xã Tân An, lúc 8giờ 45 phút đã bị phát giác và được đem ra ngoài nhờ Cảnh sát cô lập các vùng lân cận trong khi chờ đợi chuyên viên đến tháo gỡ.

Xem tiếp (O) trang 10

4 Xã ở Long An được giải phóng

TÂN AN 26-6 (VTX).— Một vùng đất đai tứ giác rộng chừng 80 cây số vuông bao gồm bốn xã Phước Vĩnh Đông, Đông Thạnh, Tân Tập và Phước Vĩnh Tây, thuộc quận Cần Giuộc (Long An) cách bảy cây số Đông Nam quận này vừa được Trung đoàn 2/46/25, giải tỏa khỏi áp lực Cộng quân.

Hiện nay, hàng ngàn dân chúng lánh cư trên nửa năm nay đã tấp nập kéo vào vùng Chợ Rạch Núi, cách Nam quận lỵ Cần Giuộc lối bảy cây số để buôn bán sanh nhai và chờ tương lai gần đây trở về thôn ấp cũ sau khi cán bộ Bình định lập xong vòng đai an ninh tại các xã vừa được giải tỏa áp lực Cộng quân.

PHÁT ĐỘNG KẾ HOẠCH CẢI TIẾN QUÂN ĐỘI

SAIGON.— Một kế hoạch dài hạn, mệnh danh là kế hoạch «Chân Trời Mới» sắp được phát động vào đầu tháng 7 tới đây nhằm mục đích kiện toàn và hữu hiệu hóa Quân lực V.N.C.H.

Trong khuôn khổ kế hoạch này, nhiều công tác sẽ được thực thi để cải tiến phương thức làm việc của quân đội trong các lãnh vực lãnh đạo chỉ huy, hành quân, huấn luyện, quản trị, tiếp vận và chiến tranh chính trị. Nhiều công tác khác cũng sẽ có tác dụng đưa quân sĩ các cấp tới kỷ luật, đoàn kết, vui mạnh, tin tưởng, ham thích đời sống quân ngũ và hăng say phục vụ chiến đấu.

Kế hoạch «Chân Trời Mới» được chia làm nhiều đợt liên tiếp Đợt đầu kéo dài 4 tháng, từ tháng 7 tới tháng 10 năm 1969. Trong đợt này, các Trung đoàn Chủ lực Quân 4, 44, 48, 15 và các Liên đội Địa phương Quân 1/16, 2/30, 3/14, 4/49 được chọn làm các đơn vị thí điểm cho kế hoạch. Tại mỗi Tiểu khu cũng sẽ có một Trung đội Nghĩa quân cũng được chọn làm thí điểm. Sau khi đã rút ưu khuyết điểm trong đợt đầu, kế hoạch sẽ được lần lượt phát triển sang các đơn vị khác trong toàn thể Quân lực VNCH.

Phía sau Ty Bưu Điện Tân Định sau khi nổ. (ảnh TH)

VÀO CUỐI THÁNG 7 TỚI
Quân Nhân sẽ mang tem *đi lãnh gạo và đường*

SAIGON (26-6).— Theo một nguồn tin có thẩm quyền vừa tiết lộ thì thể thức cấp [illegible] cấp [illegible] người trong gia đình quân nhân 10 kí gạo và cả gia đình 4 kí đường trong một tháng đang được xúc tiến gấp để thực hành vào cuối tháng 7. Theo đó, mỗi phần gạo sẽ được phát một con tem. Khi nhận con tem đó, gia đình binh sĩ chỉ việc cầm nó tới một đại lý gạo gần nhất để lấy khẩu phần của mình. Thể thức này thật là khoa học, nhưng qua nhiều kinh nghiệm đau thương về mua hàng, dư luận quân nhân e rằng giới đại lý gạo sẽ làm khó dễ bằng cách đưa ra gạo xấu hoặc là kêu... hết gạo để làm cho người đi lãnh nản. Sau đó, dĩ nhiên là có chuyện bán tem và như vậy gia đình binh sĩ lại thêm một lần nữa bị ăn chặn trên đầu trên cổ. Hiện các con tem loại này đã in xong.

TUẦN LỄ VĂN HÓA V.N. *tại Ba-Lê*

BA LÊ 25-6 (VTX).— Một số đông sinh viên Việt Nam và ngoại quốc đã tham dự buổi khai mạc «Tuần lễ Văn hóa Việt Nam» do sinh viên Việt Nam nội trú tại nhà Lào Việt tổ chức tại Đại học xá Quốc tế, đường Jourdan Ba Lê.

Phòng triển lãm đã trưng bày những hình ảnh về V.N. sơn mài, đồ thủ công nghệ cũng như những nhạc cụ cổ truyền của V.N do Sinh viên mượn tại một số tư gia. Trong

Xem tiếp (A) trang 10

Sổ tay

● **SỨC MẤY**

ghi chép

NỞI LÒNG

Trong số phát hành ngày 26-6, báo chí đã đăng tải một bài phỏng vấn của ông Phó Chủ Tịch UBĐT Giám Sát Viện, mà nội dung giống như một cuộc phỏng vấn «có sắp xếp» đã diễn ra trên màn ảnh tivi cách đây ít lâu.

Đại để, ông Phó Chủ Tịch cho biết theo Hiến Pháp, Giám Sát Viện có quyền rất lớn, như kiểm soát và điều tra nhân viên các cơ quan công quyền, kiểm kê tài sản nhân viên các cơ quan công quyền kể cả Tổng Thống, Phó Tổng Thống, Thủ Tướng, Chủ Tịch Tối Cao Pháp Viện, Dân Biểu, Nghị Sĩ v.v...

Với quyền to như vậy, nhưng ông Phó Chủ Tịch than là thiếu phương tiện, thiếu trụ sở, văn phòng v.v... ông nói : «Sự hợp tác hời hợt của Chính phủ đối với Viện cho thấy sự vô tình không thấy tầm quan trọng của cơ quan này, trong khi, cũng theo hiến pháp, cũng ở chương VI, điều 85, thì Giám Sát Viện trong trường hợp can tội phản quốc và can trọng tội khác, thì chỉ có Đặc Biệt Pháp Viện mới có quyền truất quyền. Điều này cũng áp dụng đối với Tổng Thống, Phó Tổng Thống, Thủ Tướng, các Tổng Bộ Trưởng, các Thẩm Phán Tối Cao Pháp Viện. Nhưng hiện nay, danh chưa chánh, nên ngôn chưa thuận. Do đó, chúng tôi thiếu nhiều phương tiện để tìm ra những cái đầu tham nhũng».

Qua những lời «than thở» kể trên của Giám Sát Viện, người ta thấy quý vị Giám Sát Viện muốn ngụ ý rằng : Giám Sát Viện có quyền điều tra từ Tổng Thống trở xuống, và các Giám Sát viên, nếu có phạm tội, cũng được xét xử cùng một thủ tục như xét xử Tổng Thống, Thủ Tướng v.v... nên Giám Sát Viện muốn được coi như một cơ quan thứ tư, ngang hàng với Lập Pháp, Hành Pháp, và Tư Pháp, tạo thành cái thế «tứ trụ» : Lập Pháp, Hành Pháp, Tư Pháp, và Giám Sát. Muốn như vậy, nhưng chưa được đối xử như vậy, nên Giám Sát Viện bảo rằng «danh chưa chánh ngôn chưa thuận», và vì thế nên thiếu phương tiện, và chưa đập được đầu tham nhũng.

QUYỀN VÀ CHỨC

Sức Mấy hiểu nỗi lòng của Giám Sát Viện như vậy. Và nếu quả thật như vậy, thì :

1) Tại sao quý vị bảo rằng Giám Sát Viện chưa có danh chánh ngôn thuận, trong khi quý vị Giám Sát Viên được chọn lựa, bổ nhiệm và tuyên thệ nhậm chức đúng như các thủ tục do hiến pháp và luật pháp qui định ? Phải chăng quý vị cho rằng vì Giám Sát Viện đáng lẽ phải ngang hàng với LP, HP và TP, mà chưa được ngang hàng, nên danh chưa chánh, ngôn chưa thuận ?

Có lẽ vì không phân biệt được chức và quyền, nên quý vị đã muốn Giám sát Viện ngang hàng với LP, HP và TP.

Theo ngu ý của Sức Mấy thì Giám Sát Viện là sản phẩm của Lập pháp, Hành pháp và Tư pháp (mỗi cơ quan chọn 1/3 Giám Sát Viên), như vậy, một «sản phẩm» khó mà ngang hàng với cơ quan đã tạo ra mình, mặc dầu Giám Sát Viện có quyền khá lớn, như điều tra tài sản của Tổng Thống và được xét xử Tổng Thống, Thủ Tướng v.v... Nhưng không thể căn cứ vào quyền để đòi ngang chức.

(Xem tiếp trang 10)

từ QUÊ ra TỈNH

PHÁT GIẢI THƯỞNG TRUYỆN NGẮN TRẮNG ĐEN

SAIGON.— 9 giờ sáng chủ nhật 29-6-69, tại Câu Lạc Bộ Báo chí số 15 Lê Lợi Saigon, nhật báo Trắng Đen sẽ tổ chức buổi lễ phát giải truyện ngắn Trắng Đen đợt 1.

TRÌNH DIỄN SONG TẤU ĐỜN TRANH

SAIGON.— Một buổi song tấu đàn tranh lần đầu tiên sẽ được tổ chức hồi 19 giờ 30 ngày 28-6 tại trường Quốc gia Âm nhạc Saigon do hai cô Nguyễn Ngọc Dung và Phạm Thúy Hoan trình diễn. Chương trình sẽ gồm có nhạc cổ truyền, dân ca Việt Nam, dân ca thế giới và tân nhạc. Thiệp mời có thể lấy trước tại Phòng Văn Hóa Hội Việt Mỹ số 55 Mạc Đĩnh Chi Sài Gòn để giữ chỗ trước.

KHÁNH THÀNH THÁNH THẤT CAO ĐÀI ĐÔ THÀNH

SAIGON.— Vào 3 ngày 13, 14 và 15 tháng 5 Kỷ Dậu (nhằm ngày 27, 28 và 29 tháng 6 năm 1969), thừa lệnh Hội Thánh, họ Đạo Đô Thành có tổ chức lễ Khánh Thành Thánh Thất, sau 3 năm xây cất, tại 414/30 đại lộ Hậu Giang Cholon. Lễ khai mạc và cắt băng khánh thành sẽ khai diễn vào 9 giờ ngày 13 tháng 5 ÂL (27-6-1969). Đại Đàn chánh lễ khánh thành Thánh Thất và Đàn Giải Khổ Vô Vi được cử hành vào thời Tý đêm 14 rạng 15 tháng 5 ÂL.

CHỦ TỊCH XÃ LÀM GIẤY GIẢ

SAIGON.— Phòng Cảnh sát Tổng Nha được mật tin tại ngã tư Bảy Hiền đường Lê văn Duyệt nối dài, có tổ chức làm khai sanh và hôn thú giả mạo, bán mỗi cái giấy khai sanh 3 ngàn và hôn thú 5 ngàn. Cảnh sát bắt được Thái D. (33 ở đường nói trên). D. cho biết y làm giấy khai sanh và hôn thú giả mạo bán cho ông Phạm đức M. ông Bùi L. ông Mai Kh. tất cả 3 người ở Hạnh thông Tây Gò Vấp. Những giấy tờ khai sanh và hôn thú giả mạo này y nhờ ông H.N.A. chủ tịch Uỷ ban hành chính một xã thuộc quận Duy Xuyên tỉnh Quảng Nam làm. Chiều 25-6 D. bị giải tòa. (AH)

3 CHA CON THIẾU TÁ T. KHÔNG HỀ BỊ GIỮ

SAIGON.— Trong số báo hôm qua chúng tôi có loan tin về vụ 3 cha con Thiếu Tá T. bị Quân Cảnh xét đường chặn giữ. Nay Thiếu Tá T. đến Tòa soạn cho biết là sau khi tới cơ quan quân sự lấy lời khai xong, họ cha con ông đã thong thả ra về. Thiếu Tá T. cho rằng đây chỉ là một sự hiểu lầm đáng tiếc xảy ra mà thôi và sau đó đã có sự thông cảm giữa hai bên. Vậy chúng tôi xin loan thêm cho rõ.

LẬP «TỔ QUỶ» NGAY TRONG XE HƠI

SAIGON.— Chiều 25-6 nhà chức trách cảnh sát giải tới biện lý cuộc 2 thanh niên và 1 thiếu nữ can tội mời 1 thiếu nữ đi nhảy đầm, rồi sau đó lại giở trò 35 bằng cách bóp nhủ hoa và làm tầm bậy.

Nguyên 9 giờ đêm hôm vừa qua, cô Đoàn thị Th. (17t nhà ở đường Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận) và 2 người bạn sinh viên tên V.M.H.(21t ngụ ở cư xá đô thành) và N.Đ.P. (nhà ở đường Cao Thắng) ngồi trên 1 chiếc xe du lịch đến nhà cô N.T.H (13t nhà ở đường Trương minh Ký) rủ cô này đến một căn nhà ở đường Nguyễn văn Học nhảy đầm. Khi nhảy xong cả 4 đến ngả sáu Saigon nhậu nhẹt.

Cậu P. liền gạt cô H. về khách sạn ngủ nhưng cô này cự tuyệt. Cậu H. thì lái xe ngồi kế cô Th. ở băng trước. Cậu P. và cô H. ngồi băng sau. Trong lúc xe chạy P. dở trò bóp nhủ hoa và sờ vào chỗ kín của cô H. Cô H. không dám kháng cự nhưng khi xe về đến nhà thì cô H. tri hô lên và lúc đó NDTV ra can thiệp. Cô H. khóc lóc than phiền cùng hàng xóm, 2 cậu và cô Th. bị mời về bót và bị giải tòa. (AH)

TRỘM VÁC 1 HƠI CẢ 180.000Đ VÁN ÉP

SAIGON.— 8 giờ đêm 24-6 ông Nguyễn văn Th. giám đốc nhà hàng Caravell ở đường Tự Do bị mất trộm đôi bông hạt xoàn trị giá 100.000đ và số bạc mặt 6.000đ. Ông Th đến bót thưa bà làm công tên Huỳnh thị N. (ngụ tại đường Bà Huyện Thanh Quan) có lẽ là thủ phạm (AH).

— Đêm 24-6 kẻ trộm lên cạy cửa kho hàng ở đường Nguyễn khắc Nhu rình trộm một số ván ép giá 180,000đ. Mãi đến sáng ông chủ tiệm mới hay tự sự (AH)

ĐỤNG 3 EM BỊ THƯƠNG, XE MỸ BỎ CHẠY

GIA ĐỊNH.— Chiều 24-6, một quân xa Mỹ từ Saigon chạy lên Thủ Đức, vừa đến ngang vựa bán vật liệu xây cất hiệu Thạnh Hưng ở Bình Quới bất cẩn đụng bay chiếc Honda chở ba thiếu sinh quân rồi nhấn tăm bỏ chạy luôn. Ba cậu là Trần văn Trọng (14t.), Võ thành Long (15t.) và Nguyễn văn Hữu (13t.) bị thương khá nặng. (PV)

BỊ ĐÀY CÔN ĐẢO VÌ TRỘM, VƯỢT NGỤC, LẠI ĐI TRỘM

SAIGON.— Cách nay mấy hôm, có một ông bị cảnh sát bắt giữ về tội trộm, rồi bị đưa ra tòa và bị kết án 3 tháng tù ở. Nhưng đến khi xét lý lịch, người ta mới phát giác ra tên ông ấy là Trần văn T. tự Trần ngọc H. một tội phạm bị đày ra Côn Đảo từ năm 1967. Thì ra ông H. đã vượt ngục về Saigon rồi phạm tội lần nữa. Sáng 26-5, ông H. lại bị giải tòa để định đoạt lại. (AH)

NUỐT 68 NGÀN KHÔNG TRÔI CÒN BỊ TÙ TREO

SAIGON.— Trong phiên xử việc thẩm vấn sáng 25-6, tòa Tiểu hình đã tuyên phạt 1 thương gia 1 tháng tù treo và 10 ngàn vạ về tội lường gạt và phát chi phiếu «ma». Theo cuộc thẩm vấn bị can và nhân chứng thì 2 ông Phạm văn Quý và Nguyễn xuân Thành muốn mở 1 xưởng nhuộm nhưng không biết cách thức xin phép nên có ủy cậy ông Trần thế Nhường lo hộ công việc đó.

Ông Nhường nhận lời và cho biết cần phải ngoại giao nên 2 ông kia đưa ông Nhường 68 ngàn làm phí tổn vận động cho có hiệu quả nhanh chóng. Nào ngờ sau đó ông Nhường cũng không xin được phép mà tiền thì không chịu trả lại. Mãi khi ông Thành làm quá, ông Nhường mới chịu ký trả 1 chi phiếu nhưng lại là chi phiếu «ma» nên mãi khi bị 2 ông kia đi kiện, ông Nhường mới lấy tiền tới trả lại 2 ông Thành và Quý để được sự bãi nại của 2 ông này. Nhưng Tòa vẫn xác nhận tội trạng để xử phạt bị can như trên.

TOÀN BỌN CƯỚP CỠI HONDA HÀNH NGHỀ

SAIGON.— 11 giờ sáng 24-6 bà Nguyễn thị Đ (40t ngụ tại đường Cao bá Nhạ) vừa từ trong nhà ra bị một tên cởi Honda giựt mất cái xách tay. Bà tri hô. Cảnh sát rượt theo tóm được y khai là Nguyễn hữu T. Cảnh sát tịch thu luôn chiếc xe.

— 6 giờ chiều nữ Pháp kiều F.M. (45t ngụ tại đường Đoàn thị Điểm) vừa đi đến góc đường Phan đình Phùng bị hai tên cướp cởi Honda giựt cái xách tay đựng 30.000đ tẩu thoát (AH)

TỊCH THÂU 3 HONDA VÀ 1 XE LAM TRỘM

GIAĐỊNH.— Ngày 23-6, cảnh sát Tân Bình khám phá được 1 tổ chức trộm xe Honda và xe Lambretta bắt được 2 người trong tổ chức. Khám xét 1 căn nhà ở ấp Dân Canh xã Tân Sơn Hòa tịch thâu được 1 xe Lam và 3 xe Honda. (DL)

CẢNH SÁT BỊ XE ĐỤNG CHẾT

GIAĐỊNH.— Hôm 21-6 ông Nguyễn văn Nhân nhơn viên cảnh sát làm việc tại chi Tân Bình cởi xe đi làm rủi bị nạn bị thương nặng và tắt thở đêm 23-6 tại bệnh viện Chợ Rẫy. (DL)

XƯNG VC VÀO SÒNG BẠC HỐT TIỀN

GIA ĐỊNH.— Đêm 24-6, nhơn viên an ninh theo dõi bắt được Nguyễn Quang Ph. (18t ngụ tại đường Nguyễn Thiện Thuật). Theo đơn thưa của đồng bào thì Ph. và 1 tên nữa cầm đầu 1 số du đãng thường cướp giựt trong xóm. Cách đây 2 hôm chúng đã giả danh MTGPMN vào 1 sòng bài uy hiếp nhiều người để hốt tiền. Ngoài ra chúng còn bắt 1 người dẫn đi ra đến chỗ vắng uy hiếp lột tư trang và đoạt tiền. Trong lúc bị bắt thì tên Ph. đang cùng đi chung với tên đầu xỏ, nhưng tên đó đã thoát thân vào đường hẻm. (DL)

ANH LIỆT truyện

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa thời Nguyên mạt Minh sơ

Nguyên tác : QUÁCH-HUÂN
Dịch thuật : NGUYỄN-LƯƠNG

Số 24

HỒI XIII

Quân Nguyên thua to ở Ngưu Chử. Nguyên Chương bị vây ở Sào Hồ.

«Bọn Ngọc tôi vốn cứ lãnh Sào hồ, thường được nghe Nguyên soái là người nhân đức, cho nên mong được về đầu dưới trướng. Chẳng ngờ Tả quân Bật đã nhiều lần gửi thư khuyên hàng mà bọn Ngọc tôi không chịu, nên Quân Bật lấy làm giận, đem quân vây khốn Sào hồ. Bởi vậy, bọn Ngọc tôi đường đột dâng thơ, dám mong Nguyên soái xuất quân cứu viện, giải thoát cho hàng vạn sinh linh hiện bị tai nguy.

«Bọn Ngọc tôi hiện có chiến hạm hơn ngàn chiếc, thủy binh vài vạn, khí giới tri trọng khá nhiều. Tất cả mọi thứ, bọn Ngọc tôi xin đem dâng dưới trướng để Nguyên soái tùy nghi sử dụng. Riêng bọn Ngọc tôi từ nay xin thề hết lòng báo đáp ơn cứu mạng của Nguyên soái. Phục duy dài lượng !.».

Chu công đọc thư xong, đem vấn đề ra hội nghị với chư tướng. Lý thiện Trường nói :

— Bọn Du đình Ngọc nổi danh thủy chiến đã từ lâu. Nay họ bị nguy lại hàng, nếu ta đem binh cứu viện, ắt họ sẽ hết sức với ta. Nhờ đó, ta thêm phương tiện để tiến thủ Kim Lăng. Thật là một dịp tốt mà trời có ý muốn giúp Nguyên soái đó.

Chu Công bàn tính xong, cho triệu sứ giả Hàn Thành vào rồi bảo :

— Ta sẽ khởi binh tức khắc để giúp Đình Ngọc một phen, ngươi hãy gấp về trước báo tin.

Sứ giả về rồi ; Chu Công bèn để bọn Lý Thiện Trường, Lý văn Trung giữ Hòa Dương, tổng lý quân vụ còn tự mình đích thân suất binh 4 vạn cùng với bọn Từ Đạt, Hồ đại Hải, Triệu đức Thắng trực chỉ Đồng thành, tiến vào Sào hồ. Tả quân Bật nghe tin Chu binh đã tới, liền rút quân đi.

Du Đình Ngọc mời Chu công vào trại, trình bày chủ đích quy thuận và tỏ lòng tri ân về sự đề binh cứu viện. Chu công an ủi, khuyến khích Đình Ngọc, và đóng quân tại đây chờ xem động tĩnh. Ba ngày qua. Bỗng có tin báo Tả quân Bật dẫn tới một chi quân của Triệu phồ Thắng thành Trì Châu, đóng chặn Đồng thành quan ; một chi nữa ngăn chặn đập Hoàng đôn. Mặt khác, Quân Bật còn vời thêm cả tên tướng Nguyên Man Tử Hải Nha khởi binh 10 vạn chiếm cứ cửa sông chảy vào Sào hồ, thế lực hùng mạnh, khó thể đương nổi—Chu công nghe tin cả sợ, vội lên địch lâu trong thủy trại quan sát, quả nhiên thấy đồn trại đóng dài đến vài dặm, cờ quạt rợp trời, chiêng trống rền vang.

Chu Công hỏi Từ Đạt :

— Đây là kế điệu hổ ly sơn. Quân Bật dẫn quân ta vào hồ rồi mới dàn binh vây khắp. Làm thế nào bây giờ ?

Hồ Đại Hải thấy Chu Công có vẻ lo âu liền tâu :

— Nguyên soái chớ ngại ! Tiểu tướng tình nguyện tiến trước; Nguyên Soái cùng chúng tướng áp trận ở sau. Chỉ cần như thế đủ để phá giặc và thoát hiểm.

Chu Công lắc đầu nói ;

— Không được ! quân giặc thế mạnh. Ngươi và ta có thể xung trận mà ra, nhưng còn bộ hạ sĩ tốt thì sao ? Hãy nghĩ kế khác hay hơn.

Từ Đạt suy nghĩ dây lâu, xem ra đã có kế, mới lên tiếng :

— Kế thoát hiểm ngày nay là phải sai một người bí mật bơi lội qua hồ rồi chạy thẳng tới Hòa dương để lấy cứu binh, nội ngoại giáp công, mới mong phá tan được quân giặc mà thoát khỏi vòng vây !

Kế hoạch vừa đưa ra, thì đã có Hàn Thành tình nguyện xin đi. Chu Công liền viết 1 lá thư giao cho Hàn Thành, dặn dò cẩn thận chớ có lỡ việc. Hàn Thành nai nịt gọn gàng tức khắc khởi hành. Thành ra khỏi trại, lần tới cửa Sào hồ rồi tìm chỗ vắng người nhảy ùm xuống sông, bơi lội 3 ngày 3 đêm đằng đẵng mới qua khỏi vùng nguy hiểm mà lên bờ. Thành không để mất 1 phút, vội chạy thẳng tới Hòa dương xin vào bộ kiến Hòa dương Vương, rồi dâng bức thư của Chu Công lên. Hòa dương Vương kế nghị với Lý thiện Trường rồi quyết phát binh xuất cứu cấp kỳ, Lý thiện Trường truyền lệnh cử Đặng Dũ làm Chánh nguyên soái, Thang Hòa làm phó soái, Quách Anh làm tham mưu, Thường ngộ Xuân làm tiên phong, Cảnh Bỉnh Văn làm lược trận sứ, Ngô Lương, Ngô Trinh, Hoa Vân, Hoa Vân Long, Cảnh Tái Thành, Lục trọng Hanh tòng quân điều dụng ; thống lĩnh năm vạn quân tiến phát. Còn lại các tướng tá cùng với Chu văn Cương, Chu văn Tuyền, Chu văn Anh, chia quân, bảo thủ Hòa dương.

Đại binh của Đặng Dũ kéo tới giang khẩu, đối trận với Man Tử Hải Nha, Đặng Dũ bày thành trận thế xong quất ngựa xông lên chiến tuyến. Man Tử Hải Nha thấy Đặng Dũ oai phong lẫm liệt, dũng mãnh quá nhân, vội hạ lệnh luôn một lúc hai mươi viên phiên tướng xuất mã nghinh địch. Tiên phong Thường ngộ Xuân không để cho bọn tướng giặc kịp tới trận địa, đã phi ngựa lên trước tự bao giờ, múa cây thương như vũ bão đánh cho bọn phiên tướng tán loạn tơi bời, chẳng có kẻ nào đương nổi. Đặng Dũ thấy thế giặc có phần nao núng, liền giục quân ào tới xung sát. Quân Nguyên tan vỡ, Man Tử Hải Nha đại bại. Chu quân đánh đuổi tàn quân Nguyên mãi tới Ngưu chử độ. Các tướng sĩ thắng trận, thu lượm được không biết bao nhiêu vũ khí, lương thảo, tri trọng. Riêng có Thang Hòa không theo mọi người, trái lại, sai quân sĩ của mình toàn đi cắt cỏ lau ở ven sông bó lại thành từng bó kể đến hàng ngàn đem về. Thường ngộ Xuân lấy làm lạ, bèn hỏi :

— Túc hạ cắt cỏ lau để làm gì vậy ?

Thang Hòa tỏ vẻ bí mật và nghiêm nghị trả lời :

— Tối nay liệt vị sẽ rõ.

Man Tử Hải Nha chạy xa rồi, Đặng Dũ bèn tập trung thuyền bè lại ước được hơn ngàn chiếc, đem chia làm 5 đội : Đặng Dũ thống lĩnh đội giữa, Thang Hòa đội tả, Quách Anh đội hữu, Cảnh Bỉnh Văn áp hậu, Thường Ngộ Xuân tiền phong, đều theo hướng Sào hồ tiến phát. Thám tử báo tin cho Triệu Phồ Thắng. Phồ Thắng bàn tính với Tả quân Bật :

— Tướng quân lĩnh binh xông vào trong đánh bọn Du Đình Ngọc. Tại hạ đồng thời đem quân đánh ra chống bọn Thường Ngộ Xuân. Như thế, chúng ta phân quân một mặt chống ngoại hoạn, một mặt diệt nội địch, cố không cho chúng liên lạc được với nhau.

Do đó, Tả quân Bật vội chỉnh đốn thuyền bè, chặn nghẹt Đồng thành quan chờ dịp tấn công. Còn Triệu Phồ Thắng điều động hơn hai chục chiến thuyền cỡ lớn bày thành trận thế chờ đợi.

Thường ngộ Xuân sớm đã gặp địch, liền xốc thương đâm tới. Thế là 2 bên kịch chiến. Điều đáng buồn cho Chu quân là thuyền thì vừa nhỏ vừa không có ván che để đỡ tên đạn, trái lại thuyền của Phồ Thắng thì vừa cao vừa lớn, lại thuận giòng phóng xuống hạ lưu, tên bắn ra như mưa, đá ném tới như sao sa, tha hồ xông qua xông lại như vào chỗ không người.

Thường Ngộ Xuân thấy thế yếu rõ rệt, sắp đi tới đại bại, lấy làm lo buồn hết sức. Giữa lúc đó, Thang Hòa xông tới tiếp ứng với mười mấy chiếc thuyền lớn 2 bên đều có da trâu chăng [illegible] sẵn sàng đón [illegible] tên đạn của giặc.

Vì vậy, tên đạn của giặc đều hoặc rớt xuống sông, hoặc mắc dính ngay vào những tấm da trâu, không xâm phạm được mảy may tới quân sĩ của Ngộ Xuân. Mỗi chiếc thuyền của Thang Hòa có [illegible] thủy thủ. Thang Hòa hạ lệnh cho bọn thủy thủ châm lửa vào các bó cỏ lau vừa cắt lúc ban chiều, rồi nhờ thuận gió tây bắc tung [illegible] thuyền giặc phóng hỏa. Thuyền của Phồ Thắng đều có mui bằng tre nên dễ bắt lửa, nên khi gặp hỏa tiễn, hỏa pháo, hỏa bá của Chu quân [illegible] bùng bốc cháy. Gió càng mạnh, lửa càng cao chẳng mấy chốc, đoàn thuyền của Phồ Thắng đã cháy thành tro tàn lại ngay trên mặt nước, không còn lại 1 chiếc nào.

[illegible]

CHẠY TRỜI...

Nguyên tác « Forget-me-knot »
của BARRY PEROWNE
● BỒ-GIANG phóng tác

Cái ngày Anh Quốc bãi bỏ án tử hình và thu dẹp chiếc khăn trùm màu đen mà vị quan tòa dùng mỗi lúc thi hành bản án đó, Quỳnh Tân cảm thấy mình bỗng biến thành một con người khác.

Sống với nghề cờ bạc, Quỳnh Tân rất mê tín. Mọi dấu hiệu của trời đất đối với chàng đều có một ý nghĩa và chàng tin chắc vào những điềm, lành hay dữ. Một hôm, một người đàn bà khá nổi danh trong ngành xem chỉ tay cho chàng biết có một dấu thòng lọng trong lòng bàn tay của chàng.

Quỳnh Tân liền hỏi :

— Như thế nghĩa là sao ?

Người đàn bà vốn không có cảm tình với chàng chỉ vì chàng có cái tật là sau vài ly rượu thường tán tỉnh phái đẹp theo một kiểu khá trịch thượng, nên khi nghe chàng hỏi, liền trả lời bằng một giọng gay gắt :

— Nghĩa là ông sinh ra đời để bị thắt cổ.

Mặc dầu khoái tin những chuyện mê tín, lời tiên tri bi thảm đó vẫn không khiến Quỳnh Tân nao núng. Buổi hội họp hôm ấy rất hào hứng và chàng không hề xem câu nói đó như 1 điềm dữ chắc chắn sẽ xảy ra. Thế rồi chàng quên ngay.

Trong suốt nhiều năm trời, chàng không hề nghĩ một chút gì về câu chuyện cũ.

Năm ấy Quỳnh Tân khoảng chừng bốn mươi tuổi, với vóc người cao lớn khoẻ mạnh, ăn mặc chải chuốt, mái tóc đen bóng, một khuôn mặt đỏ như son và râu ria cạo nhẵn nhụi, khi chàng ngã vào tấm lưới tình huyền diệu của một cô gái tóc vàng tên Lệ Thu.

Lệ Thu sống trong thành phố Bái Tân và Quỳnh Tân đã gặp nàng lúc chàng đến nơi này lo một vụ làm ăn. Nhờ quen biết nàng, chàng được sống mấy ngày thật là vui thú.

Vì công chuyện, chàng buộc lòng phải bỏ một ngày đến trường đua Hòa Thọ, đúng vào ngày chàng được một nguồn tin hết sức chắc chắn về các độ đua ngựa. May thay, Lệ Thu cũng thường hay đến đó. Vì thế, chàng liền giao cho nàng gần hết vốn liếng để nhờ nàng đánh giúp cho mình.

Lệ Thu có một người anh trai tên Văn Long, làm nghề mại bản, tính tình khá kỳ quái, nuôi dưỡng những nguyên tắc về luân lý khe khắt và rất ghen ghét những người được cô em gái có cảm tình. Đã hơn 1 lần, anh ta gây sự và to tiếng về sự liên lạc của Lệ Thu với Quỳnh Tân. Bởi vậy, hai người phải hết sức cẩn thận, chỉ gặp nhau khi anh chàng mại bản đi vắng. Nơi họ thường gặp nhau là một chỗ trên bờ bể, cách xa khu vực tản bộ.

Quỳnh Tân gặp nhiều chuyện rắc rối về tiền bạc đúng vào ngày có cuộc đua ngựa. Công việc mà chàng đã hết sức cẩn thận o bế trong suốt nhiều tuần lễ sụp đổ 1 cách nhanh chóng đến nỗi chàng như thấy trước mắt sự phá sản của mình. Vì vậy, chàng đã có cái cảm giác tuyệt khoái của một anh chàng nhảy dù mà dù bị kẹt bỗng bất ngờ mở bùng ra, khi chàng đọc trong nhật báo ra buổi chiều cái tin con ngựa chàng nhờ Lệ Thu đánh đã thắng với tỷ lệ một ăn thành mười một.

Buổi tối hôm đó, Quỳnh Tân đến nơi hẹn trên bờ bể sớm hơn nửa giờ. Chàng trông chờ một cách nóng nảy, đôi bàn tay của chàng trong hai chiếc găng run lên tựa hồ đang vuốt những tấm giấy bạc mới tinh. Rồi khi Lệ Thu hiện ra trên bờ biển vắng lặng, chàng ôm chầm lấy nàng mà hôn như một người đói đàn bà cả trăm năm.

Quỳnh Tân hớn hở hỏi :

— Thế nào, cưng ? Em đào được mỏ vàng rồi chưa ? Mau lên, em mở ngay xắc ra cho anh rửa mắt bằng vàng !

Khuôn mặt của cô gái tái mét. Dưới ánh trăng...Nàng ấp úng:

— Anh Tân, em sợ... Chắc anh sẽ giận em lắm, nhưng...

Quỳnh Tân vội hỏi, lòng tràn đầy một linh cảm u ám :

— Sao ? Có chuyện gì thế?

Lệ Thu trả lời :

— Em... em đến không kịp. Em không đánh được vì các ghi sê đều đã đóng cửa.

Nàng ngước mắt về phía chàng trong ánh trăng và nói tiếp :

— Anh Tân, em nói thật mà. Em xin thề. Anh chớ nhìn em như thế...

Chàng không biết chàng nhìn nàng như thế nào. Chàng cóc cần.

Chàng vẫn thường nghi ngờ nàng, nàng với mái tóc vàng xinh đẹp, với những vẻ đường mật, với những trò làm nũng thâm hiểm của nàng. Lẽ ra chàng không nên để cho nàng lừa gạt theo cái kiểu xưa cũ còn hơn trái đất.

Chàng giật chiếc xắc khỏi tay nàng và mở ngay ra : trong xắc chỉ có số tiền chàng đã gửi nhờ nàng đánh vào con ngựa chàng tin chắc sẽ về nhất.

Chàng đút số bạc vào túi, liệng chiếc xắc lên bãi cát và chụp lấy cần cổ nàng.

Chàng rít lên :

— Bây giờ, mày phải nói thật. Tiền của tao ! Tiền mày đã đánh ăn ! Đâu rồi ?

Chàng vốn là người tráng kiện. Chàng quên phứt sức mạnh của mình. Chàng chưa kịp nhận xét rõ tình thế thì Lệ Thu, mềm nhũn và bất động, nặng trĩu xuống trong hai bàn tay của chàng. Hoảng hồn chàng mở tay ra. Cô gái ngã dài lên mặt cát.

— Lệ Thu ! Lệ Thu...

Chậm quá rồi. Bản năng của chàng đã cho chàng biết như thế. Lòng bình tĩnh của chàng đột nhiên cho chàng biết như thế. Bất động, mắt cúi xuống, chàng nhìn sững nàng. Con trăng trải một đường sáng lay động trên mặt biển, từng làn sóng sủi bọt theo nhau lấn vào các ghềnh đá. Chàng quay gót và nhanh nhẹn bỏ đi.

Khi đã về nhà nằm lên giường và tắt đèn, toàn thân chàng run lên bần bật không thể nào kềm hãm nổi. Rồi đột ngột trồi lên khỏi những nẻo ký ức rêu phong, 1 lời tiên tri xa xưa trở về trong tâm trí chàng. Chàng nhớ lại bộ mặt lợt lạt và những tia mắt tối tăm của người đàn bà đã cho chàng biết cái «dấu thòng lọng» trong lòng bàn tay của chàng. Như một con bạch tuộc, lời tiên tri phóng những chiếc vòi lên tâm hồn Quỳnh Tân, bám sát lấy chàng và chàng cứ như thế nằm yên trên giường mà run lẩy bẩy.

oOo

Chính Văn Long, với một bộ mặt cuồng tín thô bạo, đôi mắt ốc nhồi và một chiếc miệng thâm sì, đã làm cho cảnh sát lưu ý tới Quỳnh Tân.

Quỳnh Tân không có một bằng chứng cụ thể nào cả. Con tim nhói lên vì kinh khiếp, chàng chỉ biết thề nguyền đã ở trong phòng riêng suốt buổi tối. Rất có thể tiêu tùng. Không ai trông thấy chàng đi ra hay đi vào nhà. May mắn thay ngọn đèn trong phòng của chàng đã sáng suốt thời gian chàng vắng mặt.

Có lẽ đó là lý do khiến cho người đàn bà ở phòng kế cận tưởng tượng rằng chàng đã ở nhà suốt buổi tối. Người đàn bà này đã hơi lớn tuổi rất đàng hoàng và ương ngạnh. Bà khai như thế và nhất thiết giữ vững lời khai.

Văn Long đã hết hơi kêu :

— Chính nó đã gây ra vụ này ! Trời ơi ! Tôi đã bảo Lệ Thu hàng trăm lần chớ có tin nó. Chính nó đã giết chết Lệ Thu !

Vô ích. Cuộc điều tra của tư pháp chỉ tin vào lời quả quyết của người nữ nhân chứng. Quỳnh Tân vẫn được tự do.

Nhưng cái tự do này chỉ là một thứ hão huyền. Quỳnh Tân tin tưởng vào thời vận và chàng có linh cảm rằng vụ làm chứng của người đàn bà láng giềng là món quà cuối cùng mà vận may tặng cho chàng.

Hạnh vận và niềm tự tín bỏ rơi chàng. Nỗi lo sợ thay thế tất cả. Nỗi lo sợ đặt những ngón tay khô héo lên trên bất cứ những gì chàng sờ tới, làm cho mặt trời không còn sức nắng, thế giới mất màu sắc, thức ăn và thức uống hết ngon lành, những độ đua ngựa cũng không còn hào hứng. Nỗi lo sợ theo sát bên mình chàng như hình với bóng. Đêm về nỗi lo sợ cùng nằm lên giường với chàng, như một bộ xương ma quái mang lại chàng một cơn ác mộng, bao giờ cũng giống nhau mà diễn viên là một nút thòng lọng, một thòng lọng để thắt cổ, to rộng và bi thảm treo lơ lửng trong một khoảng không hoang vắng và đầy âm thanh, và cứ tiến tới gần chàng không ngừng, khủng khiếp cho đến nỗi Quỳnh Tân choàng tỉnh, mồ hôi lạnh toát ra khắp mình.

Tình thế này không thể kéo dài.

Chàng dư hiểu rằng chàng mà còn sống thì cảnh sát sẽ không bao giờ quên chàng và khép hồ sơ chàng lại. Bất cứ lúc nào, một chuyện tình cờ có thể xảy đến đưa chàng tới pháp đình. Đúng là khổ hình, nỗi chờ đợi không thể nào chịu đựng nổi. Chàng bắt đầu duyệt qua các cách tự vẫn, mặc dầu chàng còn chưa đủ can đảm để làm cái việc quyết liệt đó.

Nỗi lo sợ làm tê liệt cả ý chí của chàng.

Tinh thần chàng xuống tới độ thấp nhất khi Tối Cao Pháp Viện biểu quyết bãi bỏ án tử hình trên toàn lãnh thổ Anh Quốc.

Đối với Quỳnh Tân, đó là một phép mầu. Đột nhiên, ngôi sao chiếu mạng của chàng lại sáng ngời lên trên bầu trời chiêm tinh như vừng thái dương sau cơn giông tố. Sự bãi bỏ đó không thay đổi được cái sự kiện một ngày kia chàng có thể ra tòa vì tội giết người nhưng nó làm sai lầm tận gốc rễ lời tiên tri ghê tởm đang bám sát trong tâm trí chàng—lời tiên tri xưa cũ về vụ thòng lọng treo cổ.

Hùng mạnh lên nhờ sự khoan hồng của luật pháp, chàng xua tan nỗi áp bức của mê tín. Niềm tự tín trở về với chàng, số tiền nhỏ nhoi còn lại chàng đánh vào con ngựa nào là con đó về nhất.

Quỳnh Tân lại thấy yêu đời. Mái tóc chàng đã bạc, nhưng đôi mắt lơ láo của kẻ bị truy nã xa rời khỏi chàng. Khuôn mặt chàng lại hồng hào, giọng nói chàng lại oang oang. Tủ áo của chàng lại đầy nhóc áo quần: đôi vai trở về với vẻ oai vệ và vững trãi uy nghi. Chàng lại ngủ ngon và ngủ với một nụ cười tinh quái luôn luôn nở trên môi. Chàng ngạc nhiên vì mình đã tin tưởng vào một lời nguyền phi lý và đã để cho trí tưởng tượng của mình hành hạ lấy mình.

Chàng nhắc đi nhắc lại giọng khinh nhờn ;

— Dấu thòng lọng !

Ít ngày sau hôm ban hành lệnh bãi bỏ án tử hình, Quỳnh Tân được một vố lớn nhất trong mùa cá ngựa. Trời đầy sương mù và hoàng hôn đang xuống khi chàng rời khỏi trường đua.

Gã tài xế một chiếc xe vừa ra khỏi bãi đậu xe lên tiếng hỏi chàng ;

— Ông đi đến nhà ga ?

Quỳnh Tân đáp :

— Vâng.

Gã đàn ông vô danh, tốt bụng đã chụp chiếc mũ dạ xuống và kéo cao cổ áo choàng lên, liền mở cánh cửa sau và bảo :

— Thế thì ông lên đây.

Rồi vừa bật đèn pha và sang số xe, gã vừa hỏi :

— Vui vẻ chứ ?

Quỳnh Tân gật đầu :

— Số dách !

Người nọ liền bảo :

— Càng hay.

Chiếc đầu và hai bờ vai của gã nổi bật lên trên dãy đèn dọc theo đường phố

—Sương mù dày quá. Trời lại mỗi lúc một lạnh hơn. Ông nhậu một hớp nhé ?

Nói đoạn gã lấy trong hộc xe ra một chai rượu và đưa cho Quỳnh Tân. Chàng cầm lấy và bảo :

— Cám ơn. Tôi xin thật tình nhé.

Chàng uống một ngụm, chất lướt tỏ vẻ khoan khoái rồi vừa đậy nút chai vừa nói :

— Tuyệt !

Chẳng bao lâu, chàng bắt đầu cảm thấy buồn ngủ, có lẽ vì suốt cả ngày phải ở ngoài trời, trừ phi còn có một lý do khác nữa, đầu óc chàng khởi sự lắc lư trên con đường [illegible] đá.

Lúc tỉnh dậy, chàng lịm người đi trong những cảm giác kỳ dị. Một vật gì dứt vào miệng chàng bắt buộc chàng phải thở mạnh bằng mũi. Tim chàng đập như trống chầu khi chàng chợt nhận thấy mình đang bị bịt miệng. Chàng cũng hiểu nhanh chóng rằng chàng đang ngồi trên một chiếc ghế gỗ cứng, với bốn mắt cá buộc vào chân ghế và cổ tay bị trói vào [illegible] ở sau lưng.

Một cây đèn bão cháy một cách bình thản đặt trên nền, trước mặt chàng. Chàng đảo quanh đôi mắt trợn tròn. Chung quanh chàng nhiều bóng đen vươn lên trần, nhưng chàng đã biết được ngay là bóng của một vài chiếc xe hơi cũ rích. Khung cảnh tương tự như một nhà chứa xe. Bỗng, chàng có cái cảm giác một vật sần sù và nhột nhạt nằm quanh chiếc cổ bò mộng của chàng.

Chàng cúi đầu xuống để cố nhìn xem phía dưới nắm giẻ nhét trong miệng chàng.

Một tiếng nói chợt vang lên ở về phía sau :

— A ! Mày đã tỉnh giấc rồi !

Quỳnh Tân chợt cảm thấy toàn thân rung động nhẹ và có một cái gì đè lên tai bên trái. Một núi dây. Nút dây của một vòng thòng lọng bọc quanh cổ chàng.

Một cơn lạnh băng giá truyền xuống xương sống và mái tóc dựng đứng lên trên đầu chàng. Chàng nhận thấy sợi dây buộc phía trên chàng vào một chiếc đà vững chắc.

Tiếng nói bí mật lại tiếp :

— Mày hãy mở to mắt ra. Quỳnh Tân. Mày trông thấy chiếc đà đó chứ ? Thừa sức để treo một con tê giác.

Sợi dây dài hai thước và dưới chiếc ghế của mày có một cửa sập.

Một bóng đen nham hiểm quay trên nền nhà : gã đàn ông đi qua phía sau ngọn đèn ;một chòm ánh sáng cho thấy ngay một bộ mặt nhăn nhúm của kẻ cuồng tín, với đôi mắt thụt sâu như hai chiếc hang tối đen thăm thẳm. Văn Long hỏi ;

—Mày thấy cái cần này chú Quỳnh Tân ? Khi tao nhấn lên, chiếc cửa sập ở dưới mai sẽ mở ra.

● Tiếng nói của gã âm vang trong nhà chứa xe như trong một căn phòng ác mộng. Đôi mắt của Quỳnh Tân muốn lọt tròng ra khỏi đầu; mồ hôi lạnh toát ra trán; nùi giẻ làm tắt nghẹn tiếng chàng muốn hét lên. Nhưng tiếng nói hằn học lại tiếp, mạnh hơn và to hơn :

— Mày tưởng tao đã quên mày hay sao, Quỳnh Tân ? Còn khuya !

Mày đã giết chết Lệ Thu và vì vậy mày sẽ treo mình lơ lửng trong không. Tao đã lập lời thề. Tao không hề rời mày lấy nửa bước ! Lẽ ra tao treo mày lên đã từ lâu lắm rồi, nhưng tao sợ bị bắt và lại bị treo cổ.

Gã lại còn cố nói giọng oang oang hơn lên. Cứ lớn giọng lên mãi.

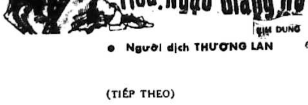
— Nhưng bây giờ, tình thế đã đổi khác ! Kể từ ngày luật pháp được thay đổi, mày đã trở thành một tên tử tội.

Bởi vì bây giờ tao có thể treo cổ mày với một niềm tin chắc chắn rằng, dù sao đi nữa..

Tiếng nói âm u của Văn Long bỗng hung dữ nổ ầm lên như sấm sét lúc gã nhấn mạnh lên chiếc cần :

— ... tao sẽ không bao giờ bị treo cổ !

BỒ GIANG



● Người dịch THƯƠNG LAN

(TIẾP THEO)

— HỒI 56 —

Kiếm pháp Tị Tà : là họa hay phúc ?

Và giọng nói của cha nàng khi đó đã phần nào dịu lại ;

— « Vậy bọn đệ tử chúng nó có thấy không ?

Sư nương đáp :

— « Chúng làm sao mà thấy được ? Sư ca yên tâm ! »

Cha của nàng lại hỏi ;

— «Thế cặp vợ chồng của Nhạc Linh San ?»

Sư Nương trả lời ;

— « Chúng cũng chẳng hay biết gì đâu ! »

Cha của chàng mới thở phào một tiếng và nói :

— « Được rồi, ta xin nghe lời khuyên của sư muội, chiếc áo cà sa kiếm phổ đó, sáng mai ta sẽ tìm cách trao lại cho Bình Chi và sẽ từ từ kiếm cách mà rửa sạch tiếng oan cho Xung nhi. Cái việc luyện kiếm, tiểu huynh hứa là không tiếp tục luyện nữa ! »

Sư nương có vẻ mừng rỡ, thốt :

— « Được như thế thì hay biết chừng nào ! Mà này sư ca à, đã biết kiếm phổ đó là môn hại người, sư ca còn trao cho Bình Chi làm gì, hủy bỏ nó đi là tốt hơn ! »

Nhạc Linh San buột miệng xen vào :

— Chắc là cha của tôi chẳng chịu nghe theo, vì, nếu người đã hủy bỏ kiếm phổ đi rồi, thì làm gì xảy ra... xảy ra cớ sự hôm nay ?

Bình Chi cười lạt :

— Nàng đoán sai bét. Vì cha của nàng đã bằng lòng và đáp ngay: «Phải lắm, tiểu huynh hủy bỏ kiếm phổ đi là xong !» Ta nghe lão đáp như thế, ta không khỏi giật mình lo lắng hết sức, định lên tiếng cản ngăn ngay. Bởi vì, đó là di vật của tổ tiên giòng họ Lâm, dù có là vật lợi ích hay vật bất tường, cha nàng cũng không có quyền hủy diệt tùy ý như thế ! Giữa khi ta đang bối rối chưa biết nên xử trí thế nào, thì chợt nghe tiếng cửa mở két ra, ta hốt hoảng hụp đầu xuống ẩn tránh, cũng vừa lúc thấy một vật màu đỏ ánh, từ trong khung cửa sổ bay vút lên và là đà rơi xuống, cánh cửa sổ cũng khép kín liền theo đó ...

Ngừng lại 1 giây, Bình Chi cất tiếng hỏi Linh San .

— Nàng có biết vật hồng đó là vật chi chăng ?

Linh San liền đáp :

— Có lẽ đó là chiếc áo cà sa mà cha tôi đã ném ra, có phải thế không ?

Bình Chi cười lạnh một tiếng :

— Đúng như vậy! Khi ta nhìn rõ là chiếc áo cà sa, thú thật ta mừng đến muốn nghẹt thở đi luôn, quên cả việc hiểm nguy thân bình đang cheo leo bên vực vội vươn tay chụp liền, nhưng khổ thay, tấm áo cà sa lại rơi xuống cách xa tầm tay có hơn thước, thành thử chỉ chụp bóng mà thôi...

Ngừng lại một giây như để hồi ức lại giờ phút hiểm nguy, gã từ từ nói tiếp :

— Lúc đó, lòng ta chỉ nghĩ có một việc là quyết báo cho kỳ được mối thù của mẹ cha, và được hay không hoàn toàn trông cậy vào tấm áo cà sa kia mà thôi, do đó, sự sống chết ta gần như không còn nghĩ đến nữa, ta liền cắn răng bám chặt tay vào mép núi cheo leo, liều mạng vung chân trái ra mà khều bắt, may nhờ phản ứng ta thật nhanh, nên đầu ngón chân vừa vặn ngoéo đúng vào mảnh áo cà sa, lập tức ta hất ngược chân trái lên, cho chiếc áo cà sa bay lộn về phía mình, phúc đức làm sao, ta đã được như nguyện, bằng không, chỉ một thoáng giây chậm trễ, thì di vật của tổ tiên có lẽ giờ đây đã nằm im dưới vực thẳm Thiên Thanh rồi !

Nghe đến đây, Doanh Doanh không khỏi bật cười thầm :

— Họa chăng là ngươi dừng được mảnh áo cà sa tai nghiệt kia mới là phúc đức bảy đời cho tổ tiên mi, chính vì được nó giòng họ Lâm mi mới bị họa tuyệt tử tuyệt tôn, heo nái đầy mồ như thế, còn phúc đức cái nỗi gì ?

Tiếng của Nhạc Linh San nói lên :

— Mẹ của tôi tưởng đâu rằng cha tôi đã liệng chiếc áo cà sa xuống vực như thế là xong mọi việc, chứ có ngờ đâu rằng cha tôi đã thuộc nằm lòng cái kiếm pháp kia rồi, và không chừng người đã luyện thành rồi cũng nên, có giữ cái tấm áo đó cũng thành vô dụng với người mà thôi .Và cũng chính nhờ đó mà Bình đệ luyện thành được kiếm pháp gia truyền, có phải thế không :

Bình Chi đáp ?

— Đúng như lời nàng nói !

[illegible]

— Quả đúng là ý trời sắp xếp để cho Bình đệ được chính tay trả mối thù sâu cho mẹ và cha ! Thật đúng là trời cao nhưng có mắt vậy, hay hay lắm ! cái huyền diệu của hư vô, khó ai mà đoán lường nổi....

Giọng của nàng dần dài, nhỏ lần và tắt hẳn, như đang chìm sâu vào một sự trầm tư vô biên...

Hai người lặng thinh 1 lúc, lại nghe tiếng của Lâm Bình Chi nói :

— Nhưng còn một điều này mà mấy ngày nay ta suy nghĩ nát cả óc vẫn không nghĩ ra !

Đợi một lúc, thấy Linh San vẫn lặng im, gã lại tiếp :

— Tại làm sao mà Tả Lịnh Thiền cũng biết được Tị Tà Kiếm Phổ chứ ?

— Thế à ?

Nhạc Linh San hình như chỉ miễn cưỡng mà hỏi như thế, chứng tỏ là đối với cái chuyện Tị Tà Kiếm Phổ nàng không thích thú chút nào.

Không khéo bị đày ra hoang đảo cả lũ

Trái lại, Lâm Bình Chi hình như rất phấn khởi, gã nói tiếp :

— Nàng vì chưa luyện qua Tị Tà Kiếm Phổ, cho nên không thể hiểu nổi cái huyền diệu bên trong của nó, trong trận ác chiến giữa cha nàng cùng Tả Lịnh Thiền nơi Phong Thiền Đài, đôi bên giữa cơn kịch đấu đều giở Tị Tà Kiếm Pháp ra đối chọi nhau, điều đáng chú ý là : Tả Lịnh Thiền ở 36 chiêu kiếm đầu tay áp dụng rất đúng quy củ, nhưng từ chiêu 37 trở xuống lại sai bét hết, chiêu nào xem chừng cũng đều lép vế hơn cha nàng, dù rằng kiếm thuật của lão thật tinh diệu, mỗi lúc gặp nguy cấp, lão biến chiêu ứng phó hết sức tài tình, nhưng chung quy vẫn không thoát khỏi ngoài đường lối của kiếm pháp Tị Tà, song le cuối cùng vẫn bị cha nàng dùng chính kiếm pháp của Tị Tà đâm mù đôi mắt. Giá như lão ta sử dụng kiếm pháp của Tung Sơn mà bị hạ dưới tay cha nàng, thì chẳng có gì đáng phải bận tâm, vì Tị Tà là một kiếm pháp vô địch trong thiên hạ, các kiếm phái khác làm sao mà địch nổi chứ ...

Giọng của Bình Chi nói đến đây, không dấu được vẻ tự cao và đắc ý gã chép miệng một cái rồi mới nói tiếp :

— Nhưng ở đây, Tả Lịnh Thiền có luyện môn kiếm pháp Tị Tà gặp lúc đại địch mà lại sử dụng không xong Tị Tà kiếm pháp.

Và cái điều mà ta thắc mắc nhất là cái kiếm pháp đó lão học được ở đâu, tại làm sao chẳng giống với Tị Tà Kiếm Pháp của nhà ta, phải là một việc rất kỳ quái không ?

Trong giọng nói của gã, Doanh Doanh nghe ra Bình Chi đang lâm nhiều thắc khó giải, nên âm thanh có lắm chỗ ngăn ngừ chẳng suông. Nàng nghĩ thầm :

«Rất có thể là Tả Lịnh Thiền đã học lén Tị Tà Kiếm Pháp của Triều Dương giáo ta, nếu đem so kiếm pháp Tị Tà của Đông Phương Bất Bại với Nhạc Bất Quần, thì họ Nhạc chỉ đáng vào hàng môn đệ. Giá mà tên họ Lâm mi thấy được Đông Phương Bất Bại thi thố tài năng, có lẽ ngươi sẽ càng nhức óc điên đầu hơn nữa !»

Thấy không còn chuyện gì đáng lắng nghe thêm nữa, Doanh Doanh liền len lén rút lui êm, định trở về xe kéo Lệnh Hồ Xung mong đợi.

Đang mon men theo bờ đê quay về xe của mình, Doanh Doanh chợt nghe tiếng vó ngựa rập rờn từ xa xa vọng lại, đoán theo tiếng vó, thì tốp kỵ mã kia ít lắm cũng vài mươi tên và đang sải nhanh trên quan lộ y như có việc chi cấp bách...

Sợ e có điều gì bất trắc xảy ra cho Hồ Xung, Doanh Doanh vội vận hết tốc độ khinh công phóng nhanh về hướng cũ...

Vừa kịp đến nơi, nàng hớt hải gọi lên :

— Xung huynh, có tiếng vó ngựa đó, nghe thấy chưa ?

Nhưng Hồ Xung dường như không để ý đến, nhìn Doanh Doanh thản nhiên cười hỏi :

— Hì hì, Doanh muội lại đi rình nghe lén cái chuyện người ta giết gà như chó nữa đó à ? Có gì hay mà nghe lâu đến thế ?

Câu hỏi của Hồ Xung khiến Doanh Doanh chợt nhớ đến cái việc mà Linh San đề nghị với Bình Chi động phòng ngay trên cỗ xe lừa, đôi má nàng vụt nóng ran lên như phải lửa, mắt nàng nhìn láng đi nơi khác trong khi đáp lời với Hồ Xung :

— Hứ... chỉ nói nhảm không ! Họ... họ đang nói... đang nói về việc luyện... luyện Tị Tà Kiếm Phổ đấy,..

Vẻ ngượng ngùng ấm ớ của nàng đã thú cho Hồ Xung biết một sự kiện khác thường mà nàng vừa nghe được, chàng liền hỏi dồn :

— Sao Doanh muội ấp úng như thế, phải chăng Doanh muội đã nghe được chuyện cổ quái chi của hai người ? Doanh muội lên xe đây ngồi, kể đầu đuôi cho tiểu huynh nghe với !

Doanh Doanh lắc lắc đầu :

— Không lên. Xung ca kỳ lắm !

Hồ Xung phì cười :

— Tiểu huynh kỳ ở chỗ nào đâu ?

— Hãng biết, Xung ca tự xét lấy !

Hồ Xung đảnh gãi đầu cười trừ ; chợt nghe tiếng vó ngựa đã gần sát bên, chàng liền bắt qua đề khác :

— À, bọn này xem chừng khá đông đấy, có lẽ đúng là bọn đệ tử Thanh Thành kéo đến báo thù đây !... Mà cũng không chừng là đám báo sĩ của năm non bảy núi kéo đến triều kiến Nhậm đại tiểu thư chứ [illegible] khéo lại bị đày ra hoang đảo hết mà khổ thân cả lũ; hì hì... [illegible]

Tình Dục

Một tập Hồ sơ đầy đủ nhất, mới lạ nhất về những phát kiến về Tình Dục bật mí mọi khía cạnh về tâm lý, sinh lý, tình dục của Nam giới và Nữ giới, do 50 bác sĩ, Sinh lý gia, nhà xã hội học, tâm lý gia, triết gia trên thế giới đồng trình bày.

Dịch giả : THỤ-NHÂN Nhà xuất bản NHỊ-NÙNG

Tìm việc

— Học trò nghèo IB, mong đón nhận sự giúp đỡ của quý vị hảo tâm bằng công việc vừa khả năng, chiều tối. Thanh 152/6 ấp 9 An nhơn Gò vấp GĐ.

— S V năm Thứ III Kỹ sư Nông Khoa nhiều kinh nghiệm nhận dạy kèm toán, lý hoá từ đệ nhị trở xuống. Liên lạc với Tọa phòng A cư xá Nông Lâm số 45 Cường Để, Sàigòn.

— Sinh viên Kỹ sư nguyên học sinh kỹ thuật lên có Tú Tài II Kỹ thuật và Phổ thông đã có nhiều kinh nghiệm kèm trẻ xin nhận dạy từ đệ lục trở xuống về các môn Toán Lý Hóa và các môn kỹ thuật. [illegible]

— Nữ sinh đệ nhị, hiền, thành thật muốn tìm việc làm như : Thư ký đánh máy, hoặc thâu ngân (có thể thế chân ít) Thư về 41 Trang Tử nhờ ông Nam chuyển cho Mỹ Lệ

— Sinh viên năm thứ tư kỹ sư công chánh nhận kèm từ đệ nhất trở xuống, điều kiện dễ dàng, về toán lý hóa. Hỏi Hải 182/39 Trương minh Ký Gia Định.

— Nam sinh Đệ 1 chuyên nhận kèm tại tư gia từ Mẫu giáo để luyện thi Đệ Thất. Thư về Hạnh 820/111 Nguyễn Văn Thình, Gia Định.

— Học sinh công giáo, nghèo, tính đứng đắn có tú tài 1 ban toán. Mong tìm chỗ kèm các lớp từ đệ [illegible] trở xuống để tiếp tục việc học. [illegible]

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam
Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIẾN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

SINH NHẬT BUỒN CỦA DIỆU

★ **BÙI-VĂN-HIỀN**
Thị Việt Hoài An
(NSHT Bừng Sông)

PHÒNG khách đã được trang hoàng thật rực rỡ. Hôm nay là ngày sinh nhật của Diệu. Chừng đó [illegible] ba má nè anh chị bạn bè của Diệu .. sẽ đến đầy đủ để mừng sinh nhật chúc thọ Diệu (Dù Diệu mới mới có 10 tuổi hè) Nghĩ đến lúc ấy Diệu cảm thấy «thung thướng» lạ lùng !

Hai lỗ mũi của bé cứ phồng to như cái thúng vậy ! Hôm nay bé cười nói luôn miệng. Chả bù cho mọi ngày bé biếng cười biếng nói. Vẻ mặt luôn luôn u buồn phảng phất (Thi sỹ cóc mà lỵ. Bé vui tươi, cười nói luôn miệng. Đến tối, Chị Huyền anh Thy trông thấy bé là đã chọc quê. Hai người cứ lặp lại mãi cái điệp phúc :

— Ối xời ! bé Diệu hôm nay vui tệ, cứ y như «Cô Vân» ấy thôi !

Còn nhiều lắm ! Toàn những câu làm bé phát khóc lên rồi «họ» mới thôi. Nhưng, sinh nhật mà khóc thì «xui» lắm (mẹ chả bảo thế là gì, mẹ vốn tin dị đoan mà lỵ !). Nên bé cứ phải vui tươi Dù cho cái lòng nó tức anh ách cũng đành phải chịu Bé chợt nhớ đến bản hát «buồn ơi, bỏ đi tắm...» của cái ông nhạc sĩ Phạm Duy, sao mà nó hợp với bé thế cơ chứ ! Bé khẽ cất tiếng oanh vàng : «Buồn ơi, bỏ đi tắm...»

— Gớm ! Mắt tâm hồn thi sĩ «cóc» rồi hở bé ?

Tiếng chị Huyền điệu, làm bé tức ơi là tức. Mà chả lẽ lại nhè à ! Bắt buộc bé phải quay lại, lấy dáng tự nhiên, làm 1 phát cười hì.., hì ra chiều «thung thướng» nắm nắm ! Thấy bé cười chị Huyền vỗ tay đôm đốp giọng vui vẻ :

— Hic ! Hic ! Hôm nay bé Diệu vui quá... hic hic...

Thế rồi chị ấy «song ca» với anh Thy bản «buồn ơi bỏ đi tắm». Anh Thy đang từ dưới nhà đi lên với nụ cười tươi như hoa... nụ lớn. Bé thấy vui vui, cũng hợp ca.

Thế là «tam ca» thật là vui vẻ.

Một giọng ồ ề vịt đực của Anh Thy. Một giọng lè nhè của Diệu. Một giọng oanh vàng bay bướm của chị Huyền. Ba giọng ca, ba thái cực hợp lại. Hát vang âm thanh dao to búa lớn. Làm mẹ từ sau đi lên, phải buộc miệng khen:

— Gớm, ba chị em chúng mày đi dự thi tuyển lựa ca sỹ được đấy! Hay là vào ban Tùng Lâm ấy!

Cả ba cùng nhìn mẹ cười vang vui vẻ...

O✦O

Trời mỗi lúc một tối hơn. Mây đen bao phủ cả ánh mặt trời. Trên đường phố đã vắng người qua lại. Sinh hoạt như ngừng hẳn Họ trốn cơn mưa sắp sửa trút xuống Bé Diệu hết đứng, lại ngồi lòng bé sốt ruột lạ thường. Chỉ còn tí xíu nữa.

Mười lăm phút chứ mấy Là bé sẽ được nghe những tiếng chúc mừng «thọ tuổi». Lỗ mũi bé sẽ được dịp phồng to hơn. Để bé lớn lên khỏi phải đi sửa sắc đẹp Thế mà, ông trời quái ác lại sắp sửa mưa, mới chết chứ ?

Rồi trời mưa thật sự Những hạt mưa rơi chiu nặng, lộp độp trên mái nhà. Bé thấy oán ông trời lạ. Hai hàng nước mắt chảy quanh đôi má bầu bĩnh của bé. Thế là sinh nhật của bé hết vui. Thế là bé «xui» cả năm. Bé bỗng thêm khóc to hơn. Bé muốn khóc át cả tiếng mưa.

Từ đằng xa chiếc Radio quái ác với tiếng ca sỹ KK vang đều đều «buồn ơi ! bỏ đi tắm...» Bé bỗng thấy oán ghét ông PD, lạ Bé buồn như vầy mà ông ý cứ bảo là bỏ đi tắm. Tiếng khóc của bé càng to nỗi buồn càng lớn tiếng mưa và tiếng radio càng to hơn...

⁂

SÁNG TRƯA HÈ VỀ

★ **L.N. THỤY-HƯƠNG**

TRÊN con đường đi học hôm nay em bắt gặp một sự khác lạ nào đó nhưng em chưa định rõ được.

Hôm nay trời đã hết lành lạnh như những ngày trước đây và trời đã hết sương bông gòn rồi, sương bông gòn là tên mà em đặt cho những đám sương bám đầy ngọn thông trong những tháng lạnh gió đó mà. Ồ ! Em đã tìm ra được sự khác lạ đó rồi bầu trời hôm nay trong lắm, mây xanh lãng lãng thả hồn lên cao vút lầm bay mất cảm tưởng là mình có thể dơ tay với được đám mây trắng nặng chịu những nước trong em. Từ xa em đã nhận thấy màu đỏ cam của ngôi trường em thật hợp với màu nắng hôm nay, cả những cây khuynh diệp cũng thế. Sung sướng trong niềm vui khám phá em len lỏi vào đám học trò đi đến trường.

Vừa bước vào lớp thì con Hồng đã vồ lấy em dồn dập :

— Thủy ơi ! Hè này tao đi Nha Trang luôn.

Hè ! Hè ? Ơ đúng rồi hèn chi hôm nay em thấy khung trời thay đổi hẳn. Con Hồng đưa cho em một quyển sổ ;

— Viết Lưu Bút cho tao nghe

Em mênh mang trong niềm vui buồn lẫn lộn, Hè ! Chỉ có một tiếng hè thôi mà sao nó chi phối cả tình cảm của em. Cất quyển lưu bút của nó vào cặp, em đi tìm Như. Như đang đứng chờ em dưới gốc thông ở sân trường.

— Như ơi ! sắp hè rồi !

— Ừ ! Như biết rồi vì mình đã thi xong đệ II cá nguyệt Hè này Như đi Qui Nhơn.

Ủa ! Sao hè là ai cũng đi hết vậy, thế rồi em lại nghĩ và đặt tên cho hè là mùa chia tay. Em hỏi Như :

— Như thấy hè thế nào ?

— Buồn, vui.

Thế ra Như cũng giống em và hình như bọn học trò chúng em đều mang một tâm trạng giống nhau khi hè về.

Trưa tan học em len lỏi trong đám áo dài trắng.

Con đường tràn ngập tiếng nói cười. Em thấy cô bảo tuổi học trò thơ ngây, em cười và nghĩ chắc chỉ như màu nắng trong suốt rải đầy con đường em đi bây giờ chứ gì. Em nghe bọn nó bàn tán.

Sắp nghỉ hè rồi thích ghê. Tao sẽ về quê ngoại ở miền Hậu giang.

— Thôi tao chẳng thích hè.

Một đứa khác thì sì hơn:

— Tao thích ngồi trong nhà nhìn ra ngoài vườn, cây trái đong đưa trong nắng.

Em chợt nhớ đến câu thơ của chị Bến :

Trời về hạ
Nắng trong
Lên tít lên cao như chui vào
vườn hoa thượng giới.
Và trải dài xuống tận đất sâu.

Đúng rồi đâu đâu cũng có sự xuất hiện của màu nắng lạ này. Em ngước nhìn bầu trời : bầu trời thật cao và trong, mùa hè mà nhỉ, chả thế mà nhà thơ Xuân Diệu lại bảo «Hôm nay trời nhẹ lên cao».

Và em thấy lời chị Bến thật đúng, hình như nắng cỡ len lỏi qua kẽ mây xanh để tràn vào vườn hoa trên trời Nhìn xuống những ngôi nhà nằm xen xít nhau dưới chân đồi, mái tranh nâu ánh vàng, mái tôn sáng loè như bật lửa.

Con đường em đi rợp bóng cây, hàng cây xanh mướt vươn cao như thi đua với màu nắng vàng mạnh mẽ rộn rã về...

hộp thư

DIỆU-TRINH trả lời

MBB BỬU CHÂU (Biên Hòa). Trả lời theo thứ tự em hỏi: 1/ không hẳn như vậy, miễn là có « hồn », và phải hợp với thời gian. Chẳng lẽ mùa Hạ mà lại đăng bài Xuân hay sao? 2/ Tùy theo thời gian, và cũng căn cứ vào thứ tự gởi trước sau nữa 3/ Hai bạn đó sáng tác hăng lắm Tổng số bài của hai bạn đó chiếm gần một nửa bài của tất cả mọi người. Nếu tính theo «pourcentage» thì đáng như vậy còn là ít quá đó.

MBB PHÚ MỸ (Saigon) .— Sẽ đăng truyện cổ tích đó. Em hài lòng chứ ?

MBB THANH BÈN (Đalat) — Khi nào về Saigon nhớ ghé tòa soạn, chơi nhé ! Anh TN có người em dạy ở trường BTX Dalat. Chị nhớ Dalat quá, nhưng chưa có thời giờ về thăm...

MBB VIOLET (Sàigon).— Đã nhận được máy hình đó. Sẽ làm bản kẽm và in trên báo để tô điểm thêm cho trang báo của chúng ta thêm phần tươi vui. Sẽ đăng truyện cổ tích của em.

MBB LYNH THÙY HIỀN (Saigon).— Nếu rảnh ghé tòa báo chơi. Có lẽ đó là một người khác. Hôm nào tới tòa báo chị sẽ giới thiệu cho biết.

MBB HOÀNG HƯƠNG THỦY (Saigon) .— Chị KDH làm nghề «Godautre». Dạo này chị ấy bận cháu nhỏ nên ít tới tòa soạn. Nhưng chị ấy vẫn có thời giờ đọc và chọn bài cho các em như thường.

Cựu PHAN ANH TUẤN KBC (4302).— Rất mong nhận được những sáng tác của chuẩn úy viết về tuổi thơ. Đa tạ những lời khích lệ của Chuẩn úy.

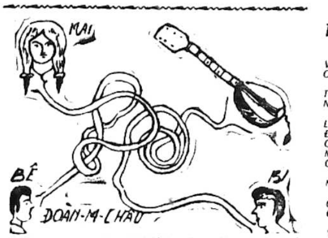
MBB NGUYỄN HỮU PHONG (Sàigon) Ở kề gấp ! Nhớ gởi bài về cho MBB nhé !

MBB NHƯ TAM (Nhatrang) Cứ gửi truyện cổ tích về. Nếu có truyện cổ tích về Nha trang thì nên gửi sớm hơn, nhé !

MBB THỦY LINH (Saigon) Đúng ! Nếu có thì giờ rảnh thì chúng ta sẽ làm 1 chầu cà rem Nguyễn Huệ chẳng hạn . . . có tốn kém là bao đâu mà sợ

MBB TRẦN NGỌC PHƯỢNG (Sài gòn). — Không sao đâu, Bài vở của độc giả gửi về qua tay tới 3 người đọc nên ít khi bị lầm lẫn. Em muốn có quà, nhưng quà gì nào ? Sĩ mụi nhé ? !

MBB KIỀU THU (Saigon).— Chị chỉ trả lời những câu hỏi chính mà thôi. Còn những câu hỏi khác hoặc không liên quan tới MBB, hoặc đã trả lời các bạn khác (mà câu hỏi tương như vậy) thì không nhắc lại nữa. Thí dụ : cứ trả lời việc mở mục điện thoại hết kỳ này qua kỳ khác thì kỳ lắm ? ! (xem tiếp trang 8)



Như hình vẽ này. Mai Bê Bi ai là người được giải thưởng cây đàn MANDOLINE này. Đâu các bạn hãy tô lên những đường rầy thử xem

G. Đ : Bi được giải thưởng.

hương nhụy LY TAO

Thương nhớ cho Hồng

Mùa xuân khoác áo ra đi
Hè về mang mối sầu bi cho người
Cách nhau trong bốn tháng thôi
Thế mà những tưởng xa rồi ngàn năm
Vắng nhau thương nhớ ngập lòng
Nguyện cầu năm tháng xuôi giòng
trôi nhanh
Nhìn trời không thấy màu xanh
Chỉ toàn mây xám, mây buồn giăng
giăng

Đêm về không có ánh trăng
Nền trời che phủ bởi vầng mây đen
Lệ sầu ướt má bao phen
Lúc ngồi nghe gió lạnh len vào phòng
Khi ngồi tựa gối bên song
Lòng nghe vắng lạnh như đông đã về
Ngoài kia phượng nở tư bề
Nhìn màu hoa đỏ buốt tê cõi lòng
Đêm ngày tôi cứ ngóng trông
Cho hè mau hết, cho Hồng gặp tôi

DƯƠNG-TẤN-HIỀN

Gọi gió mưa

Gió ơi !
Gió lên cho ánh hồng dịu mát,
Cho nụ đời,...
Vui hát khúc thương-hương !
Gió ơi ! về đây,
Cho phố thị đừng vương
Mùa oi bức,
Làm ta sầu ray rức...
Gió ơi ! Hãy thổi cho những giọt
nước rơi !
Mưa ơi ! Xin tưới xuống cõi trần
Rửa sạch bụi thế nhân,
Cho hồn không oi-ả...
Cho mắt, môi không còn xa lạ...
Những trưa hè ! nắng cháy !
Đường đến trường ta thu ngắn
quãng dài...
Hạ ơi !
Sao mãi còn nồng này?!?
Gió ơi !
Xin mang hơi lạnh tưới lòng nàng
Tưới xuống khắp nơi !

V.T.L ĐOÀN-KIM-ÁNH
(B.N: HƯƠNG-GIANG S.G)

■

Hạ

Phượng tàn.
Ve vang,
Hè bàng hoàng trở giấc
Giương mắt lửa đốt xuân
Lũ học trò bỗng nghe buồn len nhẹ
Cánh cổng trường chợt khép kín
ngủ yên

T.T.T

■

Cho Bé

Gởi NGỌC TUYẾT

Cho bé đó.
Khu vườn đầy hoa thắm
Những nàng tiên mơ mộng thật xinh
Đang nhởn nhơ bên ánh nắng
vườn hồng

Cho bé đó.
Khu rừng đơm hoa lá.
Bầy nai tơ mở lớn mắt trong xanh
Đàn thỏ xinh nô giỡn dưới nắng
vàng

Và cho bé đó !
Tuổi thơ vùng ngà ngọc
Niềm tin yêu trong ánh mắt mở to
Suối tóc mây bồng bờ má ửng hồng.
Cho bé đó.
Con đường hoa giăng bờ cỏ
Lần thương yêu, lần dáng dấp tuổi
thơ.

Và cho bé đó.
Hãy sống đi khi lửa tuổi thật trong

MINH-NGUYỆT
(thi văn đoàn.
VÙNG MÂY TÍM)

■

Vùng Quê Hương

(dành cho Trung đó)

Vùng trời đêm nay...
Chỉ còn lại những trái châu treo
sáng.
Tiếng bom đạn réo về màu ai oán
Như bao trùm thảm cảnh của chiến
tranh
Là thù oán, là giết nhau ly tán.
Đêm buồn này...
Gió giận hờn, lá vàng rơi giận dữ
Mưa tức tối, đồ đều không tha thứ
Cảnh vật buồn, người lặng im
không nói.
Màu mắt buồn lặng lẽ chiến tranh
đi.

Quê hương này...
Chỉ còn lại thương đau và chết
chóc.
Vành khăn trắng, nén hương buồn
tử biệt.
Buồn, thương, tiếc, nhớ hận thù
là thế
Lời cuối thương đau ứa lệ nhòa
Để đêm nay...
Qui đầy con khấn lạy.
Cho quê hương đất nước này
đoàn tụ
Lòng đất mẹ, không loang lổ đạn
thù
Và mưa gió, thôi đừng buồn,
tức giận
Đem màu nắng huy hoàng ngày bất
tận

NGỌC-DOANH
(Nhóm thùy dương cát trắng)

■

Tivi ! Đồ báo hại

Ti vi ơi hỡi
Cũng bởi tại mi
Mà ta mang họa
Thứ hai Mision
Thứ ba Combat
Thứ sáu wild west
Film ơi là Film !
Cũng bởi tại mi
Nên quên học bài
Quên cả làm bài
Nên vào lãnh không
Thôi giờ xin bái
Xin bái ti vi
Để mà học bài
Chứ lãnh zê rô...
... Hoài cũng hơi quê !

NHẬT-DƯƠNG
(B N Hoa áo trắng GL)

NIỀM VUI TRONG MƯA

★ **THIỀU-TRANG (TV)**

CHIỀU nay bỗng nhiên mưa thật lớn, tiếng sấm l ầm lẫn tiếng nước chảy ào ào trong máng xối, tạo nên một âm thanh hỗn loạn. Diễm ngồi trong nhà, đăm đăm nhìn ra ngoài trời với tất cả sự thích thú. Thật vậy Diễm còn nhớ cứ mỗi lần trời đổ cơn mưa như thế này, Diễm thường hay ngồi bên song cửa với chú.

Bâng khuâng nhìn trời mưa và bàn chuyện phiếm, giờ phút này trở lại cảnh hôm nào nhưng chỉ có mình Diễm tự nhiên Diễm thấy nhớ đến chú và nhớ hơn bao giờ cả, Diễm nghĩ giờ này chú đang ở trại, Chú đang làm gì nhỉ !! Diễm không làm sao biết được. Nhưng Diễm mong là chú không phải đang bị thi hành những hình phạt ngộ nghĩnh trong quân đội.

Những trò hít đất nhảy xổm, thằng thiền độn thổ mà có lần chú đã kể cho Diễm nghe. Những danh từ xa lạ và vui tai đó cứ ám ảnh Diễm mãi. Diễm nghĩ đến chú và không hiểu chú có thấy mệt không trong mỗi lần bị phạt như thế. Diễm nhớ có lần chú kể lại cho Diễm nghe chú đã có một dạo bị hít đất vì xếp hàng chậm

Chú diễn tả lại cho Diễm xem hình phạt đó, chú bảo hít đất là phải chống hai tay nằm sấp xuống đất, hít thì thẳng tay lên, thở ra co tay lại nằm sát mặt đất. Chú đã làm lại những động tác đó cho Diễm xem y như là chú đang bị phạt vậy. Diễm đã phát bật cười rồi nhăn mặt la kêu lên « Trời ơi, sao ác quá » Diễm nhớ chú đã lắc đầu cười, đi lính là thế đấy.

Từ đó mỗi lần ở trại về phép Chú đều mang về cho Diễm những mẩu chuyện vui nhộn và ngộ nghĩnh của đời sống quân đội mà Diễm chưa bao giờ biết Từ hồi chú đi lính, tự nhiên Diễm thấy trống vắng hẳn đi. Diễm cứ thấy bâng khuâng thế nào trong mỗi chiều mưa như thế này Hình ảnh và những mẩu chuyện mà chú và Diễm thường nói với nhau trong những giờ khắc xa xưa ấy.

Diễm vẫn còn nhớ mãi Diễm nhớ không quên thì Diễm hay kể cho chú nghe những chuyện vui đùa của Diễm và tụi bạn ở lớp. Còn chú thì thường mở nhạc cho Diễm nghe. Trong tiếng nhạc đó Diễm được nghe chú kể lại cuộc đời của Chopin, Moyart Bethoven. Những lần như thế Diễm chăm chú nghe và thấy thích thú không tưởng. Cũng kể từ đó Diễm đâm ra yêu nhạc chú có hiểu là do chú gây ra ý thích đó trong Diễm không ?

Chiều hôm nay trời mưa, tiếng dương cầm đang hòa tấu bản «Petite Musique de Nuit của Chopin» Bản nhạc mà chú thích nhất. Tiếng nhạc reo vắt vào lòng, Diễm bỗng cảm thấy lòng nao nao nhớ chú thật nhiều, Diễm mong chú về ghé lắm, nhưng sao chờ mãi mà chú không về với Diễm Trời đã sáng dần và những giọt mưa bây giờ chỉ tí tách nhè nhẹ trên mái ngói.

Diễm cứ ngồi mơ mộng như thế mãi cho đến khi tiếng mẹ dưới nhà gọi vang lên Diễm giật mình và cảm thấy nuối tiếc làm sao. Chiều đẹp quá, mai sau không có chú Diễm buồn lắm. Diễm mong chờ chú nghỉ phép để về dưới Diễm mau thật mau, chú có nghe Diễm nói đó không ?

Truyện cổ tích

NÀNG CÔNG CHÚA KIÊU CĂNG

⊕ **HỘT É kể**

(Tiếp theo)

Nàng vụng về làm khói um đầy cả căn nhà.

— Trời ! Nàng, làm sao nàng có thể đun bếp với đống lá ẩm này chớ ?

Nhưng Công Chúa cố gắng ra sức nấu nướng và kết quả là ..

— Quỉ thần ơi ! Gà quay hay cái gì đây ? Gà quay mà còn dính cả cụm lông chưa vặt hết vậy ?

Và đêm đến Công chúa Kiều Giang sửa soạn giường để ngủ.. nhưng...

— Sao nàng có thể ngủ được khi nàng kéo rơm ra khỏi nệm hả!

— Trời tối đâu có hay để tôi nhồi rơm vào nệm trở lại.

Gã ăn mày nổi giận..

— Nàng đã làm rối tung chiếc nệm của ta rồi ! Thật vụng về quá ! Để trừng phạt cho nàng nhớ tối nay nàng sẽ phải ngủ dưới đất với ta !

Sáng sớm ngày hôm sau...

— Dậy đi nàng ! Gà đã gáy rồi nên nhớ nàng đang ở căn nhà nghèo nàn chớ không phải tòa lâu đài của cha nàng đâu! Ta khuyên nàng từ nay luôn luôn nghĩ rằng nàng chỉ là vợ của một tên ăn mày Hãy quên đi cái hình ảnh của cô công chúa kiêu sa hồi trước.

Hai vợ chồng ngồi ăn điểm tâm :

— Ồ ! Bữa ăn sáng sao chỉ có Bánh Mì với muối thôi vậy ? Làm sao tôi có thể ăn được ?

Gã ăn mày điềm nhiên :

— Nếu nàng muốn ăn ngon, nàng phải tìm cách kiếm ra tiền, hôm nay nàng hãy thử đan sọt để đem ra chợ bán coi.

Theo sự chỉ dẫn của người chồng ăn mày Công chúa Kiều Giang cố gắng đan cho xong mấy chiếc sọt nhưng khốn nỗi đôi tay nàng quá vụng về..

— Trời, sọt của nàng thế này thì có ma nó mua. Gã ăn mày càu nhàu.

Y bèn thử cho nàng đổi qua nghề dệt vải. Nhưng với nghề này Công chúa cũng không tỏ ra khôn khéo chút nào. Gã ăn mày lại 1 phen bực mình.

— Thật ta đã quá ngu đần khi nhận lấy một người con gái vụng về như nàng về làm vợ ! . Nếu đôi tay nàng vụng về quá không làm nổi được việc gì thì để ta coi nàng có thể tìm kiếm ra tiền bằng cách khác không ? ... À được rồi. Ta sẽ đi buôn một ít đồ gốm cho nàng mang ra chợ bán ! Có lẽ như vậy thích hợp hơn

Hôm sau công chúa Kiều Giang phải mang một số đồ gốm bày tại một góc chợ mong có người chịu mua để lấy lời.

Thấy người con gái bán đồ gốm nhan sắc mặn mà mọi người xúm lại mua đồ của nàng..

— Hãy bán cho tôi chiếc dĩa sắt kia đi

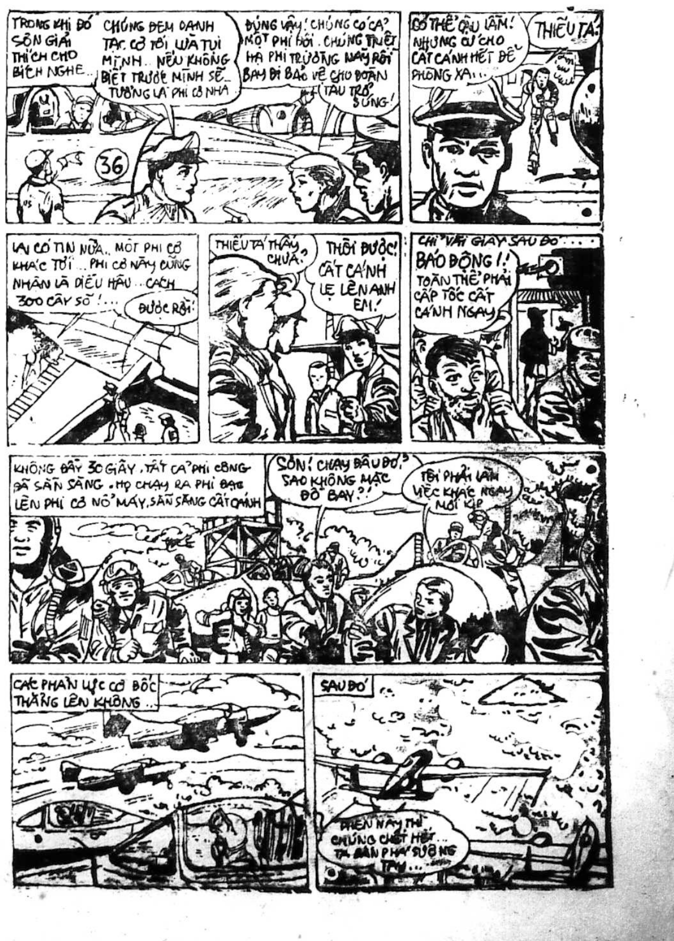
— Hãy bán ta cặp bình đó nàng con gái xinh đẹp ơi!

Và chẳng bao lâu chiếc bình cuối cùng đã bán đi với giá thật mắc.

(Còn Nữa)

V.15 v Điệp vụ Hùm Xám

Truyện phóng tác bằng tranh của **ĐINH-HIẾN**



TRONG KHI ĐÓ SƠN GIẢI THÍCH CHO BÍCH NGHE..
CHÚNG ĐEM OANH TẠC CƠ TỚI LỪA TỤI MÌNH.. NẾU KHÔNG BIẾT TRƯỚC MÌNH SẼ TƯỞNG LÀ PHI CƠ NHÀ
ĐÚNG VẬY! CHÚNG CÓ CẢ MỘT PHI ĐỘI. CHÚNG TRIỆT HẠ PHI TRƯỜNG NÀY RỒI BAY ĐI BẢO VỆ CHO ĐOÀN TÀU TRỞ SÚNG!
36
CÓ THỂ QUÁ LẮM! NHƯNG CỨ CHO CẤT CÁNH HẾT ĐỂ PHÒNG XA...
THIẾU TÁ!
LẠI CÓ TIN NỮA.. MỘT PHI CƠ KHÁC TỚI ...PHI CƠ NÀY CŨNG NHẬN LÀ DIỀU HÂU ...CÁCH 300 CÂY SỐ !...
ĐƯỢC RỒI!
THIẾU TÁ THẤY CHƯA?
THÔI ĐƯỢC! CẤT CÁNH LẸ LÊN ANH EM!
CHỈ VÀI GIÂY SAU ĐÓ . . .
BÁO ĐỘNG !! TOÀN THỂ PHẢI CẤP TỐC CẤT CÁNH NGAY
KHÔNG ĐẦY 30 GIÂY, TẤT CẢ PHI CÔNG ĐÃ SẴN SÀNG. HỌ CHẠY RA PHI ĐẠO LÊN PHI CƠ NỔ MÁY, SẴN SÀNG CẤT CÁNH
SƠN! CHẠY ĐÂU ĐÓ? SAO KHÔNG MẶC ĐỒ BAY?!
TÔI PHẢI LÀM VIỆC KHÁC NGAY MỚI KỊP
CÁC PHẢN LỰC CƠ BỐC THẲNG LÊN KHÔNG ..
SAU ĐÓ
PHEN NÀY THÌ CHÚNG CHẾT HẾT... TA BẮN PHÁ SƯỚNG TAY...

đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

● *Nguyên tác «THE COSMOKILLERS của Alfred Schneider và Richardson Wiggin*

Kỳ 84 —

Tô-Ngọc phỏng dịch

Nhưng Sin-vi-a nghĩ rằng cuộc đời của nàng và cuộc đời của An-Be sẽ chẳng bao giờ rời xa nhau. Hai người phải cố về thoát tới phi thuyền, và An-Be phải hoàn thành xong sứ mạng tìm người cha thân yêu, thì rồi cuộc hôn nhân của hai người mới có thể tính đến.

Thấy đôi má Sin-vi-a ửng hồng An-Be biết mình đã lỡ lời, liền nói :

— Xin lỗi em...Anh không có ý nghĩ nhảm nhí đâu...Anh nói đây là nói hoàn cảnh mà chúng ta đang vui sống bó buộc chúng ta phải làm như vậy...Nếu không, làm sao lão ta tin chúng ta vui sống trên hành tinh Ngự Uyển này ?

Sin-Vi-a khẽ nói :

— Em hiểu anh... Bây giờ chúng ta đem con cá này cho lão ta ?

— Phải..Lão đã đòi, ta phải đưa cho lão...Nhưng em nói đúng, chúng ta cũng nên lưu ý xem lão ta dùng con cá đó làm gì ? Anh nghĩ rằng chuyến đi lên hành tinh Ngự Uyển này của lão ta có một mục đích khác, chứ không phải hoàn toàn là nghỉ mát như lão ta nói đâu,..

— Chính em cũng nghĩ như anh...

Nói xong hai người xách con cá mới câu được cho lão già . Con cá khỏe vô cùng, nó quẫy lia lịa. May mà hai người vẫn để nguyên lưỡi câu móc vào miệng nó, nếu không thì cũng khó mà lôi nó đi được.

Lão già đẩy cái xe ra nhìn con cá, một hồi rồi nói :

— Tốt lắm...Hai đứa bay ném nó trong hồ nước cao kia cho ta...

Theo tay chỉ của lão già, hai người thấy ngay một hồ nước cao cách mặt đất hơn một thước tây. Hồ nước ở dưới một gốc cây lớn, mà vì không chú ý hai người không trông thấy.

Hai người đem con cá đó bỏ vô trong hồ nước, thì thấy ở trong hồ đó có tới hơn hai chục con cá khác cũng hình dáng dị hợm như vậy. Lão già nuôi lũ cá này ở đây làm gì ? Có phải lão có lòng nhân, lão ghét cảnh cá lớn nuốt cá bé nên mới giữ chúng ở trong hồ nước này ?

Những câu hỏi tương tự như vậy lại ám ảnh cả Sin-vi-a lẫn An-Be Mà quả cũng đáng ngờ thật. Nếu lão già tóc trắng đó tới đây với mục đích nghỉ mát hoàn toàn, thì việc gì mà lão phải chú tâm tới giống cá có nanh đó. Phải chăng giống cá có nanh đó có thể giúp lão điều gì ?

Đôi bạn trẻ loay hoay tìm câu giải đáp, nhưng đành chịu không thể tìm ra. Lão già đó kín đáo, không để lộ sự buồn vui giận dữ ra nét mặt. Lão là một người có tài và dường như hơi khùng khùng...

Theo đúng những điều đã bàn với nhau, An-Be và Sin-vi-a không thèm nghĩ tới những điều lặt vặt đó nữa. Hai người cứ biết hưởng thụ sự sung sướng trên hành tinh Ngự Uyển này đã. Cho nên họ thả con cá có nanh vào chiếc hồ nước rồi, thì liền mang cần câu ra suối câu nữa. Chừng hai giờ sau thì họ đã có tới hơn chục con cá chép trắng phau phau...

Sin-vi-a hỏi lão già :

— Lão ăn cá nướng không ?

Lão già gật đầu :

— Tốt lắm...Trong nhà kho dưới kia có nhiều củi khô lắm. Đem lên đây chụm lửa mà nướng cá thì tuyệt lắm...

An-Be cười tươi vui :

— Thế hả ?

Nói rồi chàng chạy nhanh xuống ngôi nhà ngang bé nhỏ, nằm cách ngôi nhà ở này chừng trăm thước. Lát sau, quả nhiên An-Be bê lên một bó củi khá bự. Toàn củi khô nỏ, nên chỉ loáng một cái là có lửa ngay...

(CÒN NỮA)

Chuyện phiếm

Nấu ăn cho vừa bụng chồng

TRỌNG - TẤU

(viết thay « bà nội »... chợ lần nữa)

Đã hơi lâu rồi, em có hứa là sẽ chỉ cho các chị em một phương pháp nấu ăn tuyệt tác để cho các ông chồng của chúng ta phải phục «lăn ra». Dĩ nhiên, một khi muốn cho các ông ấy phục «lăn ra» thì chị em chúng ta phải nấu cách nào cho «vừa bụng» các ông ấy mới được. Và em đã có một bí quyết nấu nướng «thần sầu quỷ khốc», đến Thổ Công cũng phải sợ luôn.

Lẽ ra thì em định để dành phương pháp này làm một phương pháp « Nấu Nướng Gia Truyền », và định bắt chước các cụ ta đời xưa, chỉ dạy cho các con trai em mà thôi, chứ không bao giờ dạy cho lũ con gái. Bởi vì, như quý vị em đã biết, con gái sau khi đi lấy chồng, sau khi về làm dâu nhà người ta, sẽ biến thành một thứ « ngoại tộc ». Dạy cho chúng biết thì rồi chúng sẽ đem truyền « nghề » của mình cho dòng họ khác, như vậy sẽ uổng quá đi !

Nhưng rồi em bỗng chợt suy nghĩ lại. Nếu chỉ truyền nghề nấu nướng cho con trai không thì rồi ra, ở cái thế hệ sắp tới, tất cả các tông chi thuộc dòng họ bên chồng em, nam phái chỉ còn biết có một nghề «nấu nướng theo phương pháp gia truyền» (vì nghề gia truyền bao giờ cũng nhiều người theo học và sẽ bỏ các nghề khác)

Như vậy sau này các ông được tựa dòng họ bên chồng em đâu còn hòng gì có người theo đuổi nghiệp văn chương để mà trúng giải văn chương của nhà nước ? Đâu có còn ai biết làm chính trị để mà nhảy ra ứng cử hầu làm Thượng Sĩ Hạ Sĩ (em gọi tắt vậy cho tiện) [illegible] còn có ai biết làm kinh tế gia để đem tài kinh tế ra làm cho nước nhà trở thành kinh tế v.v..

Em cũng lại suy nghĩ rằng nghề làm bếp thường dành riêng cho các bà nên em không có lý do gì để bắt đám đàn ông phải trở thành đầu bếp cả. Do đó em muốn đem nó ra phổ biến trong giới nữ lưu và để khỏi mang tiếng rằng mình quá ích kỷ chỉ khư khư giữ cái sự hiểu biết của mình cho dòng họ bên chồng mình, em quyết định em truyền bá sự hiểu biết này trước bàn dân thiên hạ.

Em không dám nói rằng « nghệ thuật nấu nướng » của em sẽ có thể xoay chuyển được các thế cờ trên chính trường quốc gia và quốc tế, nhưng em vẫn tin chắc rằng nó sẽ gây được một phần ảnh hưởng rất lớn nào trong địa hạt đó. Em xin giải thích để các chị em thấy rõ vì sao:

Khi các ông được mình dâng cho một món ăn vừa miệng — nghĩa là hợp khẩu vị — thì các ông sẽ hài lòng lắm, vui vẻ lắm. Sau một bữa ăn ngon, các ông thường có một sắc diện tươi vui và yêu đời hơn lúc đói bụng, nhất là đối với các ông «xấu đói». Các ông sẽ có nhiều sáng kiến, nhiều chương trình vĩ đại hơn. Đối với các nhà kinh bang tế thế thì sự ăn ngon lại càng cần thiết.

Nó có thể là một nguyên động lực để giúp cho các ngài lèo lái hay : Chẳng có thể mà trong một trăm đoàn thể, một trăm đảng phái, cứ sau một buổi đại hội đoàn [illegible] thì lại là một « bữa cơm đoàn kết » ở một nhà hàng ăn (ngon) nổi tiếng nhất. Ông Paul Harris, cha đẻ ra cái Hội có tên là « Phù Luân » cũng đã phải nhìn nhận rằng : « Người ta chỉ có thể gây tình thân hữu được một cách dễ dàng ở trong những bữa ăn ». Và người Tàu cũng chủ trương [illegible] để kết tình bằng hữu.

Em ước mong rằng «Nghệ thuật nấu ăn» của em sẽ đạt được [illegible] kết quả nói trên. Và nếu được như vậy tức là em đã [illegible] phần nào công cuộc xây dựng quốc gia rồi vậy. Để [illegible] biến chủ nghĩa Cộng Sản, Karl Marx đã viết cuốn Tư Bản Luận (Le Capital) ; Hitler cũng có cuốn Cuộc Chiến Đấu của tôi (Mein Kampf) ; [illegible] Đông cũng nuôi mộng mưu bá đồ vương bằng [illegible] Mao Trạch Đông» của ông ta ; Phật Giáo thì có [illegible] Chúa Giáo thì có Thánh Kinh v.v..

Ấy [illegible] phe Quốc Gia chúng ta chưa có cuốn nào để phổ biến chủ nghĩa [illegible] nếu tất cả mọi người đều đồng ý thì sẽ xin khởi sự ngay từ bây giờ viết một cuốn sách dày 100 ngàn trang nhan đề « Chăn Dân bằng món ăn » và xin tặng quý vị cuốn sách đó để dùng làm phương tiện phổ biến chủ nghĩa của chúng mình vậy

Để khởi đầu, em xin [illegible] ra một vài phương pháp nấu ăn cho vừa bụng chồng rất dễ áp dụng vì trang báo có hạn nên em mới chỉ dẫn sơ sơ về [illegible] cho gia vị và cách làm món ăn cho vừa từng bụng của từng ông chồng thôi :

Nếu chồng bạn bụng bự

Những ông chồng bụng bự (lắm khi người ta gọi tắt là «ông bự») theo lời thiên hạ thì có một cái dạ dày dễ tiêu hoá lắm thứ gì nuốt vô cũng tiêu như Ô tô, tủ lạnh Ti vi công quỹ v.v...

Mà nếu ăn như mọi vậy thì thức ăn nào mà vừa bụng các ông ấy cho nổi ? Do đó mỗi khi nấu nướng bạn có thể thêm món « cứt sắt » vào các món ăn để tăng cường cho máy tiêu hóa của các ông ấy

Nếu chồng bạn háo ngọt.

— Nếu cho những ông chồng háo ngọt ăn các loại bánh ú bánh bò hoặc bánh giầy. Mỗi lần ăn nên sắp ra dĩa nguyên cặp. Các loại bánh này muốn làm bằng bột gì cũng được kể cả bột giặt miễn sao cho nó trắng trẻo là được rồi.

Trên mỗi chiếc bánh nên gắn một chũm cau cho nó đẹp. Nếu ăn vài lần mà chồng bạn vẫn còn thích ngọt (nghĩa là chưa chán háo ngọt ») thì lần sau bạn có thể thêm nhân thêm nhi : Nhân bánh là một... cục thuốc giết chuột

Nếu chồng bạn mắc bệnh lao đến thời kỳ thứ tư

Một người vợ biết thương chồng không bao giờ muốn nhìn thấy cái cảnh chồng bị dày vò đau đớn bởi căn bịnh nan y.

Cần phải làm một món ăn nào để khi ăn vào chồng ta sẽ không còn thấy đau đớn gì nữa. Món đó là món tóc tiên. Nhưng thời buổi nguyên tử này làm gì còn Tiên mà lấy tóc. Vậy thì cứ việc hốt tóc vụn ở các tiệm hớt tóc về nhà mà nấu cho nó đỡ tốn. Món «Tóc Tiên» nên trộn chung vào các món ăn khác màu xám cho nó «Tiệp màu» và mỹ thuật hơn. Như vậy chồng ta sẽ đỡ « ngại ăn» hơn

Sau khi cho chồng ăn vài ba bận thì ta có thể bắt đưa ông ấy đi nghỉ mát (cho khoẻ) ở Thế Giới Ta Bà. Chắc chắn khi đó chồng ta sẽ không còn thấy đau đớn là gì nữa cả. Và ông bạn trai mà ta vẫn thường nhận là «anh họ» cũng sẽ bớt khổ nhiều !

Nếu chồng ta yêu nước

Gặp một ông chồng «yêu nước», bà hiền nội trợ có thể giả vờ đãng trí trong khi nấu ăn. Dù đã cho mắm cho muối đầy đủ rồi, như «giả vờ đãng trí», ta có thể nêm thêm mắm muối dăm bảy bận nữa. Dùng những món ăn này xong rồi, chồng ta sẽ «yêu nước» bằng thích.

Canh bầu nấu sữa vắt

Khi các bà nội trợ đông con mới «bể bầu» xong mà muốn nhắc khéo cho các ông chồng cái bổn phận làm cha (của đứa con mới đẻ) thì các bà có thể trường kỳ nấu canh bầu với sữa tươi vắt (loại này thời kỳ này rất dễ kiếm). Chắc chắn sẽ có 1 bữa nào đó ông chồng sẽ than thở : «Cứ cho ăn bầu hoài thế này thì nuốt sao vô ?» Khi đó chị em ta có thể bắt ngay lấy cơ hội ấy mà trả lời rằng :

Thế ông cho tôi ăn bầu mãi mà tôi có than thở gì đâu ? Tôi nói để cho ông biết là bầu tôi chín rụng rồi và lúc này tôi dư sữa nếu ông leng pheng đi lang bang, đem sữa tươi về nhà thì ông coi chừng tôi đa !

Ngó sen chiên dầu nóng

Trong nhà ta có nuôi một chị Sen gặp phải ông chồng mắt kém thỉnh thoảng cứ đi nhầm vào phòng chị Sen, thì ta phải mua ngó Sen về chiên với dầu nóng để chồng ta ăn cho sáng mắt ra.

XxX

Các món ăn gia truyền của em còn nhiều lắm, để khi nào xuất bản xong cuốn sách. «Chăn dân bằng món ăn». chị em có thể lấy đó làm cuốn kinh nhật tụng.

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (10a Đỗ Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI, ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định [illegible] Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.73
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 21.501
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm).

Bác sĩ trực

Tối Thứ Bảy 28-6-1969 từ 19g giờ đến 6g sáng Chủ Nhật Trưa Chủ Nhựt 29-6-69 từ 13g đến 14g30

B.S. Trần Văn Ninh 159-161 Võ Tánh Saigon
— Trần Kim Hoàn 164 Chi Lăng, Phú Nhuận Giađịnh
— Cao xuân Sơn 509 Phan thanh Giản Saigon

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, PHƯƠNG - THÚY, HỒ - LỆ - NGUYÊN

NHỮNG MÁNH KHÓE BỊP vợ của các ông chồng

NGUYỄN-THỊ-LINH

(Tiếp theo)

Vợ ông T. đành chiều theo ý chồng. Nhưng nếu chịu khó tò mò và Tào Tháo một chút thì vợ ông T. sẽ khám phá được ra một bí mật vô cùng «động trời». Người vợ ông khách đó không ai khác lạ hơn là mèo của ông T. và ông khách chỉ là người bạn của ông T. (mà bà T. chưa hề bao giờ biết mặt) có tài đóng kịch rất khéo, đã được ông T. nhờ đóng một vai trong màn kịch «Rước mèo về nhà này».

Đêm đầu tiên, tại phòng ngủ của vợ chồng khách chẳng có «cuộc cờ» nào giữa 2 người bạn cờ tri nào cả. Người ta thấy «ông bạn cờ tri» thì nằm ngủ chèo queo trên 1 chiếc đi văng gỗ, được ngăn cách bằng 1 bức bình phong. Còn tại giường nệm phía bên cạnh thì ông T. và cô vợ giả của ông khách (tức mèo ông ta) tha hồ hú hí với nhau.

Bà vợ ông T. vẫn yên trí ngủ một mình trong buồng và tưởng đâu là chồng mình đang mải mê « chơi cờ » với bạn bè nên đã thức một đêm sáng trăng.

Ngày hôm sau, ông T. lại còn tìm cách cho vợ về thăm quê ngoại một tuần lễ. Khỏi cần phải có về tưởng tượng quý bạn cũng đã thấy rõ các sự kiện ra sao rồi?

CÁC KIỂU DẤU TIỀN CỦA ÔNG CHỒNG

Phần đông những ông chồng hay có tính « xé lẻ » thường hay « bầu » bớt một ít số tiền mà các ông kiếm được để có chuyện chi tiêu riêng tư. Những lối dấu tiền của các ông được diễn ra dưới nhiều hình thức. Dĩ nhiên là trước khi muốn « bầu » bớt số tiền kiếm được ấy, các ông phải làm sao chứng minh được với các bà vợ rằng số tiền mà các ông đem về nhà đó là « trọn gói » rồi, không còn xót túi một đồng xu teng nào cả.

Số tiền mà các ông xén bớt đi có thể là món tiền mà các ông khai phải chi tiêu vào một việc nào đó mà bà vợ có thể chấp nhận được. Hoặc giả đó là một số tiền ngoại phụ, không ăn nhập gì tới lương thường xuyên của các ông cả thí dụ như tiền «rấp ben» (mà các bà không biết) tiền thưởng, tiền phụ cấp đặc biệt v.v.

Sau khi đã bớt xén được số tiền ra rồi, giờ đây các ông phải nghĩ đến phương pháp dấu diếm để mà tiêu xài. Sau đây là một vài kiểu dấu tiền,

Có một ông chồng nọ làm công chức, sau khi có được một món tiền, đã tỏ ra rất lúng túng, không biết để đâu. Sau đó, nhờ được một người bạn bày cho một mưu kế khá hay, ông ta đã đem tiền bỏ vào trong một cái túi « ni lông » nhỏ, gói lại gọn gàng rồi dùng vải dính dán ở phía dưới chiếc xe Vespa của ông ta. Ông ta dán ngược trở lên và mỗi lần cần tiêu xài lại đem Vespa ra một chỗ vắng lật gọng lên, lột miếng vải dính ra để lấy gói tiền mà xài.

Một ông khác, là một nhà văn mà mọi người biết tên tuổi, nổi tiếng là «nể vợ» cả làng (văn) ai cũng biết. Những món tiền nhuận bút mà ông ta viết riêng cho một vài tờ báo khác (dĩ nhiên các bài báo này đều không đề tên ông ta), ông ta đem dấu vào một chậu cảnh cũ để ở trước nhà. Tưởng đâu như vậy là yên ổn rồi nào ngờ có một bữa nọ, bà vợ thấy cây cảnh cũ bèn gọi ve chai vào bán đi. Thế là số tiền «bầu lẻ» của ông ta bị mất toi. Tuy đau hơn hoạn, nhưng ông nhà văn đành cắn răng không dám nói gì cả.

(Còn nữa)

Cười tí chút

GIẢ VÀ THẬT

Một nhà triệu phú người Mỹ thích sưu tầm các bức họa mỹ thuật, khám phá ra một bức tranh « nguyên bản » ông bí mật mua lượm ở Ý. Biết rằng chính phủ Ý không cho mang ra khỏi nước một tác phẩm quí giá như vậy, nhà triệu phú tìm cách rất khôn khéo để mang lậu bức tranh đó về Mỹ.

Ông thuê một họa sĩ Ý vẽ một cảnh đẹp để lên trên bức tranh đó. Khi bức tranh tới Nữu Ước, ông sẽ lột bỏ cảnh đó đi nhờ một phương pháp mới. Ở Nữu Ước nhà sưu tầm mang bức tranh tới một chuyên viên có tiếng sành sỏi về tranh để nhờ «lột» phần ảnh mới vẽ.

Tám ngày sau, nhà sưu tầm nhận được bức thư trả lời:

— Tôi đã lột cảnh đẹp đi rồi. Tôi lột cả...nguyên bản ! Tôi thấy ở dưới nó là một bức tranh vẽ hình Mussolini. Vậy xin ông cho biết tôi có nên tiếp tục «lột» nữa hay thôi ?

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
15, Võ Tánh Saigon

Sống đời sống mới

Bí quyết để trở thành người nữ thư ký xuất sắc

HỒ-LỆ-NGUYÊN sưu tầm

(Tiếp theo)

Duyên dáng

Duyên dáng không có nghĩa là nhõng nhẽo. Duyên dáng cũng như sắc đẹp như quyến rũ. Nó làm cho mọi người chú ý đến mình và thỉnh thoảng nó còn làm cho kẻ khác nhắc nhở tới ta. Ta vẫn thường nghe thiên hạ nói đến những người đàn bà duyên dáng tuy không có sắc đẹp :

« Cô ấy xinh quá ! »

Bạn nên : Có một dáng đi nhẹ và dịu dàng. Nhờ một vài phương pháp thể dục bạn sẽ có những cử chỉ mềm mại và đoan trang bộ mặt bẩn hoan phấn khởi và giọng nói từ tốn.

Bạn không nên : đi như kiểu lính tập hoặc khệnh khạng quá. Ở văn phòng mà uốn éo thì lại càng không phải là một phương pháp hay để quyến rũ đâu...

Đứng đắn có nhiều sáng kiến và tinh thần trách nhiệm

Đó là ba đức tính tối yếu. Khi ta nói « đứng đắn » không có nghĩa là « nhăn nhó ». Người ta có thể rất đứng đắn mà vẫn vui vẻ, nhã nhặn dễ thương.

Bạn nên : Thực hiện mọi công việc cho có lương tâm và cho thật « hoàn bị ». Dĩ nhiên giờ làm việc đâu phải là lúc xả hơi. Giờ nào việc nấy. Phải biết công việc nào gấp đáng làm trước việc nào phải làm sau. Bạn phải làm sao cho chủ tin cậy được vào công việc làm của mình. Chủ còn mắc bận những công việc riêng của họ nên chẳng bao giờ có đủ thì giờ để chỉ cho bạn tất cả những chi tiết cần thiết.

Bạn không nên : lấy cớ là do óc sáng kiến của mình đem đến giới thiệu với chủ một người mà ông ta không thể hoặc không muốn tiếp. Đừng cho nhà thầu cung cấp biết rõ những món hàng nào sẽ được trả với giá bao nhiêu (nói riêng các nữ thư ký hãng buôn), khi chị em không biết chắc rằng mình không quyết định việc ấy được. Tuy nhiên, trong khi vắng chủ bạn bạn vẫn phải tự thấy có trách nhiệm (trả lời 1 bức thư tiếp một người khách) và nếu cần thì quyết định trong phạm vi và địa hạt của mình

(Còn nữa)

Cánh hoa

✠ *Có những người buôn khoái lạc, buôn ái tình, buôn phép mầu buôn lòng ái quốc và cái danh nghĩa doanh thương chỉ đáng kính, khi nào người mang danh nó buôn bán những gì gọi là hàng hóa. Nếu buôn bán những gì thuộc về lòng, về tôn giáo, về tổ quốc thì đó lại là một điều sỉ nhục vậy.*

CHARLES WAGNER

✠ *Ta cần phải tự an ủi khi không thể làm một thiên tài, cũng như ta nên tự an ủi vì không có địa vị quan trọng. Nhưng nhờ cái tâm, ta có thể vượt lên trên cả thiên tài lẫn địa vị.*

VAUVENARGUES

Hương xa

CHỤC MƯỜI BA

✠ *Nguyên tác* : **CHEAPER BY THE DOZEN**
của **FRANK** và **ERNESTINE GILBRETH**

Số 41 ✠ *Lược dịch* : **HỒ-LỆ-NGUYÊN**

— Khoan đã, khoan đã, thưa Bà Nhất ! Dĩ nhiên là tùy theo tuổi rồi đó, nhưng phải là tuổi trí khôn của nó chứ ạ ! Bình, lại đây con. Năm nay con lên mấy ? Có phải lên tám không ?

Bình gật đầu. Ba lại hỏi Bà Nhất:

— Thưa Bà, thường thường thì ở đây Bà cho một đứa trẻ 8 tuổi vào học lớp mấy ?

Bà Nhất đáp:

— Lớp Ba

Ba nói:

— Tôi muốn xin cho cháu học Lớp Năm (tức là cao hơn 2 lớp vì ở đây tính từ số nhỏ lên tới số lớn ! — L.N.D

Bà Nhất nói.

— Thôi thì cho cháu học Lớp Bốn vậy !

Nhưng rồi người ta thấy Bà Nhất cũng vẫn phải chịu thua.

Ba lại nói:

— Thưa Bà Nhất, chắc hẳn Bà cũng dư biết rằng Thủ Đô Colombie là ở đâu rồi ? Chắc hẳn Bà Nhất cũng đã dư biết là theo cuộc kiểm tra năm 1910, con số các nhân viên của giáo hội là bao nhiêu người rồi ? Tôi biết chắc là Bà phải biết bởi vì Bà là Bà Nhất. Nhưng thằng Bình con của tôi có cũng biết vậy. Thằng nhỏ Đức ở nhà tôi nó cũng biết, nhưng tôi phải để cháu ở nhà bởi vì đã đến giờ nó bú sữa rồi

Bà Nhất đành chịu:

— Thì cho nó lên Lớp Năm vậy !

Ngoài những nghi lễ thuộc về việc ghi tên học cho chúng tôi còn nó những cuộc viếng thăm đột ngột khác khiến cho chúng tôi phải sợ hãi đến rụng rời tay chân. Ba làm như muốn phá vỡ tất cả mọi luật lệ vậy. Ba đi vào phía cửa có đề chữ «Ra» và người leo lên thang gác có ghi chữ « xuống ».

Và khi đi ở trong dẫy hàng lang Người vẫn cứ đội sùm sụp cái mũ trên đầu chứ không chịu bỏ xuống. Nếu một trong những lầm lỗi đó thì một đứa bé con có thể bị phạt « cồng xình » ít ra là 8 ngày và nếu phạm một lúc cả ba lỗi như vậy thì có lẽ người ta sẽ gửi nó để trại cải huấn cho tới khi râu mọc dài tới đầu gối mất. Ấy thế mà các thầy dậy lại tỏ ra rất thích thú trước cuộc thăm viếng của Ba và rất hài lòng trước những điều mà Ba lưu ý họ. Các bà Nhất ở Nhĩ An luôn luôn chạy láng xăng theo người để mời người tới nói chuyện tại trường họ.

Mỗi khi các thầy dậy tỏ về không hài lòng chúng vì tôi thì các người thường nói như sau:

— Phải chi các con có được lấy một nửa trí thông minh của Ba Mà các con thì hay biết mấy !

Đôi khi Ba đã xuất hiện một cách rất đột ngột ngay vào giữa lúc chào cờ, miệng cười toét lên đến tận mang tai.

Ngay cả đến những đứa trẻ con học ở lớp mẫu giáo cũng đã phải hiểu rằng trong giờ chào cờ thì ai cũng bị cấm không được vào. Không có một học sinh nào dám vi phạm luật đó dù là để kêu cứu khi có lửa cháy, để báo tin có giông bão hay có bệnh dịch tả đi nữa. Song le, Ba vẫn có mặt tại đó ! Đất như là bị rung chuyển ở dưới chân chúng tôi. Chúng tôi chỉ còn nước chờ cô giáo Bích bắt đầu nổi dóa. Nhưng không ! Ngược lại, cô giáo Bích đã quay về phía Ba chúng tôi tươi cười vồn vã. Và Ba cũng chào cờ nữa. Và giọng nói ồn ồn của Ba lại vọng lên lấn lấp tất cả mọi tiếng của những người khác. Một quốc gia duy nhất không ai phân chia nổi với một nền tự do và công bằng cho tất cả mọi người.

(CÒN NỮA)

Vẫn Còn Đêm

— 63 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 16

— Xin thông qua. Bây giờ không phải là lúc tìm hiểu lỗi về ai nữa. Mọi việc đã trôi qua từ lâu hãy nghĩ đến hiện tại. Đó là tình trạng bi thảm của của chị Trường.

Đài đồng ý ngay :

— Đúng vậy ! Lỗi ai bây giờ thì cũng đã rồi hết. Đối với chị Trường, chúng ta sẵn sàng giúp đỡ mọi phương diện.

Minh gật gù :

— Thế là đủ quá rồi... Nào, Ánh có ra bưu điện không ? Sắp hết giờ công sở làm việc rồi đó.

Ánh bắt đầu hỏi Đài :

— Đi chơi không ?

Đài vui vẻ gật đầu :

— Thì đi !

Nhưng ngay lúc đó, nàng nhận ra vẻ khó chịu thoáng hiện trên gương mặt Minh rồi biến ngay. vội nói chữa :

— Ý quên ! Tôi mắc chút việc phải đi gấp bây giờ.

Trong khi Minh bước nhanh ra cổng để mở cửa xe, Đài ghé tai Ánh đùa :

— Mừng cho chị nhé.

Ánh nhăn mặt :

— Đừng có nghĩ bậy !

Đài cất tiếng cười ròn khiến Ánh đỏ bừng mặt.

CHƯƠNG 17

Liếc nhìn trộm Ngân Hạnh, Ánh chợt nghe lòng mình nao nao một niềm thương xót. Vốn đã mảnh mai, Ngân Hạnh nay lại càng ốm yếu hơn. Nước da có xanh mướt như tàu lá, tóc để rối không buồn chải. Nắng vàng vọt của buổi chiều tà kéo dài thêm bóng cô trên những nấm mộ xan xát.

Vô tình không biết bạn ngắm mình, Ngân Hạnh vẫn đứng im lặng, cúi đầu trước mộ Trường. Rất lâu Ánh có cảm tưởng hồn cô ta cũng đã thoát khỏi xác để tìm về với người chồng bạc mệnh ở một nơi nào đó, ngoài cõi trần tục này.

Từ ngày vào Saigon, Ngân Hạnh không chiều nào không tới nghĩa địa thăm mộ Trường. Vì chiều lòng bạn, và hiểu nỗi đau đớn của cô ta, Ánh không muốn ngăn cản. Nhưng trong thâm tâm, nàng thấy việc đó không những vô ích mà còn kéo dài thêm sự đau khổ. Theo nàng, ta phải biết tìm quên để sống với hiện tại hơn là than thở. hơn là vùi mình trong dĩ vãng buồn thương. Vì thế, nàng vẫn cứ theo như lệ cũ của mình là mỗi tuần mới đi viếng mộ Trường một lần. Không phải như vậy là nàng đã hết thương nhớ anh. Trái lại, càng thương mình bao nhiêu nàng càng nhớ tiếc anh bấy nhiêu.

Chợt Ngân Hạnh ngửng lên, buồn bã nói :

— Mình về đi, chị Ánh !

— Dạ, trời cũng sắp tối rồi.

Hai người mới đi được mấy bước, Ngân Hạnh đã dừng lại, ngó quanh :

— Nơi nà tĩnh quá nhỉ... Bốn bề vắng lặng.

Ánh mỉm cười :

— Ồ ! nghĩa địa thì tất nhiên phải vắng chớ. Có ai lại điên không vô đây mà du ngoạn đâu.

Ngân Hạnh thở dài :

— Tôi ưa cảnh này quá. Giá tôi được ở luôn đây thì...

Ánh vội gạt :

— Đừng có nói bậy đi ! Ở luôn đây sao được.

Ngân Hạnh im lặng. Ánh kéo tay ta giục :

— Thôi, về đi chớ. Bộ chị định ngủ lại đêm nay thiệt à ?

Ngân Hạnh gượng cười :

— Chưa đâu ! ... Nhưng tôi có linh cảm một ngày gần đây...

Một lần nữa Ánh phải gạt để cắt lời cô ta :

— Không linh cảm gì hết ! Chị khùng lắm, tôi không thích nói chuyện với chị nữa đâu.

Ngân Hạnh vẫn tiếp tục nói lên ý nghĩa của mình :

— ...tôi sẽ được xum họp với anh Trường... Nếu tôi có chết, chị cố làm sao chôn tôi cạnh nơi anh Trường nằm... Đó là ước nguyện cuối cùng của đời tôi đó.

Ánh cau mày :

— Bị ngày nào chị cũng vào nghĩa địa nên bị cái chết nó ám ảnh tâm trí đó. Từ mai, tôi không cho chị đi thăm mộ nữa. Chị có biết ngày nay chị có bổn phận gì không ?

Ngân Hạnh thẫn thờ :

— Bổn phận gì thì đến lúc chết cũng thành vô nghĩa hết.

— Chị như vậy là thiển cận lắm. Cái thai trong bụng chị là giọt máu cuối cùng của anh Trường. chị phải lo cho nó được toàn vẹn chớ. Anh Trường chỉ có mình nó thôi.

Ngân Hạnh như chợt nhớ ra, gượng cười :

— Lắm lúc tôi như mê đi ấy, chả còn biết phải trái gì nữa.

— Tôi biết có một cách chữa buồn hay nhất là làm việc, say mê làm việc. Chị nên theo phương pháp đó cho chóng khuây khoả.

Ngân Hạnh chép miệng :

— Bắt đầu từ mai tôi thử theo lời chị coi. Nhưng tôi làm việc gì bây giờ ?

— Chị có thực sự muốn làm việc không ? Nếu có, tôi có thể xin việc cho chị được.

Ngân Hạnh e ngại :

— Đi làm sở à ? Tôi không thích đâu... hay ít ra cũng phải chờ một thời gian nữa cho bớt buồn đã.

Ánh phì cười :

— Thế là luẩn quẩn rồi. Định làm việc cho đỡ buồn thì chị lại muốn chờ cho đỡ buồn mới đi làm việc. Rút cục, chẳng giải quyết được gì hết.

Ngân Hạnh cũng cười :

— Vậy biết làm thế nào bây giờ ? Khi buồn, còn ai muốn làm việc nữa.

Ngẫm nghĩ một lát, Ánh bỗng reo to :

— Tôi lại có cách khác rồi. Cách này tuyệt diệu lắm. Chị thử đoán coi.

Ngân Hạnh đáp ngay :

— Cách tuyệt diệu nhất là tôi tự tử cho rồi đời!

— Hừ, chị chỉ hay nói bậy thôi. Việc gì mà phải tự tử ! Đời chưa chán mình thì mình cũng chả tội gì mà chán đời. Chị không nên bi quan quá như vậy.

— Tôi bi quan là vì tôi đã mất hết tất cả lẽ sống.

(CÒN NỮA)

BÀ CHƯA HÒN

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 87 —

— Dạ để con ra ngoài coi thử.

Tư Thiện không hiểu chuyện đầu độc nên hé miệng hỏi :

— Thưa cô...

Cô Huôi đáp :

— Ông cứ ngồi nhà, nếu rảnh thì đến trước sân mà xem cho hiểu thêm sự đời. Tôi bực bội lắm rồi. Thả về núi Đất mà vô chùa.

Đứa nữ tỳ lại trở vô nhà. Lập tức cô Huôi xỏ chân vào dép. Tên hộ vệ đến, nói khá to.

— Thưa bà ông Mười dạy tôi đến trình với bà rằng lát nữa cậu Ba xử tử Xí Vĩnh, trước bến

Trong lúc cô Huôi muốn hỏi thêm vài chi tiết bỗng đâu tiếng trống nổi lên inh ỏi, trống đánh ba hồi dài để chấm dứt bằng ba tiếng rời rạc, khô khan.

Cô ra lệnh cho tên hộ vệ.

— Ta đến bây giờ.

Dân chúng tụ họp khá đông ở bên kia bờ rạch Nàng lên cao, dưới rạch không 1 bóng người, Vài giề lục bình trôi nhanh về phía vàm biển, báo hiệu cơn nước ròng. Trước nhà cậu Cầu, bọn hộ vệ đứng chỉnh tề, bao vây cả nhà mà. Đó là kiểu nhà thủy tạ cất gie ra ngoài sông hình lục giác. Khi ông Chúa Hòn còn sống, thỉnh thoảng ông và bọn hộ vệ xuống đó để câu cá, uống rượu.

— Cái gì vậy ?

Nghe cô Huôi hỏi, tên hộ vệ hơi ấp úng. Mặc dầu câu hỏi quá mơ hồ nhưng anh ta biết rằng cô muốn nói đến cái cũi thật to mà suốt đêm qua cậu Cầu về kiểu và kiểm soát việc thực hiện. Đó là cái lồng to cao vừa đầu người để nhốt Xí Vĩnh.

Cái lồng ấy được treo tòn ten cây trụ cắm nghiêng ra ngoài sông

Tên hộ vệ thưa :

— Dạ, đó là để xử tử. Để... nhận nước cho Xí Vĩnh chết ngột.

Cô Huôi thở dài, nghĩ đến Bá Vạn. Đúng là Bá Vạn đã làm bài toán sai lầm khi dựng cậu Cầu lên làm ông vua con. Nếu cậu Hai Điền còn sống, làm sao xảy ra thảm cảnh nầy. Bá Vạn chết rồi, hơi đâu mà phiền trách.

Đáng lý ra, trong dịp này cô Huôi nên huy động dân chúng và bọn hộ vệ đến nhà cậu Cầu để đột phá. Nhưng bọn hộ vệ còn sợ oai cậu ta. Việc làm táo bạo như vậy khó bề thành công. Tốt hơn là nên nhận nhịn, chờ dịp khác, không xa cho lắm.

Cô Huôi được mời ngồi ghế. Cô trả lời :

— Sao để ta ở gần mé sông ? Ghê tởm lắm. Xí Vĩnh đâu có tội tình gì với ta ? Ta đâu có lên án xử tử nó bằng cách nầy !

Mười Hầu hơi sượng sùng. Mục đích ông ta vẫn là trấn áp đảo tinh thần cô Huôi. Dường như cô Huôi đã lo âu. Ông ta đã thành công một phần nào rồi.

Ông Mười nói :

— Xin lỗi cô

Cô Huôi đáp :

— Để tôi ngồi phía sau. Cậu Ba ngồi phía trước.

Cậu Cầu bỗng dưng cười khan :

— Để tôi... trả thù ông Bá Vạn. Tôi nói nhiều lần rồi. Hễ làm chức lớn, mình phải được quyền giết vài người chớ. Giết được nó, tôi mới sung sướng.

Chiếc cũi cứ treo lủng lẳng, bốn phía bện bằng tre với giây mây chằng chịt. Bên trong, chưa có mặt Xí Vĩnh,

Cậu Cầu nói lớn tiếng:

— Nó muốn giết tôi thì tôi giết nó! Đánh trống lên. Dẫn nó ra đây.

Cậu ngồi xuống, mặt day qua như dò xét phản ứng của cô Huôi.

Nãy giờ, cô chưa biết nên xử trí thế nào. Để Xí Vĩnh chết như vậy, cô đau xót và tủi hổ vô cùng vì chưa tận dụng quyền lực để cứu nó.

Đột nhiên, 1 tên hộ vệ la lên :

— Có người tới ! Người đó...

Ông Mười Hầu giật mình, ngỡ rằng cô Huôi đang xúi dục dân chúng nổi loạn :

— Ai ? Người nào ?

Cậu Cầu quát to :

— Tụi bây đừng án bóng, dạt ra 2 bên cho mau. Tao muốn biết ai tới đây ? À !

Khi bọn hộ vệ bước qua một bên, cô Huôi nhận ra bóng dáng người đang đi tới. Đúng là ông đạo Đất, không lầm lẫn gì cả. Ông chống gậy, mặc quần áo màu dà, bước chân nhanh nhẩu. Từ xa, ông đưa cây gậy lên trời như làm dấu hiệu :

— Có tôi đây ! Nên chờ tôi !

Trong phút giây. cô Huôi hối hận vô cùng. Hôm sau khi gặp Mười Hầu cô biết rằng Xí Vĩnh phải bị xử tử nhưng chưa rõ ngày giờ và cách thức xử phạt. Cô đã nghĩ đến ông đạo Đất muốn mời ông đến để an ủi Xí Vĩnh luôn dịp cô hỏi ông đạo vài điều về tương lai. Nhưng cô đã quên lửng.

Dầu sao đi nữa, sự có mặt đúng lúc nầy cũng đều may mắn. Ít ra, Xí Vĩnh cũng được an ủi trước khi thọ hình, sống thêm trong giây lát. Cậu Cầu hỏi :

— Thưa đi...

Cô Huôi hỏi :

— Ông đạo Đất. người tu hành đáng kính mến. Xưa kia, nhớ ông mà cậu được ngày nay.

Ông đạo Đất tiến đến gần. Ông Mười Hầu đoán chừng rằng cô Huôi muốn nhờ oai quyền ông đạo để xin ân xá cho Xí Vĩnh.

(Còn nữa)

Những nguyên nhân đưa tuổi trẻ đến khủng khoảng và sa đọa

Bài của **KHẢI - TRIỀU**

(Tiếp theo và hết)

Con người là một cuộc thụ nạn vô ích (Sartre). Chỉ có một thái độ chính đáng duy nhất là : công phẫn (Malraux). trước hết là công phẫn đối với xã hội hiện đại, tiêu hao sức lực trong những cuộc cách mạng, chém giết, ưu du (Cộng sản).— (1)

Cái lỗi lầm của những nhà văn Việt Nam khi phổ biến những tư tưởng vô thần và thù oán xã hội trên đây cũng như khi đưa vào sáng tác phẩm văn nghệ của họ là họ đã quá đề cao những lời phủ nhận thần linh, phủ nhận và nguyền rủa Thượng Đế, thù ghét gia đình. Cho nên tuổi trẻ chỉ thuộc lòng lòng những câu nói của Sartre, coi cuộc đời này là phi lý, tha nhân là địa ngục của mình, và « Hởi những gia đình, ta thù ghét các ngươi, những tổ ấm bưng bít, những cánh cửa khép kín... » của A. Gide, cũng đưa ra 1 mẫu sống về yêu đương ướt át. Do đó, xã hội Việt Nam hiện nay mới coi tuổi trẻ khủng hoảng và sa đọa là một vấn đề cấp bách nhất. Bởi vì cái căn bệnh nội thương. cái phần tinh thần, bao giờ cũng khó chữa trị hơn cái bệnh ngoại thương nhiều. Gặp thanh thiếu niên ngày nay mà nói về đạo đức, luân lý gia đình, xã hội, và tôn giáo, thì người ta sẽ nhận được 1 thái độ hết sức buồn nản và bi quan cho vấn đề trách nhiệm đối với xã hội của lớp người trẻ. Họ coi những giá trị tinh thần đó chỉ là những giả dối, những áp chế mà « người già lão » đã bầy đặt ra để đóng khung cuộc đời, chỉ cho quanh quẩn bên những ràng buộc đó. Bởi vậy chỉ có tự do là cao cả. Tự do sống, dù cuộc sống mà theo người già coi là làm loạn, phá phách. Tự do yêu, dù tình yêu chỉ được quan niệm như một trường hợp để tuổi trẻ phô trương sức lực dư thừa của mình. Ngoài ra, đạo đức, luân lý, gia đình chỉ là thứ thừa thãi, bỏ đi.

Sống là buông thả, là tìm những cảm giác tuyệt vời, hư ảo với đàn bà với đập phá và nghiện hút. Còn lịch sử, trách nhiệm và luân lý chỉ là những ràng buộc vô lý. Bởi vì các người đi trước, ngay cả các bậc tu trì có làm gương cho tụi trẻ về lịch sử, trách nhiệm và đạo lý đâu. Do đó bất công khi trút tất cả những thứ đó lên đầu lớp trẻ đi sau.

4. CUỘC XÂM LĂNG CỦA VĂN MINH VẬT CHẤT TỪ TÂY PHƯƠNG TỚI

Từ những nguyên nhân đưa tuổi trẻ đến việc mất niềm tin qua hai lãnh vực chính trị và tôn giáo để rồi họ trở thành những kẻ chỉ biết buông thả cuộc sống, không biết nương tựa vào đâu, dễ bị khích động và dễ bị mua chuộc như những cuộc xuống đường, bạo động, chém giết lẫn nhau trong năm 1964. Nhưng rồi sau đó. tuổi trẻ lại càng sa lầy trong hoang mang, thất vọng và bất mãn đối với những « lực » đã lợi dụng họ. Xong việc, những « lực » đó lại cho họ « de » luôn, không thèm ngó ngàng tới nữa vì không còn cần thiết. Cho nên đã có những mùa hè, người Mỹ bỏ tiền ra để tạo nên những « trại hè », trả lương hậu cho những thanh niên sinh viên làm việc cho « trại » chỉ với mục đích là làm cho thanh niên sinh viên quên vấn đề chính trị, đừng có xuống đường biểu tình, hội thảo để chống đối hết chính phủ này đến chính phủ khác từ sau năm 1963, vì bao nhiêu người có thể khích động « máu làm loạn » của học sinh được thì đã nhận tiền tr. há miệng nữa sẽ bị mắc quai, còn nguyên nhân thứ 3 và 4 này là vấn đề ảnh hưởng từ tây phương, bắt nguồn từ thời tiền kháng chiến nhưng ngày nay sức xâm nhập của văn hoa ngoại lai mới ở mức đáng e ngại nhất cho sức phổ biến và xâm nhập, nhất là từ khi quân đội đồng minh ồ ạt sang miền Nam dự chiến.

Cái cảnh cả người già lẫn trẻ cứ đều đều đi Lê Lợi bỏ tiền ra mua những cuốn sách báo chỉ về cách thức « làm ái tình » và « những đồ chơi cho đàn ông » hơn cả những cuốn sách giáo khoa V.N là một tình cảnh đáng ngại cho vấn đề tìm thứ giải trí không tốt bằng phương tiện ấy đối với người đàn ông nước mình. Ngoài ra, màn ảnh ngoại quốc và sách báo Việt Nam cũng đồng lõa với ngoại nhân trong việc cho xâm nhập thứ văn minh vật chất, đặt giá trị ở hiệu năng sản xuất và thụ hưởng của Tây phương trên cả phương diện tinh thần, Hơn nữa, cả nửa triệu quân Mỹ sang đây đã mang theo cả một quan niệm sống về cuộc đời, về văn hóa, tôn giáo và nhất là về đàn bà. Những quan niệm này trái hẳn với quan niệm về cuộc sống, gia đình, xã hội, tôn giáo và cách cư xử với đàn bà của người Việt Nam.

Người Việt Nam không đặt nặng vấn đề vật chất. Vì thế ở đất Bắc xưa kia mới có tục lệ mở hội hè trong suốt cả tháng đầu của mùa xuân. Nhưng người tây phương thì coi nặng vật chất. Máy móc thay thế cho bộ óc con người, tay chân con người. Do đó con người trong thời hiện đại tây phương đã bị hạ giá, bị so sánh như máy móc ở trong xã hội đó, con người chỉ còn được quan niệm và được nhìn như một đống sắt biết nói: người ta không còn nhìn thấy ở chính mình, ở tha nhân có phần tinh hoa mà Thiên Chúa đã tác tạo. Cái phần đó là tinh thần, cái phần làm ra tất cả bộ máy khoa học tinh vi nhất hiện nay. Nhưng bi thảm là con người lại phủ nhận ngay cái mà mình có ấy.

Máy móc tràn ngập trong đời sống: Con người bị thu hút và bị quay cuồng trong tình cảnh xã hội đó. Cho nên con người đã không còn nhìn thấy Trời và Người.

Xã hội VN hiện nay cũng đang bị cuộc sống vật chất xô bồ của Tây Phương xâm nhập và chế ngự để rồi người ta đã thấy hậu quả tai hại của nó.

Mini-jupe. hippy, tóc và quần áo kiểu Beatles đâu có khởi đi từ VN. Thế mà 1 số thành phố lớn đã có các hiện tượng ấy. Mà những hiện tượng ấy không do những kẻ thuộc gia đình nghèo, dĩ nhiên. Nhưng là do những kẻ có tiền

Cái nguy hiểm của vấn đề trên đây là văn minh vật chất không chỉ giết 1 thế hệ trẻ hiện đang lớn khôn nhưng nó còn giết cả những thế hệ đi trước tuổi trẻ, nó còn làm đổ vỡ biết bao gia đình.

oOo

Nguyên nhân làm cho tuổi trẻ bất mãn, thất vọng để đi tới sa đọa. còn phải kể đến chiến tranh. Chiến tranh là 1 đe dọa cho sự sống nên khi nào còn được ở ngoài dân sự, khi nào bỏ hành quân, bỏ chiến trường về thành phố là 1 dịp để tuổi trẻ sống trọn vẹn với mình với những thèm khát mà cuộc đời trong quân ngũ không cung cấp cho được.

Chiến tranh là 1 bất thường nên hoàn cảnh của chiến tranh VN đã xô đẩy biết bao nhiêu con người tuổi trẻ đi vàng theo đời sống phá phách. đam mê để rồi hư hỏng, đồi trụy.

Cho nên muốn chữa trị ngoài việc chấm dứt chiến tranh còn phải biết hạn chế tới mức tối đa việc cho xâm nhập văn hóa đồi trụy tây phương sang VN.

Tôn giáo trở về với vai trò đạo của mình, không để bất cứ 1 ai, 1 lực lượng chính trị nào lấy đạo như 1 bình phong che đậy những sơ hở, những thiếu sót của mình và các nhà lãnh đạo tôn giáo cũng không thể lợi dụng cái uy tín cá nhân đối với tín đồ mình mà làm những việc có tánh cách chính trị nhưng lại nấp sau màu áo đạo và bảo đấy là tranh đấu cho đạo vì đạo đang lâm nguy.

Nếu tôn giáo biết đi đúng vai trò đạo của mình thì chắc chắn xã hội miền Nam ngày nay không đến nỗi quá tệ. Nói thế không phải hoàn toàn quy trách nhiệm về 1 xã hội què quặt., hư đốn như VN cho tôn giáo Nói thế để nhấn mạnh đến tính cách quan trọng của tôn giáo giữa 1 xã hội băng rã, giữa 1 xã hội tinh thần bị coi khinh.

Thanh niên bất mãn hoài nghi và hư hỏng không do một nguyên nhân nào, nhưng từ nhiều nguyên nhân, xa cũng như gần.

Trong bài này, chúng tôi đã đưa ra những nguyên nhân gần, những nguyên nhân mà theo chúng tôi, không thể bỏ qua khi nói tới thành phần trẻ hiện nay đang sống trong tình trạng hoài nghi, khủng hoảng và đồi trụy. Ngoài những nguyên nhân này, người ta còn có những nguyên nhân khác nữa như thiếu một chính sách giáo dục và sự tan vỡ của nền luân lý gia đình.

---

(1) Theo Nguyễn Nam Châu trong Sứ Mệnh Văn Nghệ

KHI LIỀN BÀ CON GÁI HỌC THI

phóng sự của **DIỄM**

Trên cây phượng vĩ nở đỏ chót. Mùa thi lại trở về với bản mặt... đáng ghét của nó — Các cô cậu sinh viên học sinh từ giã mùa bay bướm lả lướt để đón chào mùa... cà phê, với những gương mặt đưa đám, những nụ cười méo xệch, với chồng «cua» dày cộm. Đã có nhiều người viết về mùa thi nhưng phần nhiều họ nói chuyện «đàn ông con trai» học thi thôi, còn «liền bà» con gái thì họ thông qua. Hôm nay, với tư cách của 1 sinh vật giống cái, tôi viết lên đây những điều mắt thấy tai nghe để cho các vị mày râu biết rằng tụi tôi cũng không kém ai đâu nhé. Con gái cũng thi, cũng học, chớ bộ dờ bỏ sao ?

Nào, mời các vị bước vô thế giới của phái nữ chúng tôi...

NHỮNG « BÔNG HOA GẠO » TỔ BỐ.

Chiều nay là chiều thứ bảy,một buổi chiều êm như giấc mộng Tôi ngồi trong thư viện Đắc Lộ đưa mắt nhìn đám mây trắng đang bay trên nóc giáo đường, trông như một đoàn cừu non đang ăn cỏ Cây liễu rủ, theo gió là đà như tóc cô gái dậy thì buông xõa. Cảnh vật thật đơn sơ mà lại thật hữu tình.

Mặc bài học,mặc ngày thi gần kề, tôi thả hồn đi hoang trong vài phút. Nhưng tôi chưa kịp có thì giờ để mơ mộng thì một cái đập lưng làm tôi giật nẩy mình.chả là cú đánh làm tôi tê cả lưng, nếu cú đánh ấy được biểu diễn trên đài đấu võ Wrestling thì chắc chắn chủ nhân của nó sẽ được cúp vàng một cách dễ dàng. Tôi định mở mồm phản đối bàn tay mất trật tự để trên lưng mình, thì « một hàng rào ấp chiến lược » chống pháo kích trờ tới dí sát vào mặt tôi tiếp theo là một giọng nói nghe như từ dưới đáy mồ vọng lên làm tôi lạnh ớn tận tim miệng câm như hến :

— Học đi chứ ! ngài có gì đâu mà nhìn ?

Thưa các bạn, chủ nhân của cú đấm trên, của hàng rào Ấp Chiến Lược chống pháo kích đó không ai xa lạ ngoài chị C., chị họ tôi, học Dược năm thứ tư.

Trước hết. tôi muốn duyệt qua tiểu sử của chị C một chút, Chị là một «bông hoa gạo» nổi tiếng nhất của Thư Viện : Sáng đi học từ 7 giờ tới 12 giờ trưa, chiều chị học đến 8 giờ tối mới về ăn cơm, cơm nước xong chị lại lôi «cua» ra khẩn cho đến khuya, Chị C. nốc Cervot onic ào ào như bợm nhậu nốc rượu, Chị còn uống cà phê đen đến độ nghiền luôn. Vì vậy, nên dung nhan của chị chưa bao lâu đã trở thành «dung nhan mùa đông» một cách thảm bại.Hàm răng vẩu của chị lại càng chìa ra ngoài hơn, da mặt sần sùi đầy mụn, mắt đỏ ngầu. tóc tai xơ xác, người thì lép kẹp như con mắm. Nhìn chị, không ai khỏi bùi ngùi thương cho kiếp hồng nhan vì chút tài danh mà hương sắc tàn tạ như mùa đông Sibérie lạnh lẽo.

Đối với chị C, những công thức chimie, những tên thuốc đáng ghi nhớ đáng quan tâm hơn tiếng chim hót, cảnh hoa nở. Phải! con người khô khan ấy làm gì có thì giờ mà mơ mộng! Chữ Học đã được đồ đậm nét trong óc chị rồi, không có một cái gì có thể làm nó phai mờ được.

Tôi mỉm cười xí xóa:

— Em học hoài chán quá, cho em thay đổi không khí một chút chứ!

— Cô chưa chi đã kêu, thế thì làm sao có bằng cử nhân được? Bộ tính bỏ cuộc sao?

— Còn lâu mà chị, hai năm nữa mà! mà Văn Khoa tụi em có quyền bay bướm chứ! Em phục chị thiệt, chị tính thi xong rồi đi dạy lại mấy ông thầy sao mà học kỷ vậy?

— Tôi quyết định 25 tuổi có doctorat! chậm nhất là 26 tuổi.

Eo ôi! thiệt là rùng rợn! Các bạn đừng tưởng đó là một câu nói đùa mà là lời nói đứng đắn nhất, có giá trị tương đương với lời tuyên thệ của Tổng Thống Méo... Nixon vừa qua, lúc nhậm chức đó!

— Nhưng chị học nhiều làm gì ? không sợ «ông chế» hả ?

— Sức mấy ! Học như vậy mà «cua» vẫn không hết đó ! Cô đừng tưởng tôi siêng, tôi không siêng đâu, chỉ tại bài còn nhiều nên phải học.

— Giê su ma lậy chúa tôi ! chị không siêng mà người như thế kia, đến lúc siêng thì chắc em phải đi mua hoa cườm quá !

— Nói nhảm ! Học đi ! đồ quỷ gì đâu !

Hàm răng vô địch đông Nam Á lại hạ xuống tập bài học, qua những khe hở lọt ra những tiếng xì xào như gió thổi qua rèm.

Tôi nhìn xuống bài vở mình : « Sự tiến hóa của lương tâm luân lý»... chán quá ! Triết với lý ! Buồn quá ! Tại sao tôi lại ngồi đây?Chiều thứ bảy chắc Saigon vui lắm nhỉ,Nhưng thôi ! đi phố làm gì không có chàng buồn chết : Giờ này chàng đang làm gì nhỉ ? Ở trên cao nguyên chắc có mưa phùn, chàng có được rảnh rang hút thuốc ngắm mưa không hay là phải đi lùng địch trong rừng sâu thẳm Không biết bao giờ chàng về phép nhỉ ? Một tháng rồi, chưa có thư từ gì của chàng cả. Bảy tháng rồi 2 đứa chưa gặp mặt nhau, Tôi ngậm ngùi viết 2 câu thơ vừa nghĩ ra, trên bài «Lương Tâm luân lý».

« Bây giờ 2 đứa 2 phương »
Vắng anh mây cũng lên màu nhớ thương»

Tôi bắt gặp ngọn đèn pha chiếu thẳng vào mặt tôi khi tôi ngẩn đầu lên.

« Bà Chằng » đang chiếu tướng tôi ?

Tôi lúng túng nhìn xuống sách, lật qua trang khác « Bà chằng » là biệt hiệu của chị ta,vì chị ta độc tài không chịu được nên bọn trẻ tụi tôi tặng cho chị mỹ danh « Bà Chằng »

Bà chằng học khoa học năm thứ III Tuy hơi lớn tuổi nhưng Bà Chằng học siêng lắm Có đứa kể lại. Bà Chằng hồi còn son trẻ là một hoa khôi của T.V. Nhưng sau mấy năm mài miệt học Bà Chằng trở nên xấu xí đi và trở nên gắt gỏng nữa 27 tuổi đâu có còn son trẻ gì Bà Chằng định đi tu nếu rớt kỳ này Nghe đâu Bà Chằng bị 1 ông cho rơi vì chê Bà Chằng học nhiều quá đâm ra coi thường ông ta và ăn nói quá vô duyên !

Bọn đàn ông thật là khó tính !

Có lần một con bạn tôi ngủ gục, nó bị Bà Chằng lay dậy và vứt cho nó một miếng giấy viết bằng mực đỏ :

«Đây là Thư Viện, muốn ngủ thì về nhà, tôi không muốn thấy ai ngủ trước mặt tôi» !

Thiệt là độc tài ! Chắc tôi cũng sắp nhận được tối hậu thư của Bà Chằng... Nhưng không ! Bà Chằng cúi xuống lầm rầm khấn, sau khi ban cho tôi một cái lườm dài và sắc như mã tấu của các chú vẹm côn đồ.

Tôi bỗng thấy khó chịu lạ. Tôi ôm tập đứng dậy xuống nhà ra vườn đi dạo cho thoải mái —

Một bông hoa gạo cho chị

4 giờ chiều... mặt trời Saigon vẫn còn gay gắt. Vậy mà các băng ghế đều không còn một chỗ trống. Dân học thi thách đố với mặt trời ngồi học đại dưới nắng. Phòng học chật ních người nên các tử sĩ ùa ra vườn học bài, Tôi tìm một chỗ ngồi giữa một người đàn bà và một đứa con gái. Đứa con gái độ 19 tuổi, đeo kính cận dày cộm, ôm quyển Vạn Vật đệ 1 nhàu nát, lẩm bẩm như chưởi lên ai. Nó không thèm ngước mắt nhìn tôi. Trời đất đối với nó kể như không có. Tôi đọc thấy hàng chữ viết bằng mực đen ngoài bìa vở nó. « 1 là học, 2 là chết » — Trông mặt mày ngây thơ thế mà cũng chì nhỉ!

Chị đàn bà, chắc sắp đập chum, ngồi đặt cuốn sử địa trên chiếc « bàn nhân tạo » tròn trịa, đọc to như con nít trả bài học thuộc lòng. Chốc chốc, chị lại mời chai dầu Bác sĩ Tín trong giỏ ra xoa trên mí mắt và để lên mũi ngửi khìn khịt.

Tôi nhìn sang chị làm quen :

— Chị bao giờ thi ?

Nụ cười tôi không đến nổi « dzô dziên » cho lắm, nên được chị trả lời ngay :

— Tui thi Tú Tài I, tháng 8 mới thi lận ! Cô học Văn Khoa hả !

— Dạ. Chị học hết bài chưa ?

— Làm gì hết cô ! Phần bỏ lâu rồi, bây giờ học lại, thấy quên hết, Phần thì cái thai làm tôi mệt quá.

— Bao giờ cháu bé ra đời hả chị ?

— Bác sĩ nói độ 2 tháng rưỡi.Lạy trời cho tôi thi xong rồi hẳn đẻ,

— Anh làm gì vậy chị !

— Chồng tôi là lính, Cô biết sư đoàn 21 bộ binh không ở dưới Cà Mau đó... chồng tôi ở trong đó... ảnh đánh hăng lắm. Hạ sĩ mà cô !

Một sự hãnh diện vô bờ bến làm chị sáng lên, má chị hồng như 2 quả đào chín. Tôi nhìn người đàn bà này với giọng nói QuảngNgãi làm tôi nhớ đến mảnh đất khô cằn, những đồng chua nước mặn, những người dân chất phát thật thà quanh năm chỉ biết con trâu với luống cày.

— Chị học làm gì cho mệt ? Có gia đình rồi, thì làm gì nữa ! Em chỉ thích có chồng để khỏi đi học thôi.

— Thời buổi này vật giá lên cao, lương của ảnh làm sao sống nổi cô ? Tôi ráng thi đậu đi làm thư ký một tháng 5.000 để chi tiêu đỡ chật vật hơn. Nước mình chiến tranh buồn quá cô nhỉ ! Tôi với ảnh định hôm nào hòa bình đem con cái về Quảng Ngãi sống, ảnh cuốc đất, tôi trồng khoai, con chúng tôi chạy thả diều ngoài đồng vắng,.. Chẳng cần gì hết. À ! Cô có ai chưa ? Làm gì ? Lớn rồi phải lo tìm chồng đi chứ !

— « Ông » của em cũng dân kaki chị à.. ba gai quá, vừa ra trường thì bị lên tận Pleiku chiến đấu. Khi nào Hòa bình, tụi em mới làm lễ cưới.

Ông được về phép thường không? Chồng tôi có khi cả năm mới được về 24 giờ. Cháu này là thứ 3 đó cô! Chắc cũng như 2 anh nó, nó ra đời không có ba nó bên cạnh. Tội quá!

— Chị ở đâu vậy?

— Ở Bàn Cờ đó cô! Tôi ở với cha mẹ chồng và lủ con, lâu lâu chồng mới được về phép. Có biết không, ảnh hiền lắm, lãnh lương bao nhiêu gửi hết cho tôi, vậy mà đánh giặc chì lắm, ảnh có nhiều huy chương ghê! Sư đoàn 21 bộ binh thì «dua» rồi !

— Chị học vậy tối có thức không?

— Sao lại không! Học hoài mà sao vẫn không hết bài! Ban ngày thì phải đi chợ nấu ăn, có thì giờ đâu mà học hở cô? Thường thường buổi chiều tôi rảnh hơn, tới đây học để tối về nấu cơm hâm canh lại cho Ba má chồng ăn.

— Các cháu có làm bận chị nhiều không ?

— Con tôi ngoan lắm, mỗi đứa đeo mỗi ông nội, bà nội. Chỉ có thằng trong bụng này nhiều lúc đạp đau không thể tưởng. Tôi ráng đậu kỳ này cho chồng tôi mừng. Hồi đó, tôi thi hỏng nên mới lấy chồng đó,.. Tưởng từ giả nợ sách đèn rồi, nào ngờ bây giờ có con cũng chưa dứt nợ biết làm sao bây giờ ? Thôi cũng vì con hết !

— Nếu em là Tổng Trưởng bộ Quốc Gia Giáo Dục em sẽ cấp cho chị bằng Tiến Sĩ.

— Ui dào ! tôi chỉ cần Tú Tài 1 thôi ! cao quá tôi không ham đâu !

(CÒN 1 KỲ)

GIẬN DỖI

Anh thương nhớ, nhớ thương người ta mãi
Buổi tập chiều bên vách núi dừng chân
Gió thoảng, mây xa, mơ mộng vô ngần
Kê báng súng, chỉ mơ mầu áo trắng
Vâng...,con gái Bùi thị Xuân đẹp lắm
Nón nghiêng nghiêng, môi hé nhụy đào tơ
Sóng mắt duyên đã giữ kẻ sông hồ
Nên lính chiến chợt nghe hồn xao động
Ngày xa xưa một lần em ước nguyện
Duyên đá vàng chỉ Võ Bị Trưng Vương
Thôi giờ em xin trả đó người thương
Niềm mơ ước đã thành trăm nước mắt
Em xin sửa lại lời thơ đã viết
« Chuyện đá vàng.....Võ Bị — Bùi thị Xuân
Trai hiên ngang, gái kiều diễm vô ngần
Duyên tiền định tình ngàn năm tha thiết... »
Tình yêu đẹp như ngàn hoa diễm tuyệt
Như thông ngàn yêu gió núi vi vu
Như hồ chiều yêu sắc xám sương mù
Như...đôi Bác thương đường nàng Võ Tánh
Chiều cuối tuần heo may về gieo lạnh
Tay đan tay, môi ấm ngọt nụ hôn
Mắt si mê, tình ái lịm say hồn
Mưa gió lạnh nhưng có giờ anh lạnh!
Phương trời cũ còn mình em cô quạnh
Mùa đông về se sắt những hàng cây
Lá úa trong chiều, gió buốt trên vai
Em lạc lõng trên những đường phố cũ
Hình ảnh ngày xưa vẫn còn giữ đủ
Từng hàng cây, từng góc phố yêu thương
Sao vàng bay, từng cánh ngủ ven đường
Sao tình ái đã trôi vào quá khứ ?
Sao người đó mà muôn vàn cách trở
Em hiểu rồi, thôi đã hết thương nhau
Khi người ta, tình ái cũng thay màu
Như cánh bướm, thì còn gì để nói —

Thôi em trả cho anh về phương ấy
Với giọng cười, với mắt ngọc liêu trai
Với những tà áo trắng gió hồ lay
Với duyên đẹp Bùi thị Xuân — Võ Bị
Cô bé Trưng Vương suốt đời chung thủy
Vỡ tan rồi xin câm nín từ đây.

o *NGÔ KIM THU*
Tình yêu con gái

Mấy nguyện vọng của quân nhân giáo viên biệt phái

Kính gởi :
— Đại-tướng Tổng Tham Mưu trưởng QL VNCH.
— Tổng Trưởng Bộ văn Hóa Giáo dục và Thanh Niên.
— Quý ông Chủ tịch Thượng Hạ viện VNCH.

Chúng tôi mong mỏi việc thực hiện của quý liên Bộ về việc thực thi biệt phái giáo viên thuộc thành phần Hạ Sĩ quan và Binh sĩ đang phục vụ tại các vùng chiến thuật. Chúng tôi thành khẩn mong mỏi quý ông chấp nhận một vài đề nghị của chúng tôi như sau :

— Quân nhân nguyên là giáo chức HSQ và BS có trên 4 năm quân vụ được thuyên chuyển biệt phái về trong tháng 6/1969 và có. trên 03 năm quân vụ sẽ cho biệt phái vào tháng 7/69 và liên tục

Sở Giáo viên biệt phái, khi trở về địa phương xong thì mặt tại nguyên quân sự để Tiểu khu và ngành chuyên môn tại đó quản trị quân số.

— Quân nhân G.V,B.P, về vẫn mặc quân phục và xin địa phương cấp vũ khí để bảo vệ cá nhân khi còn là quân nhân.

Xin quí liên bộ lưu ý các đơn. điện tín xin ở lại quân ngũ do một kẻ ngụy tạo để làm bất mãn các giáo viên đã có đơn xin.

— Thỉnh cầu quí liên bộ lưu ý các quân nhân thuộc cán bộ Chiến tranh chánh trị, An Ninh quân đội, Tình báo nên xử dụng tại các Tỉnh lỵ và quận lỵ có lợi cho chánh phủ nhiều việc.

— Thỉnh cầu Ty Tiểu học cho các quân nhân được dạy tại các nơi có an ninh trên đường di chuyển.

— Việc thăng cấp bực như hiện tại ngủ và nên để Tiểu khu hay ngành chuyên môn tại nơi đó đề nghị mà khỏi phải Ty Tiểu học đề nghị.

Một nhóm Hạ Sĩ Quan và Binh sĩ.

Xin ông Canh Nông cho chuyên viên chỉ cho dân cách trồng cây ăn trái

Chúng tôi trên 1000 dân đã sinh sống tại xã Tam Sơn, Quận Lệ Trung, tỉnh Pleiku trên 50 năm, xin Ông Bộ Trưởng Canh Nông cho chuyên viên về xã chúng tôi chỉ bảo cách bồi dưỡng đất và kỹ thuật trồng trọt hợp với địa chất và thời tiết.

Theo kinh nghiệm chúng tôi biết, thì đất tại đây và cả một vùng Cao Nguyên rộng lớn, chỉ thích hợp cho các loại cây : Bông huệ, Rau, Tre, Trà què,

Những loại cây trái kể sau đây, chúng tôi đã tốn nhiều công trồng trọt nhưng chúng tôi đã thất bại và sự nghèo túng đã đến với dân xã Tam Sơn :

— Café. lá tốt nhưng không trái.
— Cam ra trái rồi rủ lá rồi chết cả cây.
— Ổi xá lị, trái ra rất nhỏ và không lớn như miền đồng bằng.
— Chuối sau 2 năm, cằn cọc rồi chết .

Chúng tôi nghĩ rằng sau khi các được chuyên viên phân chất, đất miền Cao nguyên sẽ không còn là sự thất vọng cho dân khai phá nữa và sẽ là nơi góp phần vào sự thịnh vượng chung của xứ sở,

ĐỖ HỮU THẢO
CĂN CƯỚC SỐ 011246 CẤP TẠI QUẬN LỆ TRUNG
NGÀY 14 - 12 - 65

TRUYỀN - HÌNH

Thứ Bảy 28-6-1969

Việt Nam

(trên băng tần số 9)

19g00	Đài hiệu — Quốc kỳ
19g05	Thời Sự Quốc tế
20g15	Chương trình Địa lý Bình dân
20g00	Tin Tức—Thông Cáo
20g20	Chương trình Văn Nghệ Ban Dạ Lan Hương
21g00	Điểm báo — Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g15	Phim vui hàng tuần
21g30	Chương trình Quân đội Đài hiệu — Quốc Kỳ

(LTS. — Chương trình chính thức do ông Ti-Vi công bố, nhưng không... bảo đảm.)

Mỹ

(trên băng tần số 11)

1200	Test Pattern Music
1245	Sign On News
1300	Color Me Barbra
1400	Wild Wild West
1500	Glen Campbell
1600	Billy Walker's Country
1630	Information
1700	Lawerence Welk Show
1750	Let's Speak Vietnamese
1800	Beverly Hillbillies
1830	Nashville Vietnam
1900	Evening News
1930	Get Smart
2000	MMM 83
2100	Game Of The Week Half Time News
2300	Late Movie

Dũng sữa FOREMOST
FOREMOST
FOREMOST
VÔ ĐỊCH NGÀY MAI
NHỚ UỐNG SỮA Foremost NGÀY NAY
SỮA FOREMOST TỐT ĐỈNH

1 và 2 - 7 TOÁN LÝ HÓA

Trường MINH HƯNG, 383, Phan thanh Giản S.G
LỚP HÈ : NGŨ, TỨ, TAM, NHỊ, A.B. (ôn cũ, giảng mới)
Ghi tên giữ chỗ tối tại V.P.
Giáo sư hay, học phí nhẹ.

Lớp TOÁN LÝ HÓA

Gs. Hoàng tường Thụy

1-7-1969 tổng khai giảng các lớp hè :

- ĐỆ LỤC — NGŨ — TỨ — TAM AB — NHỊ AB

Luyện thi T.H.Đ.N.C. tráng niên khóa 16-9-69

Ghi tên tại trường Đức Hạnh 135 Trần quý Cáp Saigon

Toán Lý Hóa CHI LAN

Mở 2-7-69 tại 476, Hai Bà Trưng (Gần Cầu Kiệu) Dự bị Niên khóa mới ĐỆ LỤC (250đ) NGŨ (250) TỨ (300đ) TAM A-B (350đ) NHỊ A-B (400đ). Giáo sư kinh nghiệm Phải ghi tên trước.

Lớp PHÁP NGỮ CHI LAN

Học phí đồng hạng 300$ Mở 2-7-69 tại 476, Hai bà Trưng (cầu Kiệu) Chuyên dạy Cours deLangue của Mauger và lớp grammaire căn bản Grammaire (2 tháng 600$). Giáo sư kinh nghiệm. Sĩ số giới hạn

---

Trung Học TRƯỜNG SƠN

129 - 131 Lê Văn Duyệt SAIGON

1-7-69 Khai Giảng Các Lớp :

8 giờ 30 SÁNG :
Đệ Tam A,B,C, : Đệ Nhị A,B,C đủ ban Anh Pháp

3 giờ 00 CHIỀU :
Đệ Tam A,B,C : Đệ Nhị A,B,C đủ ban Anh Pháp
Chú thích — Học sinh cũ mới đều phải ghi tên trước.

Trung học THỜI ĐẠI

540 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (gần cống xe lửa số 6)

1-7-69 Tổng Khai giảng niên khóa 69-70

Sáng, Chiều từ Đệ thất đến Đệ nhị A,B (AB học riêng)

Tối : Thất Lục — Ngũ Tứ — Tam Nhị A,B

ĐẶC ĐIỂM : — Ban Giáo sư hay nổi tiếng (Bậc đệ nhị cấp) TOÁN : ÔÔ Quy, Quảng, Huyến, Việt Cương LÝ HÓA : ÔÔ Đẩu, Đính, Vinh, Tàu VIỆT ÔÔ Vũ, Thảo, Nhân VẠN VẬT : ÔÔ Nghĩa, Thủy CÔNG DÂN : ÔÔ Đỗ, Nhân SỬ ĐỊA : Ô Chinh ANH : Ô Cảnh PHÁP : Ô Giao.)

- KHÔNG TĂNG HỌC PHÍ, giảm phí h.s. cũ, nghèo, giỏi, anh chị em.
- Phòng học tối tân, mỗi phòng có 4 quạt trần, 5 đèn, 2 bảng đen
- Trường sở khang trang, ở khu vực rất yên tĩnh (không nghe tiếng động bên ngoài) có sân chơi rộng và sân để xe bảo đảm.

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ CÔNG-CHÁNH VÀ
GIAO-THÔNG VẬN-TẢI
NHA TỔNG GIÁM-ĐỐC KIẾN-THIẾT
VÀ THIẾT-KẾ ĐÔ-THỊ

cáo thị đấu thầu công khai

— ĐỀ MỤC —
Công-tác cơi thêm 2 từng lầu tại Trường Lý-Trị Phục-Hồi, số 70 Bà Huyện Thanh-Quan (thuộc Đợt 2)
— Ước-lượng công-tác : 14 774.155$00
— Ký quỹ tạm : 246.000$00

— NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU.—
Ngày 7 tháng 7 năm 1969. HỒI 15 GIỜ tại phòng Họp Khối Quản-Trị Bộ CÔNG-CHÁNH và GIAO-THÔNG VẬN-TẢI, số 55 Pasteur Saigon.

— ĐIỀU-KIỆN VÀ THỂ-THỨC DỰ THẦU —
Ghi tại Điều 5 của Điều-kiện-sách riêng công-tác.

— HẠN NẠP ĐƠN XIN DỰ THẦU —
Đơn xin dự thầu phải gửi tới Nha Tổng Giám-Đốc Kiến-Thiết và Thiết-Kế Đô-Thị, 29 kép Phan-Đình-Phùng Saigon, trước 15 giờ ngày 4-7-1969.

— NƠI THAM-KHẢO HỒ-SƠ —
— Nha Tổng Giám-Đốc Kiến-Thiết và Thiết-Kế Đô-Thị,
— Sở Kiến-Thiết Đô-Thành, 55 Pasteur Saigon.

Saigon, ngày 16 tháng 6 năm 1969
NHA TỔNG GIÁM-ĐỐC KIẾN-THIẾT
VÀ THIẾT-KẾ ĐÔ-THỊ

Hộp thơ

(Tiếp theo trang 5)

MBB HOÀI NIỆM (Gia định) Sắp đăng bài của Niệm rồi đó. Chờ xem nhé ! Cố gắng sáng tác nhé ! Viết truyện cổ tích càng hay !

MBB NGUYỄN ĐỨC (Saigon) — Em lưu ý dấu hỏi và ngã nhé ! Tên thiệt chị là như vậy đó. Chị không biết gì về thuốc mà mách em cả. Tuy nhiên thứ thuốc em dùng có chị đã có dùng qua và có cũng hiệu. Có lẽ tại em không dùng đều đặn đúng như toa viết chăng

---

Tìm việc

Sinh viên khoa học, đã có các MGP, nhận kèm tại tư gia về Toán Lý Hóa Đệ Nhất trở xuống. Xin Liên Lạc với :
Minh-số 6-Nguyễn an Ninh-Gia định

COURS DE VACANCES

Hoàng Đức 26 Bùi Chu Saigon
MATH : pour les classes 5e, 4e, 3e,
MATH—PHYS—CHIMIE pour 2e, 1ère, et Terminales
Nombre d'élèves limité — Prof. licenciés

Sáng lập 1949 và được nhiều tín nhiệm

SAIGON THƯƠNG NGHIỆP HỌC ĐƯỜNG

170 VÕ TÁNH SAIGON

MÃN KHÓA ĐƯỢC CẤP CHỨNG CHỈ HỢP PHÁP

Kế toán Việt Pháp 1-7-69 Đủ lý thuyết và thực hành với sổ sách thật sự.

Lớp cấp tốc mỗi sáng từ 9 giờ và lớp tối từ 19 giờ 30 vào ngày chẵn, do ông Nguyễn văn Cảnh, giám đốc trường đảm nhận. Ghi tên để lấy trước bài học.

Có lớp dành riêng cho học sinh trường Kỹ thuật Pháp. Tome I, II, III và prép. C.A.P.

Accounting 1-7-69 Bài học và thực hành bằng Anh ngữ phụ giảng Việt Pháp, để vào Ngân hàng Ngoại kiều và các cơ quan dùng kế toán Anh Mỹ. Lớp từ 16 giờ vào ngày chẵn và lớp từ 19g30 vào ngày lẻ. Ghi tên để lấy trước bài học.

Đánh máy chữ (Thâu học viên mỗi ngày) Máy mới, học thấy ham thích, mau lên tốc độ. Học viên được chỉ bảo và được chấm bài mỗi ngày.

ANH VĂN CẤP TỐC

201 Nguyễn văn Sâm SAIGON

ĐẶC ĐIỂM : Giáo sư trên 16 năm kinh nghiệm sư phạm đích thân hướng dẫn, chú trọng ĐÀM THOẠI để có thể xuất ngoại, kinh doanh, kiếm việc làm, cam đoan một tháng học viên có thể nói được hai ngàn câu quan trọng nhất chỉ dẫn bí quyết học Anh văn, bác sĩ chăm lo sức khoẻ cho học viên và giúp học viên kém trí nhớ có thể theo học các lớp CẤP TỐC một cách dễ dàng. Phòng học lịch sự yên tĩnh, nơi để xe hơi, xe gắn máy an toàn, máy luyện giọng tối tân, các bài làm được Giáo sư kiểm chuyên viên dịch thuật kiểm soát kỹ lưỡng và giải thích nguyên tắc hành văn theo phương pháp khoa học để học viên có thể tự diễn tả những tư tưởng của mình theo ý muốn. Nhiều học viên mãn khóa đã trúng tuyển vào các cơ quan báo chí ngoại quốc. NHẬN DỊCH ANH PHÁP VIỆT, chuyên về Nha Y Dược Điền, cơ học, kinh tế, luật, đơn xin việc, đơn khiếu nại, thư tín, khế ước. Văn phòng thường trực SÁNG CHIỀU TỐI

TRUNG HỌC
Đệ I và Đệ II cấp

QUỐC TOẢN

631 TRẦN QUỐC TOẢN
(gần ngã sáu Minh Phụng)

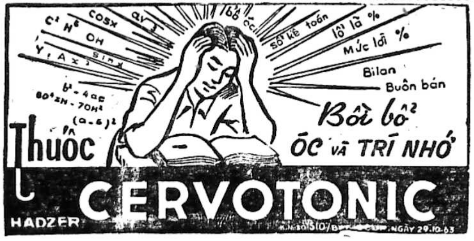
1-7-69 TỔNG KHAI GIẢNG từ ĐỆ THẤT đến ĐỆ NHỊ A, B
ĐẶC BIỆT : 2 NHỊ C, D (dành riêng người VIỆT gốc HOA)
15-7-69 10 lớp ĐỆ THẤT mới.
Trích danh sách giáo sư niên khóa 1969 – 1970

Nhị A.B.C.D.

QUỐC VĂN : Tạ Ký, Đồng Tuy, Vũ Thược, TOÁN : Cù an Hưng, Nguyễn đình Chung Song, Phạm văn Quảng Bạch Đình Vỹ LÝ HÓA Phạm văn Đẩu, Lê Nguyên, Đinh thế Vinh, Phan huy Tùng, ANH : Hồ đình Mai, Bùi văn Chuyết, PHÁP : Hoàng Chương, Châu Minh, VẠN VẬT : Bùi hữu Lộc CÔNG DÂN SỬ ĐỊA : Hư Chu Ngô duy Trinh, Trịnh Ngô.

TAM TỨ

QUỐC VĂN : Lê Khoa, Lê Linh Thảo, Vũ Thược TOÁN : Nguyễn kim Khoa, Nguyễn địch Choat, Huỳnh tấn Phước, LÝ HÓA : Nguyễn văn Nối, Huỳnh văn Tàu, Vũ minh Quân, Lê Hiền. ANH Nguyễn quốc Trọng, Hoành nhật Thanh. PHÁP Hoàng Chương, Châu Minh, Đặng hồng Vân, Nguyễn tấn Võ VẠN VẬT : Đặng đăng Giai, Lê Hiển. Nguyễn anh Trường CÔNG DÂN SỬ ĐỊA : Hư Chu, Ngô duy Trinh, Trịnh Ngô, Huỳnh bá Tạo Trần Đô.



1
7

HỌC ANH VĂN Ở ĐÂU ?
Các Bạn hãy ghi tên tại :

THE BRITISH SCHOOL

202 Trần Quý Cáp SAIGON
Hiệu Trưởng : Bà Nguyễn Thị Bích Ngọc
Trường Anh Ngữ uy tín nhất Thủ Đô, nơi đã đào tạo được nhiều Thông dịch viên cho các cơ sở.

TỔNG KHAI GIẢNG Niên khóa 1969-1970 :
— Các lớp CĂN BẢN từ Book 1 đến Book 4.
— Lower Cambridge—Proficiency.
— ĐÀM THOẠI THÔNG DỊCH đủ các cấp.
— *ĐẶC BIỆT* — MẪU GIÁO Sáng Chiều từ grade 1 đến grade 6
Giáo sư ANH MỸ VIỆT chọn lọc và đầy đủ kinh nghiệm.

Nếu học đã lâu mà vẫn không nói, nghe được

XIN HỌC THỬ

ANH NGỮ ĐÀM THOẠI

NGUYỄN - THẾ - THÔNG

— NƠI DẠY ĐƯỢC VIỆC NHẤT cho Quí vị cần NGHE NÓI, VIẾT giỏi gấp để đi làm, Buôn bán. Xuất ngoại, Xã giao.
— LỚP HỌC ĐỨNG ĐẮN, ÍT NGƯỜI (chỉ nhận học viên từ 18 tuổi). Bài học thực tế. Có Giáo sư Mỹ chuyên môn. Tới lớp là có cơ hội nghe—nói tiếng Anh như ngoài đời thật.

2-7-9 MỞ THÊM
- SƠ CẤP TRUNG CẤP THÔNG NGÔN PHIÊN DỊCH
- *Hướng dẫn Đọc Báo chí Anh Ngữ (Sáng — Chiều — Tối)*

Xin ghi tên gấp : 155 Trần quang Khải — Tân Định — SAIGON

Trung học VƯƠNG GIA CẦN

46, Phan Thanh Giản DAKAO

Khai giảng 2-7 từ Đệ Thất đến Đệ Nhị

Với các đặc điểm

- Kỷ luật chặt chẽ và chu đáo
- Ban Giáo Sư Cử nhân. Cao học, nhiều kinh nghiệm và tận tâm
- Lớp Đệ Thất có dạy thêm Toán, Luận và Câu hỏi thường thức để thi vào Đệ thất Công lập 1970
- Lớp Đệ Nhị do các Giáo Sư nổi tiếng Thủ Đô phụ trách.
- Các lớp khác tăng thêm giờ Toán, Sinh Ngữ.

NGÂN HÀNG

«THE CHASE MANHATTAN N.A.»

Số vốn 1.372.184.940 Mỹ kim

Trụ sở chánh : 1, Chase Manhattan Plaza, New York-NY 10.015

TRÊN MỘT NGÀN CHI NHÁNH KHẮP THẾ GIỚI

Ở Saigon, Quý vị cũng có một người bạn sẵn sàng giúp Quý vị giải quyết mọi vấn đề nghiệp vụ Ngân hàng như :

- Trương mục Tồn khoản, vãng lai, Ký thác định kỳ, Tiết kiệm v.v...
- Tín dụng thu xuất nhập cảng
- Nghiệp vụ hối đoái
- . . . .

Với điều kiện rất dễ dàng và thuận lợi

Đó là :

MÃ NHẬT TÂN NGÂN HÀNG

28 — 30 NGUYỄN VĂN THINH SAIGON — Đ.T. : 90.062 — 90.063

PHARMATON
LUGANO
PHONG-PHÚ

GERIATRIC PHARMATON®

THỤY-SĨ

THUỐC TRƯỜNG XUÂN

của Thụy-Sĩ

CÓ 22 SINH-TỐ VÀ CHẤT SÂM

Dản-dị, không tốn kém

MỖI NGÀY CHỈ CẦN UỐNG 1 VIÊN

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

00IM/BYT/4-I-68

Toán Lý Hóa Đệ Nhị A,B

Khai giảng 2 lớp niên khóa 69-70

Lớp chiều 4g 1-7 - Lớp tối 7g 2-7

Ghi tên buổi chiều hỏi Ô. Luy - Ô. Sạ

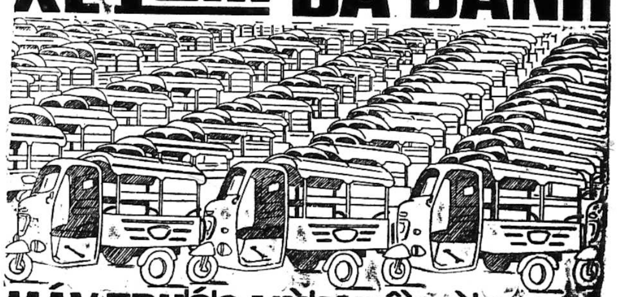
TRƯỜNG SƠN 129 Lê v Duyệt SG

LỚP TOÁN LÝ HÓA

HUỲNH NGỌC TIẾU

KHAI GIẢNG 1-7-69 SÁNG CHIỀU TỐI
THẤT, LỤC, NGŨ, TỨ, TAM A- B. NHỊ A.B
Ghi tên giữ chỗ tại.
25 Ngô Tùng Châu Gia Định (Trường TÂN KHOA)
196 Trần Quang Khải (Trường TÂN THANH)
631 Trần Quốc Toản (Trường QUỐC TOẢN)
[illegible] Lý Thái Tổ (Trước trạm tiếp cư Petrus Ký)

XE Lam BA BÁNH



MÁY TRƯỚC, VỪA ĐỀ, VỪA ĐẠP

ĐẶC ĐIỂM :

- Loại xe chuyên chở tiết kiệm và đắc-dụng nhứt hiện thời.
- BỘ PHẬN RỜI LUÔN LUÔN DỒI DÀO CÓ BÁN KHẮP NƠI
- XE DÙNG 10 NĂM VẪN CÒN CHẠY KHOẺ
DÙNG MƯỜI NĂM MỘT XE sinh lợi bằng 30 xe.

VINACO, 6 Thoại Ngọc Hầu • Gia Định • ĐT: 93552-40948
Lambretta V.N. 70 Huỳnh Quang Tiên • Saigon • ĐT: 21927
• và các Đại-Lý khắp toàn quốc

THÁI-HÙNG

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ. *mỗi dòng sau tính thêm 20đ.*

Nhà sang Vì phải đi nhập ngũ, muốn sang một căn phố lầu 4mx20m số 10 tại chợ Trương minh Giảng, rất tiện cho việc buôn bán và mở Kỹ nghệ có điện 2 và 3 giây, giấy phép làm bánh mì điện. Xem nhà tại địa chỉ trên.

Vũng Tàu Cần sang hay là cho mướn vì thiếu người trông nom. Bar khách hàng đông. Xin hỏi số 3 đường Phan bội Châu Vũng Tàu chỉ dẫn.

Thiếu người trông nom, cần sang một nhà máy xay lúa đang hoạt động, mặt tiền quốc lộ số 1, gần cầu Tham Lương. Xin hỏi 91 Nguyễn Minh Chiếu P.N. hay 93 Bến Vân Đồn (Saigon).

NHÀ [illegible]

Nhà bán Lầu đúc 3 tầng, 4mx8m, gần nhà thờ, trường học, chợ, đủ tiện nghi, giá 900.000đ. Xem nhà 103/3K hẻm 261 (ống cống Tân Lập đi vô) Trương minh Ký Gia Định.

Bán rạp chiếu bóng gồm 600m2 đất tư tại đường Triệu nữ Vương Đà Nẵng rạp 3 cửa đất còn nửa đất để ở hoặc làm kho hàng, hỏi chủ 109 Hùng Vương ĐàNẵng.

Nhà bán 1 căn phố lầu đúc luôn đất có compteur điện, nước riêng, ngang 4m5, dài 25m, tại số 36/15 Cô Bắc Saigon. Xin hỏi tại 177 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà Bán Gấp

1 căn phố lầu đúc luôn đất đủ tiện nghi mặt tiền, 272 Đề Thám. Xin hỏi 248 Đề Thám Saigon. Phone: 91.290.

TIỆN MỞ LABO, KỶ NGHỆ

Bán 600tv đất trung tâm châu thành Gia định, hoàn toàn an ninh, có biệt thự, lầu rộng đủ tiện nghi và hangar chừa 200tv, nước, điện 3 giây. Xin liên lạc Hộp Thơ 1.071.

Bán nhà Bán một căn nhà mới làm lầu đúc suốt đủ tiện nghi 3mx10m đường Bàn Cờ, trước trường Lam Sơn vô 10m: Hỏi 61 Võ Tánh Saigon từ 8 giờ đến 11 giờ chiều 2 giờ — đến 5 giờ, trừ chủ nhật

Giá nhứt định một triệu nhà cư xá Compteur điện nước riêng. Hỏi số 474/23 Nguyễn Tri Phương từ 2 đến 7 giờ chiều, Mời ông đã trả 1 triệu đến thương lượng

Nhà bán Nhà gạch lợp tôn, hai từng, có điện nước đủ tiện nghi. Xem nhà tại 193/125 Nguyễn cư Trinh SG.

Nhà bán đúc 3 tầng 1 căn gần chợ, trường có gara, Phan thanh Giản cư xá đô thành 1C mời ông trả 4 triệu tới mua

Nhà bán số 207/66 Trần quốc Toản, Sg. hẻm lớn, đủ tiện nghi và điện nước, 9m,20x14m giao nhà trống ngay. Xin mời ông bà trả giá 730000đ. đến thương lượng vào những giờ nghỉ việc.

Nhà bán rẻ 208/4 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận Đầy đủ tiện nghi, mát mẻ, cửa hậu và 1 xe TRACTION 11 NORMAL Coffre vuông toàn hảo.

Phố lầu bán thuận tiện thương mãi gần bến xe An Đông (Cholon) đang dựa gạo. Hỏi 104, Nguyễn Hoàng.

Bán nhà ở. Số 149/25 Ngô Tùng Châu (Sg). Mời bà ở 27 Vạn Tượng (Cholon) đến thương lượng.

Cần bán gấp một căn nhà mặt tiền 536 đại lộ Hưng Phú tiện nghi gần chợ ngay trường học tiện mở cửa hàng vì bận đi xa.

Cần bán gấp một căn nhà lầu đúc đủ tiện nghi điện nước 4mx18m gần chợ, trường học. Hỏi 339/43 Trương minh Giảng Saigon.

Cần bán gấp nhà số 76/14A 4x14 rất tốt giá nhất định [illegible].000đ. Hỏi 76/17 Thiệu Trị Tây 2 Phú Nhuận (gần cổng xe lửa số 6)

Bán nhà luôn đất vùng Gia Định, tiện nghi, hẻm rộng xe lên vào được. Hỏi tại địa chỉ: 423A Hai Bà Trưng (Tân Định).

Nhà bán nhà gạch 4m,30x12m đủ tiện nghi, nền gạch bông, có gác lở, đầu hẻm giá 450.000đ. Hỏi tại số 105/38 Nguyễn thần Hiến Khánh Hội Sg.

Bán 1 villa 290m2. Đủ tiện nghi đường Trần nhật Duật Tân Định Sg. Hỏi 20 Võ Tánh Phú Nhuận Téléphone 25.827.

350.000Đ.

Bán căn nhà 4x13m, xây gạch đỏ, lợp tôn, lót gạch bông, gác một nửa dễ dàng làm gác suốt, có điện nước, gần trường, chợ, chùa. Tọa lạc tại khu an ninh, yên tĩnh. Hỏi xem nhà tại 6/7 Trại Khuông Việt (cũng hẻm) Chợ ông Tạ (Hẻm số 194 đườngThoại ngọc Hầu GĐ)

Nhà bán luôn đất, 4mx24m đầy đủ tiện nghi, [illegible] tĩnh. Giá 1.400.000đ. Hỏi 87/34 Phát Diệm, Saigon.

Phố - Villas - Bán

— Phố 1 lầu mặt tiền Trần hưng Đạo 4mx16m, bán 4T — Phố 2 lầu mặt tiền Hai Bà Trưng 5mx18m điện 3 giây bán 6T2. — Phố 2 lầu mặt tiền Thoại ngọc Hầu (gần Tân Sơn Nhất) 4m5x21m luôn đất bán 3T3 — Phố mặt tiền Hiền Vương (gần đức phía sau) 4mx32m luôn đất bán 4T. — Phố một mặt tiền Hoàng Diệu Khánh Hội 4m2x20m luôn đất bán 3T2 — Villa mặt tiền tại khu Đại học Thủ Đức 1200m2 luôn đất bán 1T6 — Villa lầu Trương Minh Giảng 300m2, Tel, luôn đất bán 3T3.

Hỏi MỸ HƯNG Đ[illegible] ỐC
320 Trần Hưng Đạo Saigon
[illegible]

NHÀ BÁN

Mặt tiền Lý thái Tổ rộng 5mx21m, 3 tầng lầu đúc, trang trí đẹp, đủ tiện nghi, có điện thoại (90.461) xin hỏi 72 Lý thái Tổ Saigon.

Nhà bán Giá thật rẻ, nhà gác ván, tường xây, trước mặt giậu lưới kín, 4m78x6. Số 372/25c/5 Lê văn Duyệt Saigon. Coi bảng chỉ treo cột điện trước nhà số 400 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán gấp 100.000đ Căn nhà 3m4 dài 9m vách tường gạch bông lợp tôle. Có điện đủ tiện nghi. Xin hỏi 51A Bình Thới.

Nhà bán ở đường Công Quỳnh trong ngỏ xe vô được, đủ tiện nghi giá phải chăng. Hỏi 70 Ngô tùng Châu Sg.

Bán rẻ villa trệt 1650m2, làng Đại Học Thủ Đức. Đ.T. 23916 từ 9g tới 12g và từ 16g tới 17g.

Bán đất xa lộ mặt tiền đường ngang làng Đại Học 6500m2 có vườn cây ăn trái giá phải chăng. Xin hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon.

Bán nhà, vườn, đất 35.000m2 gần đến Gia Kiệm. vì sức giá bán rẻ. Thư về Kim Bính 440/4 Cư xá Thái Lập Thành Phúnhuận.

Phố thương mãi

Bán 1 căn phố luôn đất, mặt tiền đường Trần quang Khải. Đủ tiện nghi. Khu phồn thịnh. Giao trống Giá 3.000.000đ. Hỏi **226 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn.**

Đất bán tại Đàlạt

Gần 20 ngàn thước vuông. Cần chợ Đà Lạt sát công lộ có thể mua trọn số đất hoặc mua từng phần nhỏ chừng 2000 thước vuông. Hỏi tại số 7 Hoàng Diệu Đà Lạt hoặc số 138/35 Nguyễn Trãi Cholon.

Bán nhà

Vì dời đi xa cần bán gấp một căn nhà giá 600.000đ rộng 4m dài 20m có sân trước và ngõ hậu điện nước đầy đủ. Xin hỏi tại 46A/18 Trần quang Diệu Saigon. (gần bót Nguyễn văn Tập ngó qua)

850.000đ Nhà lầu đúc 4 phòng 4x16m thật đẹp có đất 100m2 B.K riêng, lộ tráng nhựa. Số 59/11 khu 4 Ấp Tân Sa Châu đường Nguyễn minh Chiếu nối dài Lăng Cha Cả.

Bán 1 biệt thự rất lớn có lầu, mở trường Trung học dưỡng đường, công kỹ nghệ lớn hay ở 391 đường Vĩnh Viễn Cholon.

Nhà bán mặt đường, gần chợ đủ đèn nước, rộng 5x13. Hỏi ở 399/11 Phan đình Phùng Saigon.

NHÀ BÁN

Nhà gạch bông vách tường có gác đủ tiện nghi điện nước. Hẻm 109/4 D Bến Vân Đồn. Hẻm chủ Phước Thông qua Hoàng Diệu.

Bán nhà lầu đúc 2 tầng mới cất có sân thượng hướng Đông, khu yên tịnh 6thx20th cạnh có hẻm rộng cho cổng sau. Sân rộng salon, phòng ăn, bếp, 5 phòng ngủ lớn, 2 nhà tắm, cầu, điện, nước công tơ. Mua xong giao nhà ngay. Hỏi 339/20A Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán căn bìa, mặt tiền 5m60x30th hướng mát, 4 phòng rộng lầu, có gara, sân chơi, điện nước nhiều, đầy đủ tiện nghi, giá phải chăng. (Xin hỏi 377 Lê đại Hành).

Nhà bán 750.000đ, Meublé, cửa cái cửa sổ bằng sắt bông, 2 quạt trần; gạch bông tường gạch, đầy đủ tiện nghi, garage bên hông số 64/8. Hẻm 261 Trương minh Ký Phú Nhuận 7mx20m.

Villa đẹp bán

Mặt tiền Yên Đỗ 1291m2 bán 20tr. Mặt tiền Cách Mạng 1340m2 bán 19tr. Đất trống mặt tiền Yên Đỗ 400m2 bán 6tr. Hỏi Mỹ Hưng Địa ốc, 320 Trần hưng Đạo từ 8 giờ đến 19 giờ.

PHỐ TRỆT THƯƠNG MÃI

84m2 BK+30m2 mướn tất cả 114m2 cửa chợ P.N. 122 Võ di Nguy, mời bà Đà Nẵng. 4T.200.

Cần bán 2 biệt thự luôn đất có điện thoại, điện 3 dây nhà xe, máy lạnh. Ngô tùng Châu Giađịnh. Hỏi Tâm Phương 47A Trần quốc Toản Saigon.

Bán 4 biệt thự và 9 căn phố trệt mới xây cất luôn đất, gần trường chợ khoảng giữa trường Bộ Binh và Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức, đồng hồ điện nước riêng, giá đặc biệt. Liên lạc số 421 Hai bà Trưng Saigon, Đ.T. 40.869, trong giờ làm việc.

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC

282 Công Quỳnh — Saigon
(gần Bảo Sanh Từ Dũ)

VILLA bán: Bà Lê Chân (Tân Định) 630m2 — Nguyễn Du 400m2 — Yên Đỗ 435m2 — Yên Đỗ 900m2 — Trệt Cao Thắng 528m2 — Cách Mạng 670m2 — Tự Xương 470m2 — Trệt làng Đại học Thủ Đức 1600m2 — Trương minh Ký 700m2 — Trương minh Ký 1200m2 — Trương tấn Bửu 435m2 — Ngô tùng Châu (GĐ) 355m2 — Cách Mạng (hẻm) 360m2.

PHỐ LẦU: Cư xá Sĩ quan Chí Hòa, Thoại ngọc Hầu 97m2 — Trần hưng Đạo luôn đất 6m2x25m2 — Phố Phan bội Châu (gần chợ Saigon) luôn đất 100m2 — Tạ thu Thâu 100m2 — Nguyễn công Trứ 65m2 — Ngô đức Kế 70m2 — Lê thánh Tôn 140m2 — Tự Do 137m2 — Bùi Chu 100m2 — Cao Thắng 68m2—Vĩnh Viễn 4mx25m.

ĐẤT: Cách Mạng mặt tiền 1400m2 không chia lô — Tự Xương 1250m2 chia 2 lô — Cách Mạng mặt tiền 3600m2 không chia lô — Nguyễn minh Chiếu (GĐ) 980m2 không chia lô — Yên Đỗ 400m2 không chia lô — Cao Thắng mặt tiền 528m2 không chia lô — Đất gần làng Đại Học (TĐ) 25 mẫu 240đ./1m — Đất Xa lộ mặt tiền gần Điện lực VN 6 mẫu 400đ./1m — Biên Hòa (gần tu viện Đa Minh 680m2 300đ./1m.

Nhà bán Vùng Phú Thọ 4x30m luôn đất lầu đúc, điện nước riêng, nhà xe giá 1.200.000đ Hỏi cô Hồng Cầm Đ.T 90.426, hay 100/29 Trần Hưng Đạo Saigon.

Nhà bán gấp mặt đường Nguyễn tri Phương số 14 A hông chợ Trần quốc Toản nơi mua bán được. Chỗ tốt.

Cần Mua thuê nhiều phố Villa đất xe Hỏi 320 Trần-H-Đạo Sg từ 8g đến 19g.

Bán Phố mặt tiền rộng lớn 4th5x27th 2 lầu Công trường Ngã Bảy bến xe đò, kiến trúc tối tân, lề rộng 6th, đường 2 chiều. Giao nhà ngay. Hỏi 530 Pétrus Ký Cholon.

Nhà bán đủ tiện nghi 301/9 Phan đình Phùng Saigon (gần chợ Vườn Chuối).

Đất, máy in bán

1) Một miếng đất 2.500th.v. mặt tiền đường, cách chợ Thủ Đức 600th. 2) Một miếng 4.000th.v. mặt tiền xa lộ, cách đèn xanh đèn đỏ Giađịnh 500th. Hai miếng đất này đều ở vùng an ninh, tiện việc xây cất nhà, phố, trường học, xưởng công kỹ nghệ v.v... 3) Hai máy in Typo 65x100 Đức quốc, đang chạy. Hỏi ông Đặng 99B Gialong Saigon.

Bán nhà

4m50x8m, 2 từng rưỡi, béton, có đủ đèn nước tiện nghi. Coi tại số 650/2 đường Phan thanh Giản Sg.

290.000đ. nhà ngói vách tường 5mx14m luôn chái, sân 5mx10m, có điện, nước giếng, gần nhà thờ, trường học, chợ, cách lộ 10th. xe hơi vào tận nhà. Hỏi 135/864 ấp Bác Ái 4 đường Hoàng hoa Thám Gia Định.

Xa lộ nhà bán 250.000 — 8mx15m. Có gát lợp tôn vách ván, có điện, 1 hồ nước chứa 200 đôi xa lộ cầu Văn Thánh ngó vô số 179B/9 hỏi cô Ba mắt kiến.

Nhà bán Bán rẻ, Bán ngay. 1 căn 230 ngàn, 1 cái nền thứ nhì góc đường số 4 và số 23 giá 110 ngàn. Hỏi số 2 Phường 23 Bến Phạm thế Hiển.

Nhà bán mặt tiền Trần hưng Đạo Saigon 4 tầng trang trí đẹp, luôn đất hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán nhà lầu đúc 2 tầng luôn đất. 1 xe Opel Station wagon. 40 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 2 lô đất 95 thv—187thv bằng khoán riêng và đã có giấy phép xây cất tại đường Hoàng Hoa Thám Gia Định. Bán giá thật rẻ. Xin hỏi 152 đường Trần hoàng Quân Cholon ngoài giờ làm việc.

Đất 2600m2 bán rẻ vì có việc cần, mặt tiền xa lộ đối diện cây xăng mới «Caltex», địa điểm tuyệt đẹp sẽ đem đến cho người mua 1 vốn 4 lời. Hỏi 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Vũng Tàu bán khách sạn Hòa Thanh đang hoạt động, đông khách, cạnh quán tạp Thanh Niên V.T. Xem tại 11/5 Triệu Ẩu Vũng Tàu, hỏi chủ cách 3 căn số 12/3 cùng đường.

Bán nhà 3 tầng, lầu đúc, đất rộng. Số 275/48 Nguyễn văn Thoại (Cư xá Lữ Gia).

NHÀ MẶT TIỀN ĐẠI LỘ

BÁN đủ tiện nghi điện nước. Hông nhà có vườn cây. Xin hỏi 99 Đại lộ Trần Hoàng Quân Cholon.

Bán gấp một căn nhà tại 490/23 đường Lý thái Tổ 4mx20 nhà lầu gạch bông đủ tiện nghi giá 1.000.000đ.

Bán căn nhà gạch bông, vách tường, có gác, tiện nghi điện nước. Giá 450.000đ. tại hẻm số 382 đường Phan Thanh Giản Sg. Hỏi nhà may Quảng 382/62 chỉ dẫn.

Bán nhà cột đúc, vách tường, lót gạch bông tiện nghi đủ 6x10m giá 500 ngàn đồng. Đường Nguyễn văn Học Gia Định. Hỏi cô Mai tại số 143/4 ấpTân Chí Linh đường Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Nhà bán luôn đất, mặt tiền đầy đủ tiện nghi, khu an ninh gần chợ, trường học, giao nhà liền. Hỏi 12 Phan Liêm Đakao.

Đất bán Đã chỉnh trang phân nhiều lô mặt tiền đường Phan thanh Giản (xa lộ) từ Chi Cảnh sát Xa cảng trở vô Dakao, khu đất tương lai, mỗi lô từ 350m2 đến 1000m2, bao xin giấy phép cất villa, kho bảng,viện bào chế. Hỏi Ô. Đặng văn Minh 57-59 Hàm Nghi. ĐT 91.849.

Building 6 từng luôn đất thật đẹp,mặt tiền đại lộ, trung tâm Đ.T. meublé tiện nghi,bán,điều kiện dễ dãi; hoặc cho mướn lại contrat dài hạn giao liền. Hỏi 229 Trần hưng Đạo.

ĐẤT BÁN TẠI BIÊN HÒA

Trên 10 ngàn thước vuông, gần ga Biên Hòa, sát đường xe lửa và trường Trung học Ngô Quyền. Tiện cất kho hàng, xưởng chế tạo và nhà ở. Có thể mua từng lô nhỏ. Hỏi bà Tám tại sở đất hoặc tại 153/16 Hồng thập Tự Saigon.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi và 5000m2 đất rất tiện mở trại chăn nuôi. Xóm Mới xã An Nhơn Gò Vấp,xin liên lạc 17 Hùng Vương Cholon.

Phố bán Hai bà Trưng khu buôn bán 3tr 7. Chi Lăng 3tr 5. Lý trần Quán 1 lầu đúc 4tr luôn đất, Pasteur 1tr6. Cần mua mướn nhiều Villa nhà vùng Saigon gấp. Hỏi 438 Hai bà Trưng.

Cần bán gấp nên chỉ lấy một nửa tiền: 600.000đ. căn nhà mặt đường 3mx25m, giao ngay, tại đường Gia Phú, Cholon. Gần chợ và trường học. Hỏi cô Hiền, 36 Ngô thời Nhiệm Saigon.

Đất Xa Lộ bán

Cần bán gấp 1 lô đất mặt tiền Xa Lộ, rộng 40mx30m. Giá rẻ địa điểm thuận tiện mở: Garage, nhà hàng, nhà kho, viện bào chế, nhà Hộ Sinh v.v... Liên lạc Bà Sách số 32 Ng. bỉnh Khiêm Saigon.

Nhà bán cổng xe lửa đường Trần quí Cáp Saigon nhà trệt vách tường gạch bông ngang 3m,5 dài 12m. Hỏi 173/8 Hồng thập Tự Sg.

50 ngàn bán gấp dở đi thật rẻ nhà 4x16m bá gian gỗ dầu tôn kẽm. 2 Cao bá Quát Sg. (72 Hai B. Trưng quẹo vô)

Bán nhà 2 tầng đầy đủ tiện nghi, khu yên tịnh, gần cư xá Đô thành, compteur điện nước riêng, xe vô tận nhà. Hỏi 414/89bis Phan thanh Giản Sg.

Nhà bán nhiều phòng,bếp, WC, lavabo, douche, quạt trần, điện nước riêng, chỗ để xe. Xem nhà tại 322/28 Thành Thái (Chợ An Đông) giá phải chăng.

Nhà bán có gát điện nước gần ngã tư Hồ Biểu Chánh và Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Dalat bán 1 biệt thự Ngọc Lan có 3 phòng ngủ, bếp, gara riêng biệt, đất rộng 2400m có vườn hoa đẹp, mua xong giao hết đồ meuble trong biệt thự. xem nhà số 14 Phan chu Trinh Dalat. Hỏi 46 Lê Lai Sg.

Vũng Tàu bán thật rẻ nhà mặt tiền QL15 đã trang bị đầy đủ để mở Bar — Rest hoặc cần người có đủ điều kiện và kinh nghiệm hợp tác khai thác gấp. Hỏi 62/3 QL15 (trước hãng Alaska) khu Bến tàu Rạch Dừa Vũng Tàu.

Nhà bán gấp Vì dời đi xa. có điện nước, lót gạch bông, hẻm lớn, đường Nguyễn văn Thoại số 169 tiệm gạch Fatima vô hẻm số 3/291. Xin mời Ông Bà trả 400.000đ lại thương lượng.

Nhà bán số 1/60 đường Lữ Gia (Cư xá Lữ Gia. sau villa 42) 4mx16m. Đầy đủ tiện nghi. 600.000đ. Hỏi 190/15 Sư Vạn Hạnh Cholon (trước sân vận động An Đông).

Bán gấp 1 cao ốc ở đường Phan Thanh Giản 6 tầng. Hỏi 282 Cống Quỳnh Sg gần Bảo Sanh Từ Dũ,

225 ngàn nhà số 252/29 Yên Đỗ(hướng ra đường xe lửa). Có gác suốt, điện, nước. Gần công trường Dân Chủ. Mua xong giao nhà liền.

THỦ ĐỨC 900.000Đ.

2 căn liền từ kế, bìa, đất rộng, đủ tiện nghi, 2 toil. vérendha. Xem nhà 252 cư xá Kiến Thiết Thủđức, Mọi chi tiết hỏi 12 Ngô Đức Kế. Điện thoại 24.401.

Nhà bán 62/6 Cư xá Lữ Gia đủ tiện nghi mua xong giao liền. Xin hỏi tại địa chỉ trên.

Nhà lầu đúc bán

3 phòng ngủ, Phòng khách và phòng ăn liền. Có Garage, Điện thoại, Compteur riêng. 31bis Trần quang Diệu nối dài Saigon (Trương tấn Bửu nối dài cũ) giá: 3.500.000đ.

NHÀ BÁN RẺ

450.000đ. Vách tường, gạch bông gác suốt. Nhà tắm, bếp cẩn gạch men gần chợ trường học. Số 28/5 Phan đình Phùng. Hoặc hỏi cô Hai chủ quán may Mỹ Thuật số 34 nhà lồng chợ Vườn Chuối.

Phố lầu bán mặt tiền, đủ tiện nghi, thuận tiện thương mại, gần chợ.Số 4 Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè.

Nhà bán 4x16 sân, gác, gạch bông, compteur điện. Bán 150m2 đất làng đại học. Hỏi 480 cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Nhà bán (3,2x14m) gần chợ, trường học. Số 549/20 Phan Đình Phùng S.G.

Cần bán gấp căn nhà có gác. Đường Hậu Giang Lò Gốm. Chợ Lớn. Hỏi số 8 Ngô Đức Kế Saigon.

Bán rẻ 1 căn nhà 540.000đ tại cư xá Trương Minh Giảng luôn đồ đạc mới sắm, điện nước Đồng nai, có lầu gác. Hỏi số 1105 hẻm 11 đường Nguyễn huỳnh Đức, (Gần cổng số 6).

Bán và sang

Cơ sở thương mãi mặt tiền đại lộ Trung tâm Saigon gồm có:

— Văn phòng xuất nhập cảng trang bị máy lạnh

— Kho hàng và nhà ở có luôn đất (350thv)

— Điện thoại, đồng hồ nước và đồng hồ điện FM 50 AMP

— 1 Mercédès 250S còn mới.

Tất cả đều tân tạo, xin liên lạc: Tél số 99206 trong giờ làm việc.

Nhà bán rẻ mặt tiền đại lộ Hậu giang ngang 6m40x11m. Muốn bán gấp vì đi xa, giá 1T350. Xem và hỏi chi tiết tại 632 Hậu Giang Cholon.

Nhà bán chắc giá 1.600.000đ 199 Trần quốc Toản Chợ lớn mặt tiền 3m50x19m có giấy phép và trước chợ. Xin hỏi 256 Nguyễn thiện Thuật ĐT 90.080 xem nhà 6-9 giờ tối.

450.000đ nhà gạch 3mx15m mặt tiền compteur điện. Gác lửng thật rộng bọc lưới muỗi, tiện mở cửa hàng. Xem nhà số 1994C Vạn Kiếp (hãng Keo) Gia định cách đại lộ Chi Lăng 300m, thẳng vô phía trái.

Cần mua đất khoảng 20.000 th (2 mẫu) theo bờ sông Sai gon, Vùng Thị Nghè, Cầu Khánh Gia Định hay gần đó. Hỏi 62 Trần quý Cáp Saigon Đ.T 22.794 từ 8 giờ đến 8 giờ tối.

Nhà gạch bán đủ tiện nghi, xe hơi tới nhà, 278/3 đường Bạch Đằng (hàng xanh cũ) Giađịnh.

Bán nhà 121/41B Ngô tùng Châu (Ngã Sáu SàiGòn).

Đi xa cần bán 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi. Xin liên lạc ông bà Ngà 315Đ Công Lý Sài Gòn.

Bán gấp Một phố lầu đúc rất đẹp, trung tâm Saigon, vùng yên tịnh, luôn đất 4mx18m, có chỗ để xe, giao trống. Và một biệt thự trệt, luôn 290m2 đất, vùng Tân Định. Hỏi 189J Võ Tánh Saigon Đ.T 92.775

Villas - Hotels

Người rành mới biết tìm đến Tô Công số 87A hẻm chùa Long Vân Tự (sau chùa) giữa đường Hàng Xanh cũ. Gia định để

— Trang trí nội ốc — Lựa bàn ghế theo Catalogues Âu Mỹ. Quí bà sang trọng quen sống ở ngoại quốc đến thưởng thức các loại ghế Louis 16 và Crapaude.

Cần bán 1 biệt thự gồm 5 phòng đủ tiện nghi điện nước, sân để xe xem nhà tại số 280/23C Lê văn Duyệt Sg (hẻm cạnh trường Thánh Mẫu) giá 1.600.000đ.

Bán một nhà Tole, gần mặt lộ, hẻm lớn trung tâm thành phố, khu đất đã chia lô muốn xây cất bao nhiêu từng cũng được. Mua xong giao nhà trống. Giá 245.000đ. Hỏi bà Sen số 130 đường Bùi Viện Saigon.

Bán 360.000 nhà gạch luôn đất 4x18 đường Nguyễn thiện Thuật GĐ vào 300m hẻm rộng. Do 23A Phan Bội Châu G.Đ. chỉ dẫn buổi sáng.

Nhà bán Đi xa bán nhà lầu đúc có đất 19mx4m Điều kiện dễ. Xem nhà và hỏi tại 441/1 Phan đình Phùng Sg.

Nhà Bán số 51/82 đường Cao Thắng Sg. đủ điện nước, giao nhà ngay giá 750.000đ.

Nhà bán mặt tiền nơi thị tứ bề 3mx22m trệt nóc bằng cơi lầu dễ dàng, điện, nước, cầu tiêu máy. Hỏi 176/3 Hùng Vương, Cầu Sơn, Gia định

Bàn Nhà trống trệt 280 đồng bạc 18thx 3th50 trong hẻm gần đường, chợ trường học, đường Võ Di Nguy Phú Nhuận Gia Định Hỏi 60 Đại lộ Võ Tánh Phú Nhuận Gia-Định.

Nhà thuốc Tây bán gần chợ Phạm thế Hiển Hỏi 19 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán Đủ tiện nghi điện nước 4x20m, nhiều phòng, có chỗ để xe. Số 347 cư xá Kiến Thiết Thủ Đức Phía sau bệnh viện Ngô Quyền.

420.000đ. cần bán gấp nhà lầu đúc 2 tầng có sân thượng, gần TSN, gần chợ chùa nhà thờ, đủ tiện nghi. Hỏi 95A Thoại ngọc Hầu chợ Ô. Tạ. Gia định.

Bán 1 căn nhà mới cất (khu Nancy) gần chợ, trường học, có điện nước. Hỏi 577/46 Trần Hưng Đạo Saigòn

NHÀ - CHO THUÊ

Nhà 62 Lý thái Tổ cho Sinh viên công tư chức mướn đủ tiện nghi.

Cho thuê 2 phòng rộng, đầy đủ tiện nghi, khu yên tịnh, hẻm rộng. Hỏi 268/46A/5 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Phòng tiện nghi, khu an ninh, cho thuê 6000đ 12.000đ. 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Phòng rộng cho thuê, đủ tiện nghi. Lối đi riêng, mát mẻ kín đáo. Hỏi 95A Võ Tánh Saigon (quán Chiều Tím)

Nhà cho ngoại kiều thuê tầng lầu 1 tiện nghi phòng ngủ, phòng khách, nhà tắm, garage rộng mát đẹp khu an ninh mỗi tháng 25 ngàn, Hỏi 413A Lê quang Định Gia Định (gần Villa 132).

Nhà cho trọ riêng nữ Công tư chức, sinh viên. Hỏi nhà số TK6/9A gần chợ Nancy (sau chùa Phật Ấn)

Nhà cho thuê

Cho thuê nửa căn nhà có gác, đủ tiện nghi địa điểm số 10/14 đường Mai xuân Thưởng Bình Tây CL. Muốn biết chi tiết xin liên lạc số 61 Phạm phú Thứ Bình Tây CL.

Phòng cho thuê

Đẹp, mát, an ninh đủ tiện nghi. Hỏi 42 Ng. văn Thành Gia định.

Phòng trên lầu đẹp, tiện nghi, đi riêng gần chợ Bà Chiểu, 5.000 đến 8.000đ. Hỏi 92/17 Lê quang Định G.Đ.

Cần phòng 4th x10 th mặt tiền, đường lớn, Trung tâm Saigon Chợ lớn, để mở phòng mạch Bác sĩ. Hỏi 204 Lê văn Duyệt nối dài Điện thoại 41.587.

Phòng rộng đủ tiện nghi, 209/3 (mặt lộ Hàng Xanh) xế bót H.X. Gia Định.

Phòng đẹp lộng lẫy, nơi sang trọng 6mx12 meublé bếp nhà tắm nước điện riêng cho mướn mặc nhưng khỏi thế chưn trả tháng 1 (87 Nguyễn cư Trinh).

Cho thuê hoặc bán 1 Nhà hàng ăn và 6 căn phố đủ tiện nghi tại 82/7 Nguyễn thái Học Vũng Tàu do nơi địa chỉ 78 Nguyễn Huệ Saigon từ 15 giờ—22 giờ.

Cho mướn Nhà lầu 1 tầng, điện nước. Nhiều phòng cho mướn để ở, mở phòng mạch hay buôn bán. Hỏi 110 Hưng Phú Saigon (Chánh Hưng) gần lò heo

Cần mướn, sang hay mua nhà tại đường Võ di Nguy Phú Nhuận từ số 100 và 101 cho tới ngã tư Chi Lăng. Bán 1 xe Toyota Familialle EH mới đi 4.000 cây số. Bán cả lô hoặc từng căn gồm 1 nhà lầu đúc, 3 căn ngói và 7 căn lợp tôle tại Tam Hiệp Biên Hòa. Xin hỏi tiệm vàng Kim Anh Ngã ba Tam Hiệp Biên Hòa.

Nơi Cần Thiết Cho Các Nhà Xuất Nhập Cảng Và Công Thương Gia

Kho Hàng lớn, cho thuê để dủ các loại hàng hóa. Tính tiền ngày, hàng tuần hoặc tháng. Đồ: xe ô-tô, ciment, bột mì, phân hóa học và các thùng xe Honda. Có bảo kê hàng hóa. Địa điểm rất an toàn, đường xe ra vào rộng rãi. HỎI TẠI: 258 Bến Chương Saigon Phone 20780.

Cho thuê 1 căn nhà đẹp và Apt đủ tiện nghi, có máy lạnh tại Saigon và Đa kao thích hợp cho gia đình ngoại kiều. Liên lạc 139j Võ Tánh SG.

1 phòng rộng cho mướn tiện nghi 23 Cao Thắng Sg.

Phòng cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi, mặt tiền đường. 145 Cao Thắng Sg.

Phòng nhiều phòng cho thuê ngày, tháng, đủ tiện nghi, mặt tiền, tiện chỗ đậu xe, Hỏi quán Tân Cảng ngã tư đèn màu xa lộ gần cây xăng Caltex.

Phố cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi hỏi số 233/16 Võ Tánh Saigon cạnh tòa Đại Sứ Đức, xin hỏi ngõ sau.

Phòng trong biệt thự cho thuê đủ tiện nghi luôn đồ đạc có gara để xe 162 Nguyễn văn Học Gia Định.

CẦN MƯỚN VĂN PHÒNG

Có điện thoại và sân để xe hơi. Có máy lạnh càng tốt. Hỏi 333 Công Lý ĐT 20683.

Nhà và Phòng cho thuê đủ tiện nghi lối đi riêng hỏi 436/28 Lê văn Duyệt Hòa Hưng

Villa cho thuê rộng mát lịch sự nhiều phòng đủ tiện nghi 162 Nguyễn văn Học Giađịnh

House For Rent

Cho thuê nhà đúc 2 từng meublé tiện nghi 339/28D Trương m. Giảng

Cần cho thuê 1 căn phố rộng có lầu đủ tiện nghi đường Yên Đỗ Tân Định có điều kiện. Xin hỏi số 142 đường Tự Do Sg từ 9g đến 12g sáng.

Nhà cho thuê khu yên tịnh, mát mẻ, an ninh. Hỏi 193/52 Công Lý Saigon.

Cho thuê phòng lầu đúc, rộng mát đủ tiện nghi, hợp gia đình ít con. Có lối đi riêng. Hỏi 18/22C Trần Quang Diệu Saigon.

Phòng cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi. Số 141 Cao Thắng Saigon.

Cho ngoại kiều mướn lầu đôi đúc mặt tiền, đầy đủ đồ dùng, cầu tiêu, nhà tắm, luôn trong phòng, hỏi 26 Ngô tùng Châu Sg.

Khách sạn AN HÒA 18 Trương Công Định Saigon.Phòng tiện nghi. Giá rẻ. Chỉ nhận khách Việt Nam.

XE

Austin Sprite Sport.Hillman Super Đời EC. Máy đồng sơn nệm toàn hảo 124A Phan thanh Giản Saigon.

Moretti BW. Sơn máy đồng mới hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon

Bán xe Mazda 1500 có máy lạnh Radio chưa hết roda Hỏi 207A1 Bùi Viện Saigon.

Cần thuê tháng

Nhiều xe thớt chạy trong phạm vi Saigon — Cholon — Giađịnh. Hỏi 76 Cộng Hòa Saigon.

Ford mui sập EA tuyệt đẹp. Jeep capot cao bán. 398 Phan đình Phùng Saigon.

Jeep Willys và Austin microbus bán rẻ 17 (lầu) cư xá Đô thành Saigon.

Xe bán 1 Mazda Pickup 1000 lấy xe tại hãng 121 Trần quang Khải.

Bán xe vì không tài xế cần bán 2 xe camion thớt Commer và Desoto xin hỏi 137 Hàm Nghi Sg.

Taxi thật tốt mua xong chạy rước khách luôn. 181 Bùi hữu Nghĩa Chợ Hòa Bình.

Bán cam nhông Renault dầu benne và thớt. Hỏi 185 Võ Tánh gần Lăng Cha Cả.

Bán xe Opel Fourg. — EB6... có Radio toàn hảo, Xem xe tại 102/1A Cống Quỳnh Sg.

Bán 2CV (Berline) EB tình trạng toàn hảo, bán gấp giá hạ. 259/23E (Cư xá Tự Do) đường Phạm hồng Thái Gia Định (Lê văn Duyệt Saigon nối dài)

Taunus 12-M Cardan mới Đời EC. bán. Hỏi 30 Nguyễn trường Tộ Khánh Hội.

Bán P403 du lịch BR đời EM. 1 Morris BM đời EL. Cả 2 xe hoàn toàn như mới hoặc đổi lấy xe Jeep Willys hỏi 88 Bùi Viện.

Vauxhall Dư dùng bán rẻ một xe Vauxhall Delux Đời EB. Hỏi 282 Trương minh Giảng Saigon.

Toyota PICK - UP 25

Nhường lại xe Toyota Pick-up 25. Lựa xe tại hãng. Hỏi 192 Cao Thắng Saigon.

Thamès Bán chạy dầu toàn hảo tiện đưa rước, chuyên chở, giá nhất định 350.000đ 1 xe du lịch 203 máy mới làm và phụ tùng hoàn toàn thay thế (đồng chưa làm) giá 220.000đ. Hỏi 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

2.CV EA. Còn nguyên thủy Hỏi ô. Ước, NHPT-NN 949B Lê văn Duyệt Gia Định trong giờ làm việc. (275.000đ00).

Peugeot 403 Berline 9 nút toàn hảo. 185 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán 2CV vận tải nhẹ EB, thắ toàn hảo, băng kiến. 286B Minh Phụng Cholon (chỗ xét Taxi).

Dư xài bán rẻ

1 chiếc vận tải nhẹ loại GMC bán rẻ đời EI kiểu mới nhứt, thùng mui máy móc hoàn toàn, rộng rãi tiện chở hàng, có thể chở ba tấn và 1 chiếc xe du lịch Peugeot sơn màu đen thật tốt (có radio) tự động đời ED. Hỏi Vựa 16 Thành Lợi chợ Cầu Ông Lãnh Saigon.

Bán 2CV còn tốt, xem xe trong giờ làm việc hỏi 36/43A Chi Lăng Gia Định.

Bán Volkswagen Berline 1500 Modèle 1964. Xem xe từ 14h đến 16h mỗi ngày 176/8 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Bán gấp Chevelle Malibu model 1966 car Stéréo máy lạnh kiến xanh xe rất ít đi. Số T bao thuế luôn được. Xem xe suốt ngày i/8 cư xá sĩ quan Chí Hòa ĐT.41936.

Borgward NBR, radio, sơn, đồng, nệm toàn hảo. Đi xa bán rẻ 170.000đ. Hỏi 141 Võ Tánh PN.

Cần bán rẻ Volkswagen du lịch NBU đã đổi số EN thật hoàn hảo. Do 664 Phan thanh Giản Saigon.

203 du lịch, kiến lớn, đồng hồ tròn đẹp, bán. 396 Phan đình Phùng Saigon.

Bán một Đờ Sô Tô P—600. Benne hỏi số 825, đường Phạm thế Hiển gần chợ

3CV AMI 6 EB 1641 bán, đồng, nệm, sơn máy toàn hảo hỏi 169B Nguyễn Trãi Saigon.

Bán 60.000đ 1 xe du lịch mui trần của Anh Quốc hoặc đổi xe 2 bánh, Hỏi 75A Cộng Hòa garage Nguyễn Cảnh.

Bán Cortina EC8

Có radio xe hoàn hảo do 506 Lý thái Tổ Saigon

Jeep của Đức mới làm máy giá 130 và 180 mỗi chiếc Hỏi garage Thường Trực xa lộ qua cầu Phan thanh Giản 500m bên trái hoặc 239/3B trong xa cảng xa lộ.

Volkswagen Familial ED. Xe còn nguyên thủy, băng kiếng origine 5 vỏ mới, màu trắng, đi 28.000km. 207 Bến Chương Dương Saigon.

Công vụ nhường lại 1 bông xe pickup màu trắng B1500 Mazda có sẵn tại hãng hỏi 606 đg Hậu Giang Cholon từ 9g đến 12g.

Giá rẻ Sambar thực dụng mới tuyệt đẹp 4 cửa 10 chỗ ngồi 100/cs 4 lít xăng. 19 Bạch Đằng Gia Định hỏi Ô Sáu.

Toyota Crown familiale 4 cửa đời ED dư dùng bán rẻ. 100/37 Bình Thới CL.

Bán xe hơi

1 xe Jeep Willys ca-bô cao, xe toàn hảo, 1 Jeep Land Rover. 19 Trương Công Định Saigon,

Ngoại kiều cần thuê Volkswagen Microbus, xe du lịch đủ loại, đời mới.Giá cao. 218 Lê Lai.ĐT 22845.

MORRIS MINIVAN EC6...

toàn hảo, dư dùng, bán rẻ. Hỏi Anh Bảy 208 Trương Minh Ký Saigon (gần nhà thờ 3 chuông) trong giờ làm việc.

Austin Minivan EB4... toàn hảo. Bán chắc giá 225.000đ. Hỏi ô. Chí 104 Nguyễn Du. ĐT. 24070 (giờ làm việc).

INTERNATIONAL 1100 travelall có số mạnh 450.000 bao số thuế. 75A Cộng Hòa.

Taunus 17m Supere đời EB 9 dòng sơn vỏ ruột hoàn toàn mới. Hỏi 77 Bùi thị Xuân Saigon.

Volkswagen 1300 Delux EI 76... toit ouvrant Radio. Màu trắng toàn hảo. Peugeot 404 EB 55 Màu trắng toàn hảo. Hỏi 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

P.403 Camionnette EB 2 tình trạng hoàn hảo Dư dùng bán gấp 109 Minh Mạng (ngã bảy) Cholon Hỏi Bà Tâm.

Bán Xe du lịch, máy đồng còn tốt giá rẻ (95.000) Hỏi Châu 216/62 Hòa Hưng Sg.

Taunus EC 12m du lịch Taunus 17m EB Familial. Còn thiệt mới có Radio giá hạ. Hỏi 182/12 Trương minh Ký P.N. gần nhà thờ ba chuông.

Bán gấp Xe du lịch Hillman EC,4. Hỏi 637 B Trần hưng Đạo, Saigon

FIAT ED Có C.S.Q tự động Caravelle EB. Có Radio dư dùng trong hai bán một xin hỏi 199/16 Trần quốc Toản Saigon bán gấp.

Bán Volk Microbus EC 55. Hỏi 129B Yên Đỗ Sg.

Peugeot 404 2 chiếc EI EH đời 68. MAZDA 1.500 EH 7. Nhận mua Vespa Lambretta cũ mới nơi đây có trưng bày Lambretta và Vespa 222 Trần Quang Khải kính mời.

Cần thuê xe hơi

Sedan — Microbus — Jeep — PU 210 Võ Tánh Saigon. Đ.T 24.963

Bán xe gấp

Cần bán gấp một Peugeot 203C Moteur 1736080. Hỏi tại số 395-B đường Lê Văn Duyệt Saigon. Xem xe từ 17 giờ đến 19 giờ. Xin liên lạc (Bác Sĩ Mẫn).

Volkswagen microbus cuối đời EB. Xe toàn hảo, 5 vỏ mới-[-băng kiến origine, màu xanh lợt. 207 bến Chương Dương Saigon.

Bán xe Hillman du lịch đời 59 số mới EI và 1 xe Ford Anglia thực dụng có băng kiếng EB Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon.

Ngoại kiều bán 1 Datsun 1300, Pick-up chưa thuế, giá nhất định 120 ngàn, Hỏi 278 Triệu Đà Cholon.

Simca 1.000 đời EB8 Luxe bán gấp 290D Thành Thái Sg.

33 Sư Vạn Hạnh bán 1 xe Peugeot 203, 403 — 1 Dauphine EC.

Audi EE còn mới bán tại 527 Nguyễn tri Phương Cholon.

Ngoại kiều cần thuê du lịch [illegible] up Microbus, Jeep giá cao. Cần [illegible] 199 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Bán Jeep mới, loại [illegible] chassi dài giá phải chăng. Hỏi 2[illegible] Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Quạt — Radio

Bán, gắn, sửa chữa đúng cách [illegible] loại Raido Car Stéréo và quạt [illegible] hiệu) cho xe hơi 12V và 6V, nhanh rẻ, kỹ lưỡng. HAICO 109 Nguyễn Thái Học Saigon.

Bán —2 Opel Rekord EL (B[illegible] có Radio—EC1700 [illegible] cửa. có Radio—Desoto 55 EL [illegible] cửa. Radio toàn hảo. Địa chỉ: 1[illegible] Sư Vạn Hạnh (gần hồ tắm AnĐông)

Bán một xe Microbus Volkswagon EA.7070 hoàn toàn mới. Cho mướn xe Mazda Pickup 1500 mới hết rodage. Hỏi 435 Phan thanh Giản.

Dauphine EA xe như toàn hảo, bảo đảm chưa taxi hỏi 220/31B Trương minh Giảng Saigon.

Daihatsu-Hijet (Pick-up)

Dư dùng, nhượng lại 2 chiếc còn tại hãng và 1 GMC Pick-up mới nguyên. Hỏi 74 Ph. Đăng Hưng Dakao.

Bán rẻ 1 xe Toyota 800 bị dụng. Xe mới tinh. số EI chạy được 1500 km giá 230.000đ. Hỏi garage T[illegible] Sơn 90 Cao Thắng (trong hẻm)

Bán Volkswagen [illegible] NBU, đời số mới, 9 nút. Hỏi ông Sắc trong giờ làm việc hoặc ông Grollier ngoài giờ làm việc 232 Trịnh minh Thế Khánh Hội Đ.T. 24.727, 24.728, 24.729.

Cần mua xe vận tải Diesel thật tốt có thể chở từ 8 đến 10 tấn hiệu Renault. Hỏi 11 Công Trường Mê Linh Sg.

2.CV bán Semi aut máy sơn [illegible] nệm mới. Chắc giá 255.000đ [illegible] Hỏi 98 IE Bạch Đằng Gia Định.

Bán xe du lịch Ford Galaxie [illegible] máy, sơn, nệm, vỏ toàn hảo. [illegible] bộ enjoliveur 14 de luxe còn [illegible] thùng cho xe Chevrolet Hỏi 77 Phan thanh Giản Đakao Saigon.

Bán Gấp

Xe Sport Anglais MG Hỏi 339/4 Trương minh Giảng Saigon

Commer Microbus đời EC bán hay đổi xe Honda vận tải nhẹ. Hỏi 100/37 Bình Thới Cholon.

Xe Hầm Cầu

Bán hoặc cho thuê nhiều xe rút cầu Hỏi Ô Hoàng 180 A Lê quang Định Gia Định.

Bán xe Citroen 2CV vận tải nhẹ, có băng kiến NC[illegible] số mới EM. 165.000đ xe thật tốt Xin miễn trả giá. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon

203 máy 1.77 Xem buổi chiều 109 2 Võ Tánh [illegible] Nhuận.

Bán THAMES vận tải nhẹ đời [illegible] thật tốt, 245 Lê Lai Hiệp

Dauphine Simca 1000 EC toàn hảo. Bán 1 trong 2 chiếc. Coi xe số 047 Lô C, Chung cư Ấn Quang.

Bán 300.000đ xe Dauphine 1 đời chủ, xài rất kỹ, 9 nút Hỏi 8 Trịnh minh Thế Khánh hội

Taxi Bán Renault 4 CV hỏi 71/14A đường Nguyễn Hoàng.

Bán gấp 2CV kiểu Berline số EJ giá phải chăng. Xin hỏi tại 96 ter Trịnh minh Thế, trong ngày giờ làm việc.

Bán xe Daihatsu EI, đã làm mui có bảng rồi. Coi xe 43 Lê văn Duyệt Sg (ngã sau)

Bán Jeep capot cao hỏi 150A Nguyễn Trãi Chợ Lớn ngoài giờ làm việc.

ID 19 NBV đã đổi số, thật tốt, radio quạt máy, nệm da mới, vỏ mới, giá 360.000đ, 145/38 Nguyễn thiện Thuật

Bán xe 1 Chevy II Nova đời mới 6[illegible] — 67, 6 máy, May lạnh Mark 4 Radio, toàn hảo, 1 Jeep willys ca bô hầu, đời mới, máy còn nguyên, thật tốt. Xin hỏi: hãng gạch bông Vĩnh Hưng 1747 Lê quang Định (đường đi Gò Vấp). ĐT 41912.

Bedford Fite xinh đẹp còn mới ED8 máy lốp thùng hoàn hảo bán 300000đ. 79 Lương hữu Khánh Sg. (sau Từ Dũ).

Opel Record 1700, bán rẻ đời EE, toàn hảo dư dùng bán gấp. 32 Cao bá Nhạ Sg.

Traction 11L bán, NBK thiệt BoAir dầu, bộ cardan mới, máy, vỏ, sơn nệm toàn hảo. 539.9 Trần hưng Đạo Sg. (vô đụng Chùa quẹo trái).

Bán xe Dauphine đời ED, đồng sơn mới, toàn hảo. Hỏi 159/301 Nguyễn Trãi Cholon (gần bến xe An Đông).

Thùng xe xưởng chúng tôi có sẵn nhiều thùng xe hàng, thùng heo, thùng thớt mới. Giao thùng trong 1 ngày. Hoặc đổi thùng cũ, thùng lật, thùng dựng và mua bán đổi thùng cũ, bồn xăng, bồn nước, cặp chassis v.v... hỏi xưởng Vĩnh Tường 87/8 đường LụcTỉnh Cholon (mũi tàu Phú Lâm, ngang trạm cảnh sát mũi tàu) Chuyên vô kiếng [illegible] du lịch

MÁY LẠNH XE HƠI

Của quí vị chủ xe thanh lịch Bán và Ráp tại IMMAS 129 Chi Lăng, Phú Nhuận cho những xe nhỏ từ 1.000cc như Austin, MG, Morris, Corolla, Mazda, Datsun, Taunus, Volkswagen và 97 Nguyễn cư Trinh, Sg. cho xe thông thường.

BAC SĨ CHUYÊN MÔN

GIẢI PHẪU THẨM MỸ

Hội viên Hội Giải Phẫu Thẩm Mỹ ở Đông Kinh, phương pháp Nhật Phẩu. 64 Phan dình Phùng Đakao Đ.T. 22.919.

Bác sĩ PHẠM HỮU TRÁC

Phòng Mạch 184 Hiền Vương Bệnh lý toàn khoa. sáng : 7giờ-8giờ 30 chiều 17giờ - 19giờ Chúa Nhựt 7giờ - 10giờ.

Nhắn tin Bà LÊ THỊ TƯ căn cước số 010057 cấp tại Trúc Giang ngày 21-3-1962 Đến Tòa soạn Chính Luận 82 Lê Lai để nhận thẻ căn cước giấy tờ do một người [illegible] được nhờ nhà báo chuyển.

Yêu cầu Ông VÕ PHAN MINH từng sử tại BBC 4916 đến sang tên chiếc xe Lambreta EE 8636 sau thời gian 1 tháng kể từ ngày nay tôi không chịu trách nhiệm.

Bà LÊ THỊ HOA
68/27 Trần quang Khải Sg.

Mất giấy tờ

Hồi 7 giờ 15 sáng ngày 2-6-1969 trong khi đi làm từ Saigon đến Củ Chi có làm rơi những giấy tờ cần thiết mang tên KIM-YONGOK 2-16526: — Thẻ căn cước số 178746, — 2 bằng lái xe. Ai lượm được xin mang lại số 6 nhà 8/1 Ngã Ba Tam Hiệp «Biên Hòa». Xin hậu tạ, cam đoan không làm khó dễ.

Ngô thị Tiếng

Trước ở 43 Đồ Chiểu Vũng Tàu phải về gặp thanh toán vụ giấy phép Quán Dạ Lý. Nếu không tôi sẽ nhờ pháp luật can thiệp.

Ô. ĐANG (Vũng Tàu)

Chuộc 20.000đ

Đồng hồ ROLEX trắng có khắc chữ trên mặt và phía sau, chuộc 20.000đ hoặc chỉ dẫn cam đoan không làm khó dễ, hỏi cô Quy Saigon Hotel, 4 Ngô tùng Châu Ngã 6 Saigon ĐT 23.909.

La Xuân Lan

Tôi đi xe Taxi ngày 23, có bỏ quên một cái giỏ xách trong đó có giấy căn cước, 5 cái giấy khai sanh và giấy gia đình và giấy tờ cần thiết. Nếu có ông nào nhận được xin đem lại số 13 đường 46 Chợ Lớn. tiền trà 1.000đ

Tôi tên là HAN YUNG SIK (Đại Hàn) đánh mất một Pass Port No 83316 ngày 10 tháng 6 — 1969 trên đường Yên Đỗ, Ai lượm được xin đem đến. 79 Trương minh Ký Gia Định. Xin hậu tạ.

Gà con ! Gà con

12.000 gà giống Brown-Nich thượng hạng đã ngày 19-6 sẽ về ngày 28-6 và tiếp tục về hàng tuần, khách hàng có thể xem giấy giao kèo ký giữa nhà cung cấp ở Singapore và nhà nhập cảng. Nhiều gà New Hampshire Đài Loan Hồng Kông và các loại khác về hàng tuần. Thanh Tâm 258 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Cám gà Vinafeco và Nhập cảng. Bán giá chính thức tại 40 Hoàng Diệu Khánh Hộ.

Bán 100 con gà đẻ trắng đen gà mới bắt đầu đẻ 73 Hùng Vương Thị Nghè.

Heo heo con heo cái giống đặc biệt mau lớn giá rẻ, đã chích thuốc trừ tả trừ toi. Hỏi nông trại Hoan Chau, cách chợ Xóm Mới (Gò Vấp) 300 thước.

Gà đẻ Bán thật rẻ gà đang đẻ Brownick Brownshell và 1 máy ấp 360 trứng. Thái Phong 68 Quốc lộ 1 ấp Tân Việt Ngã tư Bảy Hiền.

Gà con Mỹ Quốc

AGRIPAN Giống trắng mau lớn cam đoan lớn con hơn gà GOTO, GPNC chót 17.000 con. Mỗi kỳ về 4.500 con, mỗi tuần một kỳ, kỳ nhứt về đến Saigon quảng 15-7-69. Hiện mỗi kỳ còn chừng 2.000 con, và chỉ còn 4 kỳ mà thôi. Đặt tại Hãng Nhập cảng Hoa Phẩm Đoán, 124, Trịnh minh Thế Saigon.

SỔ TAY

(tiếp theo trang 3)

Vì dụ một binh bét được trao phó nhiệm vụ canh gác một cơ sở tối mật, có quyền kiểm soát cặn kẽ mọi người ra vào, kể cả cấp Tướng trở xuống. Và vì là quân nhân, nên nếu có tội, tất nhiên anh binh bét cũng được xét xử tại tòa án quân sự như cấp Tướng. Chẳng lẽ anh binh bét này cũng bắt chước quý vị Giám Sát Viên đòi được đối xử ngang hàng với Tướng lãnh, nếu không thì công việc canh gác kém hiệu quả ? !

Nếu quý vị Giám Sát viên vẫn chưa hiểu, Sức Mấy xin dẫn cử một thí dụ khác : Ngày 23-6 vừa qua, tại một chiến trường ở Tây Ninh, binh nhất Runek đã thành hôn với nữ trung úy Nancy. Vì làm chồng, anh binh nhất to quyền hơn, hay ít ra, cũng bằng cô Nancy. Nhưng anh binh nhất không thể cho rằng mình có quyền «bên trên» cả trung úy, nên đòi được đối xử ngang, hay hơn trung úy.

2) Thật đáng buồn khi Giám Sát Viện cho rằng vì bị hành pháp coi thường, «đối xử vô tình», nên không dẹp được đầu tham nhũng. Quyền hành và nhiệm vụ đã rõ ràng, quan trọng hay không, có được chú ý hay không, là do ở Giám Sát Viện, chứ không do ở hành pháp hay các cơ quan khác. Quý vị cứ làm việc đi, cứ dẹp thật nhiều đầu tham nhũng đi, xem có ai «vô tình» với quý vị không, xem Hành pháp có «xanh mặt» không nào. Trong khi làm việc, nếu có gì trục trặc, có kẻ phá đám, thì nói toáng lên, tại sao cứ ngồi mà than ? «Tiên trách kỷ, hậu trách nhân», chẳng lẽ quí vị không biết điều đó ? Người ta còn nhớ, trước khi bắt tay vào việc làm hiến pháp, Quốc Hội Lập Hiến 1966 đã đòi phải có Dinh Độc Lập, nhưng rồi không có Dinh Độc Lập, mà vẫn có hiến pháp.

Cứ tưởng đó là căn bệnh riêng của QHLH, ai ngờ là căn bệnh chung.

(Tiếp theo (C) trang 3)

học viên sẽ được tuyển dụng làm Phối hợp viên phát triển cộng đồng phủ động hưởng lương khóa 10.000đ mỗi tháng.

Đơn xin tuyển dụng phải gởi đến Nha Hành Chánh Tài Chánh ngành Xã Hội và Cứu Trợ số 1 Đinh Tiên Hoàng Saigon kể từ ngày ra thông cáo này đến hết ngày 10-7-1969. Mọi chi tiết khác, xin liên lạc với sở Hành chánh Nhân viên ngành Xã Hội và Cứu Trợ số 1 đường Đinh Tiên Hoàng Saigon trong ngày giờ làm việc.

Kết quả thi tuyển tham vụ ngoại giao

— Ngày 24-6-1969, Bộ Ngoại giao đã loan báo danh sách các thí sinh trúng tuyển hẳn kỳ thi tuyển nhân viên ngạch Ngoại giao và Lãnh sự tổ chức ngày 26-5-1969 và các ngày kế tiếp. Dưới đây là danh sách các thí sinh trúng tuyển hẳn :

ÔÔ. Bùi Tiến Rũng, Lê Đình Hỷ, Lại Văn Minh, Hoàng Ngọc Diệp, Nguyễn Hữu Thành, Nguyễn Anh Tuấn, Nguyễn Thoan, Bà Khưu Thị Ngọc Sang, Cô Lã Tạ Bích Đào, Ô. Phạm Hiếu Liêm, Tôn Thất Lợ, Nguyễn Quốc Vọng, Vũ Công Dương.

Tiếp theo (A) trang 3

dịp này, ông Nguyễn văn Cần đã thuyết trình về đề tài «Cộng đồng thôn xã Việt Nam».

Sau buổi thuyết trình diễn giả đã cùng cử tọa thảo luận về đề tài trên. «Tuần lễ văn hóa Việt Nam» kéo dài từ 23 đến 28 tháng 6. Nhằm giới thiệu các sinh hoạt văn hóa xã hội cũng như cuộc chiến đấu chống Cộng của Việt Nam Cộng Hòa. Ngoài phòng triển lãm một số phim ảnh về Việt Nam cũng được trình chiếu trong suốt thời gian nói trên.

(Tiếp theo (T) trang 3)

là không được phổ biến, phân phát truyền đơn, thơ ngỏ, thỉnh nguyện v.v... với mục đích sách động nhân viên vào các cuộc tranh chấp, tạo cơ hội cho đối phương lũng đoạn nội bộ.

Thông tư còn nhắc nhở rằng Công ty Hàng không là một bộ phận của Nhà nước nên nhân viên không được biểu lộ một hành vi cử chỉ nào có phương hại đến công việc điều hành công ty, hơn nữa nước nhà đang ở trong tình trạng chiến tranh và Tòa Tổng Trấn đã có lệnh cấm ngặt mọi hành động có lợi cho đối phương.

Mới đây một số công nhân có gởi lên Ban Giám Đốc một bản thỉnh nguyện xin cứu xét lại vấn đề lương bổng để cải thiện đời sống vật chất. (MAI LIÊM)

Tiếp theo (P) trang 3.

pháp giác tại 11 cây số Tây Nam quận Trị Tôn.

Liền đó trực thăng võ trang đã oanh kích tới tấp vào lực lượng Cộng quân yểm trợ đám tang. Kết quả có thêm 35 Cộng quân bị trúng đạn tử thương, một số khác đã bỏ chạy tán loạn về phía núi Cô Tô.

Theo lời thuật lại của dân chúng cư ngụ trong vùng, sau vụ tổ chức hụt đám tang này, tinh thần của các cán binh Cộng sản địa phương đã sa sút rõ rệt, vì ngoài số Cộng quân bị phi cơ oanh kích chết, lực lượng bạn quân của ta còn hạ thêm 121 tên khác trong hai ngày 18, 19-6-69 tại vùng núi Dài Châu Đốc.

Tiếp theo (O) trang 3

Đến 9 giờ 10 phút khi hai chuyên viên của quân đội là Hạ sĩ Nhứt Đinh Viết Thâu và Trung sĩ Nhứt Nguyễn Xuân Hoài vừa đến chưa kịp tháo gở, gói trên đã phát nổ gây cho hai chuyên viên bị tử thương Thiệt hại vật chất trong vụ nổ này có một số xe đạp và xe gắn máy gần đó chưa kịp đem đi nơi khác bị hư hại.

Tiếp theo (M) trang 3

Các ông Lê Xuân Giáo và Phạm Đình Tân đã được đề cử làm Trưởng Ban Cố Vấn và Kim Văn. Hai ban này sẽ dự thảo một bản điều lệ về việc dịch thuật và thù lao và sẽ đệ trình trong một buổi họp khoáng đại của Uỷ ban Dịch thuật sắp tới.

Được biết Uỷ ban Dịch thuật đang được dự định hợp cùng Uỷ ban Điển chế Văn tự lập thành Viện Ngôn ngữ V.N. Uỷ ban Dịch thuật có nhiệm vụ dịch ra Việt văn tất cả các tác phẩm Hán, Nôm trong nước hay Anh, Pháp, Đức nổi tiếng trên thế giới hầu làm phong phú nền văn hóa nước nhà. Uỷ Ban Điển chế Văn tự hiện do ông Ông Nguyễn Duy Cần làm Tổng Thư ký có nhiệm vụ thực hiện một quyển tự điển Việt Nam để thống nhất tiếng Việt tại học đường.

(Tiếp theo (L) trang3)

nhưng vì quá chén, ông đã choáng váng nên thành lúng túng để ngón tay chạm cò súng nổ đạn trúng 1 NDTV bị thương tích.

Trong lúc anh Nguyễn thế Nghiệp điều trị thương tích, thì ông Ngân bị tống giam về tội vô ý súng nổ gây thương tích cho Nghiệp. Tuy ông Ngân đã bồi thường cho nạn nhân 15 ngàn, nhưng vẫn bị tòa tiểu hình xử phạt 2 tháng tù và 1.000đ. vạ.

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
ANTIGRIPPAUX
[illegible] ĐỦA BỎ ĐẦU NGƯỜI

Tiếp theo (R) trang 3

cực và sốt sắng nhiều hơn của toàn dân.

Ông Tổng Trưởng cũng đề cập đến những điểm trong chương trình giáo dục của Bộ sẽ được thực hiện trong tương lai gần đây, trong đó có vấn đề mở các lớp tối tại một số trường Trung học với học phí nhẹ và mở các lớp Trung học tại các trường Tiểu học... thí điểm đầu tiên của chương trình này sẽ được thực hiện tại Saigon — GiaĐịnh.

Sau đó các học sinh xuất sắc của các trường lần lượt lên lãnh thưởng. Ngoài những phần thưởng về học tập cho những học sinh ưu tú, còn có những phần thưởng đặc biệt về sinh hoạt học đường, thể thao, chuyên cần... cho học sinh Trung học.

Nhân dịp này, ông Võ Đức Chang, Phó Tổng Giám Đốc Trung Tiểu Học và Bình Dân Giáo Dục cũng đã tuyên đọc bức thư của Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa gửi cho học sinh toàn quốc nhân dịp phát thưởng cuối niên học 1968 — 1969.

Buổi lễ phát thưởng chấm dứt sau nhiều màn văn nghệ do các học sinh trình diễn. Tham dự buổi lễ sáng nay có rất đông Giáo sư, Giáo viên Saigon—Gia Định, một số cố vấn Hoa Kỳ và rất đông quan khách.

ĐIÊN CÁI ĐẦU ! ! !

. . . . . Vì chuyện chính trị, chính em, vật giá leo thang, phân xuất quân bình, hòa đàm, hòa giải ! ! !

Bạn hãy đem lại cho tâm hồn của mình sự thoải mái bằng cách tìm đọc ngay :

HỒNG LÂU MỘNG

- Một đại danh tác được xếp ngang hàng với Lục Tài Tử Thư.
- Một tác phẩm đã bị « CẤM » qua bao nhiêu triều đại, lần đầu tiên được xuất bản tại Việt Nam.
- Một tác phẩm đã được quay phim 3 lần, dịch ra trên mười thứ tiếng
- Tác phẩm bán chạy nhất thế giới, đã ấn hành hàng triệu quyển và hiện nay đang bán mạnh nhất tại Việt Nam.

TRỮ TÌNH LY KỲ THƠ MỘNG TUYỆT TÁC

Đã phát hành đến quyển 4 và có bán khắp nơi trên toàn quốc.

Đoàn «Vui Ca Vươn Lên»

Mục đích đem tinh thần trẻ đến tất cả mọi tầng lớp học sinh. Phương pháp huấn luyện :

CỘNG ĐỒNG : Dùng lời ca vui và các trò chơi tập thể.

CÁ NHÂN : Áp dụng kỷ luật và học tập các khoa chuyên môn.

Do một nhóm học sinh Trung học bán công LÊ QUÍ ĐÔN NHA TRANG tổ chức. Dưới sự hướng dẫn của các giáo sư.

Gia nhập «VUI CA VƯƠN LÊN» tức là bạn đã xả thân cho cộng đồng tuổi trẻ. Các bạn ở xa xin gửi thơ về 42 Lê quí Đôn Nha Trang.

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

XE - SCOOTERS

Bán xe Honda đàn ông mới tinh loại cuối cùng (SS50E) đúng giá 38.000đ. Hỏi 241 Hai Bà Trưng Saigon. Đ.T. 41787.

Honda S90 2 có số thuế 60.000. 1 chưa số 27.000. 2 Lambretta 150cc EE 45.000. 1 mini Lamb 20.000đ nhiều xe Honda cũ Tại 150A Cộng Hòa

Bán hoặc cho mướn 1 Vespa 3 bánh EF.. lộ trình Phú Nhuận Saigon. Hỏi 147 Nguyễn huỳnh Đức (Phú Nhuận).

S90 Honda Bán 70.000. rất mới, rất tốt. hoặc đổi xe 50cc. 51 22 2 Cao Thắng Saigon.

Bán 2 Lambro có bến có Tài Saigon và Lambro dễ đạp sang tên tại Hãng. Hỏi Lam Sơn 82 [illegible] Saigon.

Bán 1 Lambretta 150 LD máy mới vỏ ruột mới đời NAV. giá 13.000đ. Do 468/39 Nguyễn tri Phương (buổi chiều)

Mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi). Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán Suzuki M15D đen rất tốt và Tivi National Portatif 9inches nguyên thùng 21.000đ. Do 468/39 Nguyễn tri Phương (chiều).

Bán gấp Honda S50, và CD50 đỏ. Hỏi Nguyễn văn Nhu, phòng tạm trú Viện Quốc Gia Phục Hồi. Số 70 Bà Huyện Thanh Quan Sg vào bất cứ ngày giờ nào.

Bán xe Lambbro bảng trắng đời EG xin hỏi ông Mân 490 Phạm thế Hiền Saigon

Cần mua giá cao trả tiền ngay, nhiều Vespa, Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Salon Thu Tiên

Mua bán đổi gởi các loại xe gắn máy cũ mới 144Tôn Đản Khánh Hội

Bán 1 xe Suzuki 125cc số EH Hỏi 3 Trần quang Khải Đakao

Vespa GS đời EB 98, bán tình trạng toàn hảo. Hỏi 144 Trần hưng Đạo Saigon (cạnh rạp Hưng Đạo) xem xe từ 18g-19g

Cần mua nhiều xe Honda-Suzuki-Vespa - Lambretta giá cao hoặc đổi xe khác. Tại 150A Cộng Hòa.

Lambro 550 Super hạ giá Mua bán xe Lambro 550 mới cũ (có bán xe DAIHATSU) xin hỏi ông Sơn hoặc Châu 260 Trần hưng Đạo cạnh sở Cứu hỏa Saigon

LAMBRO 550 SUPER

Bán 1 số xe Lam 550 Super không thùng giá rẻ. Hỏi (ô. Khải) 171 Phạm ngũ Lão Saigon (giờ làm việc)

Bán Lambro 550 Super

Bán giá đặc biệt một số xe Lambro 550 Supe Đẹp và dễ, máy trước buồng lái. Nhận đóng thùng, đặc biệt chắc chắn để chạy trên những khoảng đường xấu. Xin đến xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon (Ngang trường Nguyễn bá Tòng) Điện thoại số 93.299.

PHỤ TÙNG HONDA

Thật đầy đủ và luôn luôn đầy đủ... Quý vị sẽ hài lòng về giá đúng đắn quý ngài trực tiếp hoặc gửi đơn đặt hàng quý khách cũng sẽ thỏa mãn trong việc gửi hàng nhanh chóng và săn sóc kiện hàng chắc chắn. Có giá đặc biệt cho thợ.

An toàn đường trường Keo Nhựt Bổn, có đủ đồ dự phòng, tự vá lấy các loại xe, tốt hơn vá ép. **Vĩnh Giang** 74-76 Phạm Hồng Thái ngã 6 Saigon ĐT. 21.486

Salon Đồng Tâm

Mua bán đổi các loại xe gắn máy Nhựt mới và cũ. Hiện có nhiều xe đủ loại, bán giá rẻ. 173 Tôn Đản (Khánh Hội).

HỌC

Mời gặp 3 Gs dạy tiếng Nhựt giỏi. Đ/k dễ dàng. Hỏi 5-7-9 Ngô đức Kế ĐT20861.

Nhận dạy Đức ngữ từ vỡ lòng đến trung cấp. Khai giảng ngày 1-7 ghi tên 511/29 Trần hưng Đạo Saigon.

Sinh viên Cao học Khoa học. Đã có Cử nhân Toán Lý hóa. Nhận dạy kèm tại tư gia Toán Lý hóa từ đệ Thất đến Đệ Nhất. Thư về ông Nguyễn Trần 322/1j đường Lê văn Duyệt Saigon.

TRƯỜNG TRUNG HỌC TIÊN LONG

56-58 Cô Bắc Saigon
GIẢM 50% HỌC PHÍ
các lớp Đệ Tam Đệ Nhị Đệ Thất
Khai giảng 15-7-69 Sáng — Tối.

4.7 KHAI GIẢNG LỚP Ôn tập chương trình Đệ I

Dành cho học sinh Tú Tài II (Pháp và Việt). Ghi tên và hỏi chi tiết tại Trung Học NGUYỄN KHUYẾN 68 Lê văn Duyệt Saigon.

COURS PARTICULIERS

Pour Enfants de 11e à 7e Donner Cours à Domicile Par Mlle Esperinas Bacc II (68). No 143A Lê văn Duyệt Sg. Tel 90.357

KẾ TOÁN CẤP TỐC

3-7 Khai giảng, áp dụng Plan 57. Mãn khóa 2 tháng giữ được kế toán thương mại. Nhận ít học viên. Kết quả chắc chắn. Ghi tên tại Cafisco, 103 Trần v Thạch TĐ Sg.

DẠY CẮT MAY - THÊU VÀ ĐAN MÁY

Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ.

Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông) Đa Kao.

Học tiếng Nhựt

Do Giáo sư Nhựt và Việt hướng dẫn với phương pháp Thực hành có căn bản. Kết quả bảo đảm. Lớp mới vỡ lòng mở ngày 2-7-69 học buổi tối và sáng (ghi tên trước) ở 351/60 Trương minh Giảng Saigon là nơi đào tạo có một căn bản vững chắc cho nhiều sinh viên đã du học và Du khách sang Nhựt và hiện có nhiều giới trí thức đang theo học. (ở xa liên lạc gặp lớp Hàm Thụ).

Anh văn cấp tốc

(Khóa 1 tháng) Lợi điểm : Tăng cường nhiều giờ. Tuần học đủ 5 ngày. Đáp ứng được sự đòi hỏi của Học viên cần biết gấp rút. Dạy riêng từng người ĐÀM THOẠI - LUYỆN DỊCH VĂN PHẠM, Giáo khoa thích hợp với hiện tại. 39 đường Yersin Saigon Phòng 1.

Kết quả bảo đảm vì ít người (chỉ nhận 10 người). Bài học sống động (Có máy luyện giọng). Do giáo sư Hoàng Xuân Chung tốt nghiệp Văn bằng EE và PE The Regent London Học viên ghi danh sớm để tiện sắp giờ cho Khóa tháng 7-69.

Anh văn Cấp tốc

201, Nguyễn văn Sâm Saigon

Chuyên dạy Anh văn Đàm thoại Cấp tốc để xuất ngoại, kinh doanh, thi vào USAID, cam đoan một tháng nói được 2000 câu quan trọng nhất, chỉ bí quyết học Anh văn, Đàm thoại Sơ cấp cho người mới bắt đầu một tháng nói được 1 ngàn câu phổ thông. 1 tuần lễ tự đọc được 5000 chữ mới, dạy cẩn thận cách ráp vần, ráp câu. Giáo sư Tòng trên 16 năm kinh nghiệm Sư phạm, đã hành nghề tại Bắc, Trung, Nam và các quân trường danh tiếng đích thân hướng dẫn, áp dụng phương pháp giáo khoa tân tiến nhất. ĐẶC BIỆT : Phòng học lịch sự, yên tĩnh, nơi để xe hơi, xe gắn máy an toàn, máy luyện giọng tối tân. Có bác sĩ chăm lo sức khỏe cho học viên. Nhận dịch Anh, Pháp, Việt chuyên về Nha Dược Y, Luật, Kinh tế, điện, cơ khí, thư tín, đơn khiếu nại, đơn xin việc. Văn phòng thường trực sáng, chiều, tối.

TRƯỜNG DẠY NGHỀ

Dạy sửa ráp các loại xe Nhật: Honda, Suzuki, Yamaha v.v... khóa cấp tốc 15 ngày. Học phí 2500đ. Trường Đại Nam số 1011 Tr hưng Đạo. Nhận học viên mỗi ngày.

Nhận dạy tư gia từ 11ème đến 7ème (chương trình Pháp). Hỏi Mme Nam 202A Lê quang Định Gia Định.

Đờn Đờn, Trống, Ca v.v. dạy tại : 379 Trần quốc Toản Chợ Lớn.

Nữ sinh viên Dược Khoa có Bac Sc Exp. cựu học sinh Marie Curie, nhận kèm Français Mathématiques từ 4e trở xuống. Xin hỏi 200 Lê Thánh Tôn Saigon.

Dạy vẽ Từ 6-7-69 Các bạn thích vẽ, đang học vẽ, đã biết vẽ. Muốn vẽ được tranh lụa, tranh sơn dầu, v.v. Họa sĩ Chương sẽ tận tình hướng dẫn vào mỗi sáng chủ nhật. Ghi tên tại 307 Lý Thái Tổ, Saigon.

PHÁP VĂN TÂN TIẾN

541/2G Phan thanh Giản (Saigon). (trước số 626 Phan đình Phùng) Giáo sư trọng tuổi, nhiều kinh nghiệm 1-7-69 : Mở thêm :
1 lớp Cours de Langue II (bài 1)
1 lớp học Văn và tập đọc rồi Cours de Langue I (bài 1) 1 lớp vỡ lòng (vào đệ VII) Chỗ có hạn. Ghi tên giữ chỗ trước.

HÈ ? ? ?

Toán ☆ Lý Hóa

(Khóa 3 tháng)
Dành cho học sinh trường công
1-7 TAM - TỨ - NGŨ

— Chuyên bài tập, Giáo Khoa đầy đủ chương trình. — Ôn kỹ căn bản của lớp trước. — Sau mỗi tháng học, có thi Kiểm Soát để biết rõ sức mình. — Mỗi tuần có dạy thêm 2 giờ SINH NGỮ miễn phí. Tại 29 Trần quang Khải Đakao (gần cầu Bông).

Lớp truyền hình

— Hoàng Nam 72A Phát Diệm Sg.
— Cấp tốc 2 tháng. Kh. giảng : 01-7-69. Muốn sửa chữa T.H dễ như Radio, đến học ngay lớp căn bản và sửa chữa T.H cấp tốc dành cho các bạn đã học Radio, do 3 giáo sư tốt nghiệp trường VT và TH Mỹ Pháp Nhật đảm trách. Phương pháp huấn luyện thích ứng với Kỹ thuật mới.

Xử dụng nhiều máy đo, giao động ký và mô hình «sống» để chỉ dẫn sửa chữa thật khoa học. Bài vở và 110 «pan» được dẫn giải và chụp thành hình phát không. Kết quả bảo đảm. Lấy chương trình và ghi tên mỗi tối từ 1815G-2100G.

ANH VĂN SÁNG ★ CHIỀU ★ TỐI

Từ 1 đến ngày 4-7-69 Trường Hưng Long 298 Minh Mạng Cholon Khai giảng : Nhiều lớp mới từ vỡ lòng đến luyện dịch báo chí. Thực hành cấp tốc để đi làm — dạy căn bản để đi thi, English for Today book I, II, III, IV, V, VI.

Tiểu học : Mở thêm : Nhất, Nhì, Ba, Tư, Năm Mẫu Giáo, Luyện thi Đệ Thất bảo đảm.

Lớp Mới : 2-7-69
Nhựt Ngữ : Vỡ Lòng

ANH VĂN ĐÀM THOẠI NAM - KYM

SÁNG — CHIỀU — TỐI
Lớp mới 1 và 2-7-69

— ĐÀM THOẠI và THỰC HÀNH CẤP TỐC dành cho các bạn cần học Anh Ngữ để đi làm, giao dịch hay xuất ngoại. (khóa 2 tháng) H.S. ANH NGỮ THƯỜNG ĐÀM do GIÁO SƯ NAM KYM TÀI biên soạn.

— ENGLISH FOR TODAY.

— ĐÀM THOẠI THÔNG và PHIÊN DỊCH dành cho học sinh, sinh viên, công, tư chức, quân nhân, cần trau dồi thêm Anh Ngữ để đi thi, đọc, dịch sách báo ngoại quốc.

Tại 38 Đặng Tất TĐ (VNHĐ), 5 Yên Đỗ Hai bà Trưng (Cần Tiến). Do Ban Giáo sư NAM - KYM và ban G.S. Ngoại quốc phụ trách.

Lớp ít người, kết quả chắc chắn.

SV điện Nhận dạy kèm tại tư gia Toán Lý Hóa từ đệ II trở xuống. Thư về Huấn Box N4 Saigon (có chỗ ăn ở càng tốt).

Ex.élève du Lycée Marie Curie donne cours particuliers aux élèves de 10è à 4è S'adresser à 74 Võ Tánh Sai Gon. Tél 93009 (à partir de 18h)

LỚP DẠY TRỐNG JAZZ

Dạy đủ các Điệu và Kích Động Nhạc Mỗi khóa 3 tháng Hỏi 181 Hàm Nghi (Saigon) Phòng Trà Paramount Night Club.

Một nhóm sinh viên ex Marie Curie nhận kèm Francais từ 4è trở xuống. Hỏi 99 Đặng Dung T.Đ.

COURS DE VACANCES

Cô giáo nhận kèm trẻ em các lớp 11e, 10e, 9e, 8e, 7e. Hỏi 349/170 Lê đại Hành Cholon (Xế cửa trường đua Phú Thọ).

COURS DE VACANCES

Francais, Anglais, Physique, Math (modernes), 6è, 5e, 4e, 3e, 2e 1ere, Terminales. 14 Cao bá Nhạ Sg. (Près du No 21 Cống Quỳnh).

Lớp hè trường Lam-Sơn

Mở 2-7 Sáng-Chiều-Tối. Dạy bổ túc các môn chính các lớp Nhất, Nhì, Ba, Tư, Năm, Mẫu giáo. LT Tiểu Học và Đệ Thất 69-70. Pháp Văn khóa cấp tốc 3 tháng. Ghi tên trước tại VP số 612/105 Bàn Cờ Saigon.

1-7 MỞ Toán Vật Lý

TAM LIÊN NHỊ AB

— Mỗi lớp tối đa 20
— Hướng dẫn từng học sinh
— Giáo sư tận tâm kinh nghiệm

Ghi tên : 92 Nguyễn đình Chiểu Tân Định (Ngã tư Cônglý, Nguyễn đình Chiểu).

GIÁO SƯ DO

Nhận dạy riêng từng người đủ các Vũ Điệu hiện đang thịnh hành tại Việt Nam và các thủ Đô lớn Âu, Mỹ, Á Đông Quí vị có dịp xuất ngoại hay công việc hàng ngày giao tế. Muốn giữ uy tín và được nể vì nên Học Vũ. Các cô đang cảnh thất nghiệp, muốn có công ăn việc làm ngay, cần tìm đến 14 Phan văn Hùm, lầu 1 phòng C (Ngã 6 Saigon). Có bằng rồi nhưng đâu phải dễ lái ngay được cần phải lái nhiều ngày, nhiều giờ mới vững. Nhận hướng dẫn chạy chầu thánh và đường trường bằng xe nhà.

PHÒNG PHIÊN DỊCH Và Đánh Máy T.V.C

130 Pasteur, Phòng 107 ĐT 93567

Đã được tín nhiệm 10 năm nay. Chuyên dịch sang Anh, Pháp, Việt các tài liệu về báo chí, đơn tín, thơ từ thương mại khế ước, kỹ thuật v.v.. do một nhóm chuyên viên phiên dịch Việt Mỹ phụ trách. Tài liệu cần có thể lấy ngay. Giá đặc biệt cho các cơ quan Việt hay ngoại quốc có tài liệu dịch đều. Nhận đánh máy trình bày mỹ thuật. Toàn máy mới đã tự viên lành nghề.

Anh Ngữ

Đàm thoại và căn bản

Chuyên luyện nói các mục như xã giao, buôn bán, nhà hàng, tiếp tân, kêu điện thoại, du lịch v.v... luyện dịch báo chí và đơn từ thương mại, English for today cho học sinh. Lớp 8 học viên Giáo sư Mỹ luyện giọng. Phòng học lịch sự, mát lạnh. Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần) Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần)

130 Pasteur, Phòng 107.
Đ.T. 93567 — Lớp mới 1-7-69

ANH VĂN

TRÍ ĐỨC **180 Lý Thái Tổ**
(cuối Phan đình Phùng)

Đàm thoại cấp tốc dành cho người cần giao dịch gấp; **Lớp Vỡ Lòng** dành cho người mới học; **lớp Sơ cấp** dành cho người đã biết mà chưa nói được. Có giáo sư Mỹ luyện giọng **English For Today I, II, III, IV. Mở 3-7.**

Anh Nhựt Nơi dạy bảo đảm uy tín nhất. Lớp 5 người. Hỏi tại 5-7-9 Ngô đức Kế (giờ làm việc).

Nhận dạy đan áo len

bằng máy. — Nhường máy đan mới nguyên, có bán quay chỉ và nhận đan áo theo kiểu mẫu đặt hàng. Hỏi 70Bbis Phát Diệm.

Lớp dạy cắt may Đức Hạnh

438 Hai Bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may Âu phục, Y phục Phụ nữ, áo đầm, người lớn trẻ em đủ kiểu mới. Do bà Hiệu trưởng tận tâm chỉ dẫn, kết quả mau chóng đã được tín nhiệm nhất hiện nay. Có lớp Hè cấp tốc.

Giảm 1/2 học phí

Giảm 1/2 học phí suốt N.K. 69. 70, từ đệ Thất đến đệ Tư. Trường sở tại khu Tân Định Saigon khai giảng 3-7-69 Sáng—Chiều. Hỏi chi tiết tại trụ sở T. Đoàn Thanh Niên Ích Thiện VN số 185B Võ di Nguy P.N. ĐT 40.971.

Trường Hàm thụ

Các bạn không phương tiện học tại chỗ và muốn cầu tiến. xin hỏi thể lệ tại :

HÀM THỤ HẠNH NGHĨA
42 Nguyễn văn Thành Gia Định

ANH NGỮ

MỚI LẠ — LÝ THÚ

Chủ trương gây hứng khởi cho người học. Các bạn học lâu năm chưa nắm được niềm tin. Các bạn mới học đang e dè, lo ngại. Đặc biệt. Mở thêm lớp nhận 10 học viên.

Thư đến : Ô. TRƯƠNG VŨ 337/28 Phan Đình Phùng Saigon (hẻm ngang Siêu thị Vườn Chuối)

Hàm Thụ

Các bạn : QUÂN NHÂN, CÔNG TƯ CHỨC không đến trường được Muốn học thi THĐNC, TÚ TÀI I và II. Hãy viết thư hỏi thể lệ tại

TRUNG TÂM HÀM THỤ

23 Nguyễn văn Giai—Đakao Saigon

Một Trường Hàm thụ đã mở đầu tiên tại VN, và đã hoạt động trên 10 năm nhằm phục vụ những người hiếu học. Các bạn hãy ghi tên sớm để tranh thủ thời gian.

Thợ máy xe Nhật

Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc tháo ráp; Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha trọn khóa 15ngày 2.500đ Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 3.000đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon.

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

Dạy cấp tốc bảo đảm cho mọi trình độ về thực hành văn phạm dịch báo (1 khóa 12 giờ hoặc 36 giờ). Do Giáo sư VIỆT - MỸ tốt nghiệp chuyên khoa Mỹ Ngữ Đại Học dầy kinh nghiệm tận tâm hướng dẫn, dạy theo phương pháp phối hợp trực dụng của các danh sư R. DIXON, AL.WRIGHT. MC.GILLIVRAY. Mỗi lớp 8 người. Có máy luyện giọng. Nhận dạy riêng từng người với sự cam kết chắc chắn sau buổi đầu thử sức. Nơi học thuận tiện lịch sự và cố định từ lâu. 8 Lê công Kiều (ngay sau Hàm Nghi cạnh bến xe buýt Saigon). Giấy phép số 620.

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe -I- Học phí nhẹ -I- Huấn luyện viên nhã nhặn -I- Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion 1 Inter kiểu 68. Một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER hộp số tối tân áp dụng lái các xe Hoa Kỳ. Học viên thi 3 bánh lái LAMBRETTA CABRIOLET kiểu 68. Nơi ăn ở cho H.V. ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). 1011 Trần hưng Đạo. Đ.T.3 7.201

TV - RADIO

Radio Hitachi FM 5 băng kiểu đẹp loại tối tân máy mới tinh. Xin hỏi số 93/93B Trần hoàng Quân Cholon.

Độc đáo Kenwood KR-77 (75w) kiểu mới nhất, có IC-FET, Sansui 800 (nguyên thùng). Loa AR4X, giá rẻ. Hỏi hẻm 198 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận, nhà số 48/74.

Ampli Kenwood 140X, 140U Sansui 1000A, Pioneer SX34B (40w), Sony 355, 250, Akai M9, Teac 4010S, Loa AR4X, CS31 SP2000, SP200, BX70 (nguyên thùng) Hỏi hẻm 198 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận. Nhà số 48/74 giao tận nhà.

Sony 260 Tape Recorder còn mới bán rẻ Ông Phụng 1B Cao Thắng, Lầu 3.

Ampli KR77 (kiểu mới nhất) Sansui 3000A. Akai M9. PL41. Loa SP 2000. SP 200. BX 200. SW50 nguyên thùng bán. 535/27B Nguyễn Tri Phương (gần Má Đà).

SP2000 140 watts.SP200. Teac A7010. Ampli Kenwood KR77. Tất cả chưa khui. Hỏi 32/30 Cao Thắng Sg.

LOA SP.2000 140w. SP200 Ampli Sansui 800. KR100 loại mới có IC). Teac A-1500 chưa khui bán. Hỏi 118/38 Trần Quang Diệu (Trương Tấn Bửu cũ) Saigon.

Loa CS 77 Sansui 200. Chưa khui thùng, 25.000 Sony 260 18000 15 NguyễnTrãi Saigon.

Ampli guitar điện bán rẻ 2 ampli 2 tầng, 2 guitar solo, bass, 1 écho. Hỏi 232/21 Hiền Vương Saigon.

Bán một máy thâu băng Akai 1710w còn mới giá phải chăng. Số 120/8 Tôn thất Hiệp (Phú Thọ) hỏi bà Hà.

Lớp Vô tuyến Truyền hình, Vô tuyến Truyền thanh, Điều hòa Không khí. Khai giảng 3-7-69, 71 Tr. văn Thạch T.Đ.

Ampli. Scott Model 382 AM-FM Thiệt tốt Pioneer 1000TA (120w). Sansui 1000A mới tinh. Kenwood KW-1100U (110w) bóng đèn. 274 Đề Thám - Saigon

Sansui 5000, Au 777, TU 70, loa SP 200, Kenwood 140X, Akai 150D, Sony 355, quay dĩa Garrard 95 (nắp, đế Origine). Hỏi 265 bis Võ Tánh Sg.

Akai M9 giá 39.500. Head phone Akai 2500 Tất cả mới tinh, bán. Hỏi Thiếu Úy Đạt, ngoài giờ làm việc tại 210 Gia Long Saigon.

Điện tử phục vụ

Loài người

Cassette, TV, Magnéto, phono, Car Stéréo, sẽ phục vụ bạn hết mình trên mọi địa hạt : kinh doanh, học vấn, giải trí, hãy lựa chọn những kiểu mới, tập trung tại TK Radio 216 Đinh tiên Hoàng (Trước rạp Casino Dakao).

Đặc biệt : Băng học ORIGINE trọn bộ cuốn English for today

Sơn Hải thâu băng

6 YÊN ĐỖ SAIGON

Ghi âm đủ loại máy : Mono—Stéréo—Cassette và Cassette Stéréo.

Tân nhạc thời trang—tiền chiến—cổ nhạc — thi nhạc giao duyên—Nhạc ngoại quốc.

★ Một rừng băng nhạc chọn lọc đủ loại và bài học ngoại ngữ để quý khách chọn lựa và nghe thử. Giá thật rẻ.

★ Bán băng nhạc và thâu băng giá sỉ cho các tỉnh.

★ **Sang băng giao gấp trong 12 giờ.**

GIÁ BĂNG THU SẴN :
C60 : 500đ—C90 : 700đ—1200F : 600đ—1800F : 750đ—2400F : 900đ
Nhạc lựa từng bài : 20đ.
Băng dụng cụ ghi âm tối tân nhất.

Ampli Sansui 3000A

Loa SP2000, SP200, BX200, PU. PL41 nguyên thùng bán 535/27B Nguyễn tri Phương (gần má đà).

Loa SP2000 (6 Speaker 140W) SP 200. Kenwood 140U Teac A4000S. Sony 355. 103/7 Phát Diệm.

Akai 1710W. bán vốn, nguyên thùng. 426 Minh Mạng Chợ lớn.

Sansui SP 2000, SP 200, Pioneer CS 44, 77, 88, ampli Sansui 800, 2000, Kenwood TK 140X, 88. Akai X360D 1800SD, 1710w Teac 4010S, Sony 230, 540, Aiwa 1001, garrard 95, PL41, đầu Shuré 377 Lý thái Tổ.

Đứng đắn được tín nhiệm

Vì bản ghi âm mới nhứt của bộ ENGLISH FOR TODAY chú trọng đến quyền lợi người học, rõ, đủ, dễ theo dõi. Vì nhạc thâu với chủ trương làm vừa ý bạn. Tại Trung tâm Ghi âm 110/2 Lê Lợi Sg.

Sansui 5000 Chuyên sửa F.M. của Amp. Sansui 5000 Lê Do Radio 123 Nguyễn Thiện Thuật Banco

Magnétophone

Chuyên sửa đủ các loại ghi âm Sony, Akai, Teac, National v.v... Amp. Kenwood, Pionner, Sansui v.v Mau lẹ bảo đảm phụ tùng đầy đủ. LE DO RADIO 123 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

Ti Vi Vạn Phát

Bán các loại máy Ti Vi đủ hiệu và nhận đổi các loại máy cũ lấy máy mới có thợ chuyên môn việc làm nhanh tính giá phải chăng Nơi đáng tin cậy nhứt. 478 Đ.L Đồng khánh

PHOTOCOPY THÂU BĂNG

Bán gấp máy Photocopy loại điện tử, tự động và loại thường. Phòng thâu băng có nhiều loại băng nhạc phòng trà với các ca sĩ Lệ Thu Jo Marcel, Khánh Ly và các loại nhạc Ngoại quốc, khích động (Country Music) v.v...

Phòng thâu băng Hoa-Việt Kiosk : số 3 và 4 phía sau Nguyễn Huệ Saigon.

Rẻ nhất Saigon !

Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa. Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà. **Giá rẻ nhất Thủ Đô.** Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi, **chắc chắn sẽ mua được 100/100** Nếu đến **T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sai gon Đ.T. : 93.217.**

T.V. Service

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt, lấy liền Radio Phono Ampli Tape recorder v.v... có chuyên viên tới nhà sửa Bảo đảm giá hạ điều chỉnh miễn phí: Xin mời tới Radio TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy (Phú Nhuận) ĐT 40.281. Có nhận thu băng, băng thâu sẵn. Tân cổ nhạc, bán giá hạ.

DU'S TÉLÉVISION

48 Lê văn Duyệt Saigon là trung tâm chuyên sửa chữa các loại máy : **Ampli, Sansui, Kenwood, Pioneer, Tape Recorder, Sony, Akai Teac, Ampex: National** và máy Truyền hình đủ loại Mỹ Nhật — Hòa Lan Xin quý vị hãy đem ngay đến Du-Du máy sẽ hoàn toàn được bảo đảm. Thâu băng nhanh, rẻ hay đủ loại nhạc.

BĂNG NHẠC - BĂNG HỌC

Nhận **THÂU KỸ** (Stéréo-Mono-**Cassette**) giao gấp các bản nhạc do **khách chọn từng bài, bán băng thâu sẵn.** *Nhạc* **tiền chiến, tân nhạc, tân cổ giao duyên, tuồng nhạc ngoại quốc** (kích động, êm dịu). **Băng học** ngoại ngữ : **Anh, Mỹ** (đủ loại) **Đức, Pháp** (Sơ, Tiểu, Trung học). Bán giá sỉ cho các tỉnh. Mở cửa cả chủ nhật và ngày lễ. **KINH CHÂU** 66ter Lê Lợi Saigon.

Akai M9 Teac 4010S Loa SP 200. Coral BX200 Hỏi 169 Nguyễn Trãi.

Vì đi xa, cần bán gấp Akai M8 Thật tốt. Hỏi : 329/5C Phan thanh Giản Saigon.

Loa SP 200 (Nguyên thùng) Bán Rẻ. 301 Trương Minh Ký Gia Định.

Nhận sửa đủ hiệu TV điện, pile, accu và Sony, nơi đã được tín nhiệm từ ngày có TV tới nay. Hỏi Thanh Lợi 263 Công Lý. Đ.T. 41904. Nhận sửa TV tại nhà quý khách từ 9 giờ tới 18 giờ.

ENGLISH FOR TODAY

Bộ mới bảo đảm giọng đọc chính xác, rõ ràng.

— Không bị những tiếng ù, nghe không rõ. — Không bị tình trạng đọc 1/2 bài «Reading» như những băng đương thịnh hành, làm nhiều bạn phải trả lại. Công thâu rẻ nhất: **400đ. một cuốn.** Xin hỏi 53 Trần quý Cáp (khoảng Tr. minh Giảng Saigon).

Télévision Thăng Long

Chuyên viên nhiều kinh nghiệm trang bị máy điện tử tối tân. Sửa bảo đảm 6 tháng, máy Mỹ rung sửa 15 phút lấy liền. Số 2 Trần quốc Toản Saigon ngay Công Trường Dân Chủ.

Cư Xá lò heo T.M.G

1 nhóm cán sự và chuyên viên tốt nghiệp tại Pháp với căn bản kỹ thuật vững chắc và nhiều năm kinh nghiệm (chỉ nhìn màn ảnh T.V. là cho biết ngay bộ phận hư trong máy quí vị) chuyên sửa đủ loại máy (có giấy phép sửa T.V).

— T.V. Mỹ, Nhựt, Hòa Lan...
— Thâu băng Teac Akai Sony...
— Ampli Sansui Kenwood Pioneer

Xin mời đến **TẤN... TẤN TELEVISION,** tại ngã ba Nguyễn Huỳnh Đức nối dài và Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận (nhà thờ Ba Chuông quẹo vào 400th) — Giá phải chăng.

SỬA T.V. VÙNG ÔNG TẠ

Quý vị có máy thu hình, thu băng. Amplifier hư ? Nên chọn chỗ sửa để khỏi lo ngại. Mời lại TV. Radio Thiện Mỹ 60A Thoại ngọc Hầu Giađịnh (gần Trương minh Ký). Nơi đủ phụ tùng, máy đo, chuyên viên điện tử tốt nghiệp Hoa Kỳ, Nhật với căn bản kỹ thuật vững chắc sẽ bảo đảm chiếc máy của quý vị (có giấy phép sửa TV). Nhận sửa tất cả các loại máy điện tử đã không sửa được. Cần hai tập sự Radio.

LE-THU Khánh Ly, Jo Marcel, Vi Vân, TinyYoung v.v... quý vị muốn có 1 hay nhiều cuộn băng thâu sống tại Tự Do và Queen Bee, với 2 ban nhạc Jo Marcel và Strawberry 4 xin mời tới 426 Minh Mạng Cholon

Sửa TV số 1 Đ.T. 40057 Thời gian đặc biệt 30 ngày quý vị có TV đều sửa với giá 1200đ bất kể không sửa được hay hư nhiều. Bạch Đằng 169 Đại lộ Chi Lăng P.N.

SALON TI VI

65 NGUYỄN TRÃI

Lần đầu tiên tại V.N. 1 cơ sở chuyên mua bán, đổi chác và sửa chữa Ti Vi, phục vụ tối đa khách hàng. Bán máy mới, mua máy cũ, mới đổi lấy cũ. Đủ loại, đủ cỡ và đủ mọi nhãn hiệu.

QUÁN NHẠC

Bán làm quen với giá thật đặc biệt **Dĩa hát, Band nhạc, Bản nhạc, Dụng cụ Âm nhạc QUÁN NHẠC** 365 Phan đình Phùng. Kính mời.

LỚP LUYỆN CA TÂN NHẠC

Đặc biệt dành riêng cho **Thiếu nhi** và **Thiếu niên.** Mỗi tuần học 2 buổi. Học phí 500đ mỗi tháng. Do danh ca **Thanh Vũ, Trung Chỉnh, Phạm Đại** hướng dẫn. Khai Giảng 1-7-69. Ghi tên tại **QUÁN NHẠC** 365 Phan đình Phùng. Sáng từ 8g đến 12g. Chiều 14g đến 20g.

RAO VẶT RAO VẶT

linh tinh

Cần mua một số bàn ghế học trò cũ liên lạc cô Lang 115 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Mới về Bơ Hộp, Bơ Miếng bán quảng cáo dưới giá vốn. Hỏi : Sovi 611/14 Phan thanh Giản, Saigon. ĐT. 92.867.

Bán rẻ sơn mài đẹp, ví sắc kiểu 69, đồ gốm đồi mồi, búp bê V.N. tranh in tranh sơn mài, dầu của Họa sỹ danh tiếng. 21 Đoàn thị Điểm Saigon

Dư dùng bán 2 chai gaz Amoniac. 1 tủ lạnh hiệu Kelvinator 140L, 1 Fedder 1,ar50 điện 220V còn mới. 231/52i Nguyễn Kim Cholon.

Bán 3 tủ kiếng và quầy hàng còn mới Hỏi 184 Đinh tiên Hoàng Đakao.

Bán 1 Violon và 1 Accordéon 120 basses, mới, đẹp. Hỏi tại 513/6 Phan thanh Giản Saigon.

Áo dài đẹp
Tay Raglan cổ decolleter
đủ kiểu nổi bật thời trang
Phương Dung
87 đường Bùi Viện Saigon.

CT Vệ Sinh Tư
Rút hầm cầu
Văn phòng chánh.
46A PHẠM NGŨ LÃO
(Chợ Thái Bình).

Hãng trừ Mối. Chuột, Côn-Trùng
INTOX
189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC
Đ.T. 21.325 SAIGON

Xin quí vị cắt mảnh giấy trên dán vào cuốn Điện Thoại Niên Giám hay sổ tay để nhớ địa chỉ và số điện thoại khi cần liên lạc với hãng INTOX.

DU LỊCH

HONG KONG đi về 7 ngày. Chương trình đặc sắc, tổ chức chu đáo, hướng dẫn tiếp đón nồng hậu. Hãng bao ăn ở du ngoạn và lo miễn phí mọi thủ tục xuất ngoại. Mỗi tháng đều có chuyến đi, Xin ghi tên gấp tại : Hãng Du Lịch
VIỆT NAM THẮNG LỢI
39, Tạ Thu Thâu, Saigon.

CHUYÊN TRỊ BỆNH TRĨ

Nữ đông y sỹ Lê thị Phiên chuyên trị mạch lươn đặc biệt bảo đảm bạch đái, kinh nguyệt không đều băng huyết có nơi tiện nghi nghèo lấy đủ tiền thuốc 571 Pétrus Ký bến xe Đà Lạt.

Cần mua sỉ nhiều bộ cẩm thạch Hà Tiên. Xin liên lạc 79 Triệu Đà Cholon.

Phước Long

Quốc lộ 14 khai thông có Hãng xe đò Hiệu Kim Long chạy Saigon Phước Long Sáng ngày 2 tháng 7-69 7giờ30 khởi hành tại bến xe đò lớn Nguyễn Hoàng Văn Phòng 504-506A đường Sư Vạn Hạnh CL

Có chồng ngoại kiều
CẦN GIẤY TỜ

Sống chung hôn thú, khai sanh, giấy bảo đảm đỡ ở PX Ông Hồng 145 Đề Thám Saigon.

Sẽ hết khan hiếm

Từ nay Quý bạn đọc không phải đến nhà cho thuê mua chợ đen những loại sách Trinh Thám Võ Hiệp Ái Tình của nhà văn PHI LONG.

NGHỊ LỰC Xuất Bản Cuộc số cho tái bản tất cả những sách mà quý bạn đang đòi hỏi. Khởi đầu đã phát hành **BÀN TAY SẮT** quyển tiểu thuyết vừa in lần đầu, quyển tiểu thuyết mà quý bạn chờ đợi từ lâu. Xin hỏi những hiệu sách quen.

Chuyên khoa châm cứu

Chuyên Trị : Nhức đầu kinh niên Đau bao tử Đau lưng, Liệt dương. Đau thận, Tiểu trường khí thống. Phong thấp, tê nhức, Trúng phong. Á khẩu Bán thân bất toại, Xuyễn. Ho, Áp huyết cao, và Phụ Nữ toàn khoa v.v.. Đông Y Sĩ Ô. Niên (Du học tại Mã Lai). Nhà Thuốc Lai An Đường số 227 đường Nguyễn Trãi Chợ-lớn. (Gần bến xe lục tỉnh)

Thiệp cưới BBC

Nhà in chuyên môn in Thiệp cưới BBC số 212/17 Ng Thiện Thuật Saigon hiện lãnh in lẹ, rẻ đẹp khéo, bền, chân thành, cẩn thận và hiếu khách nhất hiện nay đủ kiểu Thiệp Cưới, thiệp mời, và mọi loại giấy tờ bằng Anh, Pháp ngữ mà nhà in xin dịch giúp không tính tiền. Hiện Thiệp Cưới BBC luôn luôn xuyên qua Tổng Nha Bưu-Điện Saigon để chu du các Ty Bưu-Điện USA, UK, Pháp Canada, Japan, Korea, Taiwan, HongKong, Philippines, Thailand và Australia... do ngoại kiều và phụ huynh du sinh viên gởi đi báo hỉ tại Hải ngoại. Đặc biệt tính giá 450 đồng cho 300 danh thiệp thêm hộp Plastic màu hồng. Việc cần có thể lấy ngay.

HÃNG DU LỊCH LỮ HÀNH
THIÊN NGA

385, Trần quý Cáp 385—Saigon Xin chân thành cám ơn Quý Bà, Quý Cô tín nhiệm bổn hãng đã đến ghi tên đông đảo xin xuất ngoại du lịch.

Du lịch Hồng Kông-Nhựt Bổn
(mỗi tháng đều có tổ chức).
— Tổ chức đứng đắn, chu đáo
— Hướng dẫn viên chuyên nghiệp đã tốt nghiệp các đại học đường ngoại quốc.
— Thủ tục xuất ngoại miễn phí nhanh chóng.
— Du khách được sử dụng trọn số ngoại tệ do Viện Hối Đoái cho phép đổi.

Nấu cơm tháng

Món ăn đặc biệt, thay đổi mỗi ngày gà rô ti, vịt hầm bí tết, v.v.. Có phòng cho mướn cho học sinh giá bình dân. Hỏi 736 Phan đình Phùng Saigon.

Uốn Tóc Ở Đâu

Nhuộm tóc đủ các màu. Cắt tỉa. Uốn và chải đẹp ! Dùng thuốc của Pháp Mỹ. Có máy báo khi lên tóc đủ sức nóng.Mời lại bà Thủy Ái 2A Cao Thắng Saigon (Nghỉ Chủ Nhật)

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !

Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do **CÔ HAI** coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Nhận nuôi trẻ từ sơ sanh đến 5 tuổi tính cách gia đình, Bác sĩ nhà chăm sóc, 4.000đ 1 tháng Hỏi 92/17 Lê quang Định Giađịnh

CỬA SẮT ! ỐNG NƯỚC
Chuyên môn—Bảo đảm—Mau lẹ.
ĐỒNG TIẾN
543/66 Phan đình Phùng (Bàn Cờ)

Hôn Thú Việt Mỹ
Hồ sơ theo chồng về nước

— Hoặc giữa người các quốc tịch khác nhau.
— Điều chỉnh mọi thứ giấy tờ bộ tịch, khai sanh căn cước không phù hợp.
— Hồ sơ ly dị hoặc xin biệt cư,

Sở Giao Tế LELION LEFORT 213 Đường Tự Do (Lầu 4 phòng 40) Saigon

Tổ chức kinh nghiệm từ sáu năm nay sẽ săn sóc từng trường hợp của mỗi thân chủ, Giá biểu phải chăng Phục vụ đắc lực và mau lẹ.

SỮA NUÔI DA ANITA

Có nhiều chất bổ, da mềm mịn hồng hào, tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta).

BELLI - NAIL

Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng, không rách, khỏi gãy, có bán tại các nhà thuốc Tây (Beta).

Acnobel Trị mụn trứng cá mụn đỏ, mặt sần sùi có bán tại các nhà thuốc Tây.

Xóa tan vết nhăn nhờ thuốc FANNY A-A da mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Thiệp Cưới
Mỹ thuật
Mới lạ !
Chắc đẹp !
Mau lẹ. Gửi rẻ
nhà in ĐỨC TÍN
118 PASTEUR, SAIGON

Bán gấp vì bận việc bán 1 tủ lạnh 37 lít và đồ nghề làm len. Hỏi 129 Lê văn Linh (K. Hội).

DU LỊCH : SAIGON — HONGKONG - BANGKOK

SAIGON — HONGKONG — BANGKOK. Bao ăn ở, du ngoạn, luôn thuế xuất ngoại giá là: 61.000đ. Đi về 8 đêm 9 ngày. Muốn ở lại thêm tại HONGKONG 12 ngày nữa cũng được, khi về có vé sẵn. Nhưng ăn ở do du khách tự đài thọ lấy. Đi ngày 15-8 và 15-9-69. Xin ghi tên tại SAIGON—TOURS 50 Công Lý Saigon. Tél: 23.372 Cao Nguyên Trung Phần Ông NGUYỄN KHOA PHÔN số 2, Phạm hồng Thái ĐàLạt.

Photocopie

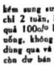
Quí Ngài ở vùng Chợ Ông Tạ, Hòa Hưng, Chí Hòa ?

Cần chụp sao lại Sổ Gia Đình, căn cước, Văn bằng, Học bạ, Môn bài, Bằng khoán Điền thổ, Chứng chỉ hợp lệ quân dịch v..v.. Quí vị khỏi mất công lên Saigon. Mời Quí vị đến nhà làm Photocopie Hương-Huyền-Trinh 276A Lê văn Duyệt Saigon. Chúng tôi chụp bằng máy Điện Tử Tối Tân. Rõ đẹp. Không làm hư bản chính. Lấy ngay. Chúng tôi cũng bán và Thâu dủ loại băng nhạc, Kinh Phật, bài học ngoại ngữ, Đàn và phụ tùng. Nhận sang băng giao, gấp.

Maitre KHÁNH SƠN

Nhà tướng số Lão thành 184/7 Yên Đỗ 30 năm trước ở Hà Nội đã coi số mạng cho Toàn quyền Pasquire và Cựu Hoàng Bảo Đại, năm 1942 coi cho Vua Cao Miên (khỏi cần quảng cáo lắt léo khoét và rườm rà).

Giúp cho ai cần



Một sáng chế mới nhất của BS Shimizu «bơm tay» tự chữa lấy các bệnh đau lưng, bất lực, bé nhỏ và ngắn hoặc cảmthấy kém sung sướng... của cuộc đời, chỉ 2 tuần, lâu nhất là 2 tháng kết quả 100o/o không phải chích, không uống, không thoa thuốc, tôi đã dùng qua và kết quả thật mỹ mãn, còn dư bán lại giá vốn 1500đ. giúp cho ai cần, ai thắc mắc mời lại 523 Trần hưng Đạo (ở xa gửi Mandat 1500đ. để tên Châu thanh Nguyên).

Những người mắc bịnh lâu năm **MÁU ĐỘC, PHONG ĐỘC, THẤP ĐỘC, BỊNH THẬN. DI MỘNG HƯỢT TINH,** thiên trực nước dái đường, ho suyễn, ho ra máu. Tim, bao tử, phổi, gan ruột. Trị khoa con mắt, lỗ tai, lỗ mũi và uống họng. Tham khảo phương phápcũ và mới để các bệnh nhân được lành mạnh mau lẹ.
ĐÔNG Y SĨ
Tr. Chấn Giang
Số 13 đường Bạch Vân Cholon (đối cửa thông chợ Hòa Bình). BYT KN số 2111 — 15-9-66.

MÁY & TỦ LẠNH

Cần mua 2 máy lạnh 1 ngựa mới. Nhận chuyên chở lấy. Hỏi 88F Bạch Đằng Gia Định Đ.T. 40.020.

Bán máy điện 45 KVA 110 — 220Volt Allis Chalmers dầu. 14 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Dư dùng bán rẻ 1 máy phát điện 3 ký lô vát hiệu Kubota chạy dầu, và 1 xe Jeep Cabot cao toàn hảo. Hỏi 359/1/55 Trương minh Giảng.

Bán tủ lạnh Sanyo, Hitachi, Toshiba, Shap, National tất cả còn mới nguyên. Địa chỉ 362/252B Phan đình Phùng Sg.

Loại máy Máy Ronéo, Đức Quốc, bền đẹp, in mau, Bán lỗ dưới giá nhập cảng. Xin hỏi ông Mai xuân Lương số 308/1L Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 1 máy đánh kem ráp tại Việt Nam. 1 ngựa, điện 220, hoàn toàn tốt. Giá hạ. Kem Chân Phương, 143 Trịnh Minh Thế Saigon.

Dư dùng bán máy lạnh, frigidaire, bếp gas, chậu rửa mặt và thùng nước nóng. Hỏi 32 Trần cao Vân Saigon.

Gia đình đông con cần biết

Đến mua ngay một máy quay kem cho gia đình, nửa kí lô kem trong 20 phút có bán sẵn bột kem rất ngon. Bếp gas có lò quay luôn giá 6.600đ. còn mới nguyên. Giá cũ. Liên lạc 88 đường Bùi Chu Saigon. ĐT 23.596.

Bán Máy lạnh (2 quạt) dành ướp lạnh rau cải. Máy lạnh tủ lạnh và Freeze, Liên lạc Đ.T 23.596.

Vườn trà, Café

Mới về máy sát trùng, hiệu «Arimitsu» của Nhựt Bổn, có thể rải phân, xịt lửa, sát trùng v.v... giá rẻ. Bán tại hãng Nhuận Hưng Số 950 Trần hưng Đạo Cholon.

Máy may đại hạ giá. Nhà buôn Tấn Phát 356 Minh Mạng. (gần ngã 6 Cây Điệp Cholon).

KỸ NGHỆ LẠNH
Dương Quang

Chuyên sửa và bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, phòng lạnh đồ điện. Lãnh thực hiện các công tác lớn về điện nhà và Buidingv.v... 195 Nguyễn-Thái Học Saigon. Đ.T. **25084**

Tôi được vợ cưng ? ? ?

Vì vợ tôi chê nhà gì mà tối om, nên vợ tôi vẫn đi cả ngày không về. Vậy anh hai biết cách nào chỉ hộ tôi. —Ồ, vậy thì anh hãy đến ngay hãng buôn **Đạt Thành** Số 84C đường Cống Quỳnh Saigon, và mua ngay một máy phát điện cỡ 1000 watt chỉ bán với giá thật đặc biệt là 18.000đ. chạy quạt đèn và ti vi vậy là bà xã hết đi mà lại cưng anh gấp đôi. **Đạt Thành** số 84C Cống Quỳnh Saigon ĐT. 93.231

Máy lạnh hiệu Fedder 1.300 BTU Kenivator 14.700 BTU 220v. Máy mới về Surely 4x4, 5x5 compreseur Amoniac. Nhận sửa chữa : Tủ lạnh, máy lạnh, máy nước nóng có bảo đảm.

Kỹ Nghệ Lạnh **TÔ QUANG** 327 Nguyễn tri Phương Cholon.

Máy thêu Cần mua gấp một máy thêu, Broder hiệu Necchi, đời cũ đầu tròn, còn chạy tốt. Hỏi buổi sáng 357 Trương minh Giảng Sg.

Freezer (loại nằm làm túi nilon và chứa kem). Bán 1 cái hiệu National 150L và 3 cái hiệu Sanyo 107L, 150L và 196L còn mới. Hỏi tại 425/6 Phan đình Phùng Sg.

Cần bán gấp 2 máy Photo copie còn mới hiệu Verifax và Heyco. Giá rất rẻ 218 Lê Lai.

Tủ lạnh Hitachi 137L, Toshiba 140L, Sanyo 150L, Sanyo 70L. Hỏi số 71/10 đường Nguyễn Hoàng.

Hitachi 140L Sanyo 90L Nguyên thùng. Hỏi 75 Bis cư xá Đô Thành (bông bốt Vườn Chuối)

Nikon modele FTN mới nguyên, luôn ống kính 35mm2.00 và 135mm2.8 (không có normal), chắc giá 72 nghìn. Hỏi 177/17 Trần Quốc Toản Sai Gon.

Tủ lạnh National, Sharp, Sanyo, Hitachi đủ cỡ Máy giặt, lò gaz, RadioTV bán giá cũ Tại Thiện Minh 156 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Tủ lạnh Hitachi 140L.Sanyo 127-80L. Toshiba 140L nguyên thùng giá hạ giao tận nhà. Tại 42 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Tủ lạnh Hitachi 140L, Sanyo 70L nguyên thùng bán 535/27B Nguyễn tri Phương (gần Mã Đá).

Máy hàn điện từ 130 đến 300 ampères. Bán sỉ vàlẻ. Giá thật rẻ WaKong No 17 Nguyễn Biểu Cholon.

Bán máy làm kem SWEDEN Đan Mạch 1 giờ 16 kílô có 4 bàn đạp làm 3 màu một lúc, 180A Lê Quang Định Gia Định.

Tủ lạnh Hitachi 140L. Sanyo 70L nguyên thùng bán, 535/27B Nguyễn tri Phương (gần mả đá).

KỸ NGHỆ LẠNH
OPÉRA

Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh, phòng lạnh, máy kem, nước nóng, đồ điện v.v.. công việc bảo đảm nhanh chóng, giá hạ. Có nhân viên thường trực Gọi ĐT.37201. Số 1011 Trần Hưng Đạo gần rạp Oscar Saigon.

Kỹ Nghệ Lạnh
DOANH KÝ

4 Đ.L Nguyễn thiện Thuật Sg. Đ.T 90.200. Cung cấp bảo trì sửa Máy lạnh, tủ lạnh, lò gaz, Các loại thuộc điện lạnh. Quí vị được hài lòng vì chuyên viên giỏi có thực hành ngoài nước bảo đảm.

THUỐC

Gan suy choáng váng, nhức đầu, Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân; Nằm canh dần dọc, bần thần. Ban ngày mỏi mệt. Đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan, Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

Phong tình Cốt, khí, mai sang. Lậu, xoài, mụn cóc.. thuốc thang chưa lành Sinh nhiều biến chứng hoành hành. Làm cho Ngũ tạng, thân hình yếu suy. Tìm nhà chuyên nghiệp Đông y, phát minh Thần Dược,cứu nguy khối người.Đông y dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt Saigon. Nhận hồi âm.

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên, dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng. Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N.B.Y.T. 49-5-63.

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói, gãi tới đâu ăn lan tới đó không phải thoa phết sự ngoài da mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN «ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. KN. BYT 3— 5-9-63.

Ho lao, thận suy, tim lớn : đau bao tử, tử cung, máu huyết thai sản, phong thấp, gan, lâu ngày : Mời lại nhà thuốc.

Kim Khuê

300 Hai Bà Trưng Đông y sĩ coi mạch tinh vi điều trị mau lành ĐT40.592 K.N. 1010 30-9-64

Đại lý khắp nơi

Bán đủ thuốc Kim Khuê và tặng sách thuốc trị giá 50 đồng

BỊNH TRĨ,
Bịnh Tử Cung

Bịnh tử cung hay Mạch Lươn, đi tiểu ra máu, lòi con trê ra ngoài, trĩ lở ở trong hay ngoài hậu môn, quý bà, quý cô bị huyết trắng ra dầm dề năm này qua năm khác có thai hay hư thai đường kinh không đều khi trồi khi sụt, khi đen khi nhợt do tử cung bị yếu.

Đặc biệt đã có thuốc gia truyền của bà Đông Dược Sĩ NGUYỄN THỊ LONG bào chế. Hỏi bịnh hay khám bịnh miễn phí không lấy tiền.

Nhà thuốc **VĨNH XUÂN** số 40A đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận Saigon (gần cầu Kiệu) Số K.N. 964 ngày 21-8-64 Đ.T. : 40.964.

LINIMENT HINDOU
Dầu nóng Ấn-độ
NHỨC-MỎI, PHONG-THẤP, DAU MÌNH
CÓ ÍCH CHO NHÀ THỂ-THAO, SẢN-PHỤ

CHIẾU BÓNG

REX
Le Rideau Déchiré (Vén bức màn sắt) Đạo diễn Alfreed Hitchcock. Màu. T. Pháp. PĐ Việt Anh Hoa

ĐẠI NAM
Thần Chung Bửu Kiếm. Phạm Linh Giang Bân. Hoàng Trấn Sp. Màu. Tiếng Trung Hoa. PĐV Anh Hoa

EDEN
The Black Panther of Ratana.Marion Cook, Brad Harris. Sp. Màu. Tiếng Anh. Phụ đề Việt Hoa.

PALACE Cholon
Le Rideau Déchiré. Paul Newman. Julie Andrews. Đạo diễn ; Alfred Hitchcock.Panasision.Mau.PĐVAH

KIM CHÂU
Un Médecin Consiale (Quyền ra đời của bí mật con người) Nói tiếng Pháp. Phụ đề Việt Anh Hoa.

KHẢI HOÀN
Nữ Hiệp Hiếu Sát (The Beautifiel Swordswman) Vương Linh. Dương Minh, Sp. Màu. PĐV Anh Hoa

VICTORY LÊ NGỌC
Hành Khất Song Hiệp với Vương Linh. Dương Minh. Cinémascope Màu. Phụ Đề Việt Anh Hoa

CASINO SAIGON
Sous le Signe de Monte Cristo Michel Auclair. Pierre Bresseur, Màu. Nói tiếng Pháp. PĐVN.

VĂN HOA
Sous le Signe de Monte Cristo. Michel Auclair. Pierre Bresseur. Màu. Nói tiếng Pháp. PĐVN.

THANH BÌNH
The Black Panther of Ratana.Marion Cook, Brad Harris. Sp. Màu Tiếng Anh. Phụ đề Việt Hoa.

THỦ ĐÔ
Thần Kiếm Phi Yến Tử. Lý Hoàn Giang Minh. Lôi Minh. Sp. Màu. Tiếng Trung Hoa. PĐV Anh Hoa

Ho gà đàm uất, ho phong. Tại vì gió độc nhập trong phế tàng; Biến sinh thành chứng suyễn đàm, làm cho phổi yếu, đêm nằm không yên. **THANH LONG** là thứ thuốc tiên.Trị ngay tận gốc, khỏi phiền suyễn ho. Hỏi Đông Dược Sĩ **HOÀN SINH** 469B Lê văn Duyệt. Saigon.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau lưng tảo giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được mười ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn. Hỏi Đông Dược sĩ HoànSinh 469B Lê văn Duyệt Saigon.

Tảo Đấy

Tinh không bền Mộng Di Mất Ngủ. Đau Gan, Ruột, BaoTử Đến thầy chuyên môn Xem mạch điều trị mau lành **Nhà thuốc**
Bướm Vàng
Lâu Năm Kinh Nghiệm
198 đg Ngô tùng Châu Sg.
Đ.T. số 90.557.

Ý-KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

tỏ ra mềm dẻo khá nhiều. TT Thiệu từ Midway về tuyên bố « bầu cái gì, bao giờ bầu, tất cả có thể được thương thuyết » và «cá nhân Tổng thống Thiệu có thể thay đổi nhưng...». Đó là về vấn đề chính trị.

Về vấn đề quân sự, trong khi vẫn duy trì lập trường « rút quân song phương », Hoa kỳ, với sự tán trợ của VNCH, đã đơn phương áp dụng một sáng kiến về quân sự. Đó là vấn đề, nói«chữ» thì làViệt Nam hóa cuộc chiến, nói «nôm» thì là«thay thế quân đội Mỹ bằng quân đội Việt Nam». Sự thay thế này, ngay ở đợt đầu 25.000, đã được dư luận coi như một sự « rút quân đơn phương có tính cách nhượng bộ đòi hỏi của Cộng sản buộc Mỹ phải đơn phương rút quân ». Mặt khác toàn bộ kế hoạch Việt Nam hóa cuộc chiến thì cũng hãy còn là một kế hoạch. Từ việc soạn thảo kế hoạch tới việc thực hiện kế hoạch và hoàn tất kế hoạch còn có khoảng cách « thời gian » và « điều kiện ». Cứ theo cuộc điều trần của Tướng Bolton, Phụ tá Giám Đốc Công Tác Lục Quân, điều trần tại Uỷ Ban Quân Lực Thượng Viện Mỹ thì kế hoạch « vĩ đại » này có thể kéo dài 5 năm và tốn phí tới 6 tỷ 200. Thế nhưng, trước đó, từ Midway về, Bộ Trưởng Quốc Phòng Laird thì đã đặt vấn đề một cách khác « VNCH chỉ cần có quân lực mạnh một khi Cộng quân Bắc Việt rút khỏi Nam VN và Miền Lào». Nghĩa là « không biết đâu là chủ định, không biết đâu là đòn phép ». Tất cả còn có thể thay đổi. Tuy nhiên điều mà TT Nixon bày tỏ như một hy vọng rút hết quân chiến đấu Mỹ khỏi VN trước cuối 1970, (còn phe đối lập thì coi như một cam kết) đã cho thấy Mỹ toan tính « mở rộng cánh cửa hòa bình » đến thế nào. Đó là về vấn đề quân sự.

Thế nhưng trước những nhượng bộ lớn lao đó Cộng sản vẫn một mực... lắc đầu. Lê đức Thọ, tổng hợp quan điểm của phe CS, chẳng những chỉ từ chối đáp ứng những đề nghị đã được chính thức đưa ra mà còn từ chối đáp ứng ngay cả những đề nghị mới chỉ đang hình thành. Thọ nói CS sẽ nhất định không giảm bớt mức độ tàn bạo của cuộc chiến, Cộng sản sẽ nhất định tẩy chay ủy hội tuyển cử, Cộng sản sẽ bác bỏ mọi sự dòm ngó có mục đích « ngừa gian » của quốc tế vào công cuộc tiến hành bầu cử.

Thái độ đó của Cộng sản có ý nghĩa gì ?

Kẻ nào mà nghĩ rằng «Cộng sản chờ đợi hay đòi hỏi một sự đầu hàng vô điều kiện của Mỹ» thì kẻ đó trước hết bị Cộng sản cười ngay vào mũi.Bởi vì đó là điều Cộngsản để ở ngoài môi. Bởi vì đó là điều phản lại thực tế. Thực tế hiện nay là : Cộng sản chỉ mỗi ngày mỗi thua. Trong óc, Cộng sản đã biết quá rõ rằng điều quan tâm lớn nhất của Mỹ hiện nay là «tìm một đường lối nào thích hợp nhất để không phải tiêu diệt hoàn toàn Cộng sản ở Miền Nam». Bởi vì vấn đề của Mỹ không phải chỉ là vấn đề của riêng Miền Nam V.N. mà còn là vấn đề của toàn Á Châu, của Mỹ và của cả Nga, của hai thế lực tại quyền đang phải trù liệu phương thế đối phó với một thế lực đang quẫy lên là Trung Cộng.

Hơn bốn năm trước khi Mỹ oanh tạc Bắc Việt và cảnh cáo «sẽ buộc Cộng sản phải lết tới bàn hội nghị,» Cộng sản đã nói già «chỉ đến bàn hội sau khi Mỹ ngưng oanh tạc và rút hết khỏi Miền Nam». Nhưng ba năm sau, Cộng sản mau lẹ đi Balê dù Mỹ chỉ mới ngưng oanh tạc một phần Bắc Việt vì... hết mục tiêu ấn định. Bây giờ, đứng trước các nhân nhượng mà dư luận nhìn nhận rằng đã khá béo bở, Cộng sản vẫn lắc đầu.

Người ta có cảm tưởng rằng cái lắc đầu của Cộng sản trước những món ăn béo bở mà Mỹ chìa ra chỉ là cái lắc đầu của kẻ ốm yếu trước những món ăn quá bổ, nuốt vào có thể chết vì không tiêu nổi. Những món ăn này nếu mà Mỹ đưa ra ba năm trước, hồi Cộng sản còn sung sức thì, có phần chắc là Cộng sản đã vội vã hoan nghênh.

Vấn đề mà Lê đức Thọ đưa ra, với tính cách tổng kết lập trường Cộng sản,không phải chỉ cốt để từ chối đáp ứng các triển vọng hòa bình của Mỹ. Điều Thọ muốn nhấn mạnh là «chúng tôi sẽ không rút khỏi hội đàm Balê...»

Nghĩa là «lắc», nhưng không phải chê, mà chỉ muốn một thực đơn khác.

CHÍNH-LUẬN

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Nhận nuôi trẻ

từ sơ sinh đến 1 tuổi do người lớn tuổi đảm trách. Phòng có máy lạnh có y tá săn sóc và bác sĩ trông nom mỗi ngày. Hỏi 141/4 Yên Đỗ Saigon.

TIỆM MAY MỸ THUẬT

số 51-C Lê quang Định Gia Định Âu phục áo dài và đồ đầm có nhiều thợ chuyên môn may khéo và đúng hẹn. Có nhiều hàng thêu bán.

Du lịch HONG KONG

Saigon Hong Kong 7 đêm 8 ngày Bao ăn ở và du ngoạn luôn thuế xuất ngoại là 59.000đ. Thủ tục miễn phí. Du khách có thể ở thêm 12 ngày nữa nhưng phải tự đài thọ lấy. Đi ngày 15-8-69 và 16-9-69.Xin ghi tên và chương trình tại **Saigon Tours 50 Công Lý** Saigon—Cao Nguyên Trung Phần **Ông Nguyễn Khoa Phôn** số 2 Phạm Hồng Thái Đà Lạt.

DẦU - TRÀM - HUẾ

HỒ-ĐẮC-NGHỊ trước **GA HUẾ**
Nguyên chất cây Tràm nơi Trung Nguyên Trung Phần**Huy chương** bạc Hội chợ Saigon, bằng danh dự Hội chợ Huế, Dùng xoa bóp khi mỏi mệt đau mình hay sanh đẻ KN. BYT số 637 ngày 14-1-64.
Đã có bán tại:
—NHÀ SÁCH **THANH-TUẤN**
56 đại lộ Lê Lợi **SAIGON**
—NHÀ SÁCH **VĂN**
26 Ng. Thái Học **ĐÀ-NẴNG.**

Nhận đưa rước nhân viên đi làm tại Long Bình bằng Microbus Volkswagen. Hỏi chi tiết tại số 533 Trần hưng Đạo Saigon trong giờ làm việc.

Du lịch Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu

— Bán vé máy bay, lo mọi thủ tục. xuất ngoại MAU LẸ (kể cả các giấy tờ cần thiết cho các bà theo chồng về nước)
— Đưa và rước du khách tới phi cảng bằng xe du lịch.
— Du lịch vòng quanh Thế giới : SAIGON, PARIS, BRUXELLES, MONTREAL, NEW YORK, NIAGARA FALLS, WASHINGTON D.C. SAN FRANCISCO, LOS ANGELES (HOLLYWOOD) TOKYO, HONGKONG, SAIGON.
Ngày khởi hành : 30-8-69.
— Du lịch Âu Châu : SAIGON, PARIS, GENEVE, BERNE, INTERLAKEN, BRUXELLES, PARIS, SAIGON, ngày khởi hành 30-8-69.
— Du lịch Á Châu : SAIGON, TAIPEI, OSAKA, TOKYO, HONGKONG, SAIGON, ngày khởi hành 30-8-69.
Chương trình và chi tiết :
Hãng LỮ HÀNH — DU LỊCH «LẠC LONG VOYAGES»
173 Nguyễn Công Trứ Saigon
Đ.T. 23.093

Photofax Chụp hình trên Stencil bằng máy điện tử tái bản các loại sách có hình.— Bán những mẫu in của bộ Kinh Tế, Quan Thuế và Du lịch. Kiosque Phú Kiệt, góc Phú Kiệt và Võ di Nguy Sg. (chợ Cũ)

CÓ CHỒNG NGOẠI KIỀU

Muốn làm hôn thú và theo chồng hồi hương. Xin liên lạc với :
Public Relations Office
86, Võ Tánh Saigon.

Phòng chỉ dẫn

Nhận làm giấy sống chung, hôn thú Việt Mỹ lớp dạy khiêu vũ riêng từng người phiên dịch Anh Pháp Việt G.S. Huyền 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đỗ Kỳ Đồng).

100 HỒNG THẬP TỰ

(Premier étage). Claire, vous recoit, tous les jours de 8 à 20 heures... Cartes Tarots Lignes de la Main Voyance sur Photographies. Boule de Cristal (discrétion absolue). Tarifs Exceptionnels. Téléphonez pour rendez vous 22.240

CHỤP ẢNH CÁC ĐÊM TIỆC
(Hôn gia, tang, tế)

Lãnh chụp ảnh màu hay đen trắng các đám tiệc ngày, đêm, trong nhà cũng như ngoài trời. Hình ảnh tươi đẹp rõ ràng. Giá phải chăng. Xin hỏi : 88 Bùi Chu SAIGON. Điện Thoại : 23.596.

Xin chú ý

Hãng SAIGON—TOURS có máy giặt tối tân, đưa bữa nay mai lấy, mưa cũng vậy, giá thường lệ không lên, giặt trắng như tuyết ủi bóng có ly GIẶT HẤP KHÔ — sáng đưa chiều lấy 150đ 1 bộ nơi nhận đồ 50 Công Lý SAIGON TOURS tél : 23.372 và 12 Hoàng Diệu SAIGON - TƯƠI Khánh Hội tél : 90.723 Saigon.

Xin để ý :

Hãng SAIGON - TOURS có máy điện tử tối tân CHỮA BỆNH GIÙM KHÔNG LẤY TIỀN, cho những ai mắc bệnh tê thấp con nít bại không đi được, kinh kỳ không dùng máu chảy không đều hòa Mọi chi tiết hỏi tại SAIGON TOURS.

CẦN NGƯỜI

Cần 2 chị bồi phòng biết giặt ủi giỏi, 1 câu (16-17t) làm việc nhà. Hỏi 170 Gia Long Saigon.

Cần 1 người tùy phái hợp lệ tình trạng quân dịch. Hỏi 25 Nguyễn thái Học Saigon

Cần Một người dạy một em lớp nhất luyện thi đệ thất có kinh nghiệm Xin đến 123 Nguyễn Minh Chiếu. Phú Nhuận

Cần người coi 2 em 4, 5 tuổi làm việc nhà ít người lương cao biết giặt ủi. Hỏi 83 Hồng thập Tự 408 Trần quý Cáp hay 102B đường 46 Cholon.

Cần một bà bếp nấu rành vài món nhậu lương tháng 7000đ. Hỏi 179 Trần quốcToản Sg

Công ty lớn cần thật gấp người có vốn khoảng 800.000đ hay hơn nữa, để hợp tác làm ăn, lời bảo đảm trên 200.000đ 1 tháng. Liên lạc 98F Lê Lai Saigon.

Cần 1 S.V.K.H. (MPC trở lên) có khả năng và kinh nghiệm dạy TLH các lớp thi. ĐC: 116B Hoàng Diệu (K.H.)

Cần thợ máy lạnh giỏi, lương hậu. 250 Gia Long, Sg.

Cần gấp nhiều cô gái đứng đắn từ 17 đến 25t. chạy bàn và 1 cô thâu ngân biết tiếng Anh. 15 khu chợ Trương minh Giảng.

Cần Thư ký kế toán và tài xế. Hỏi số 3 Tăng Bạt Hổ Chợlớn trong giờ làm việc.

Cần một bà cắt may Âu phục phụ nữ thật giỏi. Lương cao hay ăn chia.520 Hồng Thập Tự.

Cần gấp 1 người coi em trên 2 tuổi một người nấu cơm làm việc nhà lương hậu. Hỏi 522 Phan thanh Giản Sg.

Cần gấp 2 người trông em và làm công chuyện nhà lương tháng 4.000đ. Hỏi 47 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn.

Cần 1 người giúp việc nhà gia đình ít người. Hỏi 72E Pasteur Sg.

Cần 1 giáo sư Sư phạm, kinh nghiệm, giỏi về Math để kèm em theo học chương trình Pháp 3e. Hỏi tại số 29 Đồn Đất Saigon.

Cần tài xế lái xe Citern chạy tại Mỹ Tho. Hỏi 46A Phạm ngũ Lão Sg.

Cần thợ thay dây điện trong nhà, đến làm ngày thường hoặc ngày chủ nhật cũng được. No 17 Nguyễn Biểu Cholon.

Cần gấp 1 thơ ký nam hay nữ thạo ngành xuất nhập cảng. Hỏi ông Đệ 66B Công Lý Saigon. ĐT91.134

Cần Thợ may quần, 1 cô khuy nút, 1 người học công. Hỏi nhà may An 142 Lê Lai SG.

Cần thợ chạy máy và sắp chữ nhà in. Hỏi 314 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần 2 nam công tuổi từ 14 đến 17 hỏi 163 Khổng Tử Cl.

Tìm việc làm

1 người có tuổi, độc thân, khỏe mạnh kinh nghiệm về xây cất nhà cửa bằng lòng đi xa. Hỏi số nhà 160 Hiền Vương Saigon. Tiệm sắt Vạn Thạnh.

Cần người coi trẻ biết nói tiếng Pháp. Hỏi 40 Hiền Vương, Saigon lầu 4.

Cần một người bếp nấu ăn nhà hàng. Xin hỏi 20 Lê Lợi Saigon.

Cần gấp thợ chải bới

Cho tiệm uốn tóc địa điểm thật tốt gần chợ Saigon đang đông khách lương cao từ 20.000đ đến 40.000đ mỗi tháng. Xin đến liên lạc tại 32 Phạm hồng Thái trước ngày 30-6-69 để ban ngày làm việc, sau ngày không nhận, không chải bới giỏi xin miễn đến.

Phcie de garde cần 1 cô bán thuốc từ 18h30 đến 21h. Không thạo việc xin miễn đến. Hỏi Phcie Đại Đồng 142 Cao Thắng Saigon

Cần 2 người thợ nhuộm siêng năng làm việc, lương cao ngoài tuổi quân dịch hỏi 76.491A Phan thanh Giản Gò Vấp cạnh trường học Chân Phước Liêm.

Cần một ông Thợ Chánh uốn tóc và một cô thợ phụ tiệm uốn tóc Ái Lan 364C Gia Long Gò Vấp.

Cần Thợ nguội thật giỏi hỏi hãng Phạm Vĩnh 54 Trịnh minh Thế. Khánh Hội

Cần một em trai 13 hoặc 15 tuổi siêng năng gốc miền quê càng tốt để sai vặt nhà ít người. Lương cao. Hỏi 107/32 đường Đoàn thị Điểm (kiếm căn số 32 trong Cư Xá) sáng từ 10 đến 12 giờ. Chiều từ 3 đến 6 giờ.

Sửa Honda

Cần thợ làm chia hay tháng. Sạp số 121 đường Phạm hồng Thái Saigon gần Ngã Sáu Saigon.

TUYỂN DỤNG NGƯỜI ĐI TU NGHIỆP NGOẠI QUỐC

Một Công Ty Kỹ Nghệ cần tuyển dụng :
— (5) Năm thiếu nữ để đi tu nghiệp về ngành chuyên môn ở ngoại quốc với điều kiện sau đây:
— Thông thạo Anh hoặc Nhựt ngữ.
— Đầy đủ sức khoẻ.
Liên lạc 34 Lê văn Linh Saigon.

Cần Tuyển

— Thiếu nữ biết nói tiếng Anh, có Điều tra An Ninh.
— Tài xế có Điều tra An Ninh.
— Người giao bằng biết nói tiếng Anh, có Điều tra An Ninh. Mời lại 39, đường Bác Sĩ Yersin Saigon (phòng số 3) Đem theo giấy tờ cần thiết.

Đặc biệt

— Một số người : giữ em, giúp việc nhà, bồi phòng, bếp Việt, Mỹ, Nhà hàng. Thư ký, Lao công, Tài xế, các em trai. Bồi hay học nghề v.v... — Yêu cầu Quý vị **Cần Người Làm** viết thơ về Bà Tâm Bọc 364(Saigon) có người đến ngay việc làm bảo đảm.

Công xưởng đủ tiện nghi muốn hợp tác với người biết nghề sửa chữa các loại máy móc, xe cộ v.v... Hỏi 8 Thoại ngọc Hầu G.Đ.

Cần thầy hoặc cô kèm trẻ tại tư gia lớp 6è và toán. Hỏi bà Tuyết 15 Ngô đức Kế Sg.

Thơ ký Cần gấp 1 nam thơ ký nói thạo tiếng Anh và biết lái xe hơi, lương cao. Hỏi 10 Lê Lợi.

Cần dùng Thợ đồng, tài xế cần cẩu, xe xúc, may kéo (tracteur), Hỏi tại C.S.T. 504 Trịnh minh Thế KH.

Cần một bà làm việc nhà lương tháng 3 ngàn tại Cư xá Phú Lâm. Hỏi 179 Trần quốc Toản chỉ dẫn.

Thợ in cần 1 thợ in (pédale) nhà in Cửu Long 276.2 Cống Quỳnh Saigon.

Cần người đàn bà trẻ giặt ủi làm công việc nhà tối ở về tùy 23 Cao Thắng Saigon.

Hãng Pháp quan trọng cần tuyển thợ hồ và thợ mộc. Hỏi B.G.I. số 5 Thi Sách.

Cần 1 Cô thợ chánh thật giỏi. Hỏi tiệm uốn tóc «Diễm Lệ» 117B Lê thánh Tôn Saigon.

CẦN NHƠN VIÊN

Hai Dédouaneur giỏi, hai người lấy hàng rành nghề ở Thương Cảng và một thơ ký kế toán, biết đánh máy chữ và giữ Archives. Hỏi hay thơ về Hoa Việt Công Ty. 30 Nguyễn Trường Tộ Khánh Hội.

BAR

Bar Caribou

Cần gấp 4 cô C.Đ.V trẻ đẹp biết tiếng Anh. Có lương. Xin hỏi 158A Tự Do. Saigon.

Cần nữ chiêu đãi viên, biết ít tiếng Anh, có lương. Xin hỏi Wado số 111 Đồng Khánh.

Cần nhiều chiêu đãi viên làm Phú Lợi từ 1 giờ đến 5 giờ chiều có xe đưa rước và 1 cô thâu ngân làm tại Saigon lương tháng 7.000đ có thể chưn 10.000đ hỏi Trà Mi Bar 154 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi biết Anh ngữ không biết cũng được có lương hậu bao ăn ở, Bình Dân 46. Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Cần nhiều Chiêu đãi viên trả lương hậu Gala Bar số (8) Ngô Đức Kế Saigon.

Bar Suzy Wong 180 Đồng Khánh Cholon, có sẵn nề nếp đông Mỹ kiều, cần gấp một bà Quản lý đứng tuổi, trong tay có nhiều chiêu đãi, cần có đủ khả năng hợp tác. lương hậu hoặc chia lời, thiếu điều kiện xin miễn hỏi. — Cần chiêu đãi viên bao ăn, có tiền thưởng và lương mỗi kỳ tối thiểu 3.000đ.

Bar Thu Hương 96 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Gia Định.Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở có lương.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút ít tiếng Anh. Làm tại khu giải trí phi trường Phan Rang. Bao ăn ở. Điều kiện dễ dàng. Hỏi bà Hùng số 10/2 đường Cao Thắng hẻm 2 sau chợ Phú Nhuận. Ngay tiệm gạo Thanh Phượng đi vào.

Cần gấp nhiều nữ chiêu đãi viên không cần biết tiếng Anh, bao ăn ở luôn hỏi nhà hàng Kim 440 Trần quý Cáp gần rạp hát Việt Long. Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên, không cần biết Anh văn cũng được, sáng đi chiều về có xe đưa rước, tiếp từ 5g chiều. Hỏi cô Hai trên lầu, số 382G đường Hưng Phú Chánh Hưng.

Club Mỹ tại Vũng Tàu cần thiếu nữ trẻ làm Chiêu đãi biết chút ít Anh ngữ. Bao ăn ở. Hỏi 111 Nguyễn Hoàng Cholon.

Cần gấp nhiều cô trẻ đẹp vui vẻ cần nhất biết nói tiếng Anh để chạy bàn. Hỏi 413 Phan thanh Giản.

Cần nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở, làm chia, có thưởng. Hỏi 259/9B Phạm hồng Thái Gia Định tức Lê văn Duyệt Sg nối dài từ 8g sáng đến 12g mỗi ngày.

Bar cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh có thưởng hậu hỏi tại 59 Hai bà Trưng Saigon.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên làm tại Phi Trường Rạch Dừa (Vũng Tàu), rất đông khách. Điều kiện : bao ăn ở, rượu, mua giờ chia hai. Hỏi 2/16 Hàm Nghi Saigon sáng 8 giờ, chiều 3 giờ

Club Mỹ tại Nha Trang Cần Nữ chiêu đãi viên biết chút ít tiếng Anh, bao ăn ở. Hỏi tại 159/27 Trương minh Giảng Saigon

Cần nhiều chiêu đãi viên

Quán giải khát hiệu Quang Minh 504 đường Phan đình Phùng Sg

Cần Nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh có lương căn bản Hỏi Sơn Ca Bar 11 Thái lập Thành Saigon.

BAR ĐÔNG KHÁCH NHỨT

Trong phi trường miền Trung cần nhiều chiêu đãi viên kinh nghiệm hay tập sự, điều kiện dễ dàng sẽ được chủ tận tình giúp đỡ. Bao vé máy bay ăn ở cùng mọi phí tổn. Hỏi ông Hiền số 6 Cống Quỳnh Bar Mộng Phương Ngã tư Trần-Hưng Đạo từ 5 giờ chiều đến 9 giờ tối.

4 TIẾP THEO TRANG 1

phạm vi của họ.

Nguy cơ mới là các cường quốc có thể đi với nhau để xâu xé phần còn lại của thế giới, thủ lợi cho họ.

Bà nói sự sống chung hòa bình thân hữu giữa Nga xô và Hoa kỳ đặt ra một vấn đề mới.

Bà Gandhi tuyên bố là sẽ có một chỗ trống chánh trị tại Á châu một khi quân đội Anh rút khỏi phía đông kinh Suez về và một khi chiến tranh VN chấm dứt. Bà ta nói là khi điều này xảy ra thì các quốc gia Á châu đặc biệt là Nhật Bản và Ấn Độ phải giúp đỡ lẫn nhau trong việc phòng thủ Á Châu.

Ấn phản kháng Hồi và TC

TÂN ĐỀ LY, 26-6 (Reuter).— Ấn Độ đã phản kháng kịch liệt với Hồi Quốc và TC về một con đường mà Ấn nói đang được xây cất một cách bí mật với sự giúpđỡ của TC xuyên qua phía bắcKachmir. Ấn Độ nói lý do độc nhất để xây con đường này chỉ có thể là nhằm bành trướng quân sự, nằm trong khuôn khổ kế hoạch của TC đặt 1 hệ thống đường sá chiến lược trongvùng này nối liền với các đường của TC ở Tây Tạng và Tân Cương. Ấn Độ nói là TC có 1 đạo quân 12 ngàn người đang làm việc tại con đường này.

Ấn cũng tố cáo TC đã giúp đỡ Hồi trong việc chiếm giữ bất hợp pháp lãnh thổ của Ấn, và như vậy đã cố tình làm rắc rối thêm những mối bang giao giữa Ấn và Hồi.

Cả hai quốc gia Ấn Hồi đã bảo vùng đất hiện có con đường mà người ta [illegible] đang được xây cất là thuộc lãnh thổ mình.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Harris thực khó mà có thể trả lời những vấn đề cũng còn đó. Cuộc cách mạng văn hóa trong ba năm qua vẫn chưa lấp được cái hố ngăn cách giữa tỉnh thành với miền quê, giữa trí thức với nông dân, giữa giới quan liêu cầm quyền với quần chúng chỉ đâu đánh đấy. Những chi tiết của những chương trình cải cách mới trong chương trình giáo dục tại các công xã và lề lối làm việc của các nông dân trong chiến dịch y tế cho thấy là còn phải tìm lấy một phương pháp tiêu chuẩn để mang lại những sự đổi thay mà theo ý ký giả Harris đã có là vì sự mâu thuẫn của Chủ tịch Mao.

8 TIẾP THEO TRANG 1

thế chiến thứ 2 ông được sang Nga để thảo luận với Staline về mối bang giao Nga Hoa, đặc biệt là vấn đề Mãn châu. Khi rút về Đài loan, ông nắm giữ Quốc dân đảng mà ông là một nhân viên trong ủy ban trung ương đảng.

Tướng Kinh Quốc lấy 1 phụ nữ Nga năm 1934 và có 3 người con.

7 TIẾP THEO TRANG 1

tổng tấn công Tết MậuThân của VC, không thể quy trách nhiệm cho VC, và chính ông ta biết chắc sự quy lỗi đó là sai lầm. Sau đó trạng sư, tên Hors Mahler, lại giới thiệu bà mẹ của 1 trong 3 nạn nhân, bà Alterkoster, cũng đồng ý với trạng sư về điều này. Ông cũng xác nhận rằng chủ tịch Hiệp Hội Thế giới các bác sĩ — bác sĩ Jacques Monier — đã tuyên bố là không có thì giờ tiếp ông.

Trong khi ông chủ tịch phiên họp cắt máy vi âm và việc phiên dịch các câu nói đã bị đứt đoạn, có một vài đại biểu rời khỏi phòng họp tuy nhiên có khoảng 10 người đã vỗ tay tán thưởng những lời nói trên.

Sau đó, bác sĩ Jacques Monier than phiền về lối phát biểu như vậy và ngỏ lời phân ưu với mẹ nạn nhân. Mặt khác, đại biểu chính thức của Tây Đức tuyên bố vấn đề này không thuộc thẩm quyền của riêng các bác sĩ và càng không thuộc thẩm quyền của Đại Hội này.

1 TIẾP THEO TRANG 1

bố sự xung đột giữa Nga Xô và TC hiện nay «còn nguy hiểm hơn nhiều» so với sự xung khắc giữa Nga xô với Tây Âu.

Ông nói : Sự ly khai về tư tưởng giữa Ngaxô và TC còn quan trọng hơn là những cuộc xô xát tại biên giới giữa 2 nước này, và sự ly khai đó đang phát triển. Ông nói vì tình hình căng thẳng ở biên giới, đường hỏa xa xuyên Tây bá Lợi Á bị cấm cho dân sự xử dụng cho thấy rằng Nga đang tăng viện cho quân biên phòng về phía đông. Ông cho biết 6 năm trước đây tại biên giới Nga Hoa chỉ có vài sư đoàn Nga trấn thủ, quân số không đầy đủ, trang bị lại tầm thường, nhưng hiện nay Nga đã bố trí tại đó đến 40 sư đoàn trọn vẹn võ trang cực kỳ tối tân.

TC cải chính

BẮC KINH 25-6 (AFP).— Phát ngôn viên Văn phòng Báo chí của bộ Ngoại giao TC đã cho là «hoàn toàn bịa đặt» thiên phóng sự đăng tải trong tháng này trên tờ Sunday Times ở Luân Đôn của ông Francis James về các căn cứ nguyên tử của TC.

Ô. James cho biết ông đã đến Tân Cương gặp các bác học nguyêntử TC và được biết vào năm tới TC sẽ sản xuất hàng loạt các phi đạn nguyên tử có tầm bắn xa.

Bộ Ngoại giao TC cho rằng cuộc thăm viếng nói trên không bao giờ có

10 TIẾP THEO TRANG 1

Theo những nguồn tin Tiệp Khắc công nhân công xưởng chế tạo đầu máy xe lửa CKD và một vài nhà máy khác đã ngưng làm việc trong 19 phút và hụ còi nhà máy.

Dân chúng Tiệp đã la ó phản đối Thủ tướng Cernik khi ông này tới xem 1 trận đấu túc cầu ở Prague. Ngoài ra cũng có tin hiệp hội ký giả tự do Tiệp dự định kiện chánh phủ Tiệp vì đã đình bản tạp chí Listy của họ.

Các lãnh tụ CS Tiệp tuyên bố cần phải có hành động cứng rắn để chặn đứng vô kỷ luật trong các xưởng máy cùng các hoạt động của sinh viên gây nhiều thiệt hại cho nền kinh tế Tiệp. NgoạitrưởngGromyko có thể sẽ viếng thăm Nam tư vào mùa thu này để cải thiện mối bang giao giữa 2 nước từng đã bị sứt kém vì cuộc khủng hoảng Tiệp Khắc qua lời đả kích gay gắt của Tổng Thống Tito lên án Nga xâm lăng Tiệp.

2 TIẾP THEO TRANG 1

và mặt khác bằng đường lối ngoại giao để VC triệt thoái các đơn vị khỏi lãnh thổ Miên. Về vấn đề này, trong 1 diễn văn mới đây, Sihanouk đã nói rằng các viên chức VC có ký hòa ước cam kết rút « hết các lực lượng của họ khỏi đất Miên khi hòa bình được vãn hồi.»

Thông tấn xã Tass Nga xô loan tin Trần bửu Kiếm đã rời Mạc tư Khoa hôm thứ Ba để về nước nhưng không nói rõ Kiếm sẽ đi ngả nào, có ghé lại Bắc Kinh hay không. Tass cũng không tiết lộ gì về cuộc hội đàm của Kiếm với giới lãnh đạo Nga xô.

Miên đòi Mỹ bồi thường

HOA THỊNH ĐỐN 26-6 (TM) Hoa kỳ sẽ nghiên cứu lời khiếu nại của Cao miên về sự thiệt hại viện cớ là do những cuộc khai quang của Hoa Kỳ theo một bản phúc trình của những chuyên viên Hoa Kỳ bộ Ngoại giao cho biết.

Phát ngôn viên Bộ NgoạiGiao Carl Bartch cho biết trong cuộc họp báo hàng ngày vào hôm qua là những lời khiếu nại về sự thiệt hại đó đã nhận được vào 20-6 qua Tòa Đại sứ Pháp tại Hoa Thịnh Đốn.

Hoakỳ không còn duy trì tòa đại sứ tại Cao Miên vì quốc gia này đã cắt đứt liên lạc ngoại giao từ năm 1965.

Ông Bartch cho biết những lời khiếu nại là 7.600.00 Mỹkim thiệt hại về cây cao su ; 227.668 Mỹ kim thiệt hại về cây ăn trái và nhữngcây ngũ cốc khác, và 857.142 Mỹ kim thiệt hại về nhân công không làmviệc trong một năm.

«Chúng tôi sẽ nghiên cứu lời khiếu nại này theo phúc trình được thiếtlập do đoàn chuyên viên đi tới CaoMiên để xem xét những khu vực liên hệ tới vấn đề nêu ra», ông Bartch cho biết.

Đoàn chuyên viên Hoa kỳ vềbệnh lý thảo mộc và những chuyên viên về thảo mộc dự định sẽ tới Caomiên vào 30.6.

Thái Tử Norodom Sihanouk, quốc trưởng Cao Miên đã tuyên bố là khoảng 14.973 mẫu tại Miên đã bị khai quang do những cuộc khai quang [illegible] của Hoa Kỳ tại VN.

11 TIẾP THEO TRANG 1

Hồi đầu năm nay tin tức tình báo Mỹ đã cho biết rằng BV vẫn tiếp tục gửi vào Nam VN số lượng binh sĩ đủ bù đắp cho những tổn thất ở chiến trường.

Các Đồng Minh tham chiến ước lượng con số xâm nhập này lên tới 10.000 người mỗi tháng.

Mấy tuần trước đây, một số tintức tình báo đã nói rằng Hanoi đã giảm 1 cách đáng kể con số người được gửi vào Nam VN bằng con đường xâm nhập xuyên qua lãnh thổ Lào.

Người ta được biết một nguồn tin tình báo khác đã không xác nhận sự kiện trên đây ít nhất cho tới nay. Tin tức tình báo nhậnđược ởvùngphíaBắc con đường xâm nhập ở BV tương đối ít ỏi.

Các tin tức về các cuộc chuyển quân trên con đường mòn càng về phía Nam càng đáng tin cậy hơn, vì ở đây các chuyên gia đồng minh đã đặt những máy dò điện tử và các dụng cụ tình báo.

Các chuyên gia nói rằng phải cần cả tháng hay hơn thì mới quyết định xem là có việc giảm bớt xâm nhập ở vùng phía bắc con đường và xem con số lính BV mới vào Nam VN như thế nào.

Tuy nhiên, người ta đồng ý là hiệnBV đang gặp nhiều khó khăn hơn đối với một mức độ xâm nhập cao.

Harriman trách Mỹ cứ muốn thắng

NỮU ƯỚC, 25-6 (AP).— Ông Averell Harriman, cựu trưởng phái đoàn thương thuyết Hoa kỳ tại Hội đàm Ba Lê, hôm thứ Tư tuyên bố Hoa Kỳ sẽ không thể nào đạt được tiến bộ tại hội đàm Ba lê, cho đến khi nào Hoa kỳ thôi tìm cách đạt một chiến thắng trên chiến trường.

Đại sứ Harriman nói Hanoi rất chú trọng đến dư luận thế giới.

Ông đã được hãng Vô Tuyến Truyền Hình NBC phỏng vấn và đưa lên màn ảnh Vô tuyến hôm nay.

Cựu đại sứ lưu động Hoa kỳ nói nếu Hoakỳ từ bỏ các cuộc hành quân tìm và diệt địch tại VN thì điều đó sẽ giúp cho công cuộc tìm kiếm hòa bình.

Theo ông, Hoa kỳ không nên cưỡng đặt một chính phủ với nhân dân Nam VN và một lần nữa ông lại ca ngợi lập trường đó của ông Nixon được xác nhận hôm 14-5.

Ông Harriman cũng nói các cuộc thảo luận được đề nghị với Nga xô về vấn đề tài giảm nguyên tử là một điều hết sức quan trọng mà thời gian này của lịch sử là thời gian thích hợp để ấn định mức tột cùng của sự phát triển hạch tâm để sau này tiến đến việc tài giảm nguyên tử.

Hạn chếquyền Tổng Thống

HOA THỊNH ĐỐN 25-6 (AP) Hôm nay, Thượng viện Hoakỳbằng 70 phiếu thuận, 16-phiếu chống đã chấp thuận 1 quyết nghị kêu gọi các Tổng Thống Hoa kỳ khôngđược để Hoa kỳ tham chiến ở ngoại quốc nếu không có sự chấp thuận của Quốc Hội.

LINH MỤC TRẦN DU bị 3 tháng tù ở

SAIGON 26-6.— Linh mục Trần Du chủ nhiệm kiêm chủ bút nhật báo Hòa Bình sáng nay đã bị Tòa sơ thẩm tiểu hình Saigon tuyên phạt khiếm diện 3 tháng tù ở về tội côngkhai phỉ báng do đơn khởi tố của Trung tá Phan minh Thọ nguyên Tỉnh Trưởng Bình Định. Theo đơn khởi tố thì nhật báo Hòa Bình trong số 132 ngày 24-5-69đã đăng nơi trang 3 một bức thư của 5 DB gửi lên Tổng Thống tố cáo TT Thọ tổ chức 1 sòng bạc tại Bình Định như sòng Kim Chung trước đây.

12 TIẾP THEO TRANG 1

Một nguồn tin từ Vạn Tượng cho biết lực lượng trung lập Ai Lao tại căn cứ Moung Soui ở phía Tây Đồng Chum bị hai tiểu đoàn Lào Việt tấn công mạnh hôm thứ Ba, đã có nhiều người chết và hơn 60 người bị thương trong số có lối 40 người bị trọng thươngđược chở đến quân y viện Vạn Tượng.

Cuộc tấn công bị không quân dẹp tan và tình trạng yên tĩnh vãn hồi hômthứ Tư tại khu này. Các thương binh được báo chí địa phương phỏng vấn đã nhấn mạnh là đa số địch quân là quân Bắc Việt. Quân Lào phá hủy được 6 trong số 10 chiến xa Cộng sản tham chiến.

Đọc và cổ động
Chính Luận

Tin Mừng

Thành thật chúc mừng
HẢI QUÂN ĐẠI ÚY
NGUYỄN-CAO-TOÀN
Chỉ Huy Trưởng Căn Cứ Hải Quân Cát Lái và
Cô LÊ-THỊ-NGỌC-TÂM
trăm năm hạnh phúc
TSI CẦM — TSI ĐẢNG — TSI HUỆ
TSI TẤN — TIS TƯ — HSI NHUẬN
HS TINH — HIS ÂN — TT THÁI.

Tin Mừng

Nhận được hồng thiệp của Ông Bà Nguyễn văn Khương, thương gia, báo tin lễ thành hôn cho Trưởng nam :

Cậu NGUYỄN-VĂN-NGUYỄN
Sánh duyên cùng
Cô VÕ-THỊ-MINH-HOA

vào ngày 4-7-1969 tại Thụy Sĩ

Chúng tôi xin chia vui cùng Ông Bà Nguyễn văn Khương và cầu chúc Tân lang và Tân giai nhân trăm năm hạnh phúc.

Ông Bà ÁNH-HƯNG
— VINH QUANG

Tin Mừng

Nhận được hồng thiệp của Ông Bà Nguyễn Duy Xinh, Giám Đốc Hãng NAM TIẾN, báo tin đến 8-7-1969 sẽ làm lễ thành hôn cho Trưởng nam là

Dược Sĩ NGUYỄN-DUY-ÁI
Cựu nội trú các bệnh viện Giảng viên Đại Học Y Khoa Saigon cùng
Cô NGÔ-ANH-PHƯƠNG
Sinh viên Dược Khoa

thứ nữ của ông Giám Đốc Nha Ngân Sách Ngoại Viện Bộ Tài chánh và bà Ngô khắc Tiệu.

Chúng tôi xin thành thực chúc cho bên sui trai được dâu thảo và bên sui gái được rể hiền, và chúc tân lang và tân giai nhân như :

•Hòa điệu miên miên
•Chung tư trập trập

Ô Bà Hội đồng NGUYỄN-VĂN-PHÁT
154 — Nguyễn Công Trứ — Saigon.

— Bạn muốn biết nội dung cuộc «họp mặt» giữa một số linh mục VN và Phái Đoàn Liên Tôn Mỹ ?
— Bạn muốn biết cuộc vận động hòa bình mới nhất của Phật giáo Việt Nam ?
— Bạn muốn hiểu tại sao đạo Công giáo chưa Việt Nam hóa được đối với người Việt Nam ?
— Bạn muốn biết cuộc đối thoại giữa Công giáo và Tin lành ở Việt Nam ?

Bạn hãy đọc tạp chí
Đối-Diện
Số ra mắt, xuất bản đầu tháng 7 này (dầy 128 trang).
Chủ Nhiệm : CHÂN-TÍN
Tòa soạn : 58 — Kỳ Đồng — Saigon
Điện thoại : 20.316

CÔNG - BỐ

Nguyên Hãng tàu NAM-QUAN do ông TRÁNG-ĐINH làm Giám đốc Chủ nhân, nay theo công văn số 1058/TTK TKN/ĐTTD ngày 22 tháng 03 năm 1969 của Trung tâm Khuếch Trương Kỹ Nghệ đã chấp thuận cho thành lập NAM-QUAN HÀNG-HẢI CÔNG-TY và được tiếp tục hưởng các khoản đầu tư quy định trong sắc luật 2/63.

Văn phòng đặt tại số 12, đường Nguyễn công Trứ Saigon, gồm các Hội viên sau đây :

— Ô. TRÁNG-ĐINH
— Ô. TRẦN-KHÁNH
— Ô. NGUYỄN-VĂN-VI
— Bà NG.-VĂN-HẢI nhũ danh NG.-THỊ-YẾN
— Bà LÊ-THỊ-NHƯ-Ý

Chiếc tàu NAM - QUAN

Nguyên thuộc tài sản riêng của ông TRÁNG-ĐINH nay thuộc tài sản chung của :

NAM-QUAN HÀNG-HẢI CÔNG-TY

theo bản điều lệ mà các Hội viên trên đã ký ngày 01 tháng 01 năm 1969 và trước bạ miễn phí tại Ty 4 Saigon ngày 5-6-1969 quyển 7mp tờ 97 số 1403.

Nay công bố
Saigon, ngày 6-6-1969
NAM-QUAN HÀNG-HẢI CÔNG-TY
TỔNG GIÁM ĐỐC
TRÁNG-ĐINH

(Đã công bố trên Công Báo ra số 30 ngày 14-6-1969 và Nhựt báo Công Luận số 429 ra ngày 10/6/1969, nay công bố lần thứ ba).

Cần Tuyển

Hãng TRANS-ASIA ENGINEERING cần tuyển gấp những nhân viên sau đây :
— THỢ MÁY PHÁT ĐIỆN
— CHUYÊN VIÊN TIẾP LIỆU
— THỢ MẮC GIÂY ĐIỆN
— THỢ ĐIỆN

Lương bổng hậu. Nhân viên sẽ phải làm việc tại các công-trường sau đây : Cam Ranh Bay, Pleiku, Phù Cát, Nha Trang. Có phụ cấp đi xa. Phải biết nói tiếng Anh, có giấy nghỉ việc và có thể ra vào Khu Quân Sự. Đơn xin nộp tại : 196 Công Lý, Saigon.

TIN MỪNG

Được tin Anh Chị Đoàn Đình Giản vừa làm lễ Đính hôn cho Thứ nữ là Cháu
Đoàn-Thị-Thùy-Dung
cùng Cậu
Lê-Đức-Can
(Sinh viên Nông Lâm Súc)
Trưởng nam Bà Quả phụ Lê hữu Kỳ.

Xin chân thành mừng Anh Chị Giản và chúc cuộc Hôn nhân thành tựu mỹ mãn.

Vợ chồng Nguyễn thế Đức

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ VƯƠNG - VĂN - BẮC

LUẬT SƯ TÒA THƯỢNG THẨM
158—D, đường Pasteur, Saigon — Giây nói : 22.222

CÔNG BỐ ÁN VĂN LY HÔN

Do án văn số 221-LH/68 ngày 22 tháng 8 năm 1968, Tòa Sơ Thẩm Saigon đã :

— Tuyên bố ly hôn giữa BUI-TA-HANH và TRAN-THI-HUE, lỗi về phần hai người ;

— Phán rằng TRAN-THI-HUE được trông giữ đứa con chung là BUI-ANH-HOANG ;

— Dạy BUI-TA-HANH phải cấp dưỡng hàng tháng 3.000đ (ba ngàn đồng) cho đứa con chung, số tiền này phải trả mỗi tháng nơi tay TRAN-THI-HUE ;

— Phán rằng BUI-TA-HANH được quyền thăm viếng BUI-ANH-HOANG vào ngày chúa nhật và ngày lễ.

Án văn kể trên đã trở thành nhất định và có hiệu lực chấp hành.

Việc công bố án văn này được thực hành theo điều 80 Sắc Luật ngày 23-7-64 và chiếu theo bản án nói trên.

Nay trích đăng và công bố
Luật Sư ĐÀM-QUANG-LÂM

Bá Cáo Riêng

Ban Tu Thư Ziên Hồng trân trọng bá cáo cùng toàn thể quý vị giám đốc các tiệm sách cũng như đông đảo đồng bào trong nước :

Phiên tòa Sơ thẩm tại Saigon sáng ngày 3-6-1969, đã tuyên án phạt vạ Ông Lê văn Vàng, giám đốc nhà sách Tân Việt, và Bà Trần thị Kiều, chủ nhân nhà in Tân Văn Hóa, mỗi người 30.000đ, và hai người phải liên đới bồi thường thiệt hại cho Ông Lê Bá Kông về tội in giả mạo sách English For Today.

Mọi sách English For Today, không phải do Ban Tu Thư Ziên Hồng ấn hành tại Việt Nam, bị coi là ngụy tạo và cấm lưu hành, vậy ai bày bán hoặc tích trữ là đồng lõa với kẻ phạm pháp và sẽ bị truy tố trước pháp luật.

Nhân dịp này, chúng tôi xin nhắc là sẽ trọng thưởng cho ai mách dùm những nơi tồn trữ sách English For Today ấn hành phi pháp. Mỗi cuốn tịch thâu được, sẽ thưởng cho người chỉ dẫn 5đ VN.

Thông Báo

Hãng VISHICO Đại Diện Hãng Tàu «K» Line trân trọng thông báo ;

— Tàu ASAHI MARU khởi hành từ Nhựt Bổn ngày 20-6-69 sẽ đến Saigon ngày 3-7-69.

— Tàu TAIYU MARU khởi hành từ Nhựt Bổn ngày 30-6-69 sẽ đến Saigon ngày 12-7-69.

Yêu cầu Quý Vị Chủ Hàng liên lạc với chúng tôi để kịp lập thủ tục nhận hàng.

Hãng VISHICO
8, Đỗ Thành Nhơn Saigon, Đ.T. 21845

Đất Bán

3 200 thước đất vườn, sát ngay mặt tiền Quốc lộ 1—thuộc xã Linh Xuân Thôn từ chợ Thủ Đức lên 4 cây số—Tiện xây biệt thự,—Trại chăn nuôi—Hoặc cơ xưởng Kỹ nghệ—Xin hỏi tại 115 Lê Thánh Tôn Saigon— Điện thoại 92.750.

Cần Người

Hãng Hoa Kỳ cần :
Chuyên viên Phòng thí nghiệm có khả năng để phân tách nước và các chất cặn bã. Đương sự phải là người Việt Nam và có giấy thôi việc của chủ trước. Biết tiếng Anh càng tốt. Hỏi nơi 115 Yên Đổ, Saigon.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến hữu chồng, cha, ông chúng tôi là :

Ông Cụ ĐẶNG-ĐÌNH-HUỆ
Pháp danh TUỆ-LỰC

đã mệnh chung hồi 1 giờ trưa ngày 26 tháng 6 năm 69, hưởng thọ 75 tuổi, tại tư gia số 612/66 Phan đình Phùng Saigon.

Tang lễ cử hành hồi 8 giờ ngày 29-6-1969 (nhằm ngày 15-5 năm Kỷ Dậu).

Bà quả phụ Đặng đình Huệ
nhũ danh Trương thị Tình
(BV) Con trai Đặng đình Quế vợ Cao thị Uyển và các con
(BV) — Đặng đ. Lan vợ Nguyễn thị Âu —
— Đặng d. Thảo vợ Vũ bích Hòa —
— Đặng d. Bút vợ Nguyễn tuyết Trinh —
— Đặng d. Hoa
— Đặng đình Tuấn
— Đặng đình Đức
(BV) Con rể Kim bửi Dương
(BV) Con gái Đặng thị Sen chồng Nguyễn huy Kha và các con
— Đặng thị Nở chồng Chu văn Huân
— Đặng thị Hồng

Đồng tang gia khấp báo
Xin miễn đồ phúng.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc : chồng cha ông chúng tôi là

Cụ Trịnh-Văn-Kính
hưởng thọ 63 tuổi
đã mệnh chung hồi 6 giờ sáng ngày 26-6-69
tại Tổng Y Viện Cộng Hòa

Lễ chuyển cữu sẽ khởi hành hồi 8giờ sáng ngày 28-6-69 từ Tổng Y Viện Cộng Hòa đến nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi.

Vợ : Quả phụ Trịnh Văn Kính nhũ danh Nguyễn Thị Hiền
Trưởng Nam : Y Sĩ Trung Tá Trịnh Văn Chính, vợ và các con
Con trai : Trịnh Văn Xác
- Trịnh Đức Chính
Trịnh Văn Trình
Con gái : Trịnh thị Uyên, chồng và các con.
Cáo phó ra, thay thế thiệp tang.
Tang gia đồng khấp báo.

Phân Ưu

Được tin buồn :

Ông NGUYỄN-VĂN-VINH

Thương gia, thất lộc ngày 24 tháng Sáu năm 1969.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng toàn thể tang quyến, và Cầu chúc hương hồn Bạn Nguyễn văn Vinh sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Ban Giám đốc hãng
QUANG-TRUNG
Khai Quan thuế và Vận tải
cùng toàn thể nhân viên.

PHÂN ƯU

Được tin trẻ :

THÂN - MẪU

Anh NGUYỄN-VĂN HUẤN Cảnh Sát Quốc Gia Quận 3 vừa từ trần tại Saigon.

Thành thật chia buồn cùng Anh Chị và tang quyến; cầu chúc linh hồn Bác sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Đại úy và Bà NGUYỄN-THÀNH-CÔNG
Côn Sơn.

Phân Ưu

Vô cùng thương tiếc :

Cố Đại úy NGUYỄN-THÀNH-LONG

Đệ Ngũ Đẳng Bảo Quốc Huân Chương — Anh Dũng Bội Tinh Nhành Dương Liễu — đã hy sinh vì Tổ Quốc ngày 02-6-69 tại Kontum.

Thành thật phân ưu cùng Tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cố Đại Úy sớm về cõi phúc.

Thiếu tá Tiểu đoàn trưởng cùng toàn thể
SQ, HSQ, và BS Tiểu Đoàn 37 Pháo binh.

Phân ưu

Được tin

THÂN PHỤ

Hải Quân Đại úy PHẠM VĂN PHẤN vừa thất lộc tại Phan Thiết. Thành thật chia buồn cùng Đại Úy và tang quyến. Kính chúc hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

ĐỒN — TỈNH — PHƯỚC cùng
toàn thể nhân viên trực thuộc Long An.

Phân ưu

Được tin trẻ ông :

NGUYỄN - CỬU - TU
(pháp danh MINH CẢNH)

đã từ trần ngày 22-6-69 tại nhà riêng 21 Độc Lập Đà Nẵng, hưởng dương 44 tuổi, chúng tôi thành thật chia buồn cùng gia quyến và cầu chúc hương hồn người quá cố sớm phiêu diêu miền lạc lạc.

Ông bà Dương hủy Thể
Cháu : vợ chồng Lê đức Tâm

Phân Ưu

Được tin :

Đại Uý TRẦN - VĨNH - CHÂM
Quân Bưu Cục Trưởng QBC.4

vừa từ trần ngày 23-6-1969 tại Cần Thơ. Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn cố Đại Uý sớm về với Chúa.

Toàn thể SQ, HSQ, BS và Công chức thuộc
Trung tâm Quân Bưu, các Quân Bưu Cục và
Chi Bưu Cục.

Phân Ưu

Được tin Hiền Nội của ông Phạm văn Thụ là :

Bà NGUYỄN THỊ PHONG
(Pháp danh NGỌC THẢO)

Đã tạ thế tại Bệnh viện Đồn Đất, hưởng dương 40 tuổi

Chúng tôi xin thành thật phân ưu cùng ông Thanh tra Phạm văn Thụ và tang quyến cùng cầu chúc linh hồn người quá cố sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Nguyễn văn Noãn — Đoàn văn Giáo
Nguyễn ngọc Huyến — Phùng chí Tư
Trần bích Phương — Thạch quang Nam
Cao khắc Tiêu — Nguyễn tử Yến và toàn
thể Nhân viên Nha Báo Chí BộThông Tin.

Chia buồn

Bàng hoàng hay tin :

Cụ HÀ - THẮNG

Thân phụ Bà HÀ THỊ HUỐI, đã mệnh chung ngày 21-6-1969 tại bệnh viện Grall Saigon.

Thành kính chia sẻ nỗi đau buồn thương tiếc cùng bà Hà Thị Huối và quý tang quyến, cầu nguyện hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Ông Bà TẠ ĐINH

Phân Ưu

Được tin

THÂN MẪU

Bạn NGUYỄN XUÂN QUẾ, Hiệu trưởng trường Trung học Chu văn An vừa thất lộc ngày 25-6-69. Chúng tôi thành thật chia buồn cùng anh Quế và xin thành kính cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc

T.M. Hội Ái Hữu Cựu Sinh Viên CĐSP
BÙI TRỌNG CHƯƠNG

Phân Ưu

Được tin buồn Bào Đệ của Trung Tá Giám Đốc Trung Tâm Hành Quân Không Trợ 3 là :

Trung Sĩ Đoàn - Văn - Dự

đã tử nạn vì công vụ ngày 21-6-1969 tại Long An.

Thành kính phân ưu cùng Trung Tá và tang quyến

Toàn thể Sĩ quan, Hạ sĩ quan và Binh sĩ
T.T.H.Q.K.T. 3

Phân Ưu

Được tin BÀ QUẢ PHỤ :

MADALENA TRẦN-TÂN
nhũ danh NGUYỄN-THỊ-TÁM

tạ thế ngày 14-6-69 tại Qui Nhơn.

Xin thành thật chia buồn cùng anh chị TRẦN-XUÂN-KHÁNH và tang quyến.

Ông Bà NGUYỄN-THÀNH-VINH

CẢM TẠ

Chúng tôi trân trọng cảm tạ :
Ông Quốc Vụ khanh, Đặc trách văn hóa giáo dục
Hội trưởng Hội Phật học Việt Nam
Quý vị Sĩ quan cao cấp, Sĩ quan Hạ sĩ quan và binh sĩ thuộc TCTV và KQVN
Thiếu tá Quận trưởng và Quận Dân Chánh Quận Dĩ An
Quý vị Chánh quyền và các Ban Hội Đồng xã trong Quận Thủ Đức
Quý vị thân bằng quyến thuộc đã có lòng đến chia buồn phúng điếu và đưa linh cữu của chồng, cha, nội tổ, ngoại tổ chúng tôi là :

Nguyễn - Văn - Định
Cựu Cai Tổng Quận Thủ Đức

Đã từ trần ngày 5 tháng 5 âm lịch năm Kỷ Dậu nhằm ngày 19 tháng 6 năm 1969 tại tư gia.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất kính xin quý vị lượng tình tha thứ.

Bà quả phụ : NGUYỄN-VĂN-ĐỊNH
và các con, các cháu nội, các cháu ngoại :
đồng cảm tạ.

Muốn khỏi ngay

tê bại, phong thấp, nhức mỏi (dù kinh niên) bằng phương thuốc gia truyền từ hàng thế kỷ, rất thần hiệu, hãy hỏi 266 Lê quang Định, Gia Định (Xóm Gà, cạnh nhà may Thanh Bình) hoặc điện thoại 41.323 nhờ chỉ dùm.

HÙNG - CƯỜNG ✻ BẠCH - TUYẾT ☆ DŨNG - THANH - LÂM ✻ KHÁNH - LY
CHỈ TRONG 1 XUẤT ĐẶC BIỆT : 3 Giờ 30 Chiều Thứ Bảy 28-6-69 TẠI RẠP QUỐC-THANH
Với 1 cuộc Tổng Hợp Tài Danh Tân Cổ Đại Hội chưa từng có :
Quái Kiệt BA-VÂN, THANH-VIỆT, VĂN-CHUNG Sẽ hiến Quí Vị 1 trận Bão cười trên Sân Khấu 2 Đoàn DẠ-LÝ-HƯƠNG, sáp nhập lại
3 Nữ Danh Ca THANH-TUYỀN ● GIAO-LINH ● KHÁNH-LY và Ca Sĩ Việt Chiêm HẮC VẸN.
Màn Tân Cổ Giao Duyên Đặc Sắc : Do Nghệ Sĩ Lý Tưởng THÀNH-ĐƯỢC Dịp về Phép Trình Bày.
TRƯỜNG CA KỊCH Xã Hội TRƯỜNG KỊCH HAI MƯƠI NĂM Của Soạn Giả HOÀNG - KHÂM
Do Cặp Sóng Thần thủ vai Chánh : HÙNG-CƯỜNG ■ BẠCH-TUYẾT
Út Hiền — Dũng Thanh Lâm — Mai Lan — Kim Ngọc — Trang Bích Liễu — Thanh Sang — Phượng Liên — Văn Chung — Văn Ngà, Tư Rớm, Ba Vân — Út Trà Ôn
Vé có Bán sớm tại QUỐC-THANH từ Thứ Năm xin Quí Vị giữ chỗ tốt kẻo hết chỗ
DUY-NGỌC kính mời